

THE YOGA-UPANIṢAD-S

TRANSLATED INTO ENGLISH

(ON THE BASIS OF THE COMMENTARY OF
ŚRĪ UPANIṢAD-BRAHMA-YOGIN)

BY

T. R. ŚRĪNIVĀSA AYYAṄGĀR, B.A., L.T.

(*Retired Head Master, Kalyāṇa-sundaram High School, Tanjore*)

AND EDITED BY

PANDIT S. SUBRAHMANYA SĀSTRĪ, F.T.S.

THE ADYAR LIBRARY

1938

Printed by
C SUBBARAYUDU,
AT THE VASANTA PRESS,
ADYAR, MADRAS

PREFACE

IN issuing this first Volume (The Yoga Upaniṣad-s) of the English translation of the One Hundred and Eight Upaniṣad-s, foreshadowed by the late Paṇḍit Mahādeva Sāstrī, B.A., Director of The Adyar Library, in his preface to the first Volume (The Yoga Upaniṣad-s) in August 1920, and planned by Prof. C. Kunhan Rājā, M.A., D.Phil. (Oxon.), Honorary Curator of the Oriental Section of the Adyar Library, in his Introduction to the second Volume of The Daśopaniṣad-s in July 1936, my first duty is to tender my grateful thanks to Brahmas̱rī Paṇḍit S. Subrahmanya Sāstrī Avl., F.T.S., who undertook this work as a labour of love and to whom I am in continual obligation for the many services he has been rendering to the Adyar Library; and to Śrī T. R. Śrinivāsa Ayyāngār Avl., B.A., L.T., Retired Head Master, Kalyāṇa-sundaram High School, Tanjore, who has collaborated with the Paṇḍit with his wonted zeal in editing and seeing the work through the press. It is hoped to publish at an early date the Translations of the remaining Upaniṣad-s.

The publication of the Upaniṣad-s with critical notes originally planned and started by Dr. Schrader, a former Director of the Adyar Library, is proposed.

to be taken up after the publication of the Translation is completed.

The Translation closely follows the Commentary of Śrī Upaniṣad-brahma-yogin, who is the only one so far known to have achieved the unique distinction of having written a commentary on all the One Hundred and Eight Upaniṣad-s and has presented, in an extremely lucid manner, Śrī Saṃkarācārya's commentary on the ten major Upaniṣad-s, which he seems to have closely followed. The advantage of following the interpretation of obscure passages by a single writer, right through the entire field covered by the One Hundred and Eight Upaniṣad-s, cannot be overestimated. While an attempt has been made to give a *verbatim et literatum* rendering of the Upaniṣad-s, which is indeed no easy task, portions not bearing on the words of the Text, but which are necessary to render the meaning clear, are enclosed within circular brackets, while the introductory notes to the Upaniṣad-s and other extraneous matter, considered necessary for the further elucidation of the subject-matter, are enclosed within rectangular brackets.

The Adyar Library
15th September, 1938

G SRINIVASA MURTI
Honorary Director

THE YOGA-UPANIŞAD-S

	PAGE
Advaya-tārakopaniṣad	1—8
Amṛta-nādopaniṣad	9—16
Amṛta-bīndūpaniṣad	17—21
Kṣurikopaniṣad	22—26
Tejo-bīndūpaniṣad	27—87
Trī-sīkhi-brāhmaṇopaniṣad	88—115
Darsanopaniṣad	116—150
Dhyāna-bīndūpaniṣad	151—171
Nāda-bīndūpaniṣad	172—180
Pāśupata-brahmopaniṣad	181—197
Brahma-vidyopaniṣad	198—216
Maṇḍala-brāhmaṇopaniṣad	217—245
Mahā-vākyopaniṣad	246—250
Yoga-kuṇḍaly-upaniṣad	251—278
Yoga-cūḍāmaṇy-upaniṣad	279—300
Yoga-tattvopaniṣad	301—325
Yoga-sīkhopaniṣad	326—396
Varāhopaniṣad	397—447
Sāṅḍilyopaniṣad	448—491
Haṁsopaniṣad	492—502

CONTENTS

	PAGE
ADVAYA-TĀRAKOPANIṢAD	1-8
Eligibility for Tāraka-yoga	1
The means and the end of Yoga	1
The form of Tāraka	2
How to be attained	2
Description of internal introspection	2
Description of external introspection	4
Description of intermediate introspection	4
The two-fold Tāraka	4
The achievement of Tāraka-yoga	5
The two to be distinguished as corporeal and in-corporeal	5
The real form of Tāraka-yoga	6
Mudrā pertaining to Śambhu	7
Forms of internal introspection	7
The description of Ācārya	7
Fruit borne by a study of this Upaniṣad	8
AMṚTA-NĀDOPANIṢAD	9-16
Expedients such as study	9
Worship of the Praṇava	9
Description of Pratyāhāra	10
The six-fold Yoga	10
The fruits of Prāṇāyāma, etc.	10
The three-fold Prāṇāyāma	11
Description of Prāṇāyāma	11

THE YOGA UPANIŞADS

	PAGE
Description of Recaka	11
Description of Pūraka	11
Description of Kumbhaka	12
Description of Dhāraṇā	12
Description of Tarka	12
Description of Samādhī	12
The expedient to be employed for the achievement of Samādhī	13
The constant practice of Yoga	14
The seven doors leading to the attainment of the Ātman	14
The giving up of fear, etc.	14
The fruit of the practice of Yoga	14
The thing to be meditated on through Yoga	15
The manner of meditation	15
The limit of breathing	15
The seats of the Prāna, etc	16
Their different colours	16
The final fruit	16
 AMRITA-BINDŪPANIŞAD	17-21
The mind alone, the cause of bondage and liberation	17
Mental control, the expedient for liberation	17
The attainment of Brahmanhood by the knowledge of the Brahman	18
Attainment of the non-qualified Brahman through pondering over the qualified Brahman	18
The oneness of the Ātman	19
Freedom from birth and death of the Ātman	19
Realization of the Absolute Brahman	20
The attainment of the transcendent Brahman by medi- tating on the S'abda-brahman	20
Oneness of the Ātman inhering in all beings	21
Meditation, the cause of realizing the Ātman	21

CONTENTS

xi

	PAGE
KṢURIKOPANIṢAD	22-26
Yogādhikāra	22
Āsana and Prāṇāyāma	22
Pratyāhāra	23
The practice of Yoga and the person eligible therefor	25
The fruit of Samādhi	26
 TEJO-BINDŪPANIṢAD	27-87
Expedients to be employed for the attainment of the undifferentiated Brahman	28
Looking upon the transcendent entity itself as subject to relative attributes	28
The fifteen-fold Yoga, as aid to the knowledge of the transcendent Brahman	30
Description of the fifteen Āṅga-s	30
Becoming the Brahman by the practice of Yoga	33
Mitigation of the obstacles to Samādhi	34
The attainment of pure Brahmanhood, through Samādhi	34
The indivisible oneness in essence of all	36
Conceiving all things as the state of utter consciousness	39
Fruit borne by knowledge of the Brahman	41
Realizing the state of the Ātman as that of the ever-existing, conscious and blissful Brahmanhood	42
Realizing the Ātman as not possessed of all the diverse forms	46
The realization of the non-existence of all things other than the Ātman	47
The practice of the Ātma-mantra "I am the Brahman"	48
Jivan-mukti—the attainment of the state of the Brahman	50
Videha-mukti—taking one's stand on the Absolute Brahman, which is the absolute Ātman, with nothing corresponding to it	54

	PAGE
Rule for the concentration on one's own Ātman	60
The nature of one's own Ātman	61
The falsehood of all Anātman	63
The Absolute Brahmanhood of the 'I'-entity	68
The non-existence of antithetical forms in the case of the phenomenal world of ignorance and its results	70
The mind alone, actuated by volition and the like, is the cause of all trouble	72
The state of Existence, Consciousness and Bliss.	74
The Brahmanhood of all	74
The non-relative Ātmanhood of the Brahman	79
The non-existence of the phenomenal world lying outside the Ātman	82
Rule for the attainment of the conception, " I am the Brahman "	86
Rule about traditional usage in accord with the Sāstra	86
TRI-SIKHI BRĀHMANOPANIṢAD	88-115
Questions relating to the Ātman, the Brahman and the like	88
Everything is of Sīva	88
The coming into being of all the world out of the Brahman	89
The division of the one mass into the many	89
The variants of ether and other elements	90
Their diverse ranges of functioning	90
The functions of the subtle elements	91
Division into Ādhyātmic and the like	91
What is expounded by the functioning of the knower . .	92
The creation, from the Brahman ending with Paśic- karaṇa	92
The creation of the world consisting of the animate and the inanimate	93

CONTENTS

xiii

	PAGE
The four states	94
The northern and southern courses	95
Gnosis, which brings about immediate release	95
Yoga, the means to be adopted for the acquisition of Gnosis	96
Karma-yoga and Jñāna-yoga	96
Aṣṭāṅga-yoga, the expedient to be employed for the acquisition of the knowledge of the non-qualified Brahman	97
The ten-fold Yama-s and Niyama-s	97
The Āsana-s according to the Hatha-yoga method	98
Rule relating to the control of breath after going through the preliminary purification of the Nādi-s	100
The real form of the region of fire	100
The position of the navel	101
The Jiva moving in the cluster of Nādi-s	101
The position of the Kundalini and its function	101
The real form of the cluster of Nādi-s in the middle of the body	102
The vital airs circulating in the Nādi-s	103
Knowledge of the Nādi-s antecedent to the purification of the Nādi-s	104
The place for the practice of Yoga and the rule relating to it	105
Mere Kumbhaka with the Cīn mudrā	105
Prāṇāyāma	105
Prāṇāyāma for purifying the Nādi-s	106
The fruit of Prāṇāyāma	107
Destruction of disease through control of breath	107
Conquest of the mind by the Ṣaṇ-mukhi-mudrā	108
The course taken by the Prāṇa	109
The attainment of Yoga through knowledge of the course of Prāṇa	109
The withdrawal of the Prāṇa from the seats of Marman	110

	PAGE
The manner of Dhāraṇā	111
The holding of the five elements in the limbs of the body	111
The meditation of Aniruddha and others in the seats of Pṛthīvi and others and the fruit thereof	112
Meditation on the Parmātman and the fruit thereof	112
Consciousness of Vāsu-deva transcending the Turiya	113
Meditation on the qualified Brahman	114
Meditation on the non-differentiated Brahman	114
Even the knowledge of the qualified Brahman is productive of liberation	114
 DARSĀNOPANIṢAD	 116-150
Aṣṭāṅga-yoga, the means for the attainment of Jivan-mukti	116
The enunciation of the eight subdivisions	117
Yama of ten kinds	117
Non-violence	117
Truthfulness	117
Abstinence from stealth	118
Celibacy	118
Compassion	118
Rectitude	119
Forbearance	119
Firmness	119
Temperance in food	119
Cleanliness	120
Rule relating to the Brahman, that is the Ātman	120
The ten Niyama-s	121
Penance	121
Contentment	121
Belief in the existence of the Supreme truth	122
Munificence	122
Worship of Isvara	122

CONTENTS

xv

	PAGE
Study of the established truth	122
Modesty	123
Faith	123
Prayer	123
The nine postures	124
Svastika	124
Go-mukha	124
Padma	124
Virāsana	125
Śimhāsana	125
Bhadrāsana	125
Muktāsana	126
Mayūrāsana	126
Sukhāsana	126
The fruit of the mastery of posture	127
Dimension of the body	127
The enumeration of the Nādi-s	128
The position and form of the Kuṇḍali	128
The position of the Nādi-s	129
The flow of the vital air through the Nādi-s	130
The functions of the vital airs	131
The deities presiding over the Nādi-s	131
The transit of the Sun and the Moon in the Nādi-s	132
The course of the Sun or Prāṇa through the Nādi-s	132
The praiseworthiness of the internal Tirtha-s	133
Seeing Śiva in the Ātman	134
Becoming the Brahman by the sight of the Brahman	134
Purification of the Nādi-s	135
Symptoms of the successful accomplishment of purification of the Nādi-s	136
Purification of one's own Ātman	137
Description of Prāṇāyāma	137
Description of Pūraka and others	139
What are accomplished from Prāṇāyāma	139

	PAGE
Varieties of Prāṇāyāma having curative virtues	140
Conquest of Vāyu by practice of the Sañ-mukhi-mudrā	141
Symptoms of the conquest of vital air	143
Attainment of Gnosis, through the destruction of diseases and sin and the cultivation of detachment, as a result of the conquest of vital airs	143
Description of Pratyāhāra and its diverse forms	144
Fruit of Pratyāhāra	145
Pratyāhāra characterized by the retention of breath	145
Pratyāhāra with the sanction of the Vedānta	146
Dhāranā in the five elements	146
Dhāranā in the Ātman	147
Meditation on the qualified Brahman	148
Meditation on the unqualified Brahman	148
The fruit of meditation	148
The real form of Samādhi	149
The Brahman alone, the residuum	149
Summing up	150
 DHYĀNA-BINDŪPANISAD	 151-171
The greatness of deep meditation on the Brahman	151
The subtlety and the all-pervading nature of the Brahman	152
The form of the Praṇava	153
Rule for meditation on the Praṇava	154
Praṇava-dhyāna with Prāṇāyāma	155
Praṇava-dhyāna by a different method	155
Meditation on the qualified Brahman	156
Meditation on the trinity of gods	156
Meditation in the heart and its fruit	157
The merging of Prāṇa in the resting place of the Brahman	158
The six-fold Yoga	158

CONTENTS

vii

	AGE
The four postures	158
The seat of the Yoni	158
The real form of the four plexuses Mūlādhāra and others.	159
The group of Nāḍi-s	160
The ten vital airs, Prāṇa and others	160
The dependence of the Jiva on the Prāṇa and the Apāna	161
The working in unison of the Prāṇa and the Apāna during Yoga	161
Ajapā-hamṣa-vidyā	161
By awakening the Kundalini is accomplished the breaking open of the doors of liberation	162
The awakening of the Kundalini by celibacy and other observances	163
The three kinds of Bandha-s	163
Practice of the Khe-cari-mudrā	164
The accomplishment of Vajroli, by the practice of Khe-cari	164
Becoming a Jivan-mukta by knowledge of the union of the two kinds of Bindu	165
The practice of the Mahā-mudrā	166
The direct manifestation of the Ātman in the heart	166
Seeing the Paramātman, by the application of the Nāda	169
 NĀDA-BINDŪPANIṢAD	 172-180
The real form of the Vairāja-praṇava	172
The fruit of the Vairāja-vidyā	173
The real form of the Praṇava composed of four chief Mātrā-s	173
The details of the twelve different Mātrā-s of the Praṇava taken individually and collectively	174
Benefits derived by votaries on their dying during particular Mātrā-s	174

	PAGE
The real form of the unqualified Brahman and the fruit of knowing It	175
Inquiry into the existence or non-existence of the previous Karma of a man of Gnosis	175
Application of the mind to the Nāda, the means of attaining the knowledge of the Turiya-turiya	177
The power of sound to captivate the mind	178
The real form of the Nāda of the final resort	179
The attainment of Videha-muktī by the Yogin-s who are perched on the Nāda	180
 PĀŚUPATA-BRAHMOPANIṢAD	181-197
Seven queries relating to the Supreme Ruler of the world	181
Answers to the seven queries	182
Definition of the performer and others officiating in the sacrifice of the creation	182
The sacrifice of application of the mind to the Nāda	183
The exposition of the Paramātman being of the state of the Hamsa	183
Similarity between the Yajña-sūtra and the Brahma- sūtra	184
The Brāhmaṇa alone qualified to perform Brahma- yajña	185
Of the Hamsa, that is the Pranava, is the sacrifice, that is the Brahman	185
Mental sacrifice of the form of the union with the Brahman	186
The application of the mind to the Hamsa and Pranava without differentiation—the internal sacrifice	186
The ninety-six Hamsa-threads	187
Hamsatma-vidyā alone, the liberation	187
The superiority of the internal over the external sacrifice	188

CONTENTS

xix

	PAGE
The As'va-medha of the form of Jñāna-yajña	189
The radiance of the Tāraka-hamṣa	189
The attainment of the Brahman through the conception of its form per se	189
The manifestation of the world in the Brahman is Māyā	190
Rule regarding meditation on the Hāṃsārka-praṇava	191
The rousing into activity of the organs of sense is the work of Iśvara, the supreme consciousness	191
Whatever is other than the Ātman is the outcome of Māyā	192
The non-occurrence of the Māyā in the Ātman, in reality	193
The attainment of the Paramātman by the knower of the Ātman	193
Truth and other means of attaining the Parā-vidyā	195
There is resort to nothing else for the knower of the Ātman	195
To the knower of the Brahman there is nothing whatever as prohibited food	196
The seeing by the man of Gnosis of the state of the Ātman of all	197
BRAHMA-VIDYOPANIṢAD	198-216
The indication of the Brahman by the Praṇava, which contains the esoteric significance of the Brahma-vidyā	198
The amplification of the four Māṭrā-s of the Praṇava	199
Breaking through the Nāḍi-s and the Sun by bringing Suṣumṇā to bear on them	200
Attainment of Liberation by the symphony of the sound of the Praṇava	200
Exposition of the real form of the Jīva	200
Exposition of the cause of bondage and liberation	201

	PAGE
The attainment of the Parames'vara possible only through Hamsa-vidyā	202
Rule for devotion to the Guru of Hamsa-vidyā	203
The attainability of the Paramātman solely through the Veda-s and the Guru	204
Discriminating between the finite and the infinite forms of the Ātman	204
The Yoga, having to be kept a profound secret from the uninitiated, could be bestowed only on those best qualified for it	206
Even for one possessed of the mere knowledge of that science there is not the possibility of being smeared with vice and virtue	207
The three kinds of preceptors	207
The performance of Sacrifice in the immediate presence of the supreme Being, by applying one's self to the Pranava-hamsa	208
The attainment of becoming one with the Brahman through the knowledge obtained from Hamsa-yoga	209
Whence could the Hamsa be got?	209
The practice of Samādhi preceded by the memorizing of the Hamsa-mantra	210
Exposition of the posture assumed by the Hamsa	210
The mode of practising the Hamsa-yoga	211
The real form of the Ātman to be ruminated upon by the Hamsa-yogin	213
MANDALA-BRĀHMANOPANIṢAD	217-245
The desire to know the truth of the Ātman	217
The announcement regarding the subtle Yoga of the eight Aṅga-s	217
The four-fold Yama-s	218
The nine-fold Niyama-s	218
Detailed enunciation of the six Aṅga-s, Āsana and others	219

	PAGE
The fruit of the knowledge of the subtle eight Āṅga-s of Yoga	220
Getting rid of the five inherent defects of the body . .	220
Looking at the Tāraka and the fruit borne by it . . .	220
The attainment of the Tāraka, through seeing by means of the three kinds of introspection	221
Seeing through internal introspection	221
Seeing through external introspection	222
Seeing through intermediate introspection	222
Yoga of two kinds, being divided into Tāraka and Amanaska	223
Rule as to the application of the mind to Yoga	224
The first Tāraka	224
The second Tāraka	224
The end of the second Tāraka is Sāmbhavi-mudrā . . .	224
Definition of internal introspection	225
The controversy regarding the ultimate object of inter- nal introspection among the adherents of diverse faiths	225
Rule relating to the seeing of the Ātman which is closely interwoven with the ultimate objects of internal introspection spoken of by the followers of diverse faiths	226
The attainment of Brahmanhood of one who is firmly planted in the Ātman	226
The Jyotir-ātman, the radiant Ātman, which is the basic support of all, is the object of internal intros- pection	227
The fruit of the knowledge of the Jyotir-ātman	228
Its attainment through the Sāmbhavi	228
Rule relating to the full-moon-look	228
Sāmbhavi, the end of the Pūrṇimā look	229
The accomplishment of the Sāmbhavi-mudrā and its indications	229

	PAGE
Experiencing the inner light which is the real form of the Praṇava and its indications	230
The attainment of the Praṇava through the Sañ-muki-mudrā	230
The knower of the Pranava not bound by obligation to perform religious rite of any kind	230
Accomplishment of non-mindedness through the Unmani state	231
Procedure laid down for worshipping the Amanaska state	231
The attainment of Kaivalya by the contemplation of the Brahman	232
The real form of the knower of the Brahman	233
Difference between Suṣupti and Samādhi	233
The knower of the Brahman becoming the Brahman	234
The attainment of liberation through meditation of the Brahman, preceded by the giving up of all volition	234
The five states, Jāgrat and others	235
Desire, the basis of proclivity to worldly activities	235
Desire leading to inactivity	235
Mode of crossing the ocean of worldly existence	236
Demonstrating that the mind is the cause of bondage and liberation	237
Becoming a knower of the Brahman of a higher order by the practice of Nir-vikalpa-samādhi	238
The attainment of the state of the Brahman of the form of ceaseless Bliss	238
The non mindedness associated with the Sāmbhavi-mudrā	239
Attainment of non mindedness on seeing the indications of the Paramātman	239
Then, the turning away from worldly existence	240
The destruction of the mind through the dissolution of the inner senses, by having recourse to the Tāraka-path	241

CONTENTS

xxiii

	PAGE
By the attainment of the Unmani state, the Yogin himself becoming the Brahman	241
The knowledge of the five-fold ether and its fruit	242
Summary of all the requisite equipments for Rāja-yoga	243
Rule relating to the practice of the mind finally resting in and being lost in the Paramātman	243
By the practice of Amanaska is accomplished the state of being reduced to the Brahman	244
The greatness of the accomplished Yogin in the Aman- aska state	245
 MAHĀ-VĀKYOPANIṢAD	 246-250
Those eligible for being imparted instruction regarding the non-vicarious experience of the Bliss of the Ātman	246
The real form and functions of Vidyā and Avidyā	246
The manifestation of the Paramātman through the practice of the Hamsa-vidyā	247
The real form of the state known as the knowledge of the truth	249
Meditation on the radiant Praṇava-hamsa	250
The fruit of the Vidyā of the radiance of the Hamsa	250
 YOGA-KUNDALY-UPOANIṢAD	 251-278
The three expedients to be resorted to for the conquest of the vital air	251
Temperance in food	252
The Padma and Vajrāsana postures	252
The rousing of the power and the two ways of practi- sing it	252
The rousing of the Sarasvati	253
The varieties of Prāṇāyāma	254
The Sūryā-kumbhaka	254
The Ujjāyi-kumbhaka	255
The Sītālī-kumbhaka	255

	PAGE
The Bhastrā-kumbhaka.	256
Rule relating to the three kinds of Bandha-s	256
The Mūla-bandha	257
The Uḍḍiyāna-bandha	257
The Jālamdhara-bandha	258
Prescription regarding the number of times of Kum- bhaka practice	258
The obstacles to the practice of Yoga and overcoming them	259
The rousing of the Kūndalīnī by the practice of Yoga .	260
The Kūndalīnī, reaching the thousand-spoked lotus by bursting through the three knots	260
The dissolution of Prāṇa and others and the spreading outwards of dissolved ones	261
Experiencing everything as Consciousness alone during Samādhi	262
Samādhi-yoga	263
The Khe-cari Vidyā	264
The extraction of the king of Mantra-s, the Khe-cari Mantra	266
By muttering the Mantra, the Khe-cari-yoga is success- fully accomplished	267
The method to be adopted for the practice of the Khe- cari	268
Difference in seeing due to difference in the phases of the lunar fortnight, such as Amā-vasyā, Pratipad and Pūrṇimā	271
Rule regarding the Pūrṇimā vision	272
By the practice of the control of the vital breath is attained the Virāj-form	273
Without the practice of Yoga, there will be no mani- festation of one's own Ātman	274
The knowledge of the Brahman to be derived from the Guru's precept	274

CONTENTS

xxv

	PAGE
The bearing of the Brahman on the proper functioning of the sense-organ of speech	275
The bearing of the Brahman on the universe and other phenomena	275
The Brahman has no counterpart	276
Meditation which is employed as the means of attaining the Brahman	276
Liberation while yet living and liberation after dis- embodiment	277
 YOGA-CŪDĀ-MĀNY-UPANIŚAD	 279-300
The six-fold stages of Yoga	279
Knowledge of the truth about the body essential for the successful accomplishment of Yoga	279
The Cakra-s, Mūlādhāra and others	280
Sight of the great radiance at the seat of the genitals . .	280
Description of the Svādhīṣṭhāna and other Cakra-s . .	281
The great Cakra of Nādi-s	281
The places of the Nādi-s	282
The vital airs that move in the Nādi-s and their functions	282
The pulsating of the Nādi-s with the Prāṇa or other- wise, is an index of the pulsating of the Jiva or otherwise	283
The meditation on the Ajapā Gāyatṛi	283
Breaking open the doors of liberation through the Kuṇḍalini	284
The three Bandha-s	285
The Khe-cari Mudrā	286
Description of a Yogi endowed with Vajroli and other powers	287
The Mahā-mudrā	288
The Praṇava-prayer	289
The Brahman, of the form of the import of the Praṇava .	289

	PAGE
The meaning of the several limbs of the Praṇava	291
The Brahman radiant at the top of the Turiyomkāra	292
The fourth Hamsa, the import of the Praṇava	293
The muttering of the Pranava, making the absolute Ātman manifest	294
The necessity for the control of vital air even in the vortary of the Praṇava	294
The accomplishment of Prāṇāyāma from the purifica- tion of the Nāḍi-s	295
Description of Prāṇāyāma	295
The purification of the Nāḍi-s	296
The Prāṇāyāma with the preliminary regulation of Mātrā-s	296
The fruit of each of the subdivisions of Yoga severally and their relative importance	298
By the practice of the Ṣaṇ-mukhi Mudrā is Nāda dis- tinctly manifest	299
The practice of Prāṇāyāma is the dispeller of all diseases	299
In the practice of Prāṇāyāma, the withdrawal of the organs of sense is necessary	300
 YOGA-TATTVOPANIŞAD	 301-325
The desire to know the eight-fold Yoga	301
The truth concerning the Yoga, difficult of attainment	301
What is apparently the state of the Jīva is only the Paramātman	302
The Jīva, divested of the character of material exist- ence, attains the state of the Paramātman	303
The practice simultaneously (of the methods of acquisi- tion) of knowledge and Yoga	304
The real form of knowledge	304
Yoga of four kinds, Mantra-yoga and others	305
Ārambha and other stages of Yoga	305

	PAGE
Description of Mantra-yoga	305
Description of Laya-yoga	306
The stages of Haṭha-yoga	306
The important parts of Yama, Niyama and Āsana	306
Overcoming the obstacles to the practice of Yoga	307
The right sort of Maṭha and Āsana, fit for Prāṇāyāma	307
The mode of commencement of Prāṇāyāma	308
Prāṇāyāma with due antecedent measurement in Mātrā-s	308
Purification of the Nāḍi-s, the benefit derived during the interval and its symptoms	309
Observance regarding diet and the like during the practice of Yoga	309
The successful attainment of Kevala-kumbhaka	310
Pras̄veda and other Siddhi-s	310
Pranava japa, the preliminary step for the destruction of obstacles to Yoga	311
Ghaṭa the state of effort	312
Description of Pratyāhāra	312
The form of Dhāraṇā	312
The Siddhi-s attainable through Dhāraṇā and the rule relating to their being preserved as secrets	313
The Paricaya stage	314
Dhāraṇā-s of the five Brahman-s in the regions of the five elements	315
Meditation of the qualified kind	317
Accomplishment of Samādhi, out of meditation of the unqualified kind	317
The renunciation and assumption of the body at pleasure by one who has successfully accomplished the Yoga	318
Description of Mahā-bandha	319
Description of Mahā-vedha	319
The real form of the Khe-carī	319

	PAGE
The real form of the three Bandha-s and their fruits	320
Description of Viparita-karaṇi and its results	320
The real form of Vajroli	321
The real form of Amaroli	321
The completion of Rāja-yoga	321
Exposition of the cause of detachment	322
Worship of the Praṇava in the lotus of the heart	322
The cessation of the functioning of all organs is the expedient for attaining the Ātman	324
 YOGA-SIKHOPANISAD	 326-396
Seeking the path to liberation	326
The path to liberation difficult of access	326
The Brahman not attainable by mere proficiency in Sāstra-lore	327
The Jivahood of the Brahman	327
Sivatva of the Jiva devoid of the defects of lust and the like	328
Absolution from defects through Jñāna and Yoga	329
The real form of Gnosis and its fruits	330
There is little difference between the man of spurious knowledge and the ignorant man	331
To the man of Gnosis of the spurious variety there is no accomplishment of liberation without the aid of Yoga	332
Endless misery of men of Gnosis of the spurious variety	333
The development of individuality is by itself at the root of all ruin	334
For one who has accomplished Yoga, there ensues the power of doing, undoing and otherwise doing, as well as liberation while yet living	335
Imposture by men of Gnosis of the spurious variety	336
The emancipation of such men attainable only through association with Siddha-s	337

CONTENTS

xxix

	PAGE
The mutual relationship of Jñāna and Yoga as effect and cause	337
Yoga alone, the highway to liberation	338
Knowledge of the Ātman dawns only in a mind purified by Yoga	339
The practice of Yoga is the first duty	339
The imparting of Yoga-sīkhā	340
By the practice of Yoga, there is the direct manifestation of Parama-pada, the highest state	341
Attainment of Puṇya-loka by one who cannot conform to the prescribed form of meditation to the full extent	342
The recognition of his own Ātman by the accomplished Yogi	342
Sitting at the feet of a Guru who has conquered his breath, for the practice of Yoga	343
Rousing into activity of the Sarasvatī Nāḍi	343
Piercing through the three Granthi-s by rousing the Kundali	343
Rule relating to the practice of the four kinds of Kumbhaka-s	344
Description of the Sūrya-bheda-kumbhaka	345
Description of the Ujjāyi-kumbhaka	345
Description of the S'itali-kumbhaka	346
Description of the Bhastrikā-kumbhaka	346
Rule relating to the three Bandha-s	346
The Mūla-bandha	347
The Uddiyāna-bandha	347
The Jālandhara-bandha	348
Attainment of the Nirvikalpa state by breaking through the three knots by means of the Kundali power	348
The Suṣumṇā forming the path to liberation and the final resort for all time	349
The acquisition of the knowledge of the Brahman through Suṣumṇā-yoga	350

	PAGE
The successful attainment in due course of the form of the Brahman by the practice of Yoga	351
Mahā-yoga of the character of the four-fold Yoga of Mantra and the like	352
Mantra-yoga	352
Hatha-yoga	352
Laya-yoga	353
Rāja-yoga	353
The common feature of the various kinds of Yoga and the attainment of liberation by means of Yoga	353
The manner in which success is achieved in a sub- sequent incarnation by the practitioner who dies before successful accomplishment of Yoga	354
Only by Yogic practice there is liberation	354
Benefits accruing to the Yogi, such as overlordship over all, liberation while yet living and the like	355
Rule relating to the safeguarding of natural and arti- ficial psychic powers	356
The index of a Yoga-siddha and a Jivan-mukta	357
Attainment of Videha-muktī by the Jñānī even when his body remains	358
Description of the Microcosm as a Sivālaya	358
Description in detail of the six centres Mūlādhāra and others and the four Piṭha-s	359
He who is competent to impart the knowledge of Yoga	361
The greatness of the Mūla-mantra known as the Pranava	361
Explanation as to why it is of the quality of a Mūla- mantra	362
Explanation as to why it is of the nature of being the Nāda-līṅga	362
Explanation as to why it is of the quality of a thread . .	363
The Pranava being of the nature of the Piṭha and the Bindu	363

	PAGE
Expedient to be adopted for the attainment of the Praṇava-brahman	363
The Brahman, being of the form of the gross, the subtle and the seed-like, is of a three-fold character	364
The knowability of the Suddha-tattva only through the practice of the Ātma-mantra	364
Signs of manifestation of the Para-tattva	365
The greatness of the investigation of the Nāda	365
The occurrence of the knowledge of the Para-tattva, only through devotion to the Guru and Īśvara	366
The four forms, Parā, Paśyanti, etc., of the Nāda-brahman	366
Enunciation of the form of the Vaikhari	368
By the intuitive perception of Vaikhari is attained remarkable power of speech	368
The real form of the Paramākṣara	369
The attainment of the Para-brahman through the devotion to and the meditation on the Sabda-brahman	370
Falsity of the nature of the Jīva	371
The Brahmanhood of the entire phenomenal world	371
Seeing things as apart from the Brahman, the cause of ruin	372
Falsity of the phenomenal world, wherein we function	372
The extreme impossibility of the phenomenal world apart from the Brahman	373
Attribution of the body and the like to the Ātman through ignorance	374
The body possessed of the characteristics of a temple of Viṣṇu	375
Detailed description of the six plexuses and the four Piṭha-s	375
The real form of the Nādi-cakra	376
The body of the Brahman, of the three-fold character of Bindu, Agni and Soma	378

	PAGE
Fancying the five fires and the fruit thereof .	378
Rousing the Kuṇḍalīnī	379
Practice of the Khe-cari Mudrā and its fruit	379
Attainment of at oneness by the conception of Nārāyaṇa in the Sahasrāra	380
Expedients for the attainment of the respective Siddhi-s by the Yogi having recourse to the methods prescribed.	380
Rule regarding the service of the preceptor	382
Greatness of the Yoga-sīkhā	382
Rule regarding the attitude of indifference towards psychic powers	383
Rule regarding the mode of cultivating the Kuṇḍalīnī Sakti.	383
Real form of the Suṣumnā	384
The Suṣumnā, the main prop of all	384
The awakening of the Parā Sakti	385
Meditation on the Paramātman	386
Attainment of liberation by the dissolution of the Prāṇa and others in the Ādhāra-brahman	387
By meditating on the forms of the deities, Brahman and others in the plexuses, is effected the entrance into the Brahma-randhra	388
Liberation of one whose inner senses are dissolved in the Brahma-randhra	389
The greatness of Suṣumnā-yoga	390
Clarification of the respective positions assumed by the power of supreme consciousness and the Jiva	390
The manner of Hamsa-prayer by the Jīva, when under the control of the vital airs	391
Liberation and bondage due to difference in the position of the Kundalīnī	392
The Praṇava, the support of all	392
Bondage and liberation, the results of the mobility and immobility of the mind	392

	PAGE
By constantly dwelling on the thought that the mind does not exist apart from one's own Ātman, the direct perception of the Brahman could be attained	393
The inseparable connection between the Prāṇa and the mind	394
Close application to the Nāda is the cause of the dissolution of the mind	395
Rule regarding the practice of breath-control along with the mind	395
Without practice in accordance with the instructions of the Guru there is no dawning of knowledge	396
VARĀHOPANISAD	397-447
Various views regarding the number of the Tattva-s	397
The twenty-four Tattva-s	398
The thirty-six Tattva-s	398
The ninety-six Tattva-s	399
Liberation only through devotion to the Lord that transcends the Tattva-s	400
Fruit of the knowledge of the Tattva-s	400
The knower of the Brahman and the Ātman alone is the really blessed soul	402
The form of the Bliss of the Ātman	402
The self-manifest nature of the Ātman	403
The incompatibility of the Ātman with Māyā and its progeny	403
Becoming the Brahman of the knower of the Ātman that is the Brahman	403
For the knower of the Ātman, there is no bondage resulting from Karma	404
Divergence between the wise man and the ignorant man in the matter of the view-points and positions wherein they take their stand	404

	PAGE
The absence of bondage and liberation, forsooth, in the Ātman	405
Concentration on the Brahman and the Ātman for the removal of bondage	406
Announcement regarding Upavāsa which forms the means to the attainment of the Brahman	407
Non-vicarious knowledge, the means to Jivan-mukti .	408
Rule relating to the giving up of the internal anxiety about the Brahman	408
Contemplation of the great Lord, the sole expedient to ward off all anxiety	409
The Brahman alone lying beyond the range of all creative imagination should be thought of	409
The Brahman nondifferentiated within, transcending all states	411
Becoming the Brahman through knowledge of the non- determinate Brahman	411
Reflecting on the oneness of the Brahman, preceded by the dissolution of worldly existence	412
Experience of the knower relating to the Brahman, non-differentiated from the innermost Ātman	413
Meditating on the Nāda, the means of Samādhī	416
Realization of the peerless Paramātman	417
Rule relating to silence, the means of the attainment of the state of remaining as consciousness alone	418
The state of Existence, Consciousness and Bliss of the Lord	419
Devotion to the Lord, the means of liberation	419
Equality of all in the eyes of God	420
The mind alone, the cause of the cycle of births and deaths.	421
Experiencing passion and the like in the non-ātman, the characteristic of a knower	422
Of the seven stages (of knowledge), those of Jivan- mukti are of a four-fold character	423

CONTENTS

XXXV

	PAGE
The four-fold nature of "A" and others evolved out of the Praṇava	424
The controlling agencies of the gross and other varieties of "A" and others	424
The various stages considered in relation to the limbs of the Praṇava	425
The four kinds of Jivan-mukta-s	425
Pointing out the seven stages of knowledge	426
Detailed description of the seven stages	426
Demonstration of the distinction in the state of the intellect in the seven stages	427
Rule relating to the conception of the Brahman as Ātman alone	428
Description of a Jivan-mukta	429
Rule relating to the resting on the all-comprehensive Brahman	430
The exposition of the course adopted by birds and ants.	431
The hallowed nature of the eye-glance of a knower of the Brahman	432
Knowledge of the body essential for the aspirant after Yoga	433
Number of breaths per day	433
Rule relating to the sustenance of the constituent elements for the avoidance of bodily wastage	433
For the sustenance of the elements, should be practised the Uḍḍiyāna-bandha	434
The three kinds of Yoga known as Laya, Mantra and Haṭha	434
The eight subdivisions of Yoga	435
Varieties of Yama and Niyama	435
The eleven postures	435
Description of the Cakra posture	436
Prāṇāyāma	436
Measurements of the body and its limbs	436

	PAGE
The plexus of Nāḍi-s	437
Rule relating to the practice of seeing the Turiya	438
The Yoga which forms the expedient to be employed for beguiling the duration of one's life	438
The Yoga-s which are employed as means to acquire bodily robustness and strength	439
Rule relating to the acquisition of the knowledge of the aura of the body	440
The expedient of the Catus-patha-bandha, is Sampuṭa- yoga in a nut-shell	440
The attainment of the knowledge of the Brahman step by step, by the practice of Sampuṭa	441
Ascertaining the position of Śiva and Śakti	442
Prāṇāyāma along with the meditation of the Brahman .	442
The mode of practising the Yoga of piercing (through the three knots)	443
The Praṇava prayer for the overcoming of obstacles	445
The four-fold stages of Yoga; Ārambha and others	446
Fruit of the practice of this Vidyā and of the profici- ency attained therein	447
 SĀNDILYOPANISAD	 448-491
Enunciation of the eight stages of Yoga	448
Exposition of the ten kinds of Yama-s	449
Exposition of the ten kinds of Niyama-s	450
Exposition of the eight kinds of postures	451
Fruit of the successful acquisition of posture	453
Investigation into the number of Nāḍi-s	453
The measure of the Prāṇa in the body	454
Rule relating to Kumbhaka	454
The place of fire in the case of human beings and others	454
Description of the middle of the body, in the case of human and other beings	454

	PAGE
The swirling of the Jiva in the plexus of the navel	455
The form and functioning of the Kundalini	455
The fourteen Nādi-s	456
The Suṣumṇā Nādi	456
The places of the other Nādi-s around the Suṣumṇā	456
The ten vital airs, Prāṇa and others, their places and functions	457
Rule relating to the purification of the Nādi-s	459
Description of the person eligible for the performance of Yoga and the monastery suitable for the practice of Yoga	460
The manner of commencing the Prāṇayāma	460
Rule relating to the practice of Prāṇayāma for purifying the Nādi-s	461
Symptoms noticed at the time of purification of the Nādi-s	461
Prāṇayāma of the character of Pranava	462
The mode of meditating on the letters of the Praṇava . .	462
The mode of practising the Praṇava	463
The Prāṇayāma performed with the sole purpose of purifying the Suṣumṇā Nādi	463
The number of Prāṇayāma-s to be performed every day .	464
Difference in the result in accordance with the practice .	464
Observance of diet during the period of practice	464
Rule relating to the Yogi's remaining intently devoted to the practice	465
From the pure state of the Nādi-s is attainable the ecstatic state of the mind	465
The necessity for the performance of the three Bandha-s	466
Fruit of the intermingling of the Prāṇa and the Apāna	466
The expedient to be adopted for the purification of the cranium	466

	PAGE
The Ujjāyī Prāṇāyāma	467
The Sitkāra Prāṇāyāma	467
The Sitala Prāṇāyāma	467
The two-fold Kumbhaka, accessory and essential	468
The fruit from the practice of Kumbhaka	468
Attainment of the Vaishnavi Mudrā	468
Direct vision of the Brahman through the attainment of the Khe-cari	469
Attainment of the ecstatic state through the Khe cari	470
Means of attaining the Brahman non-differentiated by duration	470
Attainment of aloneness by the dissolution of the mind	471
Dissolution of the mind through Yoga and Jñāna	472
Suspension of the throbbing of the Prāṇa out of the dissolution of the mind	472
Suspension of the throbbing of the mind with the suspension of the throbbing of the vital air	473
The various means employed for bringing about the suspension of the throbbing of the Prāṇa vital air	473
Reaching the highest state, through the bursting open of the Suṣumṇā Nāḍi, by means of Kumbhaka	475
Rule relating to the entrance of the Prāṇa along with the mind into the Suṣumṇā	475
Attainment of the Khe-cari-mudrā	476
Means of attaining the external Khe-cari Siddhi	476
Means to be employed for the conquest of the Prāṇa vital air during practice	477
Means to be employed for the non-vicarious attainment of one's own Ātman	478
Immunity from all disease, attainable through a special kind of Dhāraṇā	478
Acquisition of various psychic powers by Samyama over the tip of the nose and the like	478

CONTENTS

xxxix

	PAGE
Pratyāhāra of five kinds	482
The five kinds of Dhāraṇā-s	482
Dhyāna of two kinds	483
The real form of Samādhi	483
The real form of the non-qualified Brahman	484
The non-demonstrability of the Brahman	484
The Brahman beyond the range of speech and the mind	485
The Paramātmanhood of all things	485
From the instruction imparted by the Guru is the attainment of the knowledge of the Ātman of all	486
The state of being the Ātman alone without a counterpart, of the Brahman	486
The three forms of the Brahman	487
The indivisible Brahman	487
The divisible Brahman	487
The partly divisible and partly indivisible Brahman	488
Definition of absolute Existence as the state of the Para Brahman	489
Definition of absolute Existence as the state of the Ātman	489
Definition of absolute Existence as the state of Mahesvara	489
Definition of absolute Existence as the state of Dattā-treya	490
Fruit flowing from the knowledge of the derivation of these names	490
HAMSOPANIṢAD	492-502
The esoteric nature of the Hamsa-vidyā leading unto the Brahma-vidyā	492
Determination of the form of a person eligible for initiation into the Hamsa-vidyā	493
The form of the Hamsa and the fruit of the knowledge thereof	494

	PAGE
Yoga, the means to attain the knowledge of the Hamsa.	494
By conceiving of the Hamsa in the lotus of the heart, is seen the Turyātman	496
The mode of prayer with the Ajapā-hamsa-mantra	497
Seeing the Paramātman through meditation on the qualified Hamsa	499
Experiencing the ten kinds of Nāda-s through the Ajapā prayer	499
Rule relating to the practice of the tenth sound alone .	500
Fruit flowing from experiencing the respective sounds .	500
The manifestation of the state of the Brahman and the Ātman through the dissolution of the mind	501

LIST OF CORRECTIONS

PAGE	LINE	CORRECTION
41	21	S'āstra
44	5	S'āstra
50	3	Mantra
54	22	Ātman
87	7	bindūpanisad
125	9	Vīrāsana
128	8	Vīsvodarā
141	28	eyes
158	24	Svādhīṣṭhāna
207	5	celibate
207	18	prompter
213	1	meditate
224	17	S'āmbhavī-mudrā
234	17	Volition
254	7	Prāṇāyāma
282	4	Gāṁdhārī
288	17	Nāḍī-s
296	17	Nāda
309	4	Nāḍī-s
315	9	Sīva
328	27	Tri-pād
329	1	Tri-pād
339	1	Ātman

PAGE	LINE	CORRECTION
341	13	Mūlādhāra
347	16	Uḍḍiyāna
394	5	upon
409	2	ward off
410	19	<i>Triṇācik(et)ā</i>
440	12	Mahā-meru

FOREWORD

THE Sanātana-dharma, comprising the religious tradition and conduct in life of the Indo-Āryans, is based on the four Vedas, R̥c, Yajus, Sāman and Atharvan, the treasure-mines of knowledge, handed down to posterity from time immemorial by the ancient Ṛsis. The Yajur-veda is made up of two parts, S'ukla-yajus and Kṛṣṇa-yajus. To these Vedas are ascribed several branches (Sākhās) and their number is as follows : R̥g-veda—21 ; Yajur-veda—109 ; Sāma-veda—1000 ; and Atharva-veda—50. These Sākhās are said to contain one Upaniṣad each. The aggregate number of the Upaniṣads thus comes to 1180, of which only 108 are extant at the present day. We propose, in the first instance, to deal with those Upaniṣads which have a bearing on Yoga and give a rendering of them in English, arranging them in the Alphabetical order of their names.

According to ancient orthodox usage, certain Mantras, known as Sānti-mantras, are recited both before the commencement and after completion of the chanting of the Upaniṣads, such Mantras varying according as the Upaniṣad chanted belongs to one

or other of the five different classes mentioned above. The five such Mâtrás with the respective classes of the Vedas to which the Upanîsads belong are given here-under, along with their English rendering :

1. The Sânti-mantra for the Upanîsads of the Rg-veda :

वाऽ मे मनसि प्रतिष्ठिता । मनो मे वाचि प्रतिष्ठितम् ।
 आविराकीर्म एधि । वेदस्य म आणी स्थ । श्रुतं मे मा प्रहासीः ।
 अनेनाधीनेन । अहोरात्रान्संदधामि । ऋतं वदिष्यामि । सत्यं वदिष्यामि ।
 तन्मामवतु । तद्वक्तारमवतु । अवतु माम् । अवतु वक्तारमवतु वक्तारम् ॥

ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः ॥

My Speech has its rest on my Mind (along with the other senses). My Mind has its rest on my Speech (along with the other senses). O Radiant (Brahman)! Manifest Thyself in my (Mind). (O Speech and Mind) of mine! Do Ye have the power of bringing (unto me) the (knowledge of the) Veda, on my behalf. (O Mind!) Do not carry away (from my memory what I have learnt by) listening (to my preceptor). (O Brahman!) By this knowledge gathered by me, I meditate on Thee days and nights. I shall ever speak Rta (the truth). I shall ever speak Satya (in praise of the Truth). May that (Brahman) protect me. May that (Brahman) protect him that taught (me): Protect me; protect him that taught (me). Om ! Peace ! Peace !! Peace !!!

2. The Sānti-mantra for the Upaniṣads of the
Śukla-yajur-veda :

पूर्णमदः पूर्णमिदं पूर्णात्पूर्णमुदच्यते ।
पूर्णस्य पूर्णमादाय पूर्णमेवावशिष्यते ॥

ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः ॥

That (which lies beyond) is full. This (which lies within) is full. Than the (latter) full one, the (former) full one is greater. Out of the full one, after realizing the full one, the full one alone remains. Om! Peace! Peace!! Peace!!!

3. The Sānti-mantra for the Upaniṣads of the
Kṛṣṇa-yajur-veda :

सह नाववतु । सह नौ भुनक्तु । सह वीर्यं करवावहै । तेजस्वि
नावधीतमस्तु । मा विद्विषावहै । ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः ॥

May (the Brahman of the Upaniṣads) protect us both, (the pupil and the teacher) together. May (It) sustain (the fruit of learning) of us both together. Let us both together acquire the capacity (for learning). Effective may our study prove. May we not hate (each other). Om! Peace! Peace!! Peace!!!

4. The Sānti-mantra for the Upaniṣads of the
Sāma-veda :

आप्यायन्तु ममाङ्गानि वाक्याणश्चंक्षः श्रोत्रमथो बलमिन्द्रियाणि
च सर्वाणि । सर्वे ब्रह्मोपनिषदम् । मा इहं ब्रह्म निराकुर्यामि । मा मा ब्रह्म

निराकरेत् । अनिराकरणमस्त्वनिराकरणं मे अस्तु । तदात्मनि निरते य
उपनिषस्य धर्मात्मे मयि सन्तु ते मयि सन्तु ॥ ॐ शान्तिः शान्तिः
शान्तिः ॥

May (the unseen Powers, Virāj, etc.,) nourish my (the seeker's) limbs, (so as to conserve them in their proper posture, etc.). (May my power of) speech, vital airs, eyes, ears and all other organs of sense (be useful), as far as it lies in their power, (in Sravana—study, Manana—reflection, etc.). All is but the Brahman expounded by the Upaniṣads. May I never renounce (that) Brahman. May (that) Brahman (also) not renounce me. May there be non-renunciation. May non-renunciation be mine. May such Dharmas (lines of conduct) as are propounded in the Upaniṣads be in me, who am absorbed in that Ātman. Om! Peace! Peace!! Peace!!!

5. The Sānti-mantra for the Upaniṣads of the Atharva-veda :

भद्रं कर्णेभिः शृणुयाम देवाः । भद्रं पश्येमाक्षभिर्यजत्राः ।
स्त्विरैरङ्गैस्तुष्टुवाऽसस्तनूभिः । व्यशेम देवहितं यदायुः । स्वस्ति न इन्द्रो
बृद्धश्रवाः । स्वस्ति नः पूषा विश्ववेदाः । स्वस्ति नस्ताक्ष्यो अरिष्टनेभिः ।
स्वस्ति नो बृहस्पतिर्दधातु ॥ ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः ॥

O Gods! May we (the seekers) hear with (our) ears the auspicious (sayings of the Vedānta). May we, the performers of the (Dhyāna-) yajñā, (sacrifice of the form of meditation), see with our (internal) senses the

auspicious (forms of the Powers of their quests). May we, who are possessed of (internal) organs (drawn away from their ordinary functions and) concentrated on the subtle ones, attain an existence (free from disease, etc.,) of a duration prescribed by the Deva (Prajā-pati). May Indra, who is heard of by the ancients (in their sacred books) (contribute towards) our welfare. May the omniscient Pūṣan (contribute towards) our welfare. May Tārkṣya, unhampered in his flight (contribute towards) our welfare. May Bṛhas-pati contribute towards our welfare. Om ! Peace ! Peace !! Peace !!!

NOTE The numbering of the sections in the translation agrees with the Adyar Library Edition of the Text with the commentary of Upanishad Brahmayogin.

ADVAYA-TĀRAKOPANIṢAD

[This Upaniṣad, which is the Fifty-third among the 108 Upaniṣads and forms part of the Śukla-yajur-veda, fixes its goal in the Brahman and the Brahman only and seeks to expound the essentials of Rāja-yoga.]

ELIGIBILITY FOR TĀRAKA-YOGA

Then and for that reason, we presently expound, for the sake of the Yati (ascetic), who has controlled his senses and is full of the six qualities¹ of Sama and others, the Advaya-tārakopaniṣad, (the Upaniṣad with which to attain the Brahman by crossing over Saṃsāra by Tāraka-yoga). (1)

THE MEANS AND THE END OF YOGA

Always conceiving “I am of the form of Cit (Consciousness)”, with his eyes well-shut, or with his

¹ This Upaniṣad contains prose and verse mixed. The translation of verses is printed slightly removed from the margin.

² The six qualities are 1. Sama, quietude, self-control as to the mind. 2. Dama, subjugation, self-control in action. 3. Uparati, cessation, tolerance 4. Titikṣa, endurance; cheerfulness. 5. Samādhāna, intentness; one-pointedness. 6. Sraddha, faith; confidence.

eyes slightly open, seeing through introspection the transcendent Brahman, above the middle of the eyebrows, as having the form of the effulgence of Sat, Cit and Ānanda (Being, Consciousness and Bliss), he becomes of that (Tāraka) form. (2)

THE FORM OF TĀRAKA

That which enables (one) to cross the great fear of undergoing the cycle of prenatal existence, birth, dotage and death, and is hence styled as Tāraka ; having realized that the two (entities), Jīva and Iṣvara, are but the results of Illusion, and given up all demonstrable things as "not this, not this", what remains, that, is the non-dual Brahman. (3)

HOW TO BE ATTAINED

For its attainment resort should be had to the three kinds of Laksya (Introspection). (4)

DESCRIPTION OF INTERNAL INTROSPECTION

There exists, in the middle of the body, Suṣumṇā, the Nāḍī of the Brahman, of the form of the Sun and the effulgence of the Moon. That, taking its rise from (the plexus) Mūlādhāra (Root-support), goes in the direction of (the plexus) Brahma-randhra (the crevice of the Brahman). Midway between the two is the celebrated Kūṇḍalī, with a radiance, such as of myriads of lightning-flashes and a delicate form, such as of the

fine thread of the lotus-stalk. Having seen it through the Mind alone, man is released (from all bondage), through the destruction of all sin.) Should he incessantly see, on account of the effulgence of Tāraka-yoga, a radiance in the specific facial region in front of the forehead, (he) becomes a Siddha (accomplished). A sound resembling 'Phoo' is generated in (his) two ear-holes stoppered with the tips of (his) fore-fingers. When (his) Mind is attuned to that stage, seeing a blue radiant space mid-way between (his) eyes, he attains, through Introspection, Bliss of an exquisite quality. Even so does he in his heart. Thus should the seeker-after-liberation practise Internal Introspection. (5)

DESCRIPTION OF EXTERNAL INTROSPECTION

Then the description of External Introspection (follows). Should he see etherial space of a blue colour slightly bordering on the colour of indigo, then apparently shining like a wave of blood-red colour, but really orange, in front of his nose, at a distance of four, six, eight, ten and twelve digit-lengths, such he becomes a Yогin (Adept). There are radiant beams foremost in the range of vision of a person, who casts his eyes in the direction of the etherial sky. By seeing such beams (he) becomes a Yогin. He sees radiant beams, sparkling like molten gold, either at the end of his side-glances or on Earth. Such a sight gets fixed. By him who sees to a distance of twelve digit-lengths over his crest, is attained Amṛtatva (Immortality). Wherever

he may be, should the radiance of the etherial sky be seen over his crest, such he becomes a Yogi. (6)

DESCRIPTION OF INTERMEDIATE INTROSPECTION

Then, the description of Intermediate Introspection : He sees, at daybreak, like the vast disc of the Sun resplendent with variegated and other colours, like a huge conflagration of Fire and like the mid-etherial regions devoid of these. He stands with a form identical with theirs. By seeing them over and over again, there ensues Ether devoid of qualities ; there ensues transcendent Ether resembling palpable darkness brought into relief by the splendour of the radiant Tāraka form ; there ensues the great Ether shining like the fire of the deluge ; there ensues the Tattvākāśa (Ether of Verity) effulgent with transcendent lustre excelling all ; and there ensues the Ether of the Sun dazzling with the splendour of a hundred thousand Suns. Thus the five Ethers, external and internal, become visible to the Introspection of a Tāraka-yogi. He who sees it, released from fruits, becomes like such Ether. Hence the Introspection of Tāraka alone becomes the bestower of the fruit of non-mindedness. (7)

TWO-FOLD TĀRAKA

That Tāraka is of two kinds : the first half, Tāraka and the second half, the non-minded (variety). Here is the Sloka answering to that purpose :

Know then that Yoga is two-fold, in the relationship of priority and posteriority ; the former should be known as Tāraka and the latter, Amanaska (non-minded variety). (8)

THE ACHIEVEMENT OF TĀRAKA-YOGA

On the pupils, in the interior of the eyes, there is the reflection of the Moon and the Sun. The seeing, by the pupils of the eye, of the solar and the lunar discs, consists in the seeing (by the Yogi) of them, after concluding that, as in the Macrocosm (Brahmāṇḍa), there exists a (corresponding) pair of the solar and lunar discs in the Ether of the middle of the head (of the Yogi) in the Microcosm (Piṇḍāṇḍa). Here also he should contemplate with a mind looking upon the two as essentially one, as without such a mind, there is no scope for the play of the senses. Hence, Tāraka should be construed as possible only with Introspection. (9)

THE TWO TO BE DISTINGUISHED AS CORPOREAL AND INCORPOREAL

That Tāraka is two-fold : Mūrti-tāraka (corporeal) and Amūrti-tāraka (incorporeal). That which culminates with the senses is corporeal ; that which transcends the eyebrows is incorporeal. In all cases, in making out the inner import, the practice along with the Mind is desirable. As with the Tārakas could be

found what exists above them, the Sat-Cit-Ānanda form, which is the result of Introspection with the help of the Mind, is the Brahman alone. Hence it is manifest that the Brahman is of white lustre. That Brahman becomes knowable by means of Introspection with the eye aided by the Mind. So also is the Amūrti-tāraka (incorporeal). It is only by seeing with the aid of the Mind, that Dahara and the other kindred forms of Ether become knowable. Perception of form being dependent on the Mind and the eye, externally as well as inwardly, it is only by the conjunction of the Ātman, the Mind and the eyes, that the perception of form is achieved. Hence Introspection in conjunction with the Mind is essential for the manifestation of Tāraka.

(10)

THE REAL FORM OF TĀRAKA-YOGA

By casting the eyes intently on the crevice between the two eyebrows, what manifests through that, that radiance standing above is the Tāraka-yoga. After bringing about a thorough union of the Tāraka conjoint with the Mind along with it, with cautious effort, he should lift his eyebrows slightly aloft. This is the former (variety of) Tāraka-yoga. The latter, which is incorporeal is said to be Amanaska (non-minded). There is a great beam of radiance above the root of the palate. That is worthy of being meditated upon by Yogins. Thence flows supernatural power, such as Anīmā (attenuation) and the like.

(11)

MUDRĀ PERTAINING TO SĀMBHU

In the case of both internal and external Introspections, when both the eyes are devoid of the power of shutting and opening, there occurs what is known as the Mudrā pertaining to Sāmbhu. By the residence therein of sages who have assumed that Mudrā, the Earth is rendered holy. At their look all the worlds are sanctified. Whoever is afforded the opportunity of worshipping such great Yogins, also becomes liberated.

(12)

FORMS OF INTERNAL INTROSPECTION

The lustre radiated by Internal Introspection is of one's own form. Under the instruction imparted by the great preceptor, Internal Introspection assumes (the form of) the radiance emanating from the thousand-petalled lotus, or the lustre of Cit (Consciousness) hidden in the cavern of Buddhi (Intelligence), or the Turiya-Caitanya (the fourth Consciousness) abiding in the Śodasānta.¹ Seeing those (forms) depends on the grace of the good preceptor,

(13)

THE DESCRIPTION OF ĀCĀRYA

He is the Ācārya, who is well-versed in the Vedas, who is a true devotee of Viṣṇu, who is devoid of spite,

¹ Śodasānta, wherein the Turiya-Caitanya is said to abide, is evidently a spot sixteen digit-lengths over the crest.

who knows Yoga, who takes his stand on Yoga, who always has his being in Yoga and is cleanly ; who is full of devotion to his preceptor, who especially knows the Puruṣa ; he who is possessed of these qualities is known as Guru. (14, 15)

The syllable 'Gu' indicates darkness, the syllable 'Ru' means its dispeller. Because of the quality of dispelling darkness, the Guru is so termed. (16)

The Guru alone is the transcendent Brahman ; the Guru alone is the supreme goal ; the Guru alone is the transcendent wisdom and the Guru alone is the last resort. (17)

The Guru alone is the ultimate limit ; the Guru alone is the highest wealth. For the reason that he teaches THAT, therefore is the Guru greater than all else. (18)

FRUIT BORNE BY A STUDY OF THIS UPANIṢAD

He who causes (this) to be read even once, his becomes the release from the cycle of births and deaths. At that very moment perishes all sin, committed through all previous births. He attains all the desires of his heart. To him there is the achievement of all the ends and aims of human existence. He who knows this—Thus the Upaniṣad. (19)

AMṚTA-NĀDOPANIṢAD¹

[This Upaniṣad, which is the Twenty-first among the 108 Upaniṣads and forms part of the Kṛṣṇa-yajur-veda, demonstrates that the pure-minded attain the end and aim of existence, by adopting the expedients of Śravaṇa—study, Maṇana—reflection, etc., while those with an impure mind attain their enfranchisement from worldly existence by having recourse to the meditation of the Brahman and the practice of Ṣaḍ-aṅga-yoga (Yoga with six stages).]

EXPEDIENTS SUCH AS STUDY

The wise man, having studied the Sāstras, meditated again and again on their import and realized the transcendent Brahman, should then give them up, as (he would) a fire-brand. (1)

WORSHIP OF THE PRĀNAVA

Mounting on the chariot of ‘Om’, then making Viṣṇu the charioteer, one seeking a place in the Brahma-loka, absorbed in the worship of Rudra, should drive in

¹ This Upaniṣad is in the form of verses.

the chariot as long as he is on the track of the chariot and halting at (the end) of the track, he proceeds onward, giving up the chariot. (2, 3)

(Then) abandoning the stages of syllables and signs, devoid of vowels and consonants, he reaches the subtle stage (of the Brahman) by means of the letter 'M' devoid of vowel. (4)

DESCRIPTION OF PRATYĀHĀRA

That is known as Pratyāhāra (wherein) one thinks of the five objects of the senses, such as sound and the like, as also the very unsteady mind, as the reins of his Ātman. (5)

THE SIX-FOLD YOGA

That is known as Yoga, which has six components, Pratyāhāra, Dhyāna, Prāṇāyāma, Dhāraṇā, Tarka and Samādhi. (6)

THE FRUITS OF PRĀÑĀYĀMA, ETC.

Even as the impurities of the mountain-ores are burnt away by the blower, so also, the results of misdeeds committed by the organs of sense are consumed by the holding of the breath (vital airs). (7)

One should burn misdeeds by Prāṇāyāmas (drawing the breath) and sin by Dhāraṇās (holding the breath). Having brought about the destruction of sin, one should think only of Rucira (Kumbhaka). (8)

THE THREE-FOLD PRĀṄĀYĀMA

Cessation (Rucira), Expiration (Recaka) and Inspiration of air, (these) three are termed as Prāṇāyāmas, the acts of Recaka, Pūraka and Kumbhaka (Expiration, Inspiration and Cessation of breath). (9)

DESCRIPTION OF PRĀṄĀYĀMA

That is called Prāṇāyāma, should one with elongated breath, thrice recite the Gāyatrī with the Vyāhṛtis and with the Praṇava (prefixed), along with the Sīras¹ (thereafter). (10)

DESCRIPTION OF RECAKA

Sending up (gently) the breath (outward), emptying the space (in the region of the heart) of the Nir-ātmaka (air not forming part of one's own body) and keeping to a state of void, such is the description of Recaka. (11)

DESCRIPTION OF PŪRAKA

Even as a man sucks in water through the stalk of a lotus, even so should breath be drawn in : such is the description of Pūraka. (12)

¹ The Sīras here denotes ' Paro-rayase sāvadom ', the crest of the Gāyatrī.

DESCRIPTION OF KUMBHAKA

Neither should one breathe out nor breathe in, nor by any means shake his limbs; he should keep to the same state: such is the description of Kumbhaka. (13)

See forms like a blind man. Hear sound like a deaf man. Look upon (thy) body as on a piece of wood. Such is the description of a Prasānta (Yogin with his senses tranquillized). (14)

DESCRIPTION OF DHĀRAÑĀ

Regarding his mind as full of Saṃkalpa (desires), when a wise man merges (it) into his Ātman (own Self) and is absorbed in the contemplation of the Supreme Self, that is known as Dhārañā. (15)

DESCRIPTION OF TARKA

Inference in conformity with the Scripture is called Tarka.

DESCRIPTION OF SAMĀDHİ

After having attained it (the Supreme Self), when one looks upon himself as the same (as that), that state is known as Samādhī. (16)

**THE EXPEDIENT TO BE EMPLOYED FOR
THE ACHIEVEMENT OF SAMĀDHİ**

Seated on the ground, on a mat made of Darbhagrass, comfortable and free from all flaws, having provided (against all evil influences) mentally, muttering the Ratha and Maṇḍala (the syllables of Om and the Vyāhṛtis), rightly assuming the Yoga posture of Padmaka, the Svastika or the Bhadra, facing towards the north, closing the nasal chamber with one finger (of the hand), he should, by drawing in the breath, maintain the Agni (in the triangle of the plexus of Mūlādhāra) and think only of the sound (Om). (17-19)

Om is the Brahman in one syllable. This, *viz.*, (the meditation of) Om, one should not discontinue. With this divine Mantra (Om) one should meditate many times for ridding one's own impurities. (20)

Then should the wise man who knows (the efficacy of) the Mantras meditate as explained previously, first through the gross state, traversing the gross and subtle states, beginning from the navel upward. (21)

The man of great intellect, giving up seeing cross-wise, up or down, with a firm foot-hold and without tremor, should always practise Yoga. (22)

The duration of Dhāraṇā is (eight or seven) Mātrās without tremor, while Yoga is reckoned as of twelve Mātrās in point of time. (23)

That is the Aksara (Om), which by no means decays; which has neither soft consonant, nor consonant, nor vowel, nor palatal, nor guttural, nor

labial, nor nasal, nor the semi-vowels, nor the sibilants. (24)

THE CONSTANT PRACTICE OF YOGA

In which (Yoga) this (Yogin) sees his path to lie ; along the same do the vital airs follow. Hence should he ever practice it with a view to traverse it as his path. (25)

THE SEVEN DOORS LEADING TO THE ATTAINMENT OF THE ĀTMAN

(The enlightened) know the door of the heart (leading to Virāj), the door of Vāyu (leading to Sūtra), the door of the head (leading to Bija) and the door of Mokṣa (leading to the non-differentiated Brahman), Bīla (leading to Turya-virāj), Suṣira (leading to Turyasūtra) and Maṇḍala (leading to Turya-bija). (26)

THE GIVING UP OF FEAR, ETC.

The Yogin should always avoid fear, anger, sloth, too much slumber, too much vigil, too much food and fasting. (27)

THE FRUIT OF THE PRACTICE OF YOGA

Should he gradually and well adopt this rule in daily practice, undoubtedly shall Wisdom dawn (on him),

of its own accord, in the course of three months. In the course of four months he sees the Devas ; in the course of five months he sees (the Virāj, etc.) in their order ; in the sixth month he attains the Kaivalya of his desire. (There is) no doubt about this. (28, 29)

THE THING TO BE MEDITATED ON THROUGH YOGA

What is Earthy is of five Mātrās. What is of Water is of four Mātrās; what is Fiery is of three Mātrās, what is Aerial is of two Mātrās; while Ether is of one Mātrā; what is of no Mātrā should be meditated upon by the Yogi. (30)

THE MANNER OF MEDITATION

Having made the conjunction with the mind, one should meditate on the Atman, through his own Ātman. Prāṇa is Thirty and a half digit-lengths in its range (in the etherial space of the heart), where it is merged with the Prāṇa-s. This, which is within the range of the external Prāṇa, is known as the Prāṇa. (31, 32)

THE LIMIT OF BREATHING

The breaths as reckoned for a day and night are eighty and a hundred and thirteen thousands and one lakh. (33)

THE SEATS OF THE PRĀNA, ETC.

The first Prāṇa dwells in the region of the heart ; Apāna again in the anus ; Samāna, in the region of the navel ; Udāna in the throat ; Vyāna always stands pervading all parts of the body. (34)

THEIR DIFFERENT COLOURS

Then the colours of the five Prāṇas in order : Prāṇa-vāyu is reputed to be of the colour of a blood-red gem ; Apāna, which is in the middle of it (the body), is of the colour of the Indra-kopa insect ; Samāna, midway between the (former) two, is of a milk-white colour and shining , Udāna is pale-white and Vyāna is bright like flame (of fire). (35-37)

THE FINAL FRUIT

Having broken through the regions (of the heart, etc.), of whichever Yogi in the Prāṇas reach the head, such person, wheresoever he may die, is not born again, he is not born again—Thus the Upaniṣad. (38)

AMRTA-BINDŪPANIŞAD

[This Upaniṣad, which is the Twentieth among the 108 Upaniṣads and forms part of the Kṛṣṇa-yajur-veda, expatiates on the mind as the cause of bondage as well as liberation of man and shows how, by the knowledge of the Brahman only, the final goal is attainable.]

THE MIND ALONE, THE CAUSE OF BONDAGE AND LIBERATION

The Mind has indeed been described as two-fold, the pure and the impure; the impure (variety), as affected with desire and the pure, as devoid of desire. The mind alone is the cause of the bondage and liberation of human beings; when attached to the objects of desire (it) is characterized as leading to bondage; when not influenced by the objects of desire, as leading to liberation. (1, 2)

'MENTAL CONTROL, THE EXPEDIENT FOR LIBERATION

By the seeker after liberation, the Mind should be constantly freed from the influence of the objects of

desire, for the reason that the liberation of the Mind when freed from the influence of the objects of desire, is sought. The moment when the Mind, freed from the influence of the objects of desire and entirely inhibited in the heart, reaches the state of non-existence of its own self (Ātman), that moment it reaches its transcendent state. So long only should (it) be inhibited, as long as (it) meets with its destruction in the heart ; this is Wisdom as well as Meditation, the rest is logomachy pure and simple. (3-5)

THE ATTAINMENT OF BRAHMANHOOD BY
THE KNOWLEDGE OF THE BRAHMAN

(This) should not at all be pondered over (as beyond one's self), nor should it be not pondered over (as one's self); nor pondered over (as qualified); but should be pondered over (as itself); when one views it free from all partiality, then indeed will one become the Brahman. (6)

ATTAINMENT OF THE NON-QUALIFIED BRAHMAN
THROUGH PONDERING OVER THE QUALIFIED BRAHMAN

One should combine the Yoga (relating to the qualified Brahman, at first) with the mystic syllable (Om); should experience the (Yoga relating to) the transcendent (non-qualified Brahman) beyond the syllable (Om), by the experience (of Yoga) without the syllable; (Asvara which is a form of) existence should not be

reckoned as non-existence. That alone is the Brahman which is non-fragile, non-differentiated and untinged. One surely attains the Brahman, (simultaneously with his) realizing "I am that Brahman". On realizing which (Brahman) non-differentiated, infinite, having neither cause, nor example, immeasurably extensive and without beginning, the wise man (Yogin) (simultaneously) stands liberated. There is no dissolution, nor creation, neither one bound, nor the novice, neither the seeker after freedom (from ignorance and its concomitants), nor the liberated one. This is the ultimate Truth.

(7-10)

THE ONENESS OF THE ĀTMAN

The Ātman should be considered as only one, during the waking, dreaming and sleeping states. To one who has transcended the three states (and reached the Turiya state) there is no rebirth. The Bhūtātman, severally found in being after being, is (after all) only one, seen singly and in many ways, even as the (reflection of the) Moon in water.

(11, 12)

FREEDOM FROM BIRTH AND DEATH, OF THE ĀTMAN

Even as the Ether, occupied by a pot, (is not in reality carried from place to place), when the pot is carried and the pot may disintegrate, while the Ether thereof does not, so also is the Jīva (Ātman) resembling the Ether. Like the pot (it) assumes various forms

and (is) capable of varying again and again. On the destruction (of the pot) one will not know (it, as the destruction of the Ether) but would comprehend it as the ever expansive Ether. (13, 14)

REALIZATION OF THE ABSOLUTE BRAHMAN

One, who is surrounded by the illusory world of name (and form), does not at all reach the very sacred Ātman, as (one surrounded) by darkness (would not). When once the darkness is dispelled (and he is disillusioned, the wise man) sees only the oneness (of the Brahman). (15)

THE ATTAINMENT OF THE TRANSCENDENT BRAHMAN BY MEDITATING ON THE S'ABDA-BRAHMAN

The S'abdākṣara (the mystic syllable, 'Om') is (to be construed as) the transcendental Brahman ; when that (Om) has decayed, there underlies it Aksara, (what knows no decay) ; if the knower of the Ātman should desire the Peace of the Ātman, he should meditate on that Ākṣara. The two Vidyās that ought to be known are the S'abda-Brahman and that Brahman which transcends (it). He, who is well-versed in the S'abda-Brahman, attains the transcendent Brahman. The wise man, having studied the works (bearing on the knowledge of the Brahman, e.g., the Sādhana-catuṣṭaya, etc.), intent on the sound acquisition of the knowledge (of the Brahman), should abandon the books

in their entirety, even as a seeker after grain would, the husk. (16-18)

ONENESS OF THE ĀTMAN INHERING IN ALL BEINGS

One-coloured-ness (whiteness is the quality) of milk, of cows of various colours ; (the wise man) looks upon the knowledge (of the Brahman) as on milk ; and on the people with various garbs as on the cows. Vījñāna (knowledge) abides (hidden) in being after being, even as butter does in milk. (Hence) should churning be constantly made in the mind by every being with the churning-stick of the mind. (19, 20)

MEDITATION, THE CAUSE OF REALIZING THE ĀTMAN

By making a proper use of the eye of knowledge, should (one) extract, as (he would) sacrificial fire (by churning S'ami wood), the transcendental Brahman, that Brahman, non-fragile, motionless and tranquil, considered as "I (one's own Self)." That which, though dwelling in all beings, is the dwelling of all beings, with a view to bless all beings, that Vāsu-deva I am, that Vāsu-deva I am—Thus the Upaniṣad. (21,22)

KŞURIKOPANIŞAD

This Upaniṣad, which is the Thirty-first among the 108 Upaniṣads and forms part of the Kṛṣṇa-yajur-veda, deals with Yoga as the instrument wherewith the obstructions to the knowledge of the Brahman are cut asunder.]

YOGĀDHIKĀRA

I shall presently relate the Kṣurikā (knife) of Dhāraṇā (absorption), for the proper attainment of Yoga, (by cutting asunder one's ignorance, the knot of the heart, etc.), on attaining which there will be no rebirth for one, who has accomplished Yoga and which has been recognized as the true import of the Veda, as told by Svayam-bhū. (1)

ĀSANA (POSTURE) AND PRĀNĀYĀMA (CONTROL OF BREATH)

Having taken up his abode in a (secluded and) silent spot and there assumed a (suitable) posture, withdrawing (his organs of sense), even as a tortoise does its limbs, inhibiting the Mind in his heart, (rendering it free from the effects of the breathing exercise, sensual desires, etc.), one should fill his entire

Ātman (body), by degrees, with the Yoga of twelve Mātrās (in point of length and time) and the Praṇava (Om) (of four Mātrās) (with Forty-eight Mātrās of Vāyu in all), after blocking up all the doors (exits) of the body ; slightly lifting his chest, face, hip and neck, as also his heart ; he should hold therein the vital airs passing through the nostrils, having thereby become possessed of lengthened Prāṇa and then gradually breathe out the air rising up. (2-5)

PRATYĀHĀRA

Having brought (his sense-organs) under control, and made his Ātman, (Mind and Prāṇa) firm and strong (in the heart), with his thumb (aided by the little finger and the ring-finger), he should perform (Dhāraṇā of the toes), the two ankles and the two shanks, (by fixing) the three (*viz.*, the eyes, the mind and the vital airs respectively thereon and withdrawing them thence). In the two knees, similarly in the two thighs and the (two made up of the) anus and the male-organ (Mūlādhāra and Svādhiṣṭhāna) (the fixing and withdrawal of) the three (mentioned above, should be made). Then in that which holds the anus, etc., *viz.*, the navel region (Maṇi-pūra), he should fix the three (mentioned above) till mastery. There is the Nāḍī, Suṣumṇā by name, surrounded by ten Nāḍīs, which are red, yellow, black, copper-coloured, brown and so on, very subtle and fine. The fixing (of the three above, till mastery) should be made on the white (Suṣumṇā) Nāḍī. There,

even as the spider moves along with its web, should one make (the three mentioned above) move along with the Suṣumṇā. Thence he should withdraw them (to be fixed on) the great support of the heart shining like a blood-red lotus, known as Dahara-puṇḍarīka (Anāhata) in Vedanta Scriptures. Having broken through that (lotus), (the triad) reaches the throat (Viśuddhi). (Thence the triad should be fixed on the region in the middle of the brows, Ājñā and then on the Sahasrāra in the head, by similar processes). (6-10)

He should meditate on that form identical with that of the Marman (vital region), which is in the (big toe of the) foot, transcending the Mind, latent, very keen and discerned only with a clear intellect. By constantly resorting to (such) Yoga with keen Dhāraṇā of the Mind (of the form "there is nothing beyond the Brahman", he should cut asunder his ignorance, the knot of the heart, etc.). (The Yoga for) the cutting asunder of the Marman of the shanks is known as Indra-vajra (Indra's bolt). By resorting to such Yoga, intensified by meditation, he should cut off that (Marman) by Dhāraṇās. Projecting (the eyes, the Mind and the Prāṇas) in the middle of the thighs, doing away with Marman, Prāṇa and the four-fold Sthūla and others, by resorting to Yoga, he should, without compunction, cut asunder (the obstacle to Yoga). Then should the Yogi purify the group of Nādīs, situated in the interior of the throat, the one hundred and one Nādīs and the transcendent and fixed (Suṣumṇā) amidst them. The

Suṣumṇā is latent in the transcendent Brahman, is not possessed of the properties of Rajas (and Tamas) and is of the form of the Brahman. Idā stands to the left and Pingalā to the right (of Suṣumṇā). Between the two is that superb spot, on knowing which, one becomes the knower of the Veda (the Brahman). There are Seventy-two thousand (other) Nāḍīs; the projecting of the eyes, the mind and the vital airs on every one of them is to be cut off by Dhyāna-yoga. Only one (the Kaivalya in) the Suṣumṇā is not cut off. With the knife of the brightness of fire, having a sharp edge rendered clean by the practice of Yoga, should the stout-hearted Yogi cut off, even in this birth, one hundred (out of the hundred and one) Nāḍīs, (with the firm conviction that there is nothing transcending the Brahman) The moment the Yogi sees (the eyes, the Mind and the Prāṇas projected on the one remaining Nāḍī) as firm as (the fragrance) of the Jāṭī flower, (he becomes liberated without form) In this manner the projecting of the eye, the Mind and the Prāṇa through the other Nāḍīs should be considered as possessed of good and bad qualities. People who have realized (the thorough identity of the Brahman with the Suṣumṇā) reach (the Brahman), rid of rebirth. (11-20)

THE PRACTICE OF THE YOGA AND THE PERSON ELIGIBLE THEREFOR

With his Citta (Mind) conquered by the penance (of the practice of Yoga), remaining in a silent and

secluded spot, without attachment and without desire, (he) will gradually become an adept in Aṣṭāṅga-Yoga (and attain Nīr-vikalpa-samādhi). (21)

THE FRUIT OF SAMĀDHİ

Even as the Swan, breaking asunder the lotus-stalks (of the Mānasa-saras), would, without hesitation, rise sky-ward, even so, with his bonds cut asunder (by the knife of Yogic practice), the Yogi will always cross the (stream) of births and deaths. Even as, at the hour of extinction, the lamp, having burnt (itself) out, would meet with its dissolution, even so, the Yogi, having burnt his Karmas in their entirety, will meet with his final rest. The knower of Yoga (adept), having cut the thread (of his knowledge) with the knife of the syllable (Om), sharpened by the practice of the control of breath and whetted on the stone of stern discipline, does not bind it again. Thus the Upaniṣad. (22-24)

TEJO-BINDŪPANIṢAD

CHAPTER I

[This Upaniṣad, which is the Thirty-seventh of the 108 Upaniṣads and forms part of the Kṛṣṇa-yajur-veda, deals with the realization of Videha-mukti, the state of existence of the form of absolute, all-pervading Bliss and Consciousness and the illusoriness of qualified, material existence, which is not of the Ātman.]

(I shall presently relate about the profound) meditation of the Tejo-bīndu (Speck of Radiance), which is firmly seated in the heart of the Viśvātman (the Vīrāj, illumining the myriads of transformations of His mind), which embraces (within its vastness, the illusion), that is minute, which has a bearing on Saṁbhu (the inmost Bliss), which is sedate, which lies beyond the gross and subtle states (including the Turiya),—meditation on that, which is unattainable even by painful effort, hard to propitiate and difficult to reflect upon (by the ignorant) and which is emancipated, imperishable and unattainable,—for the benefit of sages and wise men (desirous of acquiring the knowledge of the Brahman.

(1, 2)

EXPEDIENTS TO BE EMPLOYED FOR THE ATTAINMENT
OF THE UNDIFFERENTIATED BRAHMAN

(O seeker! Be thou) one, who is temperate in food, who has quelled anger (generated by the non-attainment of the objects of desire), has given up all attachment (to worldly ties), has subjugated (passions kindled by) the senses, has overcome the pairs of opposites, (such as heat and cold, etc.), has curbed his egoism, has no worldly desire to gratify, nor any grasping tendency (save for mere self-preservation). Those, who, by their actions, do not proceed in the direction of the subtle, which lies beyond the reach of the ignorant, and whose mind is not directed towards what lies within the reach of the ignorant, see three (different) forms in the face (of the waking state). That, which embraces these three stages, is known as the Hāṃsa (Paramesvara). Meditate on that Hāṃsa (as 'He I am'), giving up sloth and depending upon no support (other than thine own Self). (If thou doest so, thou shalt) know that transcendent height of mystery (the Brahman). That parcel of the form of pure consciousness is the subtle one. The same is the supreme seat of Viṣṇu (the Omnipresent).

(3-5)

LOOKING UPON THE TRANSCENDENT ENTITY ITSELF
AS SUBJECT TO RELATIVE ATTRIBUTES

That worthy seat, which has the three faces (Viśva, Taijasa and Prājña), the three qualities (Viśraj,

Hiraṇya-garbha and Antar-yāmīn), the three humours (Brahman, Viṣṇu and Rudra) and has yet (really) no form ; which is motionless, distinctionless, dimensionless and propless ; which is subject to no conditions (such as of time, space, etc.),—that worthy seat, which lies beyond the range of speech and the mind, (but is yet) within the range (of the Ātman as Turiya) ; which exists of its own accord and is capable of being grasped, (because of its existence) ; which has no organs constituting it ; which is unswerving from its position and yet is beyond (the witness of) the Jīva, which has various kinds of delight ; which is difficult to reflect upon, is emancipated and is imperishable and worthy of being ruminated upon (as such), which transcends description ; which is permanent, constant and unswerving, that is of the Brahman. That pertains (inwardly) to the Ātman (Viśāj). That is also of the form of Viṣṇu, the final goal, not capable of being conceived and is of the essence of Consciousness. That is the transcendent ether, that confirmed existence and (as such) voidless, devoid of other existence and stretches beyond the void ; that which is enthroned in the heart, which is neither contemplation, nor the one who contemplates, nor that which is contemplated upon, but is yet contemplated upon (as alone remaining) ; that, other than which there is not all, but, should there be such other, it is the void and hence, not anything beyond ; which is not beyond what is beyond ; which is inconceivable ; which is unknowable ; which is not the truth, nor what is beyond that, they (wise

men) know. What was grasped by the sages, the gods did not; nor did they (the gods) know what lies beyond. (In it) there is neither greed, nor delusion, nor fear, nor pride, nor desire, nor anger, nor sin, nor (the opposites) cold and heat, nor hunger, nor thirst, nor determination, nor hesitation ; neither the caste-pride of the Brāhmaṇa, nor the gathering together of the knot of (bondage, nor of) liberation , neither fear, nor pleasure, nor pain ; so also, nor repute, nor disrepute. What is removed completely away from these states, is the Brahman and what lies beyond that, is the Brahman. (6-14)

THE FIFTEEN-FOLD YOGA, AS AID TO THE KNOWLEDGE OF THE TRANSCENDENT BRAHMAN

Yama (Self-control), Niyama (Right Observance), Tyāga (Renunciation), Mauna (Quiescence), Desa (Right Place), Kāla (Proper Duration), Āsana (Correct Posture), Mūla-bandha (Fundamental Check), Dehasāmya (Equilibrium of the Body), Drk-sthiti (Stability of Introspection), Prāṇa-samyama (Control of Breath), Pratyāhāra (Withholding of Breath), Dhāraṇā (Suspension of Breath), Ātma-dhyāna (Meditation on the Ātman) and Samādhī (Concentration on the Brahman), these, in order, are the Aṅgas (Stages of Yoga). (15, 16)

DESCRIPTION OF THE FIFTEEN AṄGAS

The bringing under control of the manifold senses (of perception and action), in and through the

knowledge that all is the Brahman, this is said to be Yama and should be practised (by the Yogi) often and often. (17)

Niyama is the continuous application (of Consciousness in its entirety) to intrinsic categories and the rejection (by it) of extrinsic categories. Exquisite pleasure is attained by the wise man, through Niyama. (18)

Tyāga is the renouncing of the form of the phenomenal world, as the result of the introspection of the ever-existing essence of consciousness, the Ātman, and should, indeed, be highly adored by the great, as it is capable of giving (them) instantaneous liberation (from bondage). (19)

Whence speech returns foiled along with the mind, that quiescence, which is worthy of being attained by Yogins, will always be attained by the inanimate (organs of sound, etc.). Whence speech returns (foiled), by whom will it be possible to express That? If the world is to be told (of it), even that (world) is devoid of (suitable articulate) sounds (for conveying the idea). In either case, there is quiescence, as all nomenclature is based on the inherent qualities (of the things to be named). Quiescence (of the kind) in relation to word of mouth is for simple folk and is inapplicable to those that descend on the Brahman. (20-22)

In which there is no person either at the beginning, or at the end, or in the middle, by which this (phenomenal world) is always embraced, that Des'a is known as secluded. (23)

By the word Kāla is pointed out the convention of reckoning, obtaining among all beings commencing from Brahman (downwards), with the twinkling of the eye (as the unit), of what is the peerless immeasurable expanse of Bliss. (24)

The non-dual prop of the universe, wherein all beings have their origin, is (meant) for final attainment. Wherein the accomplished ones have reached their final attainment (the Brahman), that is known as the Siddhāsana (25, 26)

That which is the root of all the worlds, at the root of which is the restraining of the mind, is Mūlabandha, which should always be practised; this is worthy of adoption by Raja-Yogins (27)

There should be such perfect equilibrium among the (gross, subtle and causal) bodies, as would enable their dissolution in the well-poised Brahman; one should know this. If not, there will, by no means, be equilibrium, as rectitude, such as is met with among dried trees, is no equilibrium at all. (28)

Filling his introspection with Wisdom, (the Yogin) should look upon the world as filled with the Brahman. That is the highly exalted introspection and not the seeing through the tip of the nose. Where the seer, the seeing and that which is seen, have their cessation, introspection in the direction of that (Brahman) alone should be made and not the seeing through the tip of the nose. (29, 30)

By reason of the fact that all aspects (of existence), such as the mind, etc., have to be looked upon

as only the Brahman, the suppression of all vital function is known as Prāṇayāma. Avoidance of (contact with) the phenomenal world is termed Recaka. That revolving in the mind (of the attitude), "I am only the Brahman," is known as the Pūraka air-(control). Then, the steadiness of such attitude is the steady breath-control of Kumbhaka. This is, however, meant for the awakened, while, in the case of the ignorant, it will merely result in causing nose-ache. (31-33)

That pleasant experience of the mind, when it finds the Ātman (the Brahman) in the objects of desire, should be known as Pratyāhāra and practised (by the Yogi) often and often. (34)

The state of abstraction attained by the mind, when it sees the Brahman whithersoever it might traverse, is known as the Supreme Dhāraṇā. (35)

By the term Dhyāna is known that state, which rests on no support, but the real devotion to the attitude, "I am only the Brahman" and which yields exquisite pleasure. (36)

The complete forbearance, once again, of all functioning by that never-alterable condition of the mind, which is of the form of the Brahman, is known as Samādhi. (37)

BECOMING THE BRAHMAN BY THE PRACTICE OF YOGA

(The seeker) should practise right thus inartificially Blissful (fifteen-fold Yoga), until there will be the manifestation (in his own Self) of the inmost

Brahman, of its own accord, all at once, through Introspection. (38)

Then the (accomplished) Śiddha, freed from the means employed, becomes the king of Yogins. That (radiant) form (of the Brahman) will be beyond the range of his mind and speech. (39)

MITIGATION OF THE OBSTACLES TO SAMĀDHİ

When Samādhī is being practised, obstacles forcibly make their appearance. The want of application, apathy, the longing for enjoyment, inertness, stupor, perplexity, false dignity (not brooking delay), sweating (profusely) and absent-mindedness ; the manifold obstacles, such as these, should be avoided by those conversant with the (Science of the) Brahman. The state of existence is what results from the recurrence of volition. The state of non-existence is what results from the recurrence of vacant-mindedness. The state of fulness is what results from the recurrence of the ideation of the Brahman. Through that ideation, one should practise fulness. (40-42)

THE ATTAINMENT OF PURE BRAHMAN-HOOD, THROUGH SAMĀDHİ

Those who (live), having given up this hallowed and supreme functioning (of the Ātman), known as the Brahman, live in vain, as (so many) animals in human form. (43)

Those that know well that functioning and, having known it, further improve upon it, they are indeed good and true men, who have discharged their duties aright and are worthy of being adored in the three worlds. Those, whose functioning is even (thereafter) improved upon and again (further) ripened, verily they attain the highly valued Brahman-hood and not others who indulge in mere verbal disquisitions. Those, well posted in the lore about the Brahman, but bereft of the right kind of functioning, though possessed of benevolent passions, on account of their ignorance, will surely come and go (into and out of worldly existence), again and again. Without functioning with knowledge, they cannot stand (in the Brahman), even for half a minute, as Brahman and other (Devas), Sanaka and other (Sages), and Sūka and other (Knowers of the Brahman) stand.

(44-47)

He, who looks upon the cause (the practice of Yoga) as (bringing about) the effect (of the ideation of unlimited existence, which is no other than the Brahman), merely attains the cause (practice,) without the effect, (*viz.*, the ideation of the Brahman). On enquiry, in the absence of the effect (as the ideation of the Brahman has no cause at all), (the necessity for) the cause ceases to exist.

(48)

That entity, which lies beyond the range of description, will turn out to be pure. The right knowledge of functioning rises in the pure-minded only after that (functioning).

(49)

That entity, which is conceived through intense Yoga, proves to be a certainty. Having caused the phenomenal to merge into the Noumenal (Brahman), the wise man should conceive of (it) in the aspect of the Brahman and should ever stand in Bliss, with an intellect filled with the essence of consciousness. (50, 51)

CHAPTER II

THE INDIVISIBLE ONENESS IN ESSENCE OF ALL

Thereupon, Kumāra asked of Śiva, "Pray, relate (to me) about the Indivisible One Essence, of the form of utter Consciousness" That Parama-śiva replied (unto him as follows)

The Indivisible One Essence is that which is seen. The Indivisible One Essence is the world. The Indivisible One Essence is existence. The Indivisible One Essence is the Ātman. The Indivisible One Essence is Mantra. The Indivisible One Essence is action. The Indivisible One Essence is knowledge. The Indivisible One Essence is water. The Indivisible One Essence is the Earth. The Indivisible One Essence is the Ether. The Indivisible One Essence is Science. The Indivisible One Essence is the triple Veda. The Indivisible One Essence is the Brahman. The Indivisible One Essence is the austere vow. The Indivisible

One Essence is the Jīvātman. The Indivisible One Essence is that which has no origin. The Indivisible One Essence is Brahman. The Indivisible One Essence is Hari. The Indivisible One Essence is Rudra. The Indivisible One Essence am I. The Indivisible One Essence is the Ātman. The Indivisible One Essence is the preceptor. The Indivisible One Essence is Introspection. The Indivisible One Essence is the Mahas (radiance). The Indivisible One Essence is the body. The Indivisible One Essence is the mind. The Indivisible One Essence is the Cittā (the thinking mind). The Indivisible One Essence is comfort. The Indivisible One Essence is learning. The Indivisible One Essence is the imperishable. The Indivisible One Essence is the eternal. The Indivisible One Essence is the transcendent. The Indivisible One Essence is the little. The Indivisible One Essence is what is preferable. O Sad-ānana! Other than the Indivisible One Essence, there is nothing else, nothing else. Out of the Indivisible One Essence, there is nothing. Out of the Indivisible One Essence, there is nothing at all. Out of the Indivisible One Essence there is little. Out of the Indivisible One Essence am I. The Indivisible One Essence is gross, subtle and vast in form. The Indivisible One Essence is what ought to be known. The Indivisible One Essence art thou. The Indivisible One Essence is a mystery. The Indivisible One Essence is the prime one. The Indivisible One Essence is the knower. The Indivisible One Essence is permanence. The Indivisible One Essence is the mother.

The Indivisible One Essence is the father. The Indivisible One Essence is the brother. The Indivisible One Essence is the husband. The Indivisible One Essence is Sūtra. The Indivisible One Essence is Virāj. The Indivisible One Essence is the body. The Indivisible One Essence is the head. The Indivisible One Essence is what is within. The Indivisible One Essence is what is without. The Indivisible One Essence is fulness. The Indivisible One Essence is nectar. The Indivisible One Essence is the clan. The Indivisible One Essence is the home. The Indivisible One Essence is what is to be kept secret. The Indivisible One Essence is the Moon. The Indivisible One Essence is the stellar region. The Indivisible One Essence is the Sun. The Indivisible One Essence is the corn-field. The Indivisible One Essence is patience. The Indivisible One Essence is the tranquil one. The Indivisible One Essence is good quality. The Indivisible One Essence is the witness. The Indivisible One Essence is the friend. The Indivisible One Essence is the relation. The Indivisible One Essence is the comrade. The Indivisible One Essence is the king. The Indivisible One Essence is the city. The Indivisible One Essence is the kingdom. The Indivisible One Essence is the subject. The Indivisible One Essence is the syllable, "Om". The Indivisible One Essence is the muttering (Praṇava). The Indivisible One Essence is meditation. The Indivisible One Essence is the seat. The Indivisible One Essence is what is worthy of being understood. The Indivisible

One Essence is what is great. The Indivisible One Essence is Radiance. The Indivisible One Essence is wealth. The Indivisible One Essence is what is worthy of being enjoyed. The Indivisible One Essence is the oblation. The Indivisible One Essence is the offering to the Fire. The Indivisible One Essence is victory. The Indivisible One Essence is Heaven. The Indivisible One Essence is the Ātman. (1-23)

CONCEIVING ALL THINGS AS THE STATE OF UTTER CONSCIOUSNESS

One should conceive the Indivisible One Essence as utter consciousness, only utter consciousness, as utter consciousness of the Indivisible One Essence, as Essence. All utter consciousness devoid of birth, is utter consciousness. All this (near) is utter consciousness. That (Yonder) is, indeed, utter consciousness. Being the Ātman, they know, as utter consciousness and Indivisible One Essence. All the world is utter consciousness. "Thy-hood" and "my-hood" is utter consciousness. Ether, the Earth, Water, Air, Fire, Brahman, Hari, S'iva, what is little and what is not-little, all (these) are indeed only utter consciousness. Whatever is only utter consciousness, all that is the Indivisible One Essence. The past, the present and the future, all is verily utter consciousness. Matter and time are utter consciousness. Knowledge and the object of knowledge are utter consciousness. The knower is of the form of utter consciousness.

Everything is utter consciousness. Conversation is utter consciousness. Whatever is, is utter consciousness. What exists and what does not exist, are utter consciousness. From the beginning to the end, is always utter consciousness. The beginning and the end are utter consciousness. The preceptor and the pupil and such like, are utter consciousness. The seeing and the object seen, if they are utter consciousness, are always of consciousness. The all-wonderful is utter consciousness. The gross body is only utter consciousness. The subtle body, as well as the causal body, does not exist apart from utter consciousness. I and thou, are utter consciousness. The corporeal, the incorporeal and such-like are of consciousness. Religious merit and sin are utter consciousness. The Jīva is embodied consciousness. Apart from utter consciousness, there is no desire. Apart from utter consciousness, there is no knowing. Apart from utter consciousness, there is no Mantra and the like. Apart from utter consciousness, there is no deity. Apart from utter consciousness, there are no guardians of the cardinal points (of the compass). Apart from utter consciousness, there is no jurisprudence. Transcending utter consciousness is the Brahman. There is indeed nothing apart from utter consciousness. Apart from utter consciousness, there is no illusion. Apart from utter consciousness, there is no adoration. Apart from utter consciousness, there is nothing to be reflected upon. Apart from utter consciousness, there is no truth. Apart from utter consciousness, there is

no treasure or such-like. Apart from utter consciousness, there is no wealth. Apart from utter consciousness, there is no quiescence. Apart from utter consciousness, there is no non-quiescence. Apart from utter consciousness, there is no detachment. All is only utter consciousness, whatever and to whatever extent it may be, is utter consciousness. Whatever is seen and to whatever extent, is utter consciousness. Whatever is situated at a distance and howsoever distant it may be, all is utter consciousness. Whatever and to whatever extent the elements and such-like, whatever and to whatever extent, things cognized, whatever and to whatever extent, the Vedāntas (the ends of all knowledge), all is verily utter consciousness. From utter consciousness there is no going away ; from utter consciousness there is no liberation. Apart from utter consciousness, there is nothing cognizable. All is only utter consciousness. Apart from utter consciousness there is no Brahman, the Indivisible One Essence. Thou art the Indivisible One Essence, according to the Sastra, in me, in thee, in the all-powerful. (24-41)

FRUIT BORNE BY KNOWLEDGE OF THE BRAHMAN

He who knows thus : " I am identical in form (with the Brahman)," by the dawning of such knowledge even once, there will be liberation. In the event of thorough knowledge, one will, of himself, become a thoroughly confirmed adept (Knower of the Brahman).

CHAPTER III

REALIZING (THE STATE) OF THE ĀTMAN AS THAT
OF THE EVER-EXISTING, CONSCIOUS AND
BLISSFUL BRAHMANHOOD

Kumāra asked his father thus: "Pray relate (to me) about the realization of the Ātman." He, the venerable Parames'vara, replied (unto him as follows):

I am of the form of the transcendent Brahman. I am exquisite Bliss. I am of the form of absolute knowledge. I am the absolute transcendent being. I am of the form of the absolute tranquillized being. I am absolutely of consciousness. I am of the form of the absolute eternal being. I am the absolute everlasting being. I am of the form of absolute goodness. Having renounced the "I", I am the "I". I am of the form of what is devoid of all. I am of the Ether of consciousness. I am of the form of the absolute Turya. I am what is absolutely beyond the Turya. I am always of the form of consciousness. I am made of consciousness and Bliss. I am of the form of external aspect. I am always pure in form. I am of the form of absolute knowledge. I am absolute love. I am of the form of changelessness. I am void of desire and without distemper. I am always of the form of detachment. I am unalterable and imperishable. I am always of the form of the One Essence. I am always the embodiment of utter consciousness. I am of the form of unlimitedness. I am of the form of

boundless Bliss. I am of the form of existence and transcendent Bliss. I am of the form of consciousness and transcendent Bliss. I am of the form of what lies in the core of the core. I am beyond the reach of speech and mind. I am of the form of the Bliss of the Ātman and am always true Bliss. I am of the form of the Ātman, that revels in himself. I am the Ātman, that is Sadā-sīva (ever-auspicious). I am of the form of the luminosity of the Ātman. I am the essence of the radiance of the Ātman. I have neither the beginning, nor the middle nor the end. I am resembling the Ether. I am that imperishable, ever pure, absolutely conscious and blissful existence. I am the ever wakeful, pure, one Existence, Consciousness and Bliss. I am of the form of the residuum, that ever remains. I am always what transcends all. I am of the form, that transcends all forms and the embodiment of transcendent Ether. I am of the form of the totality of Bliss. I am always devoid of speech. I am of the form of the prop of all. I am always palpable consciousness. I am devoid of body and feeling. I am always devoid of anxiety. I am devoid of mental functions. I am the one essence of the Ātman of absolute consciousness. I am devoid of all objects of perception. I alone am of the form of Introspection. I am always full in form. I am ever thoroughly satisfied. Everything is "I am the Brahman only": I am only consciousness. Only I, only I, am the all-pervading form. Only I am the great Ātman. Only I am what is beyond the transcendent. I alone appear

like everything else. I alone am the embodied one. I alone resemble the pupil (seeker). I am the support of the three worlds. I transcend the three durations. I am served by the Vedas. I have been demonstrated by the S'astra. I am firmly planted in the Citta (mind). Nothing, nor the Earth has been relinquished by me. Be sure that whatsoever is beyond me is nothing. I am the Brahman. I am the accomplished one. I am always absolutely pure. I am rid of qualities. I am the absolute Ātman. I am always devoid of outward aspect. I am absolutely the utter Brahman. I have neither dotage nor death. I manifest myself only of my own accord. Of my own accord I am ever the Ātman. Of my own accord I am firmly planted in the Ātman. Of my own accord I am the transcendent final resort. Of my own accord I feed on myself. Of my own accord I revel in myself. Of my own accord I am self-luminous. Of my own accord I am Mahas (light) myself. I shall revel in my Ātman myself. I shall look upon only myself. I have a comfortable seat on my own self. I have my own Self as the residuum. I shall take my stand of my own accord, on my own consciousness. I shall revel in the delightful kingdom of my own self. Taking my seat on the throne of my self, I shall conceive of nothing but my own self. I am the Brahman alone, of the form of consciousness alone. I am the non-dual Existence, Consciousness and Bliss. I am palpable Bliss alone. I am the absolute Brahman. I am always void of all. I am the blissful all-Ātman. I am

of the form of eternal Bliss. I am always the Ether of the Ātman. I alone am of the form of the Sun of Consciousness, in the Etherial sky of the heart. I am satisfied in the Ātman, by the Ātman. I have no form and am imperishable. I am liberated from being counted as "one". I am of the form of one eternally liberated. I am subtler than Ether. I have neither beginning nor end. I am of the form of all brightness. I am possessed of delights far and near. I am of the form of absolute existence. I am of the form of pure Liberation. I am of the form of true Bliss. I am palpable Knowledge and Bliss. I am of the form of absolute Wisdom. I am possessed of the qualities of Existence, Consciousness and Bliss. All this is utter Brahman. There is no other thing apart from the Brahman. I am that ever-blissful That alone. I am the eternal Brahman alone. What is known as "thou" and what is known as "that", there is nothing else apart from me. I am of the form of the mind and consciousness. I am the transcendent Sīva. I am of the form of extreme emotion. I am the delightful Ātman. There is always no scope for my being a witness in the absence of any subtle object to testify to. Owing to (my) being absolutely utter Brahman, I am the eternal Ātman. I and I alone am the Ādi-s'esa (the prime residuum). I and I alone am the S'esa (the final residuum). I am released from name and form. I am Bliss incarnate. I am of the form of one devoid of the senses. I am of the form of all emotions. I am devoid of bondage and

liberation. I am perpetual Bliss incarnate. I am of the form of the prime consciousness. I am the Indivisible One Essence. I am beyond the range of speech and mind. I am everywhere the enjoyer of pleasure. I am everywhere of the form of fulness. I am possessed of the totality of Bliss. I am everywhere of the form of satiety. I am the essence of exquisite nectar. That which exists is only one, without a second. I am the Brahman alone. There is no doubt (about it). I am of the form of all-void ; accessible through all scriptural precepts. I am the liberated. I am of the form of Mokṣa (Release). I am of the form of the pleasure of disembodiment. I am the absolute true Wisdom. I am the Blissful Absolute Existence. I am of the form of what transcends the Turiya (state). I am non-determinate in form. I am always of the form of the origin-less one. I have neither passion, nor impurity. I am pure. I am wise. I am eternal. I am powerful. I am of the form of the import of the Praṇava. I am devoid of taint. (1-43)

REALIZING THE ĀTMAN AS NOT POSSESSED OF ALL THE DIVERSE FORMS

I am of the form of consciousness. I am neither I, nor am I He. I am not of any form. I am of the form of the functionless. I am impartible. I am unmanifest. I am neither the mind, nor the senses, nor the intellect, nor the lingering doubt. Nor am I the triad beginning with the body. I am neither of the

form of wakefulness, nor of a dream. I am not of the form of sleep. I am not of the form of the three kinds of miseries (caused by the Ātman, the Deva-s and the Bhuta-s). Nor am I subject to the three kinds of desire (for wealth, son and wife). There is no study for me, nor reflection, as I am firmly planted in the Ātman of consciousness. There is nothing cognate with me, nor is there anywhere anything of a different class. To me there is nothing in my own mind, nor is there the threefold distinction (of space, time and substance) anywhere for me. (43-47)

THE REALIZATION OF THE NON-EXISTENCE OF ALL THINGS OTHER THAN THE ĀTMAN

The form of the mind is false. The form of the intellect is false. Egoism is false. As such, I am eternal, perpetual, and originless. Know that the triad of bodies is false. The triad of durations is always false. Know that the triad of Guṇa-s is false. I am the pure, true Ātman. Know that all scripture is false. All the Veda is always false. Know that all Sāstra is false. I, the Ātman of consciousness, am true. Know that the triad of Mūrti-s is false. All beings are always false. Know that all truth is false. I am Sadā-sīva, the all-pervading of all existing things. Know the preceptor and pupil to be false, also the Mantra of the preceptor to be false. Whatever is seen, know that to be false. Do not know me (the Ātman) as of that kind. What is conceivable, know that to be false. What does

not swerve from the path of rectitude is always false. What is wholesome, know that to be false. Do not so know me (the Ātman). Know all living creatures to be false ; all enjoyments to be false. What is seen and what is heard, know those to be false ; the warp and the woof, as of falsehood. Know that right and wrong action is false ; what is lost and what is obtained, as of falsehood. Know that grief and delight are false ; all and not all, to be of falsehood. Know that fulness and want are false. Good and bad conduct is of falsehood. Know that gain and loss are false. Victory and defeat is of falsehood. Know all sound to be false, all contact to be false always. Know all form to be false ; all taste to be false always. Know all smell to be false ; all cognition to be false always. All is always falsehood alone ; every result of human existence, is falsehood alone. All the Guṇas are only falsehood. I alone am the absolute Truth.

(48-59)

THE PRACTICE OF THE ĀTMA-MANTRA :

“ I AM THE BRAHMAN ”

One should always see the Mantra of one's own Ātman. One should always practise the Mantra of one's own Ātman : This Mantra, *viz.*, “ I am the Brahman,” destroys the sin of what is seen. This Mantra, *viz.*, “ I am the Brahman,” destroys every other Mantra. This Mantra, *viz.*, “ I am the Brahman,” destroys the sin of the body. This Mantra, *viz.*, “ I am the Brahman,” destroys the sin of incarnation.

This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys the bond of death. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys the misery of the knowledge of duality. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys the differentiating intellect. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys the misery of cares. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys the disease of the intellect. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys the bond of the mind. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys all diseases. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys all grief. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys, in a trice, lust and such like. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys the recurrence of anger. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys the recurrence of mental processes. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys volitions and such like. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys crores of blemishes. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys abject dependence on all. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," destroys the knowledge of the Ātman. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," bestows the conquest of Ātma-loka. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," bestows delight of a kind which cannot be thought of. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," bestows un-inertness. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," is the destroyer of the Asuras of Anātmans. This thunderbolt, *viz.*, "I am the Brahman," will cleave through the mountains called Anātmans. This discus, *viz.*, "I

am the Brahman," will kill the Asura of Anātmanhood. This Mantra, *viz.*, "I am the Brahman," will surely liberate all those. This Manta, *viz.*, "I am the Brahman," bestows the Bliss of knowledge. The seven crores of Mahā-Mantras bestow (on one) a hundred crores of rebirths. (So), giving up all Mantras, one should practise this Mantra alone. (On doing so), he would forthwith attain release from bondage; there is not even an atom of doubt (about this).

CHAPTER IV

JĪVAN-MUKTI—THE ATTAINMENT OF THE STATE OF THE BRAHMAN

Kumāra asked Paramesvara thus: "Pray relate (to me) about the condition of a Jivan-mukta and a Videha-mukta." He, the Supreme S'iva, replied as follows :

He is known as a Jivan-mukta, who stands alone in the Ātman (realizing), "I am the Ātman of consciousness; I am the transcendent Ātman; I am non-qualified; I am beyond the transcendent (Ātman)." He is known as a Jivan-mukta, who inwardly realizes, "I stand superior to the three Dehas (bodies); I am pure consciousness; I am the Brahman." He is

known as the Jīvan-mukta, for whom there is no body^{*} and such like, and there is the conviction (that there is) the Brahman ; who is full of exquisite Bliss (on realizing), " I am of the form of palpable Bliss ; I am palpable exquisite Bliss " ; for whom there is no ego ; who remains planted in consciousness alone ; whose interior is absolute consciousness ; who is of the one form of absolute consciousness ; who is everywhere of the form of fulness ; has everywhere consciousness alone as the residuum ; who revels in Bliss ; who is unmanifest, full and possessed of the Ātman of consciousness ; whose Ātman is of the form of pure consciousness ; who is devoid of all contact ; who enjoys perpetual Bliss ; whose mind is clear ; who is devoid of care about everything else ; who is devoid of the least existence ; such a one is known as a Jīvan-mukta.

(1-7)

" Not mine is the mind ; not mine the intellect ; not egoism ; nor the senses ; not mine the body at any time ; not mine the vital airs anywhere ; not mine Illusion ; not mine lust ; not mine anger ; I am the transcendent Brahman ; not mine is whatever of this world ; not mine is whatever and wherever of the world ; not mine is blemish ; not mine is any symbol ; not mine the eye ; not mine is the mind ; not mine the ear ; not mine the nose ; not mine the tongue ; not mine the hand ; not mine the waking ; not mine the dream ; not mine even an atom of the Kāraṇa (causal body) ; not mine the Turiya " :—He who realizes this is the Jīvan-mukta.

(7-11)

" Not mine even a little of all this ; not mine wheresoever, all that is yonder ; not mine is duration ; not mine space ; not mine the substance ; not mine the intellect ; not mine the ablution ; not mine the twilight-austerities ; not mine Destiny ; not mine the firm ground ; not mine the sacred water ; not mine service ; not mine Wisdom ; not mine the (high) status ; not mine bondage ; not mine incarnation ; not mine the precept ; not mine the Sun ; not mine religious merit ; not mine sin , not mine action ; not mine the auspicious ; not mine the Jīva, known as my own Ātman ; not mine a little of the three worlds ; not mine liberation ; not mine dualism ; not mine the Veda ; not mine the Rule of Conduct ; not mine nearness ; not mine distance ; not mine the awakening ; not mine secrecy , not mine the preceptor ; not mine the pupil , not mine what is wanting ; not mine what is more ; not mine Brahman ; not mine Viṣṇu , not mine Rudra ; not mine the Moon ; not mine the Earth ; not mine the Water ; not mine the Air ; not mine the Ether ; not mine the Fire ; not mine high pedigree ; not mine the high ideal ; not mine is existence ; not mine the meditator ; not mine the meditated upon ; not mine meditation ; not mine Manu (the Mantra) ; not mine the cold ; not mine the heart ; not mine the thirst ; not mine the hunger ; not mine the friend , not mine the enemy ; not mine the infatuation ; not mine the victory ; not mine the prior ; not mine the posterior ; not mine what is aloft ; not mine the cardinal points ; not mine the little that is to be expressed in words ; not mine even the atom of

what has to be studied ; not mine the little that has to be reflected upon ; not mine even an atom of what has to be meditated upon ; not mine the little that has yet to be enjoyed ; not mine even an atom of what has to be remembered ; not mine the enjoyment ; not mine the passion ; not mine the concentration ; not mine the final dissolution ; not mine the stupidity ; not mine the tranquillity ; not mine the bondage ; not mine the affection ; not mine the joy, nor the height of joy ; not mine the corpulence ; not mine the slimness ; not mine the length ; not mine the shortness ; not mine the growth ; not mine the wasting ; things that have been wrongly attributed to me and their denial are not one and are not many ; not mine blindness ; not mine dullness , not mine an atom of quick understanding ; not mine the flesh ; not mine the blood ; not mine the fat ; not mine the lymph , not mine the marrow, nor mine the bone, nor mine the integument, nor the seven primary fluids of the body , not mine whiteness ; not mine the crimson , not mine the blue ; not mine the severalty ; not mine the heat ; not mine the avarice ; not mine the essential or the accessory, anywhere ; not mine the confusion ; not mine the firmness ; not mine the secret ; not mine the pedigree ; not mine what ought to be discarded ; not mine what ought to be grasped ; not mine the ludicrous ; not mine the refinement ; not mine the vow ; not mine the languor ; not mine the desiccated ; not mine sound health ; not mine the knower ; not mine the knowledge ; not mine what has to be known ; not mine my own Ātman ; not mine }

what appertains to thee ; not mine what appertains to me ; not mine thou ; not mine also I ; not mine dotage ; not mine childhood ; not mine even an atom of adolescence ; I am the Brahman ; I am the Brahman ; that I am the Brahman is (my) conviction ; Consciousness am I ; Consciousness am I."—Who realizes thus is known as the Jīvan-mukta. (11-30)

"I am only the Brahman ; I am only consciousness ; I am only the transcendent (Brahman) ; there is no doubt (about it)." (He who realizes thus) of his own accord, he is the pure Hamsa (Ātman) ; he is firmly planted in the Ātman of his own accord ; of his own accord he shall see the Ātman ; in the kingdom of his own Ātman, he shall live comfortably. He who thus enjoys the Bliss of his own Ātman, of his own accord, is known as the Jīvan-mukta. The unique warrior, (who stands) foremost of his own accord, one who is the reputed Lord of his own Ātman, who will sleep taking the form of his own Ātman, of his own accord ; he is known as the Jīvan-mukta. (31-32)

VIDEHA-MUKTI : TAKING ONE'S STAND ON THE ABSOLUTE BRAHMAN, WHICH IS THE ABSOLUTE ATMAN, WITH NOTHING CORRESPONDING TO IT

One who has become the Brahman ; who has tranquillized his own Ātman ; who is full of the Bliss of the Brahman ; who is happy ; who is crystal-like in form ; who is profoundly silent ; he alone is the Videha-mukta. (33)

“(I am one) whose Ātman is all; who, alike everywhere, is the Ātman; whose Ātman is pure; whose “I” has been fully roused; who is excepted by the one (Brahman); whose Ātman is the one (Brahman); one who sees all in his own Ātman; who is only his own Ātman; I am the Ātman that has no origin; whose Ātman is immortal, who am myself the Ātman, who knows no decay; whose Ātman is seen through introspection; whose Ātman is lovely; I am possessed of the characteristics of the silent Ātman; the Ātman of Bliss; the loving Ātman; the Ātman of liberation; devoid of bondage; I am the Brahman alone; I am consciousness alone; (whatever of) this is not conceived”;—he who stands (thus) in utter consciousness, alone is the Videha-mukta. (34-37)

Having abandoned the conviction, *viz.*, that I (am) the Brahman, with his own interior filled with Bliss, he alone is the Videha-mukta. He stands having given up the conviction that all is and (all) is not, that “I am the Brahman and am not the Brahman”, (himself) being only Existence, Consciousness and Bliss. This (person) does not touch the Ātman whatever, wherever and whenever; remaining only silent, silently, in silence, (does not touch) whatever is the truth, who is the transcendent Brahman; who has surpassed the Guṇas; who is the all-Ātman; the prime cause of the worlds. Difference in time, difference in substance, difference of place, difference in one’s own self, whatever difference, he has not; there is no (such difference) whatever, (for him) as of “I”, “thou”, “it”, “this”, “He”, “what

is yonder"; who is the Ātman of Time, (yet) has no time; is the Ātman that is void; is the Ātman that is subtle in form; is the Ātman of the Universe; has no universe; is the Ātman of the Devas, is the Ātman devoid of the Devas; is the Ātman capable of measurement; is devoid of measurement; is the Ātman devoid of sluggishness everywhere; is the inner Ātman of all; is the Ātman devoid of all volition; (who realizes) "I am always consciousness alone; I am the absolute, transcendent Ātman, who is embodied Knowledge alone; is existence alone; is Ātman in form. There is no fear of the other world. Where is the Jīva, the Īśvara, Speech, the Veda, the Sāstra, where am I?" He is known as the Videha-mukta who is devoid of the conviction, "This is only consciousness, I am consciousness also."

(38-47)

He, who is thoroughly accomplished in consciousness alone, who plays with his own Ātman, has a comfortable posture, has Ātman of a boundless form, is devoid of attenuation, prodigiousness and such like; is in the Turya of the Turya state; is exquisitely blissful, he alone is the Videha-mukta. He who is devoid of name and form, who is exquiste Knowledge and Bliss; who is the Ātman of happiness; who is the Ātman of the form of Turiyātīta; who is devoid of weal and woe; who is the Ātman of Yoga; who is the Ātman, who has attained Yoga; who is devoid of bondage and liberation; whose Ātman is devoid of the Guṇas and the absence of the Guṇas; who is devoid of space, time and the like; whose Ātman is devoid of

the thing to be witnessed and the witness thereof ; who is something and (yet) nothing ; whose is not the manifold manifestation ; nor even the aspect of the Brahman here ; who is self-luminous in his own form ; who is attached, of his own accord, to his own form ; who is the Bliss that transcends vocal expression ; who, by himself, transcends speech and mind ; whose existence transcends the transcendent ; he alone is the Videha-mukta. (47-53)

He, who is beyond the functioning of the mind ; who manifests himself through the functioning of the mind ; whose Ātman is devoid of all functioning ; is alone the Jivan-mukta. At the time (of attaining the state) he is devoid of remembrance of the body, (so as to cognize) that he is a Videhin. Should there be slight remembrance, he is endowed with everything. He whose outward Ātman is not seen by others ; who is palpably the exquisite blissful consciousness ; whose outward Ātman is not seen by others ; who is the goal of all the Vedāntas ; who swallows the sweet essence of the nectar of the Brahman ; whose elixir of life is the nectar of the Brahman ; who is fond of the essence of the nectar of the Brahman ; who is of himself the essence of the nectar of the Brahman ; who is immersed in the essence of the nectar of the Brahman ; whose Sīvārcana is the Bliss of the Brahman ; who is satiated in the essence of the nectar of the Brahman ; who experiences the Bliss of the Brahman ; whose Bliss in Sīva is the Bliss of the Brahman ; who shines as the essence of the Bliss

of the Brahman; whose radiance is superb, as of the Bliss of the Brahman, who enjoys the Bliss of the Brahman uninterruptedly, who subsists on the food of the essence of the Bliss of the Brahman; who is a member of the family of the Bliss of the Brahman; who is perched on the essence of the Bliss of the Brahman, who is palpably the one consciousness of the Bliss of the Brahman; who is the flood of the essence of the Bliss of the Brahman, who is nourished with the Bliss of the Brahman, who is associated with people enjoying the Bliss of the Brahman; who is firmly planted in the Ātman of the Bliss of the Brahman. He who realizes, "all this is of the form of the Ātman; there is nothing else whatever, save the Ātman, all is the Ātman; I am the Ātman, the transcendent Ātman, possessed of the transcendent Ātman, the Ātman that is ever in the form of Bliss,"—he alone is the Vīdeha-mukta.

(53-62)

One who is full in form, the great Ātman, the satiated Ātman, the perpetual Ātman, the Ātman of the form of what penetrates the interior of all, the spotless Ātman, the Ātman-less one, the Ātman which has a changeless form, the pure Ātman; the tranquil of form; the Ātman of the form of the tranquillized and the non-tranquillized, devoid of the state of manifold Ātman-hood, who is rid of the totality of cares (brought on by the differentiation of) the Jīvātman and the Paramātman; the Ātman of the form of the liberated and the non-liberated; who is devoid of the (state of being) liberated and non-liberated; who is the Ātman

of the form of bondage and liberation ; who is devoid of bondage and liberation ; who is of the form of dualism and non-dualism ; who is devoid of dualism and non-dualism ; who is of the form of the all and the not-all ; who is devoid of the all and the not-all ; who is of the form of joy and exquisite joy , who is devoid utterly of joy and such like ; who is devoid of all volition ; he is alone the Videha-mukta. (63-68)

He is the partless Ātman ; the flawless Ātman ; the Ātman of Wisdom ; the Ātman of the Supreme (Puruṣa) ; the Ātman devoid of Bliss and such like ; the Ātman that is immortal ; is of the immortal Ātman ; the Ātman of the form of the triad of durations ; who is devoid of the triad of durations , the Ātman of vast expanse , the Ātman immeasurable ; the Ātman of measure ; who is devoid of measure , the Ātman who is ever manifest , who is determined by his perpetual manifestation , the Ātman that is characterized by the abandonment of every other thing , that is self-luminous, bereft of every other thing , the Ātman that could be known by learning, ignorance and such like ; that is devoid of learning, ignorance and such like ; the Ātman that is devoid of perpetuity and transience , that is devoid of "here" and "in that place" , the Ātman devoid of the six (qualities of) tranquillity and such like , that is devoid of seeking after liberation and such like ; the Ātman that is devoid of the gross body ; that is devoid of the subtle body , the Ātman that is devoid of the causal body and such like ; that is devoid of the Turiya and such like (bodies) , the Ātman that is

devoid of the sheath of Anna (food) ; that is devoid of the sheath of Prāṇa (vital air) ; the Ātman that is devoid of the Manas (the mental) sheath ; that is devoid of the Vijñāna-(Wisdom) sheath ; the Ātman that is devoid of the Ānanda-(Bliss) sheath ; that is devoid of the five sheaths ; the Ātman of indeterminate form ; that is devoid of distinctive form ; the Ātman not affected by the object seen ; that is in no way affected by the sound heard ; the Ātman that is always void of concentration ; that is devoid of beginning, middle and end ; the Ātman that is devoid of the Prajñāna-vākyā (“Wisdom is the Brahman”), that is devoid of (the realization) “I am the Brahman” ; the Ātman that has no such (realization) as “Thou art That” ; that cannot conceive “This Ātman (is the Brahman)” ; the Ātman that is devoid of what is to be expressed by “Om”, that is devoid of what is to be expressed by the word “All”, the Ātman that is devoid of the triad of conditions (waking, dreaming and sleeping), the Ātman that never decays , the Ātman of consciousness ; the Ātman that is devoid of what ought to be known by the Ātman ; that has for its Ātman “the little whatever of this” ; the Ātman that is devoid of light and non-light , he alone is the Videha-mukta. (68-79)

RULE FOR THE CONCENTRATION ON ONE'S OWN ĀTMAN

Cast thine eyes on the Ātman alone. Instruct thine own Ātman. Enjoy thine own Ātman thyself.

Take thy stand on thyself, O Śad-ānana ! Thyself satisfied in thine own Ātman, direct thy Ātman thyself. Please the Ātman alone. Become a Videha-mukta.— Thus the Upaniṣad.

(80, 81)

CHAPTER V

THE NATURE OF ONE'S OWN ĀTMAN

The Muni named Nidāgha asked the worshipful Sage R̥bhu, thus : "Pray tell me the distinction between the Ātman and the Anātman." He, the worshipful Sage R̥bhu, replied as follows :

The furthest limit of all speech is the Brahman ; the furthest limit of all thought is the preceptor. He who is the cause of effects in general and who is devoid of causes and effects ; who is volition of any kind ; who is made entirely of Nāda (a nasal sound represented by a semi-circle), is auspicious ; who is absolute consciousness, bereft of everything else ; who is full of all Bliss and is transcendent ; who is possessed of the brightness of all luminosity ; who is full of the Bliss of Nāda ; who is released from all experience , who is without contemplation of anything ; who is beyond the reach of the Nāda and the Kalā, this is the Ātman, the I, the imperishable. (He) who is bereft of the difference and

non-difference arising out of the distinction between the Ātman and the Anātman; who is without the tranquillized, the non-tranquillized and other states; who is of the form of the internal radiance of the Nāda; who is far away from the import of the Mahā-vākyas; who is still further away from the realization, "I am the Brahman"; who is not implied by the word "That"; who is not connoted by the word "Thou"; who is not externalized by the import of the Vākya ("That thou art"); who is devoid of decay and non-decay; he is alone the internal radiance of the Nāda. He, who is neither the Indivisible One Essence, nor (the experience), "I am Bliss;" whose characteristics transcend all, is alone the internal radiance of the Nāda. He, who is devoid of the word "Ātman," who is bereft of the import of (the word) "Ātman", who is devoid of Existence, Consciousness and Bliss, such a one alone is the Sanātana (eternal) Ātman. He is incapable of being demonstrated, who is illicitly approachable by means of the Veda-vākyas (Scriptural texts); of whom there is nothing by way of external manifestation, nor of inward being, in point of (quality or) extent, who has neither sex, nor manifestation; the Ātman is the Brahman alone; there is no doubt about it, for whom there is no body nor Jīva, made up of the elements or their composites; there is no name, form or such other thing; there is nothing worthy of enjoyment; nor is the enjoyer of the enjoyment; for whom there is neither the state of existence nor non-existence; neither decay nor non-decay;

neither Guṇa nor the absence of Guṇa. He is the Ātman, no doubt, for whom (there is no) sentiment or expression ; study or reflection , distinction between the preceptor and the pupil and such like ; the worlds of the Devas and Asuras ; where there is not even an atom of upright or wicked conduct , purity or impurity ; where there is no proper or improper time ; no conviction or doubt ; where there is no Mantra or the absence of it ; no learning or ignorance ; no seer, seeing or the thing seen , not even a slight division of an atom ; (it is impossible to demonstrate the Brahman) (1-15)

THE FALSEHOOD OF ALL ANĀTMAN

There is not (any topic of) discourse known as Anātman ; nor (any function of) the mind known as Anātman ; nor any universe known as Anātman. Have the conviction (therefore), that there is no such thing as Anātman. Have the conviction that there is no Anātman, by reason of the absence of all volition, by reason of being devoid of any effect ; and (every-
thing) being the Brahman alone absolutely ; on account of the absence of the three bodies, the nonexistence of the three durations, on account of the absence of the characteristics of the three Jīvas and the absence of the three kinds of miseries (Ātmic, Daivic, and Bhautic), the non-existence of the three worlds ; and the Vedic injunction “ All is the Ātman ”. There is nothing that could be conceived in the absence of the mind ; there

is no dotation in the absence of the body ; there is no goal to be reached in the absence of the feet ; there is no work in the absence of the hands ; there is no death in the absence of birth ; there is no happiness and such like in the absence of the intellect ; there is neither upright conduct, nor cleanliness, nor truth, nor fear ; there is no utterance of the sacred mystic symbol, no pupil and preceptor or such like ; there is no Second in the absence of Unity and there is no Unity in the absence of the Second. (15-21)

Should there be truthfulness, there is no possibility for any falsehood. Should there be falsehood, there will be no scope for truthfulness. Should you know what is auspicious as inauspicious, the auspicious will be caused to flow out of the inauspicious. Should you know fear to be the absence of fear, from the absence of fear will befall fear. If bondage should be liberation, where will be liberation in the absence of bondage ? If death should be incarnation, there can be no death with cessation of incarnation. If "I" should become "thou", then, if "thou" art not, "I" will cease to be. If "this" should only be "that," in the absence of "that," "this" also is not. If "there is not" becomes "there is," then, if "there is not" is, there is no "there is". If cause should however be effect, in the absence of the effect, there is no cause. If dualism is ever non-dualism, then in the absence of the dual state, there is no non-dual one. If seeing is ever the object seen, in the absence of the object seen, there is no seeing. If the internal should

ever be the external, verily in the absence of the internal, there is no external. If fullness should ever become a little, then follows the non-full state. For this reason, this (fullness) is nowhere, neither "thou," nor "I," nor "these," nor "this"; (then) there is no example of what exists; there is no example of what is origin-less; there will be no mind for the remembrance of (the realization), "I am the transcendent Brahman" Have the conviction that "this world is the utter Brahman; "thou" and "I" are the utter Brahman, I am the absolute utter Brahman; there is no Anātman." (22-31)

This phenomenal world does not verily exist, was not created and does not stand anywhere. It is the mind, they say, that is the phenomenal world. It (the phenomenal world) does not exist; does not at any time exist, there is no phenomenal world, there is no mind and the like, nor egoism, nor the Jīva; the work of illusion and such like does not exist. Illusion there is not; fear there is not; the worker there is not, work there is not; neither study nor reflection; the two-fold Samādhi there is not, the measurer and the measure and such like is not; Ignorance also is not, indiscrimination is not, at any time; neither the four requisites (learner, subject, object and the interrelation of the subject and the object and such like), nor the triad of relationships (intimate, conjoint and inherent); there is not the Ganges, nor the Gayā, nor the Setu, nor what is of the elements, nor anything else; neither the earth, nor water, nor fire, nor air, nor ether, anywhere;

neither the gods, nor the guardians of the cardinal points, nor the Veda-s, nor the preceptor ; neither far off, nor near ; nor between the two, nor the middle, nor situated anywhere ; neither non-dual, nor dual ; nor truth, nor non-truth is this ; bondage, release and such like there is not , neither existence, nor non-existence, nor happiness and such like ; caste there is not ; goal there is not ; class (by birth) there is not ; nor worldly custom ; (the creed) that " All is the Brahman," there is not ; even what is the Brahman, there is not ; what is consciousness, there is not ; nor is the talk of consciousness and " I " ; " I am the Brahman," there is not at all ; nor " I am the ever pure " anywhere ; there is not whatever is uttered by speech, what is conceived by the mind wherever, what is determined by the Intellect, nor what is known by the Citta (mind). The Yogi, the Yoga and the like, there is not ; all always is not always. Day and night and the like there is not , ablution, meditation and the like is not. Delusion and clear vision, there is not. Be thou convinced that there is no Anātman. (31-42)

The Veda, the Sāstra, the Purāṇa, the effect, the cause, the Īśvara, the Loka, the elements, the people, and unity, all this is falsehood, without doubt. Bondage, Liberation, happiness, misery, meditation, the mind, the gods and the demons, the accessory, the chief, the transcendent and all else, is falsehood without doubt. Whatever is uttered by speech, what is created by volitions, whatever is conceived by the mind, all is falsehood without doubt. Whatever is

determined by the intellect; whatever is thoroughly cognized by the mind anywhere; whatever is propagated by the Sāstra-s; whatever is seen by the eyes alone; whatever is heard by the ears and every other happening; the eye, the ear and the body is falsehood—that is the sure conclusion. Whatever is declared to be only “this,” turns out to be what is “yonder”; “thou”, “I”, “that”, “this”, “He”, and “I”, turn out to be only other entities. So also, whatever is considered as possible in the world, all the confusion among volitions, the various errors in attributing properties, all that has to be kept hidden, all the diverse enjoyments, all separation of faults, (prove to be other entities), hence, conclude there is no Anātman.

(42-50)

“What is mine” and “what is thine,” “my” and “thy”, “on my behalf”, “on thy behalf”, “by me” and such like, all that will prove futile. “Viṣṇu is the protector”, and the like, “Brahman is the cause of the creation”, “Rudra (is the cause) of destruction”; and such like, be convinced, that all this is falsehood. Ablution, silent prayer, penance, offering oblation, the study of the Veda, the worship of the tutelary deity, Mantra, the mystic formula, association with people of moral excellence, the manifestation of merit and demerit, the existence of the inner sense, the occurrence of Ignorance, the myriads upon myriads of Brahmāṇḍas, be convinced that all this is falsehood. All the sayings and the utterances of the spiritual guides have been declarations of somebody or other. Whatever

aspect the world puts on, and whatever is seen in the world; whatever is in the world; be convinced that all that is falsehood. What is said by some (mystic) symbol or other; what is prescribed by one or other; what is enumerated by some one or other; what is rejoiced in by some one or other; what is given by some one or other, what is done by some one or other; wherever there is benevolent action; wherever there is vice; whatever you do, verily conclude that all that is falsehood.

(50-58)

THE ABSOLUTE BRAHMANHOOD OF THE "I"-ENTITY

Thou alone art the transcendent Ātman. Thou alone art the highest preceptor. Thou alone art of the form of Ether. Thou art always devoid of Witness. Thou alone art all-existence, Thou art the Brahman, no doubt. Thou art without duration. Thou art the duration. Thou art always the Brahman, palpable consciousness. Thou art, in all places, of the form of thyself. Thou art in possession of palpable consciousness. Thou art the truthful. Thou art the accomplished. Thou art the eternal. Thou art the liberated. Thou art the liberation. Thou art immortal on account of joy. Thou art the Deva. Thou art the tranquillized. Thou art the non-ailing. Thou art the Brahman. Thou art the full. Thou art the transcendent, of the transcendent. Thou art the even. Thou art the good. Thou art the everlasting. Thou art demonstrated by the Scriptural Texts, such as "Satyam (Jñānam, etc.)."

Thou art devoid of all limbs. Thou art always firmly established. Thou art extolled by Brahman, Indra, Rudra and other gods. Thou art devoid of the delusion of the manifested world. Thou art also reflected in all beings. Thou art free from volition everywhere. Thou art extolled by the import of all the Upaniṣads. Thou art everywhere with the posture of joy and happiness. Thou art devoid of movement and the like, anywhere. Thou art everywhere devoid of introspection and the like. Thou art always meditated upon by Viṣṇu and the other gods. Thou art of the form of the aspect of consciousness. Thou art absolute consciousness without control. Thou art firmly planted in the Ātman alone. Thou art devoid of all (conditions). Thou art not qualified (by any Guṇa). Thou art Bliss. Thou art transcendent. Thou, being one alone, hast no second. Thou art of the form of palpable consciousness and Bliss. Thou art of the form of complete fullness. Thou art existence. Thou art thou. Thou art the knower. Thou art He. Thou knowest. Thou seest. Thou art of the form of Existence, Consciousness and Bliss. Thou art the Lord Vāsu-deva. Thou art immortal. Thou art the Supreme Ruler. Thou art fickle and firm. Thou art all and void of all. Thou art devoid of tranquillity and the cessation of tranquillity. Thou art luminous with the radiance of absolute existence. Thou art existence in general. Thou art eternally of the form of accomplishment. Thou art devoid of all accomplishment. Thou art void of only a little, Thou art void of only an atom. Thou art devoid

of the state of being. Thou art without non-being and the like. Thou art devoid of what is defined and its definition. (Thou art) changeless. Thou art non-ailing. Thou art the core of all Nāda. Thou art devoid of parts and the ultimate limit. Thou art devoid of Brahman, Viṣṇu and Iś'a. Thou seest thine own form. Thou hast thine own as the residuum. Thou immersest in the ocean of thy Bliss. Thou art thyself in the kingdom of thine Ātman. (Thou art) without thine own state. Thou art of the form of thy fullness remaining. Thou seest not apart from thyself. Thou dost not move from thine own form. Thou bloomest forth with thine own form. Thou art nothing other than thine own form. Thou art I alone; (of that) be convinced.

(58-74)

THE NON-EXISTENCE OF ANTITHETICAL FORMS IN THE CASE OF THE PHENOMENAL WORLD OF IGNORANCE AND ITS RESULTS

Whatever there is of this world of phenomena ; whatever there is in the world ; what is of the form of the seen , what is of the form of the seer ; all is like the horn of the hare (non-existent). The earth, water, fire, air, ether, the mind, the intellect, the ego, radiance, the world, the system of worlds, decay, birth, truth, religious merit, sin, victory and others ; passion, desire, anger, greed, meditation, the thing meditated upon, the transcendent quality, the preceptor, the pupil, the precept and the like, the beginning, the end, peace,

auspiciousness, the past, the present, the future, the thing defined, definition, non-dualism, tranquillity, enquiry, joy, what is of the form of the enjoyer, what is enjoyed and the like, the eight-fold Yoga of (Self-) control and others ; what is of the nature of going and coming, the parts (of anything) known as beginning, middle and end ; what is acceptable and what is worthy of being abandoned ; Viṣṇu, Śīva, the senses, the mind, the triad of states also ; the Twenty-four Tattvas¹ (first principles), the four Sādhanas,² the cognate, the extraneous ; the worlds, Bhūr and others in their order ; all the Varṇas, Āśramas and Ācāras, the mastery of the Mantras and the Tantras, what is of the form of knowledge, ignorance and the like, all the Vedas, the non-sentient and the sentient, the division of bondage and liberation, what is of the form of knowledge and superior wisdom , what is of the form of wakening and non-wakening , talk of Dualism and non-dualism ; the final conclusions of all the systems of Vedānta ; the determination of the import of all the Sāstras ; the existence of many entities of the Jīva, the determining of the one Jīva and the like ; whatever one contemplates by the mind, whatever is wished for, wherever ; whatever is reasoned by the intellect ; whatever is heard from the preceptor ; whatever is expounded by speech ;

¹ The Avyakta (the indistinct), Buddhi (the Intellect), Ahamkāra (individuality), the five Tan-mātras (subtle elements), the five Mahā-bhūtas (gross elements), the eleven organs of sense including the mind.

² The four Sādhanas (qualifications) are 1. Discrimination, 2. Desirelessness, 3. Good Conduct, and 4. Love.

whatever is the discourse of the Ācārya ; whatever may be perceived from the voice and by the senses ; whatever is investigated upon separately ; whatever has been adjudicated upon fairly by great men who are versed in the Vedas , whatever there is in the Purāṇas ; incidents such as, Śiva destroys the worlds, Viṣṇu sustains the three worlds, Brahman creates the worlds ; whatever is described in the Vedas ; the significance of all the Upaniṣads, all is like the horn of a hare (non-existent).

(75-89)

THE MIND ALONE, ACTUATED BY VOLITION AND
THE LIKE, IS THE CAUSE OF ALL TROUBLE

The fixed idea, that I am the body, is known as the inner sense. The fixed idea, that I am the body, is said to be the great wordly illusion. The fixed idea, that I am the body, is said to be its bondage. The fixed idea, that I am the body, is said to be its misery. The knowledge, that I am the body, is alone known as hell. The fixed idea, that I am the body, is said to be the entire universe. The fixed idea, that I am the body, is what denotes the knot of the heart. The knowledge, that I am the body, is only what is known as Ignorance. The knowledge, that I am the body, is only what does not exist. The thought, that I am the body, that is what is termed as Illusion. The knowledge, that I am the body, that alone is called duality. The fixed idea, that I am the body, that alone is the real Jīva (the individual soul). The knowledge, that I

am the body, is what is known as the limited one. The fixed idea, that I am the body, is what is patently a great sin. The thought, that I am the body, is undoubtedly heinous greed. Even a little of volition denotes the triad of miseries. Desire, anger and bondage is all misery. The world is sin, assuming various forms at various times. Whatever of this cluster of all volitions, know, O handsome one ! that to be of the mind. (89-97)

The mind alone is the whole universe. The mind alone is the great foe. The mind alone is worldly existence. The mind alone is the three worlds. The mind alone is the great misery. The mind alone is dotage and other (miseries). The mind alone is duration of time. The mind alone is impurity. The mind alone is desire. The mind alone is the Jīva. The mind alone is Cittā (thought). The mind alone is individuality. The mind alone is the great bondage. The mind alone is the inner sense. The mind alone is the Earth. The mind alone is Water. The mind alone is Fire. The mind alone is the vast Atmosphere. The mind alone is Ether. The mind alone is sound, touch, form, taste and smell. These five sheaths are the products of the mind. The waking, dreaming, sleeping and other conditions are, it is said, the products of the mind. The guardians of the cardinal points, the Vasus, the Rudras and the Ādityas, are products of the mind. What is seen, the non-sentient, the cluster of pairs (of opposites) and ignorance are said to be the products of the mind.

Whatever is an idea (of the mind), be convinced, that does not exist. The universe, there is not. The preceptor, the pupil and the like, there is not. (98-105)

CHAPTER VI

THE STATE OF EXISTENCE, CONSCIOUSNESS AND BLISS

(Says) Ṛbhu : Know that everything is of existence and consciousness , that everything is of existence and consciousness and is diffused , what is of existence, consciousness and bliss is non-dual , what is of existence, consciousness and bliss is imperishable ; what is of existence, consciousness and bliss alone is what is unique existence, consciousness and bliss , I am of the form of existence, consciousness and bliss , the Ether is existence, consciousness and bliss ; thou art existence, consciousness and bliss ; I am existence, consciousness and bliss.

(1-3)

THE BRAHMANHOOD OF ALL

These multitudinous (functions) of the mind, the intellect, individuality and thought, are naught. There is no " thou ", nor " I ", nor " other ". All is absolute

Brahman. There is no (scriptural) text ; nor the word, nor the Veda ; nor the letter, nor non-sentience anywhere ; nor middle, nor beginning, nor end, nor truth, nor fetter , nor misery, nor happiness ; nor feeling, nor illusion, nor the prime source ; neither the body, nor the mouth, nor smell, nor the tongue, nor the palates, nor the teeth and lips, nor forehead , nor inspiration, nor expiration ; nor sweat, nor bone, nor flesh, nor blood, nor urine ; nor distance, nor nearness , nor limb, nor belly, nor crest, nor the movement of the hands and feet , nor the Sāstra, nor the mandate, nor the knower, knowing and the thing to be known , nor waking, dreaming and sleeping, nor the Turyātīta (state) are for me, whatever. All is existence, consciousness and what is diffused. There is no such thing, as arising out of the gods, evil spirits and the (five) elements , nor out of illusion ; nor the Vis'va, nor the Taijasa, nor the Prājña , nor the Virāj, nor the Sūtra, nor the Īśvara ; nor the act of going and coming , nor what is lost, nor what is purpose ; nor what is worthy of avoidance, acceptance or condemnation , nor what is pure or foul , nor corpulence, nor thinness ; nor fatigue , nor time, nor place ; nor talk, nor all ; nor fear, nor duplicity ; nor trees, nor grasses, nor mountains , nor meditation, nor the attainment of absolute concentration , nor the Brāhmaṇa, Kṣattriya and Vais'ya (classification) ; nor bird, nor animal, nor (other) organism ; nor greed, 'nor infatuation, nor haughtiness, nor grudge, nor lust, nor anger and the like nor women, nor Sūdras, nor

cats; nor eatables, nor (other) fare and the like, whatever; nor the mature, nor the immature; nor belief in the existence (of the other world); nor trade, nor opportunity; neither worldliness, nor the world, nor occupation, nor dullwittedness, neither the eater, the act of eating and the food, nor the measurer, the measuring and the thing to be measured; nor foe, nor friend, nor son and the like, nor mother, nor father, nor sister; nor birth, nor death, nor growth, nor the delusion—"I am the body"; neither void, nor non-void; nor the inner sense running its course, nor the night, nor daytime, nor darkness; nor Brahman, nor Viṣṇu, nor Śīva; nor the week, fortnight, month and the like, nor the year; nor fickleness; nor the Brahma-loka, Vaikuṇṭha, Kailāsa or any other (seat); nor the celestial abode, nor Devendra (the king of the gods); nor Agni-loka, nor Agni, nor Yama, nor Yama-loka; nor the worlds, nor the guardians of the worlds; nor the three Lokas of Bhūr, Bhuvan and Svar, nor the infernal abyss, nor the terrestrial world; nor ignorance, nor learning, nor Illusion, nor non-sentient nature, nor permanence, nor transience, nor destruction, nor walking, nor running; nor what is worthy of meditation, nor ablution for me; nor incantation, nor silent prayer anywhere, nor the substance, nor what is adorable, nor the bathing, nor the worship, nor the flower, nor the fruit, nor the leaf, nor the sandal paste, flower and the like, nor incense, nor glorification, nor salutation, nor the circum-ambulation to the slightest extent, nor prayer, nor seclusion; nor

oblation, nor worship of the fire, nor fire-offering, nor pious acts, nor unparliamentary language, nor the language of courtesy, nor the Gāyat-trī, nor the twilight-worship, nor mental worship ; nor misdemeanour, nor rapacity, nor wickedness, nor the outcast, nor the low-born bastard, nor what is unbearable, nor wicked conversation, nor the hunter, nor dissimulation ; nor partiality, nor kindness, nor jewels, nor the thief, nor vain display, nor the gallant, nor the impecunious, nor the opulent ; nor single, nor the double, nor the treble, nor the quadruple ; nor greatness, nor smallness ; nor fullness, nor fragment, nor Kāstī ; nor vow, nor penance ; nor pedigree, nor lineage ; nor the rules of the sacrifice, nor overlordship, nor penury, nor woman, nor damsel, nor old matron, nor virgin, nor widowhood ; neither origin, nor birth, nor inward fascination, nor the monism of the Great Texts, nor the mystic powers of attenuation and the like. As all is of Consciousness alone, the multitude of sins does not exist always. As all is of the form of existence, Existence, Consciousness and Bliss alone (exists). (3-30)

All is the Brahman alone ; nothing else is , that am I ; that am I ; that alone am I ; that alone am I. The eternal Brahman alone am I. The Brahman alone am I, and not one of worldly existence. The Braman alone am I and not for me the mind. The Brahman alone am I and not for me the intellect. The Brahman alone am I and not the senses. The Brahman alone am I, the body am I not. The

Brahman alone am I, not what is within the range (of the Brahman). The Brahman alone am I, the Jīva am I not. The Brahman alone am I, not the product of differentiation. The Brahman alone am I, non-sentient am I not. I am the Brahman, not for me is death. I am the Brahman alone, not the vital air. I am the Brahman, the transcendent of the transcendent. This is the Brahman ; the transcendent is the Brahman ; the truth is the Brahman ; he is verily the supreme Lord. Time is the Brahman. Art is the Brahman Happiness is the Brahman Self-luminous is That. The one is the Brahman. The two-fold is the Brahman Fascination is the Brahman. Tranquillity and the like is the Brahman The fault is the Brahman The merit is the Brahman. Self-control, tranquillity, the supreme, the mighty, the world is the Brahman. The preceptor is the Brahman. The pupil is the Brahman The ever auspicious is the Brahman. The anterior is the Brahman. The posterior is the Brahman The pure is the Brahman. The auspicious and the inauspicious is the Brahman. The Jīva alone is always the Brahman. Existence, Consciousness and Bliss am I. All is said to be of the Brahman All the world is of the Brahman. The Self is, no doubt, the Brahman. There is nothing else apart from the Self. All is only the Ātman, the pure Ātman. All is absolute consciousness and non-dual The Ātman is of the form of what is eternal and pure There is nothing else apart from the Ātman.

(31-40)

THE NON-RELATIVE ĀTMANHOOD OF THE BRAHMAN

This world which manifests its form to an infinitely small extent, is infinitely small. The body is infinitely small. The non-truth is infinitely small. What is inconceivable is infinitely small. What is conceivable is likewise infinitely small. The Brahman alone is all-absolute consciousness. The Brahman alone is the three worlds. It is Bliss, exquisite Bliss. There is nothing whatever, other than that. The mystic symbol "Om" is pure consciousness. The Brahman alone is all by itself. The whole world is I alone. The highest seat is I alone. I alone have surpassed qualities. I alone am the transcendent, being beyond the transcendent. I alone am the transcendent Brahman. I alone am the preceptor of the preceptor. I alone am the prop of all. I alone am the happiness beyond happiness. There is no world other than that of the Ātman. There is no happiness beyond that of the Ātman. There is no other course than that of the Ātman. All the world is that of the Ātman. There is nowhere anything other than the Ātman. There is not even a straw other than the Ātman. There is not even a husk other than the Ātman. All the world is of the Atman

(40-47)

All this is the Brahman alone. The Brahman alone is not non-existent. All the Vedas are the Brahman alone. The Brahman alone is absolutely of itself. All religious vows are the Brahman alone. The essence (of everything) and happiness are the Brahman alone.

The Ether of Consciousness is the Brahman alone. What is Existence, Consciousness and Bliss, the secondless is the Brahman alone. There is no other thing than the Brahman. There is no other world than the Brahman. There is no "I", other than the Brahman. There is no fruit other than the Brahman. There is not even a straw, other than the Brahman. There is no seat, other than the Brahman. There is no preceptor, other than the Brahman. There is nothing of the form of non-existence, other than the Brahman. There is no "I-hood", nor "thou-hood", nor "this-hood", anywhere, other than the Brahman. Know thyself, as of the form of the Brahman. There is nothing whatever, apart from thyself. (47-52)

Whatever is seen in the world, whatever is spoken of by the people, whatever is enjoyed wherever, all that, is only non-existent. Difference in the doer, difference in the act done, difference in qualities, (difference in) tastes and the like, difference in sex, all this is non-existent only, but is always happiness. Difference of time, difference of space, difference of substance, victory and defeat, and whatever difference there is, all that, is only non-existent absolutely. The inner faculties are non-existent. The organs of sense are non-existent. The vital airs, Prāṇa and others, are non-existent. All these together are of the nature of non-existence. What is known as the five-fold sheath is false. The five deities (presiding over creation, sustenance, destruction, concealment and favour) are false. The six kinds of change, (being, birth, growth,

ripening, decline and dissolution) are false. The group of (six) enemies (desire, anger, greed, fascination, pride and jealousy) is non-existent. The six seasons are false. The six kinds of taste are false. I am the only Existence, Consciousness and Bliss. This world has not come into being. I am the transcendent and true Ātman alone ; not those other views pertaining to worldly existence. I am of the form of Truth and Bliss ; the embodiment of palpable Consciousness and Bliss. I alone (am) the transcendent Bliss. I alone (am) the transcendent being beyond the transcendent. All this is of the aspect of knowledge. I am the non-dual knowledge and Bliss. I am of the form of the all-radiant. I am of the form of all that does not exist. "I alone shine always"—how can the being of such form be non-existent ? The transcendent Brahman, of the form of "thou," has the form of the Bliss of consciousness. I am only the Ātman, of the aspect of consciousness, that is the Ether of consciousness, the absolute consciousness, the trancendent happiness. I am not non-existent. The ever immobile I am. I am the supreme preceptor. I am only Existence, Consciousness and Bliss. This world has not come into being. Time is non-existent. The world is non-existent. The illusory, unreal universe is non-existent. I alone am the actual Hari. I alone am the Sadāśiva (the ever auspicious). I am of the nature of pure consciousness. I experience pure existence. I am the non-dual Bliss alone. I am the one essence of palpable consciousness. All is the Brahman alone

always. All is the Brahman alone absolutely. All is the Brahman alone always. All consciousness is the Brahman alone. I am of the form of the all-penetrating One. I have the characteristic of the Witness of all. (I am) the transcendent Ātman, the transcendent radiance, the highest abode and the supreme goal. I am the essence of all the systems of Vedānta. I am the conclusion arrived at by all the Sāstras. I am of the form of the Bliss of Yoga, the great dawning of the foremost Bliss. I am the all-knowing radiance, the embodiment of the foremost wisdom. I am the radiance of the Turya-turya, though devoid of the Turya-turya and the like. I am the undecaying consciousness. I am the truth, the Vāsu-deva, devoid of dotage and death. I am the Brahman, the Ether of consciousness, the perpetual Brahman, devoid of impurity, the pure, the cognized, the always-liberated, the nameless and the formless I am of the form of Existence, Consciousness and Bliss. This world has not come into being. There is no world of truth and untruth, that could be grasped by the imagination and the like. The Brahman is ever full of Bliss, always the Ātman by itself, endless, undecaying, tranquillized, of only one form and non-ailing. (52-72)

THE NON-EXISTENCE OF THE PHENOMENAL WORLD LYING OUTSIDE THE ĀTMAN

Should there be any other existence apart from me, it is false, even as a mirage over a desert. Should one exist, it is tantamount to the fear engendered by

the words of a sterile woman's son. Should the king of elephants be killed by the horn of a hare, that world exists. Should one be quenched (of his thirst) by drinking water from a mirage, let such a world exist. Should one perish by the onset of human horns, such a world exists. Should the city of the Gandharva (castle in the air) be a reality, that world always exists. Should the blue of the sky be real, that world will truly exist. Should the silver of the pearl-oyster be a true ornament, that world exists. Should man be bitten by a rope-serpent, worldly existence let there be. Should the flame of a conflagration be extinguished by an arrow made of gold, (there is) the world. Should rice boiled with milk be obtainable in the forest of the Vindhya, that world is borne into existence. Should food be readily cooked with the fuel of plantain trunks, then will that world be. Should food be at once cooked by damsels in pictures, then will that world be. Should darkness be dispelled by lamps painted (in pictures), then let that world be. Should a mortal, dead a month since, return (to life) again, that world will be. Should buttermilk turn into milk anywhere, that world will be eternal. Should the milk drawn from the udder of a cow go back (to its original place) again, that world is. Should earthly dust be raised in the mid-ocean, then, by all means, let that world be. Should an elephant be bound by the hair of a tortoise, let the world be at its zenith. Should Mount Meru be moved from its position with the thread of a lotus-stalk, that world

will be. Should the ocean be tied up with the series of its billows, let that world always be. Should fire blaze forth downward, let that world always be. Should the flaming fire be cold (to the touch), then that world will persist. Should lotuses thrive in a cess-pool of fire, then, let the world be. Should there be a mountain of emerald, that world is. Should the Meru move and take its stand on a lotus-seed, let that world be. Should a young wasp become a border-mountain, let it be, like the Meru in motion. Should a lion be killed by a mosquito, let the world verily exist always for thee. Should the triple world occupy the space of a pin-hole cavern, that world will be. Should the momentary grass-flame burn for ever, will that world exist. Should the thing seen in a dream persist even after waking, (you may grant) the existence of the world. Should the torrent of a river, by some means, remain stagnant, will that world be. Should fire prove wholesome fare for a hungry man, that moment, there will be opportunity for the world. Should the testing of gems be mastered by men born blind, that world exists always. Should the son of a eunuch take delight in intercourse with a woman, that world will be. Should a chariot be fabricated, out of the horns of hares, then the world is. Should a just-born virgin be fit for intercourse, then, that world will exist. Should a sterile woman come to know of the pleasure brought on by pregnancy, this world is. Should a crow have the gait of the swan, let that world become a fixture. Should a great donkey

engage a lion in fight, then the world has a standing of its own. Should a great donkey attain the gait of an elephant, then, let that world be. Should the full-moon become the Sun, then, let the non-sentient world manifest itself. Should Rāhu be seen apart from the Sun and the Moon, the world is seen. Should fried grains give rise to a vigorous growth, let that world be existent. Should the penurious enjoy the opulence of the rich, then (exists) the world. Should the lion be vanquished by the valour of dogs, then (exists) the world. Should the heart of the wise men be divined aright by fools, then is a pretext for the world to exist. Should the ocean be licked outright by a dog, then (there is scope for) the mind to exist. Should the clear sky fall over (the heads of) men, also should the sky fall over the earth, or should the flower of the sky (which is non-existent) smell fragrant, there is the world. Should a forest grow on the clear sky and begin to toss, then, (exists) the world. Should there be no reflected image in a mere mirror, then (is) the world (73-98)

In the womb of the unborn, there is not the world. In the womb of the Ātman, there is not the world. By all means, there is not a speck of difference. There is no dualism and non-dualism. This difference is the work of Illusion, should the cognition of the Brahman arise. The conviction, "I am the Brahman," will arise, only if the thought, "I am the body," becomes painful. In the event of the knot of the heart remaining, the Brahman is the discus for cutting it asunder. Should doubt arise, the Brahman will arrive at the

final decision. Should there be the thief in the form of the Anātman, the guard for the gem of the Ātman is the absolute Brahman, which is of eternal Bliss and is even its own Self. (99-102)

RULE FOR THE ATTAINMENT OF THE CONCEPTION,
“I AM THE BRAHMAN”

By these fine illustrations the Brahman alone is established. The Brahman alone is the abode of all. As for the world, renounce it altogether. Having firmly resolved “I am the Brahman,” give up egoism. Everything will fade away, as the flower in the hands of a sleeper. There is neither the body nor actions. Everything is absolutely the Brahman. What has been, there is not. What is to be done, there is not. The four-fold stage of life (childhood, boyhood, manhood and old-age), there is not. All knowledge with the three distinctive significances (exclusive, inclusive, and both exclusive and inclusive) is the absolute Brahman. Giving up all kinds of functioning, conceive in this manner. “I am the Brahman, I am the Brahman, there is no doubt; I am the Brahman of the nature of Consciousness, I am only Existence, Consciousness and Bliss.” So resolving, renounce (even) that. (103-107)

RULE ABOUT TRADITIONAL USAGE IN ACCORD WITH
THE SĀSTRA

This great Sāstra, expounded by Saṃ-kara, should not be given to any one, who has no faith in the Veda,

who is ungrateful, whose conduct is wicked and who is tainted. (It) should be given to that high-souled person, whose internal organs have been purified by devotion to the Guru, after a thorough test for a month, a half-year, nay, a full year. Giving up the study of all Upaniṣads, (keeping himself) aloof, should one study the Tejo-bind-ūpaniṣad eagerly, always with pleasure. By studying it even once, of his own accord, one becomes the Brahman alone. Of his own accord, one becomes the Brahman alone—Thus the Upaniṣad.

TRI-SIKHI-BRĀHMANOPANIṢAD

[This Upaniṣad, which forms part of the Sūkla-yajur-veda and is the Forty-fourth of the 108 Upaniṣads, deals entirely with the attainment of the non-relative Brahman and expounds, as aids thereto, the Yoga and its eight Angas]

THE BRĀHMĀNA

QUESTIONS RELATING TO THE ĀTMAN, THE BRAHMAN AND THE LIKE

The Brāhmaṇa with three tufts (once) went to the Āditya-loka (the Solar World). Approaching him (the Sun) he said "O Lord! What is the body? What is life? What is the Prime Cause? What is the Ātman ?" (1)

EVERYTHING IS OF SIVA

He said in reply: "Know that all this is only Siva. But, the eternal, the pure, the emotionless, the Lord, the non-dual Bliss, Siva, the absolute One, having created all this in his own splendour, appears,

like a molten mass of iron, the one Being, as though divided. Should it be asked, "What is it that causes that appearance?" the reply is : "The Brahman, tinged with Illusion and indicated by the term, Existence". (2)

THE COMING INTO BEING OF ALL THE WORLD OUT OF THE BRAHMAN

Out of the Brahman (there came into being) the Avyakta (the Indistinct). Out of the Avyakta, the Mahat (the Vast) Out of the Mahat, the Aham-kāra (Self-consciousness). Out of the Aham-kāra, the five Tan-mātra-s (the subtle Elements). Out of the five Tan-mātra-s, the five Mahā-bhūta-s (the gross Elements). Out of the five gross Elements, all the World. (3)

THE DIVISION OF THE ONE MASS INTO THE MANY

(If the question arises), "What is meant by 'All' (in 'all the world' ?")—(the answer is) "On account of the division of what is evolved out of the Elements". (If the question arises,) "When the mass is one, how can there be the division of what is evolved out of the Elements?"—(the answer is), "On account of the forms of difference, due to the inter-relationship of cause and effect, existing among the Elements, there are divisions such as, those due to the difference between the variant and its first principle; between the significant word and what is predicated of it; in the

spheres to which they belong ; as also in the range of their functionings ; and in their presiding deities and their sheaths. (4)

THE VARIANTS OF ETHER AND (OTHER ELEMENTS)

Then the Ether (as the first principle) : Antah-karaṇa (the inner senses), Manas (the mind that wills), Buddhi (the Intellect that ratiocinates), Citta (the mind that inquires) and Aham-kāra (the Self-conscious mind) (are the variants). The Air (as the first principle) : Samāna (vital air essential to digestion), Uḍāna (vital air rising up at the throat), Vyāna (vital air diffused throughout the body) ; Apāna (vital air moving downwards and having its exit at the anus) and Prāṇa (vital air having its seat in the region of the heart) (are the variants). The Fire (as the first principle) : the ears, the integument, the eyes, the tongue and the nose (are the variants). Water (as the first principle) : sound, touch, form, taste and smell (are the variants). The Earth (as the first principle) · speech, the two hands, the two feet, the anus and the genitals (are the variants). (5)

THEIR DIVERSE RANGES OF FUNCTIONING

Knowledge, Volition, Decision, Application and Self-assertion are the functions of the inner senses, which are the variants of Ākāṣ'a. Assimilation, Lifting, Seizing, Digesting and Breathing are the functions of Prāṇa and other variants of Air. (Perceptions of)

Sound, Touch, Form, Taste and Smell are the functions of the senses helping perception, which are the variants of Fire and are dependant on Water. Speech, Seizing, Loco-motion, Evacuation and Pleasure are the functions of the motor organs which are the variants of the Earth. Within the ranges of functioning of the sensory and motor organs are included the ranges of functioning of the vital airs and the Tan-mātra-s. In Manas and Buddhi are included Citta and Aham-kāra. (6)

THE FUNCTIONS OF THE SUBTLE ELEMENTS

Interval, Tremour, Vision, Pressing into a mass, and Retention are the very subtle functions of the Tan-mātra-s of the Elements, in conjunction with the Jiva. (7)

DIVISION INTO ĀDHYĀTMIC AND THE LIKE

Thus there are twelve divisions in relation to the body, in relation to the Elements and in relation to the presiding deities (under each of the three heads). Here, the Moon, the Four-faced One, Dīś (guardians of the cardinal points), Vāta, Arka, Varuṇa, the Asvīn-s, Agni, Indra, Upendra, Prajā-pati and Yama are the vital airs, that have entered the twelve Nāḍī-s in the form of the presiding deities of the Senses and those are the Āṅga-s (divisions). He, who identifies himself with (the Antah-karāṇa) the knowledge of all these divisions, is the knower (the Jiva). (8)

**WHAT IS EXPOUNDED BY THE FUNCTIONING
OF THE KNOWER**

Then the Pañcī-karaṇa of Ether, Air, Fire, Water and Food (*i.e.*, causing each of them to contain all the five Elements). Jñātṛtva (the condition of the knower) in conjunction with Samāna, through the ear, possessed of the quality of sound and dependant on speech, stands in Ether, stands as Ether. The Mind, in conjunction with Vyāna, through the integument, possessed of the quality of touch and dependant on the hands, stands in the Air, stands as the Air Buddhi, in conjunction with Udāna, through the eyes, possessed of the quality of form and dependant on the feet, stands in Agni, stands as Agni. Citta, in conjunction with Apāna, through the tongue, possessed of the quality of taste and dependant on the genitals, stands in Water, stands as Water Aham-kāra, in conjunction with Prāṇa, through the nose, possessed of the quality of smell and dependant on the anus, stands on the Earth, stands as the Earth. He who knows thus. (9)

THE MANTRA

**THE CREATION, FROM THE BRAHMAN ENDING
WITH PAÑCĪ-KARAṄA**

In the Brahman, which exists apart from every other thing, there are sixteen parts, (*viz.*, life, faith,

ether, air, light, water, earth, organs (sensory and motor), the mind, food, vigour, austerity, Mantra-s, action, the worlds and name). Placing Antah-karaṇa (Ether), Vyāna (Air), Aksī (Fire), Rasa (Water), and Pāyu (the Earth) in the order of Ether, etc., dividing these first principles into two halves, in the same order, and subdividing each of the second halves into four parts and placing each of these subdivided parts along with each part of the other four Elements, in such a manner that, what was once the subdivided part of Ether occurs in each of the Earth and other three Elements and so on, the first halves alone are to be understood as essential ones ; those who know, understand the parts of the subdivided halves as subordinate ones. Thus came into being the part. Similarly, for the same reason, the subordinate subdivision came into being from the part. For that very reason, in their order of importance (the essential parts and the subordinate subdivided ones) are interdependant as the warp and the woof.

(1-4)

THE CREATION OF THE WORLD CONSISTING OF THE ANIMATE AND THE INANIMATE

The world is evolved out of the five Elements. It includes animate beings. Thence herbs and food ; thence Piṇḍa-s (bodies) of four kinds (generated out of an egg, out of sweat, seeds and the womb) and the primary fluids of the body (*viz.*, lymph, blood, flesh, fat, bone, marrow and semen). Some say that

by the mingling together of those (fluids, e.g., the sperm and the ovum) Piṇḍa-s are produced from the Elements. In this (medley) of Elements, the Piṇḍa made of Anna is situated in the region of the navel. In the middle of this is the heart, resembling a lotus-bud with a stalk, as also (are) the organs of sense in the interior of the organism, which are capable of action, self-assertion and sentience. The seed of this (the heart) is the mass of darkness in the form of delusion, motionless and ignorant, dependant on (Manas seated in) the throat. This world is mixed up (with such mind spotted with ignorance). The inmost Ātman of the form of exclusive Bliss stands in the head, the transcendent seat and shines in the form of the world, endowed with endless power

(4.9)

THE FOUR STATES

The waking state is present everywhere. The dreaming state is present in the waking one. The sleeping and the Turiya states are no-where present in any other state, while the entity of Śiva with its four-fold forms is closely fastened to all these conditions. Even as, in a big fruit, all its sweet contents derive their origin from the whole fruit, so also, in the sheath made of food are other sheaths situated in the interior. Even as the sheath is, so is the Jīva (which abides therein). Even as the Jīva is, so also is Śiva. When subject to change it is Jīva; when subject to no change it is Śiva. The transformations of the Jīva are

the bases for its sheaths and it is they that originate the states. Even as foam is produced in a vessel containing a liquid, only by churning, so also, it is only from churning the mind that various doubts arise. (10-14)

THE NORTHERN AND SOUTHERN COURSES

The doer (the Jiva) is bound by his Karma. By renouncing it he attains peace. At the advent of the southern course, turned in the direction of the manifested world of existence, even Sadā-sīva will become a Jiva, due to the misconceptions flowing from Self-consciousness. He also gets deluded by contact with the indiscriminate-natured one. By dint of the impression (left on his mind by his past deeds), reaching various wombs he lies, and wanders away from emancipation, as fish between either banks of a river. Then, only when the proper time comes for it, by right discernment resulting from the knowledge of the Ātman, turning towards the north, gradually proceeding from stage to stage and concentrating his vital airs on his crest, he stands firm practising Yoga. (15-19)

GNOSIS, WHICH BRINGS ABOUT IMMEDIATE RELEASE

From (the practice of) Yoga is brought gnosis; from gnosis is Yoga further developed. That Yogi, who is ever intent on Yoga and gnosis alike, does not perish. He should see Sīva, as taking his stand on

the several changing phenomena (of his experience), but should not see any such change in Śiva. Having no other object in view, he should, by the practice of the several stages constituting Yoga, contemplate on what is revealed by Yoga. (19-21)

YOGA, THE MEANS TO BE ADOPTED FOR THE ACQUISITION OF GNOSIS

Should Yoga and Jñāna (Concentration and Knowledge) be absent (in one), for him gnosis becomes impossible. Hence should the Yogi restrain his mind and vital airs and cut off, with the sharp-edged knife of the practice of Yoga, (his ignorance, which obstructs the attainment of the Brahman). By adopting the eight means of Yama and others is produced that functioning of the vital air leading to the crest (Yoga). (21-23)

KARMA-YOGA AND JÑĀNA-YOGA

Yoga is understood to be of two kinds Jñāna-yoga and Karma-yoga. O best among Brāhmaṇa-s ! Now hear what Kriyā-yoga, which is of a two-fold character, is. The confinement of the tranquil mind (Citta) to a particular range, O best of Dvi-ja-s, is that Saṃyoga. The confining of the mind at all times to observances alone enjoined (by the Scriptures), (with the resolve) that such observances alone ought to be followed, is what is said to be Karma-yoga. That

should be known as Jñāna-yoga, which brings about all accomplishments and is auspicious, wherein there is the confinement, at all times, of the mind to the supreme end of existence (*viz.*, Mokṣa). He, whose mind, notwithstanding the two-fold character of Yoga described above, remains subject to no change, reaches straight on, the supreme end of existence of the character of Liberation. (23-28)

**AṢTĀNGA-YOGA, THE EXPEDIENT TO BE EMPLOYED
FOR THE ACQUISITION OF THE KNOWLEDGE OF
THE NON-QUALIFIED BRAHMAN**

Detachment in relation to the body and the organs of sense, is known by wise men as Yama. Attachment towards the ultimate Truth continuously is known as Niyama. The state of passivity to all things is the best Posture. The faith in the falsehood of all this world is the control of the vital airs. O best among men! The facing inward of the Citta (mind) is Pratyā-hāra. The stagnant state of the Citta, they know, as the holding of Dhāraṇā. "That I am absolute consciousness alone," reflection (of that kind) is known as Dhyāna. The perfect obliteration of the sense of Dhyāna is known as Samādhi. (28-32)

THE TEN-FOLD YAMA-S AND NIYAMA-S

Non-violence, truth, abstinence from stealing, celibacy, compassion, rectitude, forbearance, fortitude,

temperance in food, and cleanliness are the ten Yama-s. Penance, contentment, belief in the existence (of the Supreme Being), munificence, the adoration of the (all-pervading) Visnu, the study of the Vedānta (systems of Philosophy), modesty, determination, silent prayer, and austerity. (these are the Niyama-s). (32, 33)

THE ĀSANA-S ACCORDING TO THE HATHA-YOGA METHOD

O Dvi-ja ! The Āsana-s (Postures), Svastika, etc., the constituents of that (Yoga) are described (hereunder) : The Svastika posture is said to be that of the doubling up of the soles of the feet over the right and left shanks (each to each). One should place the right ankle over the left flank of the buttock and similarly the left ankle over the right flank of the buttock, so as to resemble the forepart of the cow's face this is the Go-mukha posture. Should one stand motionless, after mounting one leg on to the thigh of the other, this is known as the sin-destroying Vīrāsana posture After having pressed the anus with his ankles folded crosswise and got composure in the posture assumed, what is attained by one is Yogāsana · thus know it the adepts in Yoga When the two soles of the feet are placed on the two thighs (each on each). this becomes the Padmāsana, the panacea for all ills and the antidote for all poisons. Having well established the Padmāsana posture, (should one hold) the two big toes with (his) two hands stretched crosswise, it becomes the

Buddha-padmāsana (the bound-lotus-posture) .. Having well established the Padmāsana, he, who is firmly grounded on the earth (with his body) suspended in mid-air, his two hands inserted in the inter-space between the knees and the thighs, assumes the Kukkuṭāsana (cock-posture). Remaining bound up in the Kukkuṭa-posture and firmly pressing the neck with the two shoulders, should one stretch his body in a supine posture, with his face upward like a tortoise, this is the Uttāna-kūrmaka posture. Grasping the big toes with the hands and drawing them up to the ear, even as a bow is drawn, is said to be the Dhanur-āsana (drawn-bow-posture) Pressing the frenum of the prepuce in the reverse order with the ankles, and outstretching the hands placed on the knees, is the posture of the form of the lion (Siṁha-rūpakāsana) Placing the ankles below the scrotum and on either side of the frenum of the prepuce and remaining attached to the ground with both hands is Bhadrāsana Pressing the two sides of the frenum of the prepuce with the ankles, is the posture known as Muktāsana. Resting well on the ground with the palms of the hands, causing the elbows to support firmly the sides of the navel and keeping the head and the legs erect, like a pea-cock, the Mayūr-āsana (the pea-cock-posture) is assumed. Placing the right foot at the root of the left thigh, with the two hands embracing the knees and the left hand grasping the left big toe, is the Matsya-piṭhaka posture. Pressing the secret parts with the left (foot), placing the right (foot) over the secret parts and sitting with the body

erect, (this) is said to be the Siddhāsana. Stretching the leg on the ground, touching the big toes with the fore-arms and placing the face on the knees, is said to be the Pascimā-tāna posture. That, wherein comfort and steadiness are attained somehow or other, is known as the Sukhāsana. He, who is not strong enough (for the other postures), should adopt this. By whom posture is mastered, the three worlds are conquered by him. (34-52)

**RULE RELATING TO THE CONTROL OF BREATH
AFTER GOING THROUGH THE PRELIMINARY
PURIFICATION OF THE NĀDĪ-S**

Having, at first, gained perfect control by means of the Yama-s, Niyama-s and postures and effected the purification of the Nādī-s, one should practise control of breath (Prāṇāyāma). The height of the human body is Ninety-six digit-lengths, (when measured) by one's own fingers. The vital breath is longer than the body by twelve digit-lengths. By having recourse to Yoga, he who normalizes or shortens the air in the body with the fire generated in the body is considered to be the knower of the Brahman. (53-55)

THE REAL FORM OF THE REGION OF FIRE

In the middle of the body is the seat of fire, lustrous like molten gold; triangular in shape in the case of (human) bipeds, quadrangular in the case of quadrupeds, circular in the case of birds, hexagonal in the case of snakes (and such-like crawling creatures),

octagonal in the case of insects and bright like a lamp; therein. (56, 57)

THE POSITION OF THE NAVEL

In the case of human beings, the middle of the body is nine digit-lengths (from the anus), with a height of four digit-lengths and a lateral width of four digit-lengths, (wherein) is the region of the umbilical knot, which is oval-shaped. In the case of the lower orders of creation, birds and quadrupeds, it is known as the middle of the belly. The middle of that (knot) is known as the navel. (58, 59)

THE JĪVA MOVING IN THE CLUSTER OF NĀḍī-s

Therein is a twelve-spoked Cakra (plexus). In those (spokes) are Viṣṇu and other gods. I, (viz., the Īśvara), taking my stand there, cause the plexus to whirl with my own power of Māyā, O best of Dvi-ja-s! The Jīva whirls among the spokes, one after the other. Even as the spider remaining in the middle of its cage of cob-webs, the Jīva moves perched on the vital air. Without (the vital air, the Jīva) does not (exist). (60-62)

THE POSITION OF THE KUNDALINĪ AND ITS FUNCTION

Above it, (the cluster of Nāḍī-s), is the place of the Kuṇḍalīni, in a line horizontal with and thence above the navel. It is composed of eight different constituents and is a spiral of eight coils; ever having

its place around and by the side of the knot of the navel, always regulating properly the perflation of the vital airs (Prāṇa and Apāna) and the onward passage of water, food and the like, completely investing, with its orifice, the orifice leading to the crevice of the Brahman and gleaming in the ether of the heart, in the form of a serpent intensely effulgent, when roused by the vital air mingled with fire at the time of Yoga. (62-65)

THE REAL FORM OF THE CLUSTER OF NĀDĪ-*S* IN THE MIDDLE OF THE BODY

Two digit-lengths above the (seat of) Apāna and two digit-lengths below the genitals is the middle of the body in the case of men, the middle of the heart in the case of quadrupeds and the middle of the belly in the case others, surrounded by several Nādī-*s*. In the middle of the body with the four-times-twenty-thousand Nādī-*s*, there is the firmly established Suṣumṇā-nādī resting in a state of stupor in the middle of the umbilical knot, resembling the fine fibre of the lotus-stalk, straight, proceeding upwards up to the crevice of the Brahman and with a tube as bright as a streak of lightning, a Nādī with Viṣṇu as its presiding deity, leading to Brahma-loka, and (at the same time) the path leading to dissolution. Idā and Piṅgalā stand to its right and left. Taking its origin from the knot of the navel, Idā has its terminus at the left nostril. Taking its origin from the same (knot), Piṅgalā terminates at the right nostril. Two other Nādī-*s*, Gām-dhārī and Hasti-jihvā, also are there, at

the front and rear of the Suṣumṇā, proceeding towards the left and the right eyes. The Pūṣā and Yaśasvinī Nāḍī-s, taking their origin only from the same (knot), reach the left and right ears. The Alambusā, going downwards, reaches the root of the anus. The Subhā-nāḍī stretches up to the tip of the genitals. From the knot, proceeding downwards and stretching as far as the big toes is the Kausikī. They (the Nāḍī-s) that originate from the knot are thus said to be of ten different ways. Originating from the same source there are various (other) Nāḍī-s and Nādikā-s, big and small. The big and small Nāḍī-s are Seventy-two thousand in number. Those branching out of the big ones, each having its own several course, cannot at all be counted, even as the big and small Nāḍī-s spreading out in the leaf of the Asvattha (sacred fig tree) (66-76)

THE VITAL AIRS CIRCULATING IN THE NĀḌĪ-S

The ten Vital airs, Prāṇa and others which circulate in the ten Nāḍī-s are Prāṇa, Apāna, Samāna, Udāna, Vyāna, Nāga, Kūrma, Kṛkara, Deva-datta, and Dhanam-jaya. Of these, the five beginning from Prāṇa are important and of these again, the first two. (Of these), to put it otherwise, the Prāṇa alone is the most important, as it bears the Jivātman. The middle of the mouth and the nose, the heart, the navel region, the big-toes of the feet, these are, O best of Brāhmaṇa-s ! the abodes of the Prāṇa. The Apāna circulates, O Brāhmaṇa ! in the anus, the genitals, the thighs and the

knees. The Samāna has its habitat in the entire body, pervading it all. The Udāna is located in all the joints of the legs and hands. The Vyāna is in the two ears, the thighs, the hip and the ankles, the shoulders and the throat. The Nāga and other Vital airs, the (remaining) five, are placed in the skin, bones, etc. The water, food and other liquids in the belly are assimilated. The Prāṇa that has reached the middle of the belly should separate them (into the several constituents of the body). These and other actions does the Prāṇa do remaining separately. The Apāna air does the evacuation of urine and others. The actions of the Prāṇa and Apāna and such like are done by the Vyāna. By the Udāna air anything remaining in the body is raised upward. The Samāna always does the work of nourishing the body and the like. The Nāga does the work of belching and the like. The Kūrma has as its work the closing of the eyes and the like. The Kṛkara has the work of the twinkling of the eyelids. The Datta attends to the work of sleep. The swelling and the like of the dead body may be cited as the work of Dhanaṁ-jaya

(77-87)

KNOWLEDGE OF THE NĀDī-S ANTECEDENT TO THE PURIFICATION OF THE NĀDī-S

O best of Brāhmaṇa-s ! Having thus known the differences among the (various) Nādī-s and vital airs, also the position of the vital airs and their various functions, fortified with the above-mentioned knowledge

should one make an endeavour at the purification
of the Nāḍī-s. (88, 89)

THE PLACE FOR THE PRACTICE OF YOGA AND THE RULE RELATING TO IT

Having reached a secluded spot which is full of things (that would be useful) for the practice of the several stages of Yoga, after giving up all attachments, there, on a wooden seat twice as broad as it is high and covered with Darbha, Kus'a, skin of the black antelope and the like, assuming at pleasure any of the postures, such as the Svastika, in the proper manner, (one should take his seat). (89-91)

MERE KUMBHAKA WITH THE CIN-MUDRĀ

Assuming the posture at first, O Brahman! keeping his body erect, (his mind) alert, with his eyes fixed on the tip of the nose, (one row of) teeth not touching the (other row of) teeth, the tongue fixed on to the palate, his mind at ease, showing no distemper, with his head slightly inclined, with his hands bound in the (characteristic) Yoga-posture (of Cin-mudrā), (the Yogi) should practice Prāṇāyāma according to the prescribed rules. (92-94)

PRĀṄĀYĀMA

Expiration (of foul air from the body), then Inspiration (of pure air), then purifying the air (with

the Kumbhaka), similarly Expiration (once again completely); the exhaustion of air, by (repeating) the (above) four (processes), is said to be Prāṇā-yāma. (94, 95)

PRĀṄĀYĀMA FOR PURIFYING THE NĀDĪ-S

He should press the nasal chamber with his right hand only and should (then) gradually expel the Piṅgalā breath. Filling the air through the Idā of sixteen measures, he should hold the filled-in air (by Kumbhaka) of sixty-four measures and expel the Piṅgalā breath well to the extent of thirty-two measures. In this manner should the (breathing) operation be repeated again and again, in the inverse and direct order. He should, by the holding of breath, make the body resemble a filled-up pot; by (such) filling, all the Nādī-s are filled with the Vital air. Should this be done, the ten kinds of air are set in motion, O Brāhmaṇa! and the lotus of the heart blooms and becomes full-blown. There, he shall see the transcendent Ātman, the flawless Vāsu-deva. He should gradually practise, up to eighty Kumbhaka-s (at a time), four times, early in the morning, at mid-day, in the evening and at midnight. One, who does so for a day, is rid of all sins. After a period of three years is over, the man becomes ever intent on Prāṇāyāma. The ~~Yogin~~ Yogi, who has conquered his Vital air and vanquished his senses, becomes an accomplished adept. He will become temperate in food, with a little sleep,

lustrous and lusty and will attain longevity, having overcome unnatural death. (95-104)

THE FRUIT OF PRĀNĀYĀMA

He, in whom there is profuse perspiration generated during Prānāyāma, is of inferior type. He, in whom there is tremour of the body during Prānāyāma, is of the middle type. He, whose body rises up, is known as of superior type. In one of the inferior type, there will be destruction of ailment and sin; while, in the case of one of the middle type, there will be the destruction of sin, ailment and incurable disease; and in the case of one of the superior type, he will become one, passing small urine, evacuating small faecal matter, having a light body, subsisting on moderate food, having ever-alert sense-organs, commanding a quick intellect, possessed of a clear vision penetrating the three durations, (the past, the present and the future), and (verily) the master of his own self. He who, having given up Recaka and Pūraka, performs Kumbhaka alone, during all the three Saṃdhyā-s, (will find) there is nothing at all beyond his reach. (104-108)

DESTRUCTION OF DISEASE THROUGH CONTROL OF BREATH

The Yогin should project and hold his Vital airs along with his mind in the knot of the navel, the tip of the nose and the big-toe of the foot, with great effort,

during the morning and evening twilights or always. (Should he do so), the Yогin would live freed from the clutches of all disease and rid of fatigue. By (such) Dhāraṇā (as is described above) in the knots of the navel, diseases of the belly will be cured. By Dhāraṇā in the tip of the nose, longevity and lightness of the body will be attained. For him who, for three months, drinks the air, after drawing it with his tongue, whenever the Muhūrta presided over by Brahman arrives, there will be great accomplishment in (the power of) speech. For him who practises (thus) for six months, there will be the destruction of great maladies. By the holding of the vital air in whichever limb that is afflicted with disease, that (limb) is cured of the affliction, by Dhāraṇā alone of the vital air. (109-113)

CONQUEST OF THE MIND BY THE SAN-MUKHĪ-MUDRĀ

Only by holding the mind can the air be held. The means to be adopted for firmly establishing the mind, O finest of Brāhmaṇa-s ! is (here) narrated. By curtailing the antecedent causes from the functioning of the sense-organs and tranquillizing the mind, then drawing upwards the Apāna, (the Yогin) should hold it over the belly. Having bound the ears and the other organs with his hands, according to the circumstances of the case, by him who brings his mind under his own control by adopting the prescribed methods, the Prāṇa will, in virtue of the control over the

mind, become firmly established under his control, by all means. (114-117)

THE COURSE TAKEN BY THE PRĀÑA

The Prāña courses through the two nostrils by turns. There are three Nādī-s (Idā, Piṅgalā and Suṣumṇā). Of these, (the course, through the Suṣumṇā-nādī, of the Prāña is possible only) in the case of Yogin-s. In the case of (other) living beings, this Prāña courses always through the Yāmya (right nostril) of the Sāṅkhinī (nasal) orifice, for as much duration as it does through the Saumya (left) nostril. (117-119)

THE ATTAINMENT OF YOGA THROUGH KNOWLEDGE OF THE COURSE OF PRĀÑA

In this manner, the man who controls the vital air (after causing the mind to function along with the vital air) flowing in a well-regulated manner, for a day and night, a fortnight, a month, a half year and so on, should turn inwards with a well-controlled mind, and know the variations in duration, revealed by the cessation of throbbing of his own limbs, such as the big-toes and others, as also (the vibrations in the duration) of his life-time ; knowing (the time of) his own death through portents, the best among the knowers of Yoga should endeavour to attain alone-ness (Kaivalya). In whom the throbbing at the toes of the foot and the thumbs of the hand ceases, for him there will be

loss of life in the course of over a year. Similarly in whom there will be cessation of throbbing in the wrist and the ankle, his life will last only for a period of six months. In whom (there is cessation) of throbbing in the elbow, his stay (in the world) is of three months. In the case of cessation of throbbing at the armpits and the lateral part of the genitals, the duration of life will be a month ; one half of it, in case the Sattva is seen. If (the cessation) should overtake the region of the belly, life will be of ten days' duration ; for one half of the period will the life be of one, who sees a radiance such as of the fire-fly. Should the tip of the tongue be not seen, life will be of three days' duration. At the sight of a flame, death will surely occur in two days. After seeing such portents as the above, which shorten his life, he should apply himself to the attainment of final beatitude, resort to silent prayer and meditation and attain the form of the transcendent Ātman by meditating upon it with his mind.

(119-129)

THE WITHDRAWAL OF THE PRĀNA FROM THE SEATS OF MARMAN

Should there be the holding (of the vital air) in the eighteen different seats of Marman, the withdrawal of it from one seat to another, is what is known as Pratyāhāra. The big toes of the feet, the ankles, the middle of the shanks, the middle of the thighs, as also their root, the anus, the heart, the genitals, the middle

of the body, the navel, the throat, the elbows, the root of the palate, the root of the nose, the regions of the eyes, the middle of the eyebrows, the forehead with its root and its upper part, the root of the knees, the root of the two hands, these, O Dvi-ja ! are the reputed (seats of Marman). (129-133)

THE MANNER OF DHĀRAṄĀ

The steady abstraction of the mind assisted by Yama and other Yogāṅga-s, in the five elements and in the body made of the five elements, is Dhāraṇā, which is the cause of the crossing of the ocean of worldly existence. (133-134)

THE HOLDING OF THE FIVE ELEMENTS IN THE LIMBS OF THE BODY

From the knee down to the (sole of the) foot is the seat of the Earth. The Earth-goddess, yellow, quadrangular in shape, and with the bolt of Indra as her emblem, should be ruminated upon, for five Ghaṭikā-s (two hours), after having filled the (concerned) seat with vital air. From the knee up to the hip is said to be the seat of Water. Water of the shape of the crescent, white and with silver as her emblem, should be ruminated upon, for ten Nāḍikā-s (four hours), having filled the (concerned) seat with vital air. From the middle of the body down to the hip is said to be the seat of Fire. There should be ruminated upon, a red flaming fire, for fifteen Ghaṭikā-s (six hours), after holding the vital air in Kumbhaka, so it is said. From

the navel upward to the nose is the seat of the Air. The strong elemental Air, of the colour of smoke and the shape of a sacrificial altar, should be ruminated upon there, for twenty Ghatikā-s (eight hours), holding the vital air in Kumbhaka therein. From the nose up to the cavern of the Brahman is the seat of Ether. There is the Ether of the colour and brightness of well-pounded collyrium. One should hold the vital air in Kumbhaka in the seat of Ether with great effort. (135-142)

THE MEDITATION OF A-NIRUDDHA AND OTHERS IN THE SEATS OF PRTHIVI AND OTHERS AND THE FRUIT THEREOF

In that part of the body belonging to the Earth, the Yogi should endeavour to meditate upon A-niruddha, who is Hari with four arms and wearing a crown. The Yogi, with his intellect pointed upwards, should fill in vital air and always meditate on Nārāyaṇa, in the part belonging to water; on Pradyumna, in the part belonging to Agni; on Saṃkarṣaṇa, in the part belonging to Air, and the Paramātman, Vāsu-deva, in the part belonging to Ether. There is no doubt that, for him who applies himself (in that direction), there will be the attainment thereof in no time. (142-145)

MEDITATION ON THE PARAMĀTMAN AND THE FRUIT THEREOF

Having assumed the Yogic posture beforehand, and clasped the hands in the region of the heart, in the

Hṛdayāñjali posture, with his eyes fixed on the tip of the nose, his tongue pressed on the palate, his (one row of) teeth not touching the other, with his body erect and his mind well-subjugated, with his pure intellect, he should restrain the group of organs of sense and action. Conceiving of Vāsu-deva, the supreme, the transcendent Ātman, the meditation of him whose form has pervaded the form of one's own self, has the power of bestowing the accomplishment of alone-ness (Kaivalya). He who conceives of Vāsu-deva, with Kumbhaka (holding the breath) for one Yāma (three hours), sins accumulated through seven previous births of that Yogi meet with destruction.

(145-149)

CONSCIOUSNESS OF VĀSU-DEVA TRANSCENDING THE TURĪYA

(The Yogi) should comprehend the functioning of the waking state, commencing from the knot of the navel till the heart is reached, the functioning of the dreaming state remaining in the throat, the functioning of sleep in the palate, and the fourth (Turiya) well-fixed in the middle of the brow ; he should see what is beyond the Turya, the transcendent Brahman, in the crevice of the Brahman, commencing from the functioning of the state till the interior of the cavern of the Brahman (is reached). There will this Ātman, the Turiya, be. At the end of the Turya is said to be Viṣṇu.

(149-152)

MEDITATION ON THE QUALIFIED BRAHMAN

All functioning of the mind of that meditating Yogi perishes,—of (the Yogi) who is engaged only in meditation, in the extremely clear Ether, on the Viṣṇu, resplendent with the radiance of myriads of Suns, ever exalted, seated on the lotus of the heart, or should meditate on the Deva of the form of the Universe, who is all diverse shapes blended into one, who has several faces, who has various shoulders, who is adorned with various weapons, who is of various colours, mild, yet fierce with weapons uplifted, with several eyes scattered over (his frame), and resplendent with a radiance such as of myriads of Suns

(152-156)

MEDITATION ON THE NON-DIFFERENTIATED BRAHMAN

The liberation of that Yogi is on the palm of his hand,—(of him) who meditates on the imperishable lustre of consciousness seated in the middle of the lotus of the heart, of the shape of a cluster of Kadamba flowers, lying beyond the Turya, beyond the transcendent, the endless, full of Bliss, full of consciousness, the resplendent, the beatific, resembling a lamp in a windless spot and dazzling like an artificial gem.

(156-158)

EVEN THE KNOWLEDGE OF THE QUALIFIED (BRAHMAN) IS PRODUCTIVE OF LIBERATION

To the Yogi who, on seeing, in the lotus of the heart, a larger, or else even a small (portion) whatever,

of the form of the Deva, of the form of the Universe, meditates (on it), He shines before his very eyes. Fruit, such as attenuation and other (mystic powers), is easily brought about (for him). "I alone am the transcendent Brahman", "I am the Brahman"—should this attitude be firmly established with reference to the Jīvātman as also the Paramātman and to both, that should be known as Samādhi, which is devoid of all functioning. The Brahman is attained and the Yogi will no more go back to the state of worldly existence. After having well purified the (underlying) truths, the Yogi, with a mind devoid of greed, will get calm of his own accord, like fire with exhausted fuel. In the absence of anything to grasp, the Jīva, which is the Prāṇa (life) of the mind, endowed with certain knowledge, will get dissolved in the transcendent pure existence, as a lump of salt (in water) and will see the Universe, which is an aggregate of illusions and magic (snares), as in a dream. The Yogi who treats (it) as in sleep, firm in the knowledge of the existence of the Ātman, on attaining the state of Nirvāṇa (*i.e.*, the remaining as the Brahman alone, which is peerless and which is firmly established, on the realization that there is no universe beyond one's own Ātman, which again is no other than the Brahman) (simultaneously) attains Alone-ness.—Thus the Upaniṣad.

THE DARS'ANOPANIŞAD

[This Upaniṣad which forms part of the Sāma-veda and is the ninetieth of the 108 Upaniṣads, deals with the detailed exposition of the eight-fold Yoga, along with the acquisition of the knowledge of the supreme Brahman and ends with the description of the non-relative absolute Brahman.]

SECTION I

AṢTĀṄGA-YOGA, THE MEANS FOR THE ATTAINMENT OF JĪVAN-MUKTI

Dattātreya, the great Yogi, the high-souled progenitor of the welfare (of all beings), the four-armed Mahā-viṣṇu (holds sway) over the dominion of Yoga, as (its) crowned (king). His devoted disciple, the great Sage, Sāṃkṛti by name, (once) asked his Guru, when he was alone, as follows, with hands folded in salutation and attended with great modesty : " O Lord ! Pray relate unto me that Yoga, with the eight Aṅga-s (stages) and with full explanation, by deriving the knowledge whereof I shall become a Jīvan-mukta." (The Guru responded as follows :) " Listen, O Sāṃkṛti ! I shall

relate presently the system of knowledge (known as) Yoga, with the eight sub-divisions." (1-4)

THE ENUNCIATION OF THE EIGHT SUB-DIVISIONS

Yama and Niyama, so also Āsana, also Prāṇāyāma,
O Brahman ! thereafter, Pratyāhāra and Dhāraṇā, also
Dhyāna and Samādhi, the eighth, O sage ! (4, 5)

YAMA OF TEN KINDS

Non-violence, Truthfulness, Abstinence from stealth, Celibacy, Compassion, Rectitude, Forbearance, Firmness, Temperance in food and Cleanliness : these are the ten Yama-s. (6)

NON-VIOLENCE

(O sage), that art rich in penance ! Verily, the non-indulgence in violence by body, mind or word of mouth, in accord with Vedic injunctions is Non-violence : not otherwise. O sage ! the firm belief that the Ātman pervades all, is imparable, and cannot be grasped, that is said to be the best (form of) Non-violence by those well-versed in the Vedānta (-system of Philosophy). (7, 8)

TRUTHFULNESS

O great sage ! Whatever is seen, heard or smelt, by the eye and the other organs, what is expressed by that

alone is true, O Brahman ! that will not be otherwise. "All that exists (whatever) is the supreme Brahman and not anything else": the firm belief to this effect is said to be the best (form of) Truth, by those who have reached the other shore of the (ocean of the) knowledge of the Vedānta. (9, 10)

ABSTINENCE FROM STEALTH

The total abstinence of the mind from the straw, gem, gold and even the pearl belonging to others, wise men know that to be Abstinence from stealth. Abstinence from dealing with the Ātman as being the An-ātman, is said to be Abstinence from stealth, O great sage ! by those who know the Ātman. (11, 12)

CELIBACY

The complete abstinence from contact with women, by means of the body, word of mouth and the mind, as also with one's own wife, save immediately after the menstrual period, that is known as Celibacy. The staunch application of the mind to the state of becoming the Brahman, O sage of severe penance ! is Celibacy. (13, 14)

COMPASSION

That indulgence towards all beings, as towards one's own self, by body, mind and word of mouth,

that alone is known as Compassion, by knowers of the Vedānta. (14, 15)

RECTITUDE

Uniformity (in behaviour) towards (one's) son, friend, wife, enemy as well as one's own self, under all circumstances, O sage! is termed Rectitude by me. (15, 16)

FORBEARANCE

Abstinence from losing temper, when provoked by enemies, by body, mind and speech, that, O foremost among sages¹ is Forbearance. (16, 17)

FIRMNESS

The dawning of Wisdom to the effect, that complete liberation from the (woes of) worldly existence is possible only through the Veda (the perfect system of knowledge) and not otherwise, is said to be Firmness by the believers in the Veda. (Also), the unswerving belief to the effect "I (am) the Ātman and am nothing else." (17, 18)

TEMPERANCE IN FOOD

Leaving off a fourth of the food (served), which is moderate and pure, eating, so as to conduce to (the attainment of) Yoga, is Temperance in food. (19)

CLEANLINESS

O great Sage ! Cleansing (getting rid of) one's own bodily impurities by means of clay and water, that, they know, is Cleanliness of the exterior ; while contemplation (on the Supreme Being) is mental Cleanliness. Wise men say that Cleanliness constitutes the knowledge (dawning on one, when he realizes :) " I am pure." The body is extremely impure, the embodied (Ātman) is extremely pure. Knowing the difference between the two, of which (of the two) should purity be prescribed ? That man, who, giving up the purity by internal awareness, revels in external purity, that fool, O right-vowed (sage) ! grasps a clod of earth, leaving off gold.

(20-23)

RULE RELATING TO THE BRAHMAN, THAT IS THE ĀTMAN

For the Yogi who is satiated with the nectar of knowledge and has discharged his duties (aright), there remains nothing whatever to be done. Should there be any such, he is verily no knower of the Truth. For those who have realized the Ātman, (the Brahman), there remains nothing whatever, in even the three worlds, yet to be done (by them). Hence, O Sage ! by all endeavour, having recourse to non-violence and other means, know by the knowledge that is thus acquired, that the Ātman is (no other than) the imperishable Brahman.

(23-25)

SECTION II

THE TEN NIYAMA-S

Penance, Contentment, Belief in the existence of the supreme Truth, Munificence, Worship of Īśvara, Study of the established Truth, Modesty, Faith, Prayer and Austere vow these are known as the Niyama-s. I shall presently describe them in order, listen.

(1, 2)

PENANCE

Emaciating the body by Kṛcchra (religious penance, known as Prājā-patya) and Cāndrāyaṇa (expiatory penance, regulated by the age of the Moon) and the like, in the manner prescribed by the Veda, is said to be Tapas by the wise. "What is release from bondage ?" "How ?" "Wherefore does one attain the wheel of births and deaths ?"—Enquiries such as these, men of learning, that know the inner significance of things, know as Tapas

(2-4)

CONTENTMENT

The pleasure derived by people in their every-day life by the accidental acquisition of any gain, that, wise men bent on the acquisition of thorough knowledge know as Contentment. What agreeable thing, one devoid of all attachment gets out of detachment,

till the moment he realizes the Brahman, that, they know as supreme Contentment. (4-6)

BELIEF IN THE EXISTENCE OF THE SUPREME TRUTH

Faith in what is in the Sruti and the Smṛti is Belief in the existence of the Supreme Truth. (6)

MUNIFICENCE

The giving away of wealth earned by righteous means, in all sincerity, to a needy Vaïdika (follower of the Veda) or whatever else they bestow ; that is described as Munificence by me. (7)

WORSHIP OF ĪŚVARA

A heart free from passions, speech not rendered foul by falsehood and the like, action devoid of violence ; that is the worship of īśvara. (8)

STUDY OF THE ESTABLISHED TRUTH

The real existence, Knowledge which is endless, the transcendent Bliss, the supreme certainty touching what is exclusively innermost : this should be understood by wise men, as the Study of the established Truth expounded in the Upaniṣads. (9)

MODESTY

Whatever act is mean, according to the precepts of the Veda and in the eyes of the world, the shyness felt in (doing) such act, that alone is said to be Modesty. (10)

FAITH

Confirmed belief in all things enjoined by the Veda is what is known as Faith. One should be devoid of all connection with anything (counter to that), even though instructed by the Guru in that direction. (11)

PRAYER

Practice of the Mantra according to the method laid down by the Veda is known as silent prayer. That is known as Silent prayer by me, *viz.*, the adoption of the state laid down therefor in the Veda, Kalpa-sūtra-s, Dharma-sāstra-s, Purāṇa-s and Itihāsa-s. Prayer is said to be of two kinds, that by word of mouth and the mental one. Prayer by word of mouth is again of two kinds, muttered and uttered aloud. Mental prayer is two-fold, assuming the forms of ruminating (*Manana*) and meditation (*Dhyāna*). Muttered prayer is a thousand times more efficacious than uttered prayer. Loud prayer would bestow fruits on all, as prescribed (in the Scripture). If the Mantra is heard by the ears

of the low-born classes, it becomes devoid of efficacy
in bearing fruit. (12-16)

SECTION III

THE NINE POSTURES

Svastīka, Go-mukha, Padma, Vīra, Siṁhāsana,
Bhadra, Muktāsana, Mayūrāsana and Sukhāsana, so
named, the ninth, O foremost among sages ! these are
the nine Āsana-s (Postures) (1, 2)

SVASTIKA

Placing the two soles of the feet well between the
knees and the thighs (crosswise), keeping the head, the
neck and the body erect (in a straight line), the Yogi
should always practise the Svastīka (posture) (2, 3)

GO-MUKHA

Placing the right ankle by the side of the left
buttock and the left ankle by the side of the right
buttock, is known as the Go-mukha (posture). (3, 4)

PADMA

After placing the two soles of the feet over the two
thighs, (crosswise), (the right over the left and vice

versa), O chief among the Brāhmaṇa-s! one should hold the tips of the big toes with his two hands in the reverse order (the right with the left and *vice versa*). This will form the Padmāsana, O wise one! (a posture) which will remove all fear from any disease. (4, 5)

VIRĀSANA

One should place the left foot over the right thigh, with his body erect and his posture even: this is said to be Virasana. (6)

SIMHĀSANA

One should place the two ankles below the scrotum, by the sides of the frenum of the prepuce, to the right side the left ankle, and to the other side the right ankle, placing the two hands over the knees and spreading out one's own fingers, with his mind well under control, showing his face distinctly, he should cast his glances on the tip of the nose. This will be the Simhāsana posture adored always by the Yogi-n-s.¹ (6-1—6-3)

BHADRĀSANA

One should place the two ankles below the scrotum and by the sides of the frenum of the prepuce and

¹ The above description of Simhāsana is not to be found in MSS of the Darsānopaniṣad and has been extracted from some other Grantha.

firmly bind with his hands the sides of the feet, so as to be motionless. This will be Bhadrāsana, which will destroy all poison and disease. (7, 8)

MUKTĀSANA

Pressing the right side of the frenum of the prepuce with the left ankle and the left side of the frenum with the right ankle, this becomes the Muktāsana; placing the left ankle over the genitals and the right ankle over that, this, O sage! is the Muktāsana. (8-10)

MAYŪRĀSANA

O best of sages! One should place the tip of the elbows by the sides of the navel, and placing on the ground his two palms, with an one-pointed mind and with his head and legs lifted upwards, floating in space like a stick, this is the Mayūrāsana, which destroys all sins. (10-12)

SUKHĀSANA

In whichever manner comfort and courage are produced, that is known as Sukhāsana: a weak man should adopt such (posture). (12, 13)

THE FRUIT OF MASTERY OF POSTURE

By whom posture is mastered, by him the three worlds are conquered. After following this Rule, always practise Prāṇāyāma. (13)

SECTION IV

DIMENSION OF THE BODY

The body will be only ninety-six digit-lengths (in height). In the middle of the body is the seat of fire, shining like molten gold. In the case of men, O Sāṃkṛti ! should truth be told, it is triangular in shape and (is situated) two digit-lengths above the anus and two digit-lengths below the genitals. Know the middle of the body of men, O Sāṃkṛti ! The seat of the knot (of the navel), O foremost among sages, is nine digit-lengths from the Mūlādhāra (the root-support) and stretches over an expanse of four digit-lengths in diameter, O best of sages ! It is of the shape of a hen's egg and is decked with a sheath and the like. In the middle of it is what is termed the navel by adepts in Yoga, O foremost among sages ! (1-5)

THE ENUMERATION OF THE NĀDī-S

The Nādī situated in the middle of the knot of the navel is known as the Suṣumṇā. There stand around it, O foremost among sages ! Seventy-two Thousand Nādī-*s*. The chief among them are fourteen (in number). Suṣumṇā, Piṅgalā, likewise Idā and Sarasvatī also ; Pūṣā, Varuṇā and Hastī-jihvā ; Yaśasvinī, Alambusā and also Kuhū, Viśvodārā, Payasvinī and also Saṅkhinī ; and Gām-dhārā thus there are the fourteen chief ones. Of these, three are more important (than the rest) and of the three, one is the most important. That is known as the Brahma-nādī by those well-versed in Vedānta-lore. O thou of austere vow ! the Suṣumṇā is firmly attached to the vertebral column, made up of bones and known as Viṇā-danḍa (the neck of the Indian harp), up to the skull.

(5-10)

THE POSITION AND FORM OF THE KUNDALI

Two digit-lengths below the knot of the navel, O Sage ! is the seat of the Kundalī. She, the Kundalī, is of the form of eight constituents, O best among sages ! She stands always regulating, as is her allotted function (in the economy of the human body) the work of the vital air (of the region) and the passage of food and drink around and by the sides of the knot of the navel and encircling with her own mouth, O sage ! the mouth of the aperture of the Brahman.

(11-13)

THE POSITION OF THE NĀDĪ-*S*

To the left of the Suṣumṇā stands the Iḍā and to the right stands the Piṅgalā. The Sarasvatī and the Kuhū stand by the sides of the Suṣumṇā. The Gāṁ-dhārā and the Hastī-jihvā stand at the rear and front of the Iḍā, and the Pūṣā and the Yaśasvinī stand at the rear and front of the Piṅgalā. Between the Kuhū and the Hastī-jihvā stands the Viśvadarā; between the Yaśasvinī and the Kuhū is situated the Varunā; between the Pūṣā and the Sarasvatī is said to be the Yaśasvinī; between the Gāṁ-dhārā and the Sarasvatī is said to be the Saṅkhinī. The Alambusā stands stretching up to the anus and reaching the middle of the knot of the navel. To the front of the Full-moon-like Suṣumṇā is situated the Kuhū. The Nādī that is situated below and above, stretches as far as the end of the right nostril, while the Iḍā is situated (stretching) as far as the end of the left nostril, O foremost of sages ! The Yaśasvinī stretches as far as the tip of the big-toe of the left foot. The Pūṣā stretches as far as the left eye, having its course behind the Piṅgalā. The Payasvinī is said, by wise men, to stretch as far as the right ear. So also the Sarasvatī has its course upward, as far as the tip of the tongue, O sage ! Similarly the Hastī-jihvā stretches as far as the tip of the big-toe of the right foot. The Nādī named Saṅkhinī stretches as far as the end of the right ear. The Gāṁ-dhārā has its end in the right eye, as stated by those

well-versed in Vedānta-lore. The Nāḍī known as Viśvadarā is situated in the middle of the knot of the navel.

(13-23)

THE FLOW OF THE VITAL AIR THROUGH THE NĀḌI-S

Prāṇa, Apāna, likewise Vyāna, Samāna and also Udāna; Nāga and Kūrma, Kṛkara, Deva-datta and Dhanaṁ-jaya: these ten vital airs flow through all the Nāḍi-s. Of these, the five beginning from Prāṇa are the chief ones; of the five, that which is named Prāṇa as well as Apāna, O thou of the austere vow! is worthy of preference and of the two, O sage! Prāṇa is preferable In the middle of the neck and the nose, in the middle of the navel and the heart, the vital air known as Prāṇa, O best of sages! is always present. Apāna is present always in the middle of the anus, in the thighs and knees, in the entire belly, the hip, the navel and the shanks, O thou of austere vow! O best of sages! Vyāna is present in the middle of the ears and eyes, at the junction of the shoulders with the neck, in the two wrists and in the throat, which is the seat of Prāṇa. The vital air called Udāna should be known as present in the legs and hands. Samāna stands pervading all parts of the body without doubt. The five vital airs beginning from Nāga stand in the skin, bones and the like.

(23-30)

THE FUNCTIONS OF THE VITAL AIRS

O Sāṃkṛti ! Inspiration, expiration and coughing are the work of the Prāṇa. Evacuation of faeces and urine is the work of the vital air known as Apāṇa. Samāna brings everything to proximity, O foremost of sages ! Udāna does the work of going up, there is no doubt about it Vyāna, O sage ! is said by those well-versed in Vedānta to cause dispute. The function of the vital air known as Nāga is said to be belching and the like, O great sage ! The work of swelling is said to be of Dhanañ-jaya, O Sāṃkṛti ! Shutting the eyelids and the like is of Kūrma and hunger is of Kṛkara. Bringing on sleep, O chief among the Brāhmaṇa-s ! is said to be the work of Deva-datta. (30-34)

THE DEITIES PRESIDING OVER THE NĀDĪ-S

Sīva is the deity of Susumṇā ; Harī is the deity of Idā , Brahman of Piṅgalā , Viśvārāj is of Sarasvatī , O sage ! of Pūṣā is Pūṣan the deity ; of Varuṇā is Vāyu the deity ; of the vital air known as Hasti-jihvā , Varuṇa is the deity , similarly O best of sages ! of Yaśasvinī the Sun is the lord ; of Alambusā , Varuṇa, the lord of waters is said to be (the deity) ; of Kuhū, hunger is the deity ; Gām-dhārī has the Moon as the deity. In the same manner the Moon is the deity of Saṅkhinī ; Prajā-pati is of Payasvinī ; of the vital air of the name of Viśvadarā , the lord Pāvaka is the deity. (35-39)

THE TRANSIT OF THE SUN AND THE MOON IN
THE NĀDĪ-S

The Moon moves only in the Idā always, O great sage ! Similarly the Sun (moves) in the Piṅgalā, O sage, the best among the knowers of the Veda ! (39, 40)

THE COURSE OF THE SUN OF PRĀNA THROUGH
THE NĀDĪ-S

The passage of the vital air from the Piṅgalā into the Idā is what is known as the Northerly course (Uttarā-yāna), O sage ! by those versed in the Vedānta ; the passage of the vital air from the Idā into the Piṅgalā, O sage ! is known as the Southerly course (the Dakṣināyana) in the Piṅgalā : so says the Sruti. When the vital air Prāṇa reaches the junction between the Idā and the Piṅgalā, O thou, best among the embodied mortals ! then there is said to be Amā-vāsyā (junction of the Sun and the Moon) in the body. When the Prāṇa enters the Mūlādhāra (the root-support), O best among the enlightened ! then there is said to be the first equinox by the devout performers of penance, O best among the devout performers of penance ! When the vital air called Prāṇa enters the cranium, that is said to be the last equinox by the devout performers of penance, who are intent on investigating the truth. All inspiration and expiration is the passage (of the Sun of Prāṇa through the Zodiacal signs) of the months. When the Prāṇa air reaches through the Idā, the seat of Kuṇḍali,

then there is said to be the lunar eclipse, O best among the knowers of the Truth ! When the Prāṇa air reaches the Kuṇḍalī through the Piṅgalā, then there occurs the solar eclipse, O best among sages ! (40-47)

THE PRAISEWORTHINESS OF THE INTERNAL TĪRTHA-S (PLACES OF PILGRIMAGE)

There is Śrī-parvata at the crest ; Kedāra in the forehead ; O wise one ! Benares at the junction of the brows and the nose ; Kuru-kṣetra in the region of the breasts ; the Prayāga (the confluence of the Ganges, the Jamna and the Sarasvati) in the lotus of the heart , Cid-ambaram (the Ether of consciousness) in the middle of the heart ; Kamalālaya (the abode of the lotuses) in the Mūlādhāra. Having abandoned one's own (internal) Tīrtha-s, should one resort to the external Tīrtha-s (places of pilgrimage known for their sacred waters), he goes after pieces of glass abandoning the precious gems in his hands. The Tīrtha (pilgrim-resort) of abstract meditation is the supreme resort and is the proper sanction for all actions. With one object a wife may be caressed ; with quite a different object a daughter may be caressed. The Yogi-s, in virtue of the confirmed faith in their own Ātman, do not resort to Tīrtha-s filled with water, nor gods made of wood and the like ; O great sage ! the internal Tīrtha is the Tīrtha by far superior to external Tīrtha ; the Tīrtha of the Ātman is the greatest Tīrtha ; every other Tīrtha carries no significance. The internal Tīrtha of the

Citta (mind), if contaminated, cannot be purified by ablutions and remains impure, even as the liquor-pot, washed hundreds of times with water, (is impure). A man becomes pure by bathing at (holy) places like Vārāṇasī, at the solstices and the equinoxes, during eclipses and also at the intervening periods, always. The water flowing from the washed feet of great men intent on the acquisition of the (right) knowledge (of the Brahman) and the attainment of (real) Yoga, O foremost of the sages! that is the Tīrtha for the purification of the (contaminated) mind of the ignorant.

(48-56)

SEEING SIVA IN THE ĀTMAN

While there is Siva firmly established in the body, the fool looks for Siva in the sacred stream, gift, muttering prayers, sacrifice, wood and stone (images) always. He who serves what is without, giving up me who stand in his interior, will lick his own elbow, throwing off the ball (of food) in his hands. The Yogin-s look for Siva within themselves and not in images. Images have been created for helping ignorant people to conceive of (the Supreme Being). (57-59)

BECOMING THE BRAHMAN BY THE SIGHT OF THE BRAHMAN

He alone sees, who sees that the beginningless and the endless Brahman, the real, the non-dual, the palpable

Wisdom and Bliss in his own Ātman. O great sage ! giving up, of your own accord, this always-useless cluster of Nāḍī-s, the human state, by all means, realize with the aid of your mind, " I am the Ātman ". The man of fortitude does not experience grief, seeing directly the incorporeal, the greatest, the supreme, the Almighty, the blissful and the undecaying Entity (the Brahman) in (all) bodies. When, by the strength of one's wisdom, the ignorance which produces the difference (between the Ātman, i.e., one's own self, and the Brahman) is lost altogether, O sage ! what will the difference between the Ātman and the Brahman, which does not really exist, do ?

(60-63)

SECTION V

PURIFICATION OF THE NĀḌI-S

Pray, relate to me briefly, O Brahman ! the mode of purification of the Nāḍī-s, by which purification I may become a Jivan-mukta, meditating constantly.

(1)

Listen, O Sāṃkṛti ! I shall presently relate briefly the mode of purification of the Nāḍī-s. With action and conduct properly regulated in accordance with the rules prescribed (in the Scripture), devoid of desire and volition, endowed with the eight Āṅga-s (of Yoga), such as Yama and the like, tranquillized, having the truth alone as the final resort, well-confirmed in one's

own Self, properly instructed by knowers (of the Brahman), resorting to a Maṭha (resting place) either on the summit of a mountain, or the banks of a river, under a Bilva-tree or a forest, in a pleasant and clean place, assuming a posture thereafter, either facing the east or the north, with his neck, head and body kept erect and his mouth closed, utterly motionless, he should (commence the practice of Yoga and) see, at the tip of the nose, the disc of the Moon in the middle of the Bindu, the Turiyaka, trickling down nectar, with his eyes. (2-6)

Drawing the Prāṇa vital air through the Idā, augmenting (the vital air) standing in the belly, then meditating upon the fire flaming all round in the middle of the body, he should conceive of ("Rām") the seed of fire with Bindu and Nāda; then should the wise man expel the Prāṇa well through the Piṅgalā. Again, filling up through the Piṅgalā, he should call to memory the seed of fire. Again should the man of intellect gradually expel the air through the Idā alone. For three or four days, or for three or four times every day, practising thus, in seclusion, six times during each of the three Saṃdhī-s (junctions) constantly should he move about. (7-10)

SYMPTOMS OF (THE SUCCESSFUL ACCOMPLISHMENT OF) PURIFICATION OF THE NĀDī-S

On the following being distinctly seen, he attains the purification of the Nādī-s: Lightness of the body,

glowing of the fire situated in the belly and the clear manifestation of the sound; these symptoms indicate the successful accomplishment thereof. He should continue in this effort, till he distinctly sees these (symptoms). (11, 12)

PURIFICATION OF ONE'S OWN ĀTMAN

Then, after giving this up, he should betake himself to the purification of his own Ātman. The Ātman, that is always pure and eternal, that is of the form of happiness, and is self-luminous, shows itself as impure on account of the impact of Ignorance and the same reveals itself in all purity with the impact of true knowledge. He who washes away with the water of true knowledge the mud of the impurity of Ignorance, he alone is ever pure and not any other, as the latter revels in Karma (13, 14)

SECTION VI

DESCRIPTION OF PRĀṄĀYĀMA

I shall presently describe the method of Prāṇāyāma, O Sāṃkṛti! Listen to it reverently. Prāṇāyāma is said to be (made up) of Recaka, Pūraka and Kumbhaka. (1)

Recaka, Pūraka and Kumbhaka are said to be of the form of the triad of Varna-s (letters). Of such (form) is said to be the Praṇava. The Prāṇayāma is made up of that (Praṇava). (2)

Drawing the vital air through the Idā and filling up (the air) standing in the belly (with it), slowly should one remember the letter "A" there, for the duration of sixteen Mātrā-s. The filled up (air) should be held thereafter for the duration of sixty-four Mātrā-s. Here also should he remember the form of the letter "U" and mutter the Praṇava (mentally). Intent on prayer he should hold (the air) as long as it is possible (for him to do so). Thereafter the wise man should expel the filled-in air with (the remembrance of) the letter "M," through the Piṅgalā, for a duration of thirty-two Mātrā-s therein, slowly again. This will be Prāṇayāma. Thus should he practise even thereafter. (3-6)

Again, filling up through the Piṅgalā, similarly, for a duration of sixteen Mātrā-s, should he here also remember the form of the letter "A," with the one-pointed mind. The knowing one should hold the filled-in air, muttering the Praṇava, with full control (over himself), meditating on the form of the letter "U" for a duration of sixty-four Mātrā-s; he should then expel the air through the Idā, remembering the letter "M". The knowing one should repeat again in this manner, filling-in through the Idā and in this manner practise Prāṇayāma daily, O mighty sage! (7-10)

By daily practising in this manner for six months he will become a man of knowledge; from a year's

practice, he will gain knowledge of the Brahman ; hence should he daily practise it. He who takes delight in the practice of Yoga always and is intent on the discharge of his duties, becomes released from bondage by the control of the breath alone and from knowledge (gained therefrom). (10-12)

DESCRIPTION OF PŪRAKA AND OTHERS

That is known as Pūraka, wherein there is the filling up, in the belly, of the air from outside (the body), the holding of the air, as in a filled-up pot, is Kumbhaka , the expulsion freely of the air is known as Recaka (12, 13)

WHAT ARE ACCOMPLISHED FROM PRĀṄĀYĀMA

That which produces profuse perspiration is the lowest type among Prāṇāyāma-s, *(what produces) tremor is of the middle type and (what produces) buoyancy upward is of the highest type. It should be practised with increasing vigour from one stage to the next higher, till upward buoyancy is attained. When the highest type of Prāṇāyāma is attained, (the practitioner) becomes an adept and derives happiness. (14, 15)

O thou of the austere vow ! The mind is purified by Prāṇāyāma and when the mind becomes pure, the pure inward lustre becomes defined before one's own eyes. The Prāṇa, in conjunction with the Citta (mind), stands firmly established in the transcendent Ātman. Even

the body of this high-souled person, who is intent on the Prāṇāyāma, will rise up. From the slight knowledge derived therefrom (comes) release from bondage. Giving up Recaka and Pūraka, one should daily practise Kumbhaka. He will (thereupon) be rid of all sins and attain the highest knowledge. He will attain the fleetness of the mind, and grey hairs and the like will perish. For one, who stands by Prāṇāyāma alone as his chief prop, there is nothing which is unattainable. Hence, by all endeavour, one should practise Prāṇāyāma-s thoroughly.

(16-20)

VARIETIES OF PRĀṄĀYĀMA HAVING CURATIVE VIRTUES

O thou of austere vow ! I shall presently describe the uses of Prāṇāyāma . Drawing in the Prāṇa air outside and filling up with (that in) the belly, in the morning and evening twilights, in the hour before the dawn (Brāhma), at noon or at all times, and holding it at the tip of the nose, in the middle navel and at the big toes of the feet, the man will live for a hundred years, rid of all diseases By one holding it at the tip of the nose, O thou of austere vow ! will (the Prāṇa air) be brought under complete control , by holding it in the middle of the navel there will be avoidance of all diseases ; by confining it to the big toes of the feet, O Brahman ! there will be lightness of the body. He who always drinks air by inhaling it through the tongue, that Yogi will attain immunity from disease, rid of fatigue , and thirst ; he who should confine the air at the root of

the tongue, after inhaling it by means of the tongue, will coolly drink the nectar of immortality and enjoy all happiness ; he who, after inhaling the air through the Idā, confines it at the middle of the eyebrows, will drink pure nectar and will surely be released from all diseases ; O thou, the knower of the truth of the Veda ! he who confines (the air inhaled), through the Idā as well as the Piṅgalā, in the navel, that man is released from all diseases. If, during the three Saṃdhyā-s (twilights) for one full month, one should, after inhaling the air by means of the tongue, and drinking that nectar little by little, confine it in the navel, (for him) all ailments arising from a preponderance of Vāta (wind) and Pitta (bile) will undoubtedly perish. Should he confine the air in the pair of eyes, after inhaling it through the nostrils, all eye-diseases vanish ; so also, by confinement (of air) in the two ears (all ear-diseases) ; similarly after inhaling the air, should he hold it in the head, all diseases of the head vanish. The truth has been told, O Sāṃkṛti !

(21-32)

CONQUEST OF VĀYU (THE AIR) BY PRACTICE OF THE SAN-MUKHĪ-MUDRĀ (POSTURE)

Having assumed the Svastika posture and brought the mind well under control, forcing upwards the Apāna little by little, (all the while) muttering the Praṇava, (the Yogin) should hold the ear and other Karanā-s (senses) with his hands, O sage ! closing the senses of the two ears with his thumbs, the two eye

with the fore-fingers, and the two nostrils with the other fingers, and retain (the forced up Apāna) in the head, till the manifestation of Bliss ; by this act also, O great sage ! Prāṇa (air) enters the crevice of the Brahman (Brahma-randhra). (32-35)

O sinless one ! When air enters the Brahma-randhra, Nāda (sound) is also produced (there), resembling at first the sound of a conch-blast and like the thunder-clasp in the middle ; and, when the air has reached the middle of the head, like the roaring of a mountain-cataract. Thereafter, O great wise one ! the Ātman, mightily pleased, will actually appear in front of thee. Then there will be the ripeness of the knowledge of the Ātman from Yoga and the disowning (by the Yogi) of worldly existence. (36-38)

The man of intellect should press the stationary frenum of the prepuce with his right and left ankles ; he should press with the right and left ankles the joints under the knees, having recalled to mind the three-eyed Śiva and also remembered Viṇāyaka and then again the goddess of speech (Sarasvatī) Having drawn up air with the stalk of the Penis, through its tip, along with (the muttering of) the Praṇava with the Bindu (dot), the man of intellect should, O Brahman ! confine it in the middle of the Mūlādhāra. On such confinement, the fire kindled by the air will be borne aloft to the Kuṇḍalī Again, air through the Suṣumṇā effects a junction with the fire. By one who practises in this manner, will the vital air be conquered in no time. (34-43)

SYMPTOMS OF THE CONQUEST OF VITAL AIR

Profuse perspiration first, then tremor, O foremost among sages ! and buoyancy upward of the body, these are the symptoms, when the vital air is conquered. (43, 44)

ATTAINMENT OF GNOSIS, THROUGH THE DESTRUCTION
OF DISEASES AND SIN AND THE CULTIVATION OF
DETACHMENT, AS A RESULT OF THE
CONQUEST OF VITAL AIRS

For him who practises thus, the disease (known as) Piles will vanish and anal fistula will disappear, and all diseases, O Sāṃkṛti ! sins, both small and great, perish. With the disappearance of sin, that most wonderful mirror of Citta (the thinking mind) will become perfectly clear. Further by the enjoyment of the Brahman and the like, detachment springs in the heart. For a man of detachment, knowledge gained from worldly experience proves to be an aid to the attainment of alone-ness. Thence will flow the riddance from bondage, after knowing the everauspicious God (44-47)

He, by whom the elixir of the nectar of knowledge has been swallowed even once, will, at that very place (and time), run away, giving up all action. (48)

Those who are in the know of things, say that the world is only of the form of knowledge. But others

with a distorted vision, view it, out of ignorance, as of the form of wealth. (49)

By the knowledge of the form of the Ātman, there is the annihilation of all ignorance. When ignorance dies out, O extremely wise one! there is the annihilation of passions and the like. (50)

In the absence of passions and the like, O wise one! there is the extinction of virtue and vice. On their disappearance, dependance on the body altogether vanishes. (51)

SECTION VII

DESCRIPTION OF PRATYĀHĀRA AND ITS DIVERSE FORMS

Thereafter I shall presently describe Pratyāhāra, O great sage! The forcible bringing back of the senses, which, in virtue of their very nature, roam about among the objects of sensual pleasure, is what is known as Pratyāhāra. (1, 2)

Whatever one sees, seeing in all that the Brahman, with perfect control of the mind, this is Pratyāhāra, spoken of by the knowers of the Brahman from days of yore. Whatever one does, whether pure or impure, till the moment of his death, all that, he should do unto the Brahman. That is Pratyāhāra. Or, one should perform his daily ceremonial observances and other

rites intended for the accomplishment of his duties, with the mental attitude that they are for the propitiation of the Brahman. That is known as Pratyāhāra. Otherwise, after drawing in the air, he should confine it in place after place; from the root of the teeth thence at the throat should he confine the air; from the throat thence at the chest, drawing it in from the chest he should confine it at the navel region; drawing it in from the navel region he should confine it at the Kundalī; the knowing man should, from the region of the Kundalī, confine it at the Mūlādhāra; then out of the Apāna (vital air) he should confine at the two hips; thence similarly at the middle of the thighs; thence at the two knees, at the shanks and the big toes of the feet should he confine it, this has been said to be Pratyāhāra by knowers of Pratyāhāra of yore. (2-9)

FRUIT OF PRATYĀHĀRA

O thou of austere vow! All the sins as well as the disease of worldly existence, of that high-souled person who has practice of this kind, perish altogether. (9, 10)

PRATYĀHĀRA CHARACTERIZED BY THE RETENTION OF BREATH

Motionless and in the Svastika posture, drawing in the breath through the nostrils, the knowing Yogi should fill in the air from the sole of the feet to the crest. Then, in the pair of feet likewise, in the

Mūlādhāra similarly, in the knot of the navel, in the middle of the heart, at the root of the throat, at the palate, between the eyebrows, in the forehead and in the head should he retain it. (10-12)

PRATYĀHĀRA WITH THE SANCTION OF THE VEDĀNTA

Having mentally abstracted the idea of the Ātman in the body, with his mind well under control, the knowing Yogi should confine his Ātman in the non-dual, indeterminate Ātman (the Brahman). This is known as the actual Pratyāhāra by those well-versed in the Vedānta. To one who practises thus, nothing is unattainable. (13, 14)

SECTION VIII

DHĀRAṄĀ IN THE FIVE ELEMENTS

Thereafter I shall presently detail (to thee), O (thou) of austere vow¹ the five (kinds of) Dhāraṇā. In the ethereal space in the middle of the body, outside Ether should be retained. Similarly outside Air in (the vital air) Prāṇa, and Fire in the fire of the belly; Water in the variants of water (belonging to the body) and Earth in the earthy portion, O great sage! (1, 2)

One should pronounce the Mantra known as Ha-Ya-Ra-Va-La in its order. This kind of Dhāraṇā is said to be supreme and expiatory of all sins. (3)

Up to the knees (from the sole of the foot) is said to be the portion (of the body) belonging to Pṛthvi (Earth); up to the end of the anus (thence), is said to be the portion of Water; up to the heart is said to be the portion of Fire likewise; up to the middle of the brows is the portion of Air; similarly up to the head is said to be, O wise one ! the portion of Ether. (4, 5)

One should retain Brahman in the Earthy portion, Viṣṇu similarly in the portion of Water, Mahesāna in the portion of Fire, Īśvara in the portion of Air, and Sadāśīva in the portion of Ether, O great knower of the Truth ! (5, 6)

DHĀRANĀ IN THE ĀTMĀN

Or else, I shall tell you of (another kind of) Dhārānā, O foremost among sages ! The man of intellect should always retain, for the purification of all sins, Śīva, the great Ruler, who is full of awakening and Bliss, in the Puruṣa (the highest first principle, the Paramātman). Getting rid of the respective causes that bring about the effects of the form of the Brahman and the like, one's mind should retain, the indistinct, the indefinable, the non-sentient entity, the prime cause of all, in the Praṇava, which becomes actually full in the Ātmān and withdrawing the senses along with the mind one should unite with the Ātmān. (7-9)

SECTION IX

MEDITATION ON THE QUALIFIED BRAHMAN

Thereafter I shall presently describe (unto thee) Dhyāna (meditation) which destroys worldly existence : One should, with due respect, O master Yogi ! meditate on the Īśvara, the Truth, the Existence, the transcendent Brahman, the panacea for all the ills of worldly existence, which has its Retas (semen virile) turned upwards, having monstrous (multiform) eyes and an all-pervading form, the great Īśvara with the conception, " He am I." (1, 2)

MEDITATION ON THE UNQUALIFIED BRAHMAN

Or else, O (thou) of austere vow ! one should meditate upon the Truth, Īśāna, the nondual Wisdom and Bliss, the exquisitely pure, the eternal, that has neither the beginning, nor the middle, nor the end ; the not-gross, the non-ethereal, the intangible, the imperceptible, that is neither taste, nor what is called smell, the immeasurable, the peerless, the Ātman, that is Existence, Consciousness and Bliss, the endless, as " The Brahman I am," for the attainment of Vīdeha-mukti (disembodied Liberation). (3-5)

THE FRUIT OF MEDITATION

For that high-souled person who has practice of this kind, there will be the knowledge of the

Vedānta, produced gradually ; there is no doubt about it. (6)

SECTION X

THE REAL FORM OF SAMĀDHİ

Thereafter, I shall describe (to thee) Samādhī, which roots out worldly existence. Samādhī is the generation of consciousness relating to the oneness of the Jivātman and the Paramātman. The Ātman is verily the eternal, the all-embracing, the perpetually identical, supreme Brahman, devoid of flaws. The one Being is divided out of delusion, on account of Illusion and not in its real form. Hence there is only non-dualism, there is no phenomenal world, there is no cycle of births and deaths. Even as (infinite) Ether is said to be the Ether of the pot, the Ether of the Maṭha (the ascetic's resting place), even so the Ātman is said to be of the form of the Jiva and the Īśvara by deluded people. "I am not the body, nor the vital air, nor the senses, nor the mind; being always of the form of the witness, I am only Śiva alone,"—such knowledge it is, O foremost of sages ! that is known as Samādhī in this world. - (1-5)

THE BRAHMAN ALONE, THE RESIDUUM

"I am such Brahman, not one of worldly existence. There is no one else besides me. Even as the foam; the

waves and the like, that, taking their rise from the ocean, get dissolved in the ocean again, so also the world is dissolved in me. Therefore there is no separate entity as the mind; nor is the illusion of the world." He, to whom this inmost Paramātman is directly manifested, actually reaches of his own accord the Supreme state of Immortality, the state of being the Puruṣa. When consciousness, which prevades everywhere, shines always in the mind, the attainment of the Brahman, of its own accord, will be accomplished by the Yogi, nothing intervening. When one sees in his own Ātman all beings and in all beings his own Ātman, then he becomes the Brahman. When one does not see all the beings, remaining as he does in Samādhi, such a person, having become one with the transcendent (Brahman), then becomes the Brahman alone. When one looks upon his Ātman in the light of the transcendent Brahman alone, then all the world is Illusion alone and there is attained final Bliss. (6-12)

SUMMING UP

The great sage, the Lord Dattātreya, having said thus, Sāṃkṛti remained at ease in the form of his own Ātman and without any fear at all. (13)

Thus (ends the Upaniṣad)

DHYĀNA-BINDŪPANIṢAD

[This Upaniṣad, which is a part of the Kṛṣṇa-yajur-veda and forms the Thirty-ninth of the 108 Upaniṣad-s, deals with the exposition of the Absolute Brahman and the import of the Praṇava, the Ajapā Haṃsa-vidyā and the six-fold Yoga as the means of attaining it.]

THE GREATNESS OF DEEP MEDITATION ON THE BRAHMAN

Should sin (accumulated through thousands of previous births) assume a mountain-like form, extending over an area of several leagues, it can be cloven through (and shattered to pieces) only by Dhyāna-yoga, (concentration aided by meditation on the Brahman). No other means of breaking through it, is there at any time whatever. (1)

(The Praṇava, “AUM” is) the superb seed-letter, (with) the Bindu (dot) and the Nāda (nasal sound indicated by the Ardha-mātrā, the semi-circle). What is above that, (viz., the soundless Brahman), stands (enduring for ever). What is endowed with sound. (is

the Praṇava, typical of all sound-phenomena); when the chief ingredient (the differentiating substratum) is lost, the soundless residuum is the highest seat (the Brahman). That sound (arising from the heart, "Om-kāra" of the Praṇava) is eternal (as borne testimony to by the Scriptural text, "Eternal indeed is the Om-kāra"); what transcends that sound, the Yogi who discovers that transcendent One, stands clear of all doubt.

(2, 3)

THE SUBTLETY AND THE ALL-PERVADING NATURE OF THE BRAHMAN

Taking the division into One-hundred-thousand parts as the standard of division, one part (obtained by such division) of the awn of a grain of wild paddy, (denotes the subtle Jīva-caitanya). By further division of that part into one-hundred-thousand parts, one part as obtained (denotes the subtler Īśvara-caitanya). By further division (of the Īśvara part), by adopting one half of the standard of subdivision, (*i.e.*, by dividing such part into fifty thousand parts), one part so obtained (denotes the still subtler Sākṣi-caitanya). By the loss (of the Sākṣin part) in the further attempt at subdivision, what is obtained is the traceless, unmanifested Brahman.

(4)

As fragrance amidst the flower, as ghee amidst the milk, as oil amidst the sesamum seed, as gold amidst quartz, so are all beings in the Ātman, as beads in the string of a rosary. The knower of the Brahman is he

who takes his stand in the Brahman, with a firm mind undeterred by delusion. (5, 6)

Even as by the oil in the sesamum seeds, and the fragrance abiding in the flower, (by the Ātman) is the stand taken in the body, external and internal, (both inclusive), of the Puruṣa, (the Brahman, the Prime-cause of all). (7)

The tree (of Ignorance), one may know, as having branches. The shadow (of Illusion) cast by it has no branches. The Ātman stands pervading everywhere, alike in existence (of either kind), with parts and without parts (8)

THE FORM OF THE PRANAVA

The monosyllable "Om," which is the Brahman, should always be meditated upon by those who desire release from bondage. In "A," the first part of the Pranava, the Earth, Fire, the Rg-veda, the world Bhūr, and Pītā-maha (Brahman) have found their repose. In "U," the second part of the Pranava, the intermediate region, Yajur-veda, the Air, the world Bhuvān, Viṣṇu and Janārdana have found their repose. In "M," the third part of the Pranava, the celestial region, the Sun, the Sāma-veda, the world Svar and Maheśvara find their repose. "A" is of yellow colour and un-rhythmic in quality, "U" is rhythmic in quality and of white colour, and "M" is of black colour and inert quality. He who does not know the Pranava of eight Āṅga-s (A, U, M, , , Kalā, Kalātita and Tat-pāra),

having four feet (Viśva, Taijasa, Prājña and Turya in Vyāsti ; Virāj, Sūtra, Bija and Turya in Samastī ; Oṭī, Anujñātī, Anujñā and Eka-rasa, common to both) ; three seats (Jāgrat, Svapna and Suṣupti—states ; Sthūla, Sūksma and Kāraṇa—bodies , Sattva, Rajas and Tamas—qualities ; Kriyā-sakti, Icchā-sakti and Jñāna-sakti—powers , Past, Present and Future—durations) ; and five deities (Brahman, Viśnu, Rudra, Īśvara and Sadā-sīva) ; he cannot be a Brāhmaṇa (9-14)

RULE FOR MEDITATION ON THE PRANAVA

Pranava is the bow, the Ātman (Manas) is the arrow and the Brahman is the target. If aim be taken with due care, as is the case with the arrow (the Ātm in *viz.*, the Manas), will become merged in the target (of the Brahman and become one with it). When that which is far and near is but seen, all actions recede. All the gods take their origin from the Oṁkāra. All the vowels take their origin from the Oṁkāra. All the three worlds, with everything, animate and inanimate therein, take their origin from the Oṁkāra. The short one burns away all sin. The long one bestows prosperity. The imperishable Praṇava with the Ardhamātrā (half a short syllable) bestows release from bondage. The fine end of the Pranava cannot be expressed, as of an unbroken stream of oil or the long (continuous) chiming of a bell. He who knows Hīm is the real knower of the Veda (*i.e.*, becomes a Jivan-mukta).

PRĀNAVA-DHYĀNA WITH PRĀNĀYĀMA

One should meditate on the Īśvara of Oṃkāra, stationed in the middle of the pericarp of the lotus of the heart, who has the appearance resembling that of the steady flame of a lamp, who is of the size of the thumb, and motionless. Drawing in the vital air through Idā, filling up that of the belly therewith, one should meditate on the Oṃkāra stationed in the middle of the body and surrounded by a halo of lustre. Brahman is said to be the Pūraka, Viṣṇu is said to be the Kumbhaka, and Rudra is said to be the Recaka (these are) the deities of Prānāyāma. (19-21)

PRĀNAVA-DHYĀNA BY A DIFFERENT METHOD

Making the Ātman (the Antah-karana) the (nether) Arani (wood used for churning fire) and the Oṃkāra, the upper Arani and practising the churning of meditation, in this manner should one look upon himself as the (lamp) hidden (under a pot). One should apply himself to the best of his strength to the resonance of the sound of Oṃkāra, till his breath is restrained and the Nāda is dissolved. Those who see in the Oṃkāra depending upon the in-going and out-coming (breath, for its utterance), the one entity characterized as the Hāṃsa, devoid of going and the like, radiant with the lustre of myriads of Suns and stationed in the inmost hearts of all persons,—they are rendered free from the quality of Rajas (and attain the *summum bonum* of existence). (22-24)

MEDITATION ON THE QUALIFIED BRAHMAN

That mind, which is the doer of the act of creating, sustaining and dissolving the three worlds, that mind attains dissolution. That is the supreme seat of Viṣṇu. The lotus of the heart has eight petals and is endowed with thirty-two filaments. In the middle of it is the Sun and in the middle of the Sun is the Moon; in the middle of the Moon is Fire; in the middle of the Fire is lustre; in the middle of the lustre is the seat surrounded with various gems. One should meditate with modesty upon the Mahā-viṣṇu, who is in the middle of that (seat), the god Vāsu-deva, who is devoid of impurity, who wears the Śrī-vatsa (mark) and the Kaus-tubha (jewel) on his breast, who is ornamented with pearl-necklaces, who is clear as the clearest crystal, and resplendant like myriads of moons, in this manner and so on.

(25-29)

MEDITATION ON THE TRINITY OF GODS

One addicted to the worship of the qualified god-head should conceive of Mahā-viṣṇu, who is of the colour of the flax flower, who is firmly established in the region of the navel and who has four arms, along with the Pūraka; of Brahman, who is the Kamalāsana (seated on the lotus) in the region of the heart, who is of the colour of the reddish gem, having four faces, the Piṭāmaha, along with the Kumbhaka; of the three-eyed (Rudra), seated in the fore-head,

resembling the clearest crystal, who has really no parts and who destroys sins, along with the Recaka.

(30-32)

MEDITATION IN THE HEART AND ITS FRUIT

There is the lotus (of the heart), with the flower down below and the stalk up above, facing downward like the plantain flower, replete with all the Veda, auspicious, enduring for a century, rich with a hundred petals, and (graceful like) the full-blown lotus flower. There should he conceive of the regions of the Sun, the Moon and Fire, one over the other. By causing the lotus shining with the lustre of the Sun, the Moon and Fire to burst open upwards (with the Pranava), one should conceive of the Sun, the Moon and Fire therein. By taking hold of the seed of the lotus (the letter "A"), and conceiving of the (changeless) Ātman (of that form), there then moves Viṣṇu (signified by the letter), possessed of the three states (waking, dreaming and sleeping), the three paths (Dhūma, Arcis and Agati), the three Brahman-s (Viśva, Virāj and Oṭṛ), the three letters (A, U and M), the three Mātrā-varieties (Hrasva, Dirgha and Pluta) and the half-Mātrā. He who knows him is the real knower of the Veda (*i.e.*, becomes the Jīvan-mukta). The fine end of the Praṇava cannot be expressed, as of an unbroken stream of oil or the long (continuous) chiming of a bell. He who knows Him is the real knower of the Veda (*i.e.*, becomes a Jīvan-mukta).

(33-37)

**THE MERGING OF PRĀNA IN THE RESTING PLACE
OF THE BRAHMAN**

Even as a man sucks in water through a lotus-stalk, even so the Yogi, standing in the right path of Yoga, should draw in the vital air. Having turned the lotus in the form of a bud into an Ardha-mātrā (hemispherical in shape), he should draw in the air through the stalk alone and make it rest in the middle of the eyebrows. He should know that at the middle of the eyebrows, in the forehead and at the root of the two nostrils is the seat of immortality. That is the great resting place of the Brahman. (38-40)

THE SIX-FOLD YOGA

Posture, control of breath, withdrawal of breath, steadiness of breath, meditation and concentration : these six are the stages of Yoga. (41)

THE FOUR POSTURES

There are as many postures as there are classes of living beings. The great Īśvara knows the distinctive differences among these. The four (chief) postures are : Siddha, Bhadra, Simha and Padma. (42, 43)

THE SEAT OF THE YONI

The (Mūla-) ādhāra (Root-support) is the first plexus, the Svādhiṣṭhāna is the second ; between the

two is the seat of the Yoni (genitals), styled Kāma-rūpa. In the seat of the anus, known as (Mūla-) ādhāra, is a lotus which has four petals. In the middle of it is said to be the Yoni, known as Kāma, adored by the accomplished (Yogin-s). The Linga (sex-mark) is situated in the middle of the Yoni, opening inwards and luminous like a gem in the crest. He who knows that is the right knower of the Yoga. (43-46)

THE REAL FORM OF THE FOUR PLEXUSES, MŪLĀDHĀRA AND OTHERS

(The Mūlādhāra) which is of the appearance of molten gold, which throbs like a streak of lightning, and has four petals, is established at a spot with the Fire above and the root of the genitals below. The Prāna (vital air) will be there with its own sound. The Svādhiṣṭhāna is dependent on that. Then the plexus of the Svādhiṣṭhāna (with six petals at the root of the genitals) is said to be the genital-organ itself. The plexus of the region of the navel, wherein the body is filled with air, even as a gem is strung with a thread, is said to be the Mani-pūra (with ten petals). [Beyond that is the twelve-petalled An-āhata plexus, in the region of the heart, thereafter the six-petalled Viśuddhi-cakra at the throat, thence the two-petalled Ājñā plexus in the middle of the eyebrows, thence the Lunar and Solar region, and at the top of all, the thousand-petalled plexus in the Brahma-randhra.] In the great plexus of the twelve (petals) spokes (*viz.*, the An-āhata),

placed by his religious merit and sin, the Jīva whirls round and round, as long as he does not discover the Truth.

(46-50)

THE GROUP OF NĀDĪ-*S*

There is a knot resembling the egg of a bird, above the (root of the) genitals and below the navel. Thence originate Seventy-two thousand Nādī-*s*. Of these thousands of Nādī-*s*, seventy-two are spoken of (in the Scriptures). Of these again, ten are said to be the chief ones, adapted to the passage of vital air through them. Idā, Piṅgalā, Suṣumṇā the third, Gāṁḍhārī, Hastī-jihvā, Pūṣā, Yaśasvinī, Alambusā, Kuhū and Saṅkhinī thought to be the tenth of them. In this manner should always be known the plexus made up of the Nādī-*s* of the Yogin-*s*. Idā, Piṅgalā and Suṣumṇā, these three Nādī-*s*, are said to be always carrying the vital air and having the Moon, the Sun and Fire (respectively) as their deities. Idā, the Nādī standing to the left, Piṅgalā standing to the right, and Suṣumṇā standing in the middle, these three are thought of as the paths of the vital air.

(50-56)

THE TEN VITAL AIRS, PRĀÑA AND OTHERS

Prāñā, Apāna, Samāna, Udāna and Vyāna; and so also, Nāga, Kūrma, Kṛkara, Deva-datta and Dhanam-jaya (are the ten vital airs). The five beginning from Prāñā are the reputed ones; the five beginning

from Nāga are (other) vital airs. These exist in thousands of Nāḍī-s in the form of the Jīva. (56-58)

THE DEPENDENCE OF THE JĪVA ON THE PRĀNA AND THE APĀNA

The Jīva, which is dependent on the Prāṇa and the Apāna, leaps downwards and upwards and is not seen as moving either towards the right or the left. Even as a ball thrown by the fore-arm moves onwards, even so the Jīva propelled by the Prāṇa and the Apāna would not rest. (58-60)

THE WORKING IN UNISON OF THE PRĀNA AND THE APĀNA DURING YOGA

The Prāṇa (vital air) drags the Apāna and the Apāna drags the Prāṇa, even as a bird (bound by a string) and the string act and react on each other. He who knows thus is the real knower of Yoga. (60, 61)

A-JAPĀ-HAMSA-VIDYĀ

The vital air goes out with the sound of " Ha " and again enters with the sound of " Sa." The Jīva always mutters this Mantra, *viz.*, " Hamṣa ", " Hamṣa ". Twenty-one thousand six hundred times in the course of a day and night does the Jīva (silently) mutter the Mantra always. (This) Gāyat-trī known as A-japā

bestows liberation always on Yogi-n-s. By the very resolve taken for doing this, a man is rid of his sins. The like of this lore, the like of this prayer, the like of this virtuous act, there has not been and there never shall be. (61-65)

BY AWAKENING THE KUNDALINI IS ACCOMPLISHED
THE BREAKING OPEN OF THE DOORS OF
LIBERATION

Closing with her face the hole that forms the pathway, whereby the safe and sound seat of the Brahman has to be reached, the great Goddess sleeps. When roused (from her sleep) by the conjunction of fire, with the mind and the vital air, even as a needle carrying a thread, she goes upwards (carrying her body with her). The Yogi should burst open the door leading to liberation by means of the Kundalini, even as a person would forcibly burst open a door with the help of a master-key. Having folded both hands (in the attitude of prayer), having assumed more firmly (than usual) the Padma-posture, pressing fast his chin over his chest, profoundly meditating upon that with a full mind, pushing up by turns the filled-in Apāna (vital air) and giving out his Prāṇa vital air, the practitioner of Yoga, by virtue of his (Yogic) power, finally attains that unequalled awakening (in the knowledge, "The Brahman am I", "I alone am the Brahman"). (65-69)

THE AWAKENING OF THE KUNDALINI BY CELIBACY
AND OTHER OBSERVANCES

That Yogin is the liberated one, who, after assuming the Padma-posture, fills in vital air in the holes of the Nāḍi-s and retains it by Kumbhaka ; there is no doubt about it. (70)

After massaging the limbs of the body with the perspiration produced by exertion, renouncing what is pungent, sour and saltish, delighting in drinking milk, living in comfort, abstaining from sexual intercourse, temperate in food, having Yoga as his final resort, the Yogin will become an accomplished adept after the lapse of a year ; no further doubt need there be in the matter. The Yogin, who has developed the power of the Kundalini above the knot of the navel, is a fit receptacle for the accomplishment of Yoga (70-73)

THE THREE KINDS OF BANDHA-S

By the diminution of urine and feaces is attained the union of the Prāṇa and the Apāna vital airs. By performing Mūla-bandha always, even an old man becomes young. By pressing the genitals with the heels, (the Yogin) should contract the anus, by drawing the Apāna upwards : This is known as Mūla-bandha. By what means a great bird soars up without rest, that alone is the Uddiyāṇa and a Bandha is prescribed therefor. One should assume the Pascimā-tāna (constricting the belly) posture in the belly above the

navel. This will be the Uddiyāṇa-bandha, the lion which will quell the elephant of death, and which binds (the disease-generating) phlegm which is the water of Ether having its origin at the (thousand-petalled lotus of the) head, flowing downwards. Then the Jālam-dhara-bandha, which destroys the flood of ailments in the throat, when the Jālam-dhara-bandha, which is characterized by the constriction of the throat, is made

(73-78)

PRACTICE OF THE KHE-CARĪ-MUDRĀ

Neither does the nectar flow into the fire, nor does the vital air leap forwards, when the tongue enters the cavern of the cranium, moving contrariwise (backward). The eye-glance penetrating between the eyebrows is the (posture) Khe-carī-mudrā. He who has mastered the Khe-carī-mudrā, for him there is no disease, nor death, no sleep, nor hunger, nor thirst, nor fainting ; he who has the Khe-carī-mudrā is neither troubled with disease, nor defiled by Karma, nor bound by durations. As, during this (Mudrā), the mind moves in Ether, the tongue has moved into Ether, this Mudrā which is adored by the adepts, is known by the name of Khe-carī

(79-83)

THE ACCOMPLISHMENT OF VAJROLI, BY THE PRACTICE OF KHE-CARĪ

For him (whose tongue enters) the hole (of the cranium), moving upwards beyond the uvula, whose

semen does not waste away, even when he is in the embrace of a beautiful woman, as long as the semen remains firmly held in the body, so long, where is the fear of death for him ? As long as the Khe-cari-mudrā is firmly adhered to, so long the semen does not flow out. Even if it should flow and reach the region of the genitals, it goes upwards, being forcibly held up by the power of the Yoni-mudrā (sanctified by the Vajrolī).

BECOMING A JIVAN-MUKTA BY KNOWLEDGE OF THE UNION OF THE TWO KINDS OF BINDU

The selfsame Bindu is of two varieties : the white and the reddish. The white they call S'ukla (semen) ; the name of the reddish variety is Mahā-rajas ; the Rajas which resembles the coral tree (in colour) stands in the seat of the genitals. The semen abides in the seat of the Moon (midway between the Ājñā-cakra and the Thousand-petalled lotus). The union of the two (the S'iva and the Sakti) is very rarely attained. The semen is S'iva, the Rajas is the Sakti ; the semen is the Moon and the Rajas is the Sun ; it is only by the union of the two (the S'iva and the Sakti) that this exquisite body is attained. When the Rajas, induced by the vital air moved by the Sakti, towards Ether, becomes one with the Sun, the body will become divine. The semen is united with the Moon and the Rajas with the Sun. He who knows the harmonious mingling of the two (the Jivātman and the Paramātman) is the real knower of Yoga. (86-91)

THE PRACTICE OF THE MAHĀ-MUDRĀ

The cleansing (with the Prāṇāyāma) of the heaps of impurities (in the Nāḍi-s), the bringing about of the union between the Moon and the Sun, the complete drying up of the Rasa-s (Vāta, Pitta and Kapha), is known as the Mahā-mudrā. With the chin laid on the chest, pressing the abyss of the genitals with the left foot, holding with the two hands the outstretched right leg, filling with breath the pair of bellies and holding it up, one should slowly expel it. This indeed is said to be the sin-destroying Mahā-mudrā for men. [Thus far, the Prāṇāyāma has been dwelt upon. The withdrawal of the "I"-ness from the body and other non-Ātmic things into the innermost Ātman would be the Pratyāhāra. The conviction that the innermost Ātman is itself the Brahman is Dhāraṇā. "I am the Brahman," "The Brahman alone am I"—the firm faith to this effect is the Dhyāna. The dissolution of the triad of ideas relating to contemplation, the contemplator and what is contemplated upon is the Nir-vikalpa-samādhi. These six would constitute the Yoga of six Aṅga-s.] (91-93)

THE DIRECT MANIFESTATION OF THE ĀTMAN
IN THE HEART

Now then, I shall presently expound the way of discovering the Ātman. In the seat of the heart there is the eight-petalled lotus. In the middle of it, making a

circle, there is the form of the Jivātman, in the form of radiance of the size of a speck. Therein is established all. That knows all ; that does all ; all is the performance of This ; " I am the doer ; I am the enjoyer ; the experiencer of pleasure ; the experiencer of pain ; the one-eyed ; the lame ; the deaf ; the dumb ; the lean ; the corpulent,"—in this manner it exists giving expression to its dependence on itself. (93—1). When, in the Eastern petal, it (*viz.*, I) reposes, the Eastern petal is of a white colour ; then, with devotion moving in front, there is the inclination on its part towards Dharma (right conduct). (93—2). When, in the South-eastern petal, it reposes, the South-eastern petal is of a blood-red colour ; then there is proneness on its part to slumber and sloth. (93—3). When, in the Southern petal, it reposes, the Southern petal is of a black colour ; then there is leaning on its part towards spite and anger. (93—4). When, in the South-western petal, it reposes, the South-western petal is of a blue colour ; then there is the tendency on its part towards sinful action and violence. (93—5). When, in the Western petal, it reposes, the Western petal is of the colour of crystal ; then there is the inducement on its part towards play and amusement. (93—6). When, in the North-western petal, it reposes, the North-western petal is of the colour of emerald ; then there is the inclination on its part towards going, moving and detachment. (93—7). When, in the Northern petal, it reposes, the Northern petal is of a yellow colour ; then there is proneness on its part towards the enjoyment of pleasure

and sex-attraction. (93—8). When, in the North-eastern petal, it reposes, the North-eastern petal is of the colour of *lapis lazuli*; then there is the tendency on its part towards munificence, compassion and the like. (93—9). When, there is leaning towards the joints (of the petals) on its part, then there is the rousing of Vāta (vital air), Pitta (bile), Slesman (phlegm) and the great maladies. (93—10). When it stands at the centre, then it knows all, sings, dances, reads and creates Bliss. (93—11). When ocular strain results, it makes the first circle around it for the alleviation of the strain and immerses itself in the middle of the circle. The first circle is of the colour of the Bandhūka flower. Then is the state of sleep. In the middle of the state of sleep there occurs the state of dreaming. In the middle of the state of dreaming, it indulges in fancies, such as occupying itself with studying, reflecting, inference and what results flow from their application, and experiences fatigue on that account. (93—12). For assuaging such fatigue, it makes a second circle and immerses itself in the middle (of the circle). The second circle is of the colour of the Indra-kopa insect. Then follows the state of slumber and in the slumber is produced the thought entirely relating to Paramesvara. It actually assumes the form of ever-wakefulness. Then follows the attainment (of one-ness) with the form of Paramesvara. (93—13). Making a third circle it immerses itself in the middle. The third circle is of the colour of the ruby. Then comes on the fourth (the Turiya)

state. In the *Turiya* state, there arises the idea exclusively relating to the Paramātman (the Brahman); then it becomes of the form of eternal consciousness. Little by little should it take rest, making the mind firmly implanted in the Ātman, with the dawning of wisdom resulting out of fortitude, it should not think of any thing else. (93—14). Then, effecting the unification of the Prāṇa and the Apāna in its introspection, it invests the entire universe with the form of the Ātman. When this *Turiyātīta* state comes on, then it actually becomes of the form of Bliss to all, it reaches beyond the dualistic state; and lasts as long as the body endures. Thereafter is the attainment of oneness with the form of the Paramātman. Thus, in this manner, there is liberation. This alone is the expedient to be adopted for seeing the Ātman. (93—15)

By the vital air reaching the great door (the Suṣumṇā-randhra) after having recourse to the junction of the four roads (the Jālam-dhara-bandha), after passing upwards from the triangle (of the Mūlādhāra plexus) wherein it stood, is seen the Acyuta (the Paramātman, the never-swerving Brahman) (in other words, it is only by the entry of the inward vision, the vital air, the fire, the mind and the Kuṇḍalini into the Suṣumṇā-nāḍī in the Mūlādhāra can the Paramātman be seen) (94)

SEEING THE PARAMĀTMAN, BY THE APPLICATION OF THE NĀDA

The five colours of the elements beginning from Pṛthivī should be meditated upon above the seat of

the Triangle mentioned previously. Also the five vital airs, Prāṇa and others, their seed, colour and seat. The letter " Ya ", of the colour of a blue cloud, and with the heart as its seat, should be known as the seed of Prāṇa ; the letter " Ra ", which is of the colour of the Sun, and is Apāna with the anus as its seat, should be known as the seed of fire ; the letter " La " which is Vyāna with the entire body as its seat and of the colour of the Bandhūka flower, should be known as of the form of Earth ; the letter " Va ", which is Udāna and of the colour of the conch, should be known as the seed of the Jīva ; the letter " Ha " which is of the form of Ether, and of the colour of crystal which is Samāna and has its seat in the heart, the navel, the nose, the throat, the big-toes of the foot and the like, is present in the courses of the Seventy-two thousand Nādi-s, and is well placed in the twenty-eight crores of the capillary follicles. The Samāna and Prāṇa are one ; he, the Jīva is one only. With a firm control over the mind and resolute, the Yogi should perform Prāṇāyāma composed of the three operations beginning with Recaka. Having by degrees withdrawn all functioning into the cavern of the lotus of the heart and bound Prāṇa and Apāna therein, he should move the vital air upwards with the Praṇava, in the direction of the Ājñā and Maṇi-pūra plexuses (alone), contracting the throat and contracting the genitals likewise. Then will be seen the auspicious Suṣumṇā-nādi resembling the fibre of the lotus-stalk, taking its origin from the Mūlādhāra (and ending in

the Kaivalya-nādi). There is the Nāda (sound) having no distinct form, produced out of the (middle of the) Viṣṇā-danḍa (vertebral column) (attached to the Suṣumṇā), resembling the middle resonance out of the sound of the conch and the like. When this sound reaches the orifice of Ether (in the cavern of the heart) it (assumes the form of) the note of the peacock. In the middle of the crevice of the cranium, in the middle of the four openings, that illustrious Paramātman shines, even as the Sun in the sky, (and abides) in the crevices of the Brahman as supreme energy, between the two Kodanda-s (eyebrows). The mind, that has found its final rest there, will see its own Ātman, the Puruṣa, the (twenty-one) gems (born out of the Vraja-danḍa) and in their radiance the Nāda (sound), the seed (of the Turyāturya) of the Māhes'vara state. He who knows thus, that Puruṣa (simultaneously with such knowledge) attains the state of alone-ness—Thus the Upaniṣad.

(94-106).

THE NĀDA-BINDŪPANIṢAD

[This Upaniṣad, which is the Thirty-eighth among the 108 Upaniṣads and forms part of the Rg-Veda, deals with the attainment of Videha-mukti, as a result of the annihilation of the three kinds of Karma, by those that are equipped with the expedient of Nāda, through the exposition of the real nature of the Absolute Brahman, after dealing with the means of attaining the Brahman in its qualified aspect, by those that are possessed of the knowledge of the qualified Brahman indicated by the Praṇava in its Vairāja aspect.]

THE REAL FORM OF THE VAIRĀJA-PRANAVA

The letter "A" is the right wing (of that king of birds, the Vairāja-praṇava). The letter "U" is considered to be the other wing. The letter "M" is its tail, they say. The Ardha-mātrā is its head. Its legs and the like are the Guṇas (Sattva, Rajas and Tamas). Its body is said to be the Truth. Dharma (right conduct) is its right eye, and A-dharma (unrighteous conduct) is said to be the other (eye). In its feet is the Bhūr-loka and in its knees the Bhuvan-loka. In

its hip-region is the Suvar-loka and in its navel region the Mahar-loka. The Jano-loka is in the region of its heart and the Tapo-loka in its throat. The Satya-loka is established in the middle of its brows and forehead.

(1-4)

THE FRUIT OF THE VAIRĀJA-VIDYĀ

In this (Vairāja-praṇava) is indeed revealed the (Om̄kāra) Mantra (containing the "A") with the thousand limbs, (according to the Vedic Text which says: "The letter "A" is composed of a thousand limbs"). The Adept in Haṁsa-yoga (concentration in the conception, "I am that Virāj"), who has mastered this Vairāja-vidyā, is not at all affected by the hundreds of myriads of sins due to his Karma. (5, 6)

THE REAL FORM OF THE PRAṄAVA COMPOSED OF FOUR CHIEF MĀTRĀ-S

The first Mātrā (known as Akāra) relates to Agni (the Virāj). The second (the symbol "U") relates to the Air (the Sūtrātman). The next Mātrā ("M", the Bijātman) shines like the disc of the Sun. The last, viz., the Ardha-mātrā, wise men know it to be of the form of Varuṇa (the Turya). This is known as the Om̄kāra, wherein these (four) Mātrās have verily been established for all the three durations (the past, the present and the future). Know ye (all ignorant men ! these Mātrās) by Dhāraṇā-s.

(6-8)

THE DETAILS OF THE TWELVE DIFFERENT MĀTRĀS
 OF THE PRAṄAVA TAKEN INDIVIDUALLY AND
 COLLECTIVELY

The first Mātrā is (known as) the Ghosīṇī, the next as the Vidyut ; the third is the Pataṅginī, the fourth the Vāyu-vegīṇī ; the fifth is the Nāma-dheyā and the sixth is called the Aindrī ; the seventh is known as the Vaishṇavī and the eighth as the Sāṃkari ; the ninth is named the Mahatī and the tenth is said to be the Dhṛti ; the eleventh will be the Nārī and the twelfth the Brāhmaṇī. (9-11)

BENEFITS DERIVED BY VOTARIES ON THEIR DYING
 DURING PARTICULAR MĀTRĀ-S

Should the devotee part with his life in the first Mātrā, he will be born as the king of the Bhārata-varṣa, and Emperor. He who dies during the second will become a high-souled Yakṣa ; during the third (will be reborn) as a Vidyā-dhara, and during the fourth as a Gandharva. Should one part with his life during the fifth Mātrā, born as a Deva he will be held in esteem in the Soma-loka (lunar world). During the sixth (is attained) oneness with Indra and during the seventh (there is) the attainment of the seat of Viṣṇu ; during the eighth that of Rudra, the lord of the Pasu-s ; during the ninth the Mahar-loka, and during the tenth the Jano-loka ; during the eleventh the Tapo-loka and during the twelfth eternal Brahmanhood. (12-16)

THE REAL FORM OF THE UNQUALIFIED BRAHMAN
AND THE FRUIT OF KNOWING IT

Then, he who is accomplished in Yoga should always have recourse to what is superior (to the qualified Mahā-vairāja-praṇava), the pure, the all-pervading, the unalloyed, the auspicious, the ever-rising, the transcendent Brahman, whence all the heavenly bodies take their origin, who is beyond the senses, who is beyond the Guṇas, the fearless, the auspicious, the tranquillized, in such a manner that the mind may find repose therein. That person accomplished (in Yoga) entirely composed of it, should give up gradually ignorance and misconception, (the work of A-vidyā) inherent in the human order, and become consciousness alone. Firmly implanted in the Yoga and devoid of all attachment, then this Yogi, with his internal impurities cleansed and his bond sundered, becomes the lord of Kamalā (of Videha-mukti) and by means of being the Brahman alone attains the highest Bliss.

(17-20)

INQUIRY INTO THE EXISTENCE OR NON-EXISTENCE OF
THE PREVIOUS KARMA OF A MAN OF GNOSIS

Ο man of great intellect ! having (with the grace of thy Guru) understood the Ātman, always spend thy time. Having experienced the result of every action already begun, it is not proper for thee to get vexed over it. When the knowledge of the Ātman has

just begun, the result of actions already begun does not quit thee. After the dawning of the knowledge of the Truth, there is no such thing at all as the result of actions begun, on account of the non-existence of the body and the like (which are unreal), even as there is no dream (for one) after being awakened. As for what is stated to be the result of action begun during previous incarnations, (be convinced) that becomes non-existent at any time, on account of the non-existence of incarnations for men, (for,) even as the body, in a dream (only) hypothetically exists, even so this body. Where is birth for something hypothetical? In the absence of birth, how can there be existence? When one sees Ignorance to be the prime cause of the phenomenal world, as earth (is the prime cause) in the case of the pot made of it, in accordance with all the systems of Vedānta, when that ignorance ceases to exist, where is the existence of the universe? The intelligence of a deluded fool sees the world, not knowing the (nature of) real existence, even as one, out of delusion, leaving off the rope, sees (in it) the serpent. When the piece of rope is distinguished, the form of the serpent disappears; when the real cause is likewise known, the phenomenal world becomes void. As the body is also (part) of the phenomenal world, where then is the persistence of past actions? It is only for the sake of the enlightenment of the ignorant, that reference is made to the result of past actions. Hence, when, at the approach of the proper time, past actions recede into the oblivion, the Nāda (sound)

of the union of the Brahman and the Praṇava, the full effulgence, the blissful, the Ātman will shine of his own accord, even as the Sun would, when clouds disperse. (21-30)

APPLICATION OF THE MIND TO THE NĀDA,
THE MEANS OF ATTAINING THE KNOWLEDGE OF THE
TURIYA-TURIYA

Assuming the Siddhāsana posture, maintaining, the Vaishṇavi Mudrā (keeping the eyes wide open without twinkling and all the while introspecting), the Yogi should always listen to the sound in the interior of his right ear. This sound, when (constantly) practised, will drown every sound from outside. After overcoming from one side (by means of what is inside) all whatever of the opposite side (what exists outside), it reaches the seat of the Turya (fourth state). In the practice for the first time, there will be heard many a great sound of various kinds. By persisting in the practice in the same manner (further and further), the sound will be heard subtler and subtler. At first, (it will be like) what is produced by the ocean, the cloud, the kettle-drum and the water-fall. In the middle (*i.e.*, a little later) (it will be like) the sound produced by the tabor, the big bell and the military drum; and finally like the sound of the tinkling bell, the bamboo-flute, the harp and the wasp. In this manner will various kinds of sounds be heard, growing subtler and subtler. Even when loud sounds, such

as of the kettle-drum and the like, are heard therein, (the Yogi) should take into consideration only the subtle, and the subtler ones. He should not shift elsewhere his mind, which is diverting itself in the subtle, leaving off the loud, or in the loud, leaving off the subtle, or fully engrossed in (any of them). In whichever sound the mind halts at first, there and there alone getting confirmed, it seeks repose therein. The mind, lost in that sound forgetting everything outside, becomes one with it, like water and milk and forthwith merges with the Ether of consciousness. The Yogi with mental control, by constant practice, becomes indifferent to everything else and is attracted by such sound alone as would transport him beyond his mind. Leaving off all thoughts and devoid of all action, he should meditate upon sound alone. This mind will (then) merge completely in the sound (31-41)

THE POWER OF SOUND TO CAPTIVATE THE MIND

Even as the bee drinks the honey and does not like the sweet scent of (the flower), the mind, captivated by sweet sound for ever, has no relish for any other functioning ; bound by (the rope of) a little sweet sound, it gives up its fickle nature in a trice. The mind, the snake abiding in the hole of the interior of the body, caught by (the snake-charmer of) sweet sound, completely forgetting the world, does not run anywhere, becoming one-pointed. For the infatuated lord of elephants of the mind, roaming about the pleasure garden

of the objects of desire, this sharp goad of sweet sound commands the ability to bring under control. Sound plays the part of the net, which ensnares the deer in the interior of the body (*viz.*, the mind). It likewise plays the part of the dyke in stemming the tide in the interior of the body (*viz.*, the mind). (42-46)

THE REAL FORM OF THE NĀDA OF THE FINAL RESORT

The Nāda (the Pratyag-ātman) of the Praṇava, wherein is manifest the Brahman, is self-luminous. The mind finds its repose therein. That is the supreme seat of Viṣṇu (Videha-mukti). As long as the sound persists, so long does the conception of Ether persist. The transcendent Ātman devoid of sound is termed the Paramātman. As long as there is the sound, so long does the mind persist. When the sound ceases, the mind is out of element. (The Praṇava) is endowed with sound; when its principal letter vanishes, there comes on the quiescent state, the transcendent state (of the Brahman). From constant application to the Nāda (sound) of the Praṇava, the impression left by the past will be obliterated. Then the mind and the vital air will merge in the detached (Ātman); there is no doubt. The myriads of thousands of means to the attainment of (the all-witness) the Nāda (the sound), the myriads of hundreds of devices adopted for the attainment of (the Iṣvara) the Bindu, (the speck) of the Praṇava, all of them find their last resting place in

the Nāda of the Praṇava, wherein is manifest the Brahman (which is no other than the innermost Ātman). (46—51)

THE ATTAINMENT OF VIDEHA-MUKTI BY THE YOGIN-S WHO ARE PERCHED ON THE NĀDA

Released from all states and devoid of all cares, the Yogi will stand like a dead man. He is liberated; there is no doubt about it. He does not anymore hear the sound of the conch and the large kettle-drum. He will surely know his embodied state as a piece of wood, he having transcended the state of his mind. He has cognisance of neither cold nor heat, nor pain nor pleasure, nor honour nor dishonour and giving up by means of concentration, the mind of the Yogi would not have recourse to the three states (of waking, dreaming and sleeping). Released from waking and sleeping he would reach his own real state. He who has profound vision without the things to be seen, whose vital air is motionless without effort, whose mind is constant, without anything to rest on, he is of the form of the Nāda known as Brahma-tārāntara (*i.e.*, the Turya-turya) (and becomes a Videha-mukta).—Thus the Upaniṣad.

THE PĀSUPATA-BRAHMOPANIṢAD

[This Upaniṣad, which is the Seventy-seventh among the 108 Upaniṣads and forms part of the Atharva-veda, specially deals with the real forms of Hamsa and Sūtrātman and has as its ultimate aim the attainment of the non-relative Absolute Brahman.]

THE PŪRVA-KĀNDĀ

SEVEN QUERIES RELATING TO THE SUPREME RULER OF THE WORLD

THEN, Brahman, the Svayaṁ-bhū (who originated from himself) came to be filled with the desire, "Let me bring forth progeny." (Thence came into being) Kāmeśvara (the Rudra) and Vaiśravaṇa. Vaiśravaṇa, the son of Brahman, the Vālakhilya (of the class of Ṛṣi-s of the size of the thumb) asks the Svayaṁ-bhū thus: "What is the Vidyā (lore) of the worlds? What is the deity? Who is the Deva (God) of this—the Jāgrat (waking) and Turya (fourth) states? Under whose control are these? Of what lengths are the durations of Time? Under whose orders do the Sun, the Moon, the planetary bodies and the like shine? Whose greatness takes the form of the expanse of the Sky? This I want to hear. None other knows (it). Pray, relate thou, O Brahman!"

(1, 2)

ANSWERS TO THE SEVEN QUERIES

The Svayaṁ-bhū says: "The Vidyā of all the worlds is the Alphabet, (the basis of all articulate speech). (The word) composed of two or three letters, the two-lettered one (*viz.*, "O" made up of "A" and "U"), the three-lettered one, (when "M" is added), the Omkāra of four measures, is the deity which is my very life. I alone am the monarch of the three worlds. All the Yuga-s (cycles of time) also are under my control, (as also) all durations, evolved out of (human) conception, such as Day, Night and the like. The radiance of the Sun, the brightness of the Moon, the stars, and the planets, are forms of mine. The expanse of the sky is of the form of my three illusory powers, (doing, knowing and desire), (which characterize my greatness). Nothing else is mine. Rudra has the illusory characteristic of Inertia Viṣṇu has the illusory characteristic of Rhythm and Brahman has the illusory characteristic of Mobility. Indra and others are of the characteristics of Inertia and Mobility. As no one (other than Viṣṇu) possesses the characteristic of Rhythm, there is none (like Viṣṇu) who is either quiescent or shared in common (by all devotees). (3-10)

DEFINITION OF THE PERFORMER AND OTHERS
OFFICIATING IN THE SACRIFICE OF THE CREATION

Rudra is the performer of the animal-sacrifice, in all sacrifices (from the Agniṣṭoma up to the

Vājī-medha). Viṣṇu is the God of the principal offering of the sacrifice and the Adhvaryu (its protector, avoiding excesses and defects). Indra is the Hotṛ (conductor of the rituals). The deity (Pasu-pati) is the Yajñā-bhuj. (Know) Brahman as the silent witness. (Know) Brahman as the Mahesvara (the witness of all). (11)

THE SACRIFICE OF APPLICATION OF THE MIND TO THE NĀDA

(The mental attitude), "I am He, He am I, I am He," the constant application (of the mind) to the sound of (the word) Haṃsa, is the mental sacrifice. The Jiva (by constant resort to such application of the mind and the requisite inspiration and expiration of vital air) becomes transformed into it (Haṃsa) (12)

THE EXPOSITION OF THE PARAMĀTMAN BEING OF THE STATE OF THE HAMSA

The real form of the Paramātman is of the Haṃsa (that kills the delusion foreign to the Ātman, with the knowledge of the truth of the Ātman). The Haṃsa moves inward and outward, (related as it is to the Prāṇa and Apana or pervading all things by moving into and out of them, in accordance with the Upaniṣadic text: "The Nārāyaṇa takes his stand, pervading all, inside and outside"). The Haṃsa is of the form of the Su-parṇa, who, having gone into the interior (of the body), finds little space for him in the interior (and

has, therefore, to kill the serpents of the six foes, lust, anger, greed, delusion, infatuation and hatred, as well as the objects of desire, of the form of sound, touch, form, taste and smell, strongly entrenched there). (13)

SIMILARITY BETWEEN THE YAJÑA-SŪTRA AND THE BRAHMA-SŪTRA

[The Yajña-sūtra (sacrificial thread) is distinct, being made up of ninety-six units of thread of four digit-lengths.] The Brahma-sūtra is the thread of the ninety-six Tattvas (first principles). (The Yajña-sūtra is indicated by three threads twisted into one). The Brahma-sūtra is indicated by the three threads of consciousness, of the Turya, Turya-turya and A-vikalpa twisted into the one skein of consciousness. (The 'Yajña-sūtra contains nine threads made of three coils of three threads each). The Brahma-sūtra contains the nine great truths (Turya, Viśva, Virāj, Otṛ, etc.,) in the three coils (of Turya-prājña, Bijānujñā and Eka-rasa) of three each, made of the three-fold fires (Dakṣiṇa, Gārha-patya and Āhavaniya) of the trinity, (Brahman, Viśnu and Maheśvara), with three Kalās each, fastened by the knot of consciousness, with the non-dual (Brahman) as the knot, (even as the sacrificial thread has the knot of the Brahman). The common feature of the sacrifices (of the two kinds, external and internal) is shining, external (with the Yajña-sūtra) in the case of the external sacrifice, and internal (with the Brahma-sūtra) in the case of the internal sacrifice.

(Brahma-yajña). The Hamṣa is of the form of the Brahma(-sūtra) which is the index of the (internal) sacrifice. (14, 15)

THE BRĀHMAÑA ALONE QUALIFIED TO PERFORM
BRAHMA-YAJÑA

External sacrifices bear on the Brāhmaṇa wearing the thread which forms the index of the Upavīta (one invested with the thread of sacrifice). He, who has the qualifications indicated in the Vedāṅga-s, wears the sacrificial thread. It is only he, that is qualified for the Brahma-sūtra also. The Brahma-yajña (taking one's stand on the Brahman), which is related to the Brāhmaṇa wearing the Yajña-sūtra, becomes of that form (*i. e.*, of the Brahman). (16)

OF THE HAMSA, THAT IS THE PRĀNAVĀ, IS THE
SACRIFICE, THAT IS THE BRAHMAN

The parts of the sacrifice are the Mātrā-s. Of the mental (internal) sacrifice, the sacrificial thread is the Hamṣa. The Prāṇava is the Brahma-sūtra which is out and out the Brahma-yajña as well. The Hamṣa that is inherent in the Prāṇava is the Brahma-sūtra. That alone is full of Brahma-yajña (*i.e.*, the knowledge of the unqualified Brahman). That alone is the right means to be employed for liberation. (17)

**MENTAL SACRIFICE OF THE FORM OF THE UNION
WITH THE BRAHMAN**

That act of bringing about the union of the direct and the transcendent Ātman-s (by the realization "That thou art", "I am the Brahman"), is the mental sacrifice. The act of bringing about the union is the index of the mental sacrifice. (18)

**THE APPLICATION OF THE MIND TO THE HAMSA
AND PRAṄAVA WITHOUT DIFFERENTIATION—
THE INTERNAL SACRIFICE**

The sacrificial thread is the Praṇava. One who betakes himself to the observance of the Brahmayajña is the Brāhmaṇa. Those that engage themselves in dwelling on the Brahman are the gods. (Internal) sacrifices are observances meant for indicating the Haṁsa. There is no difference between the Haṁsa and the Praṇava. There are three ways of approach for soliciting the Haṁsa, (Sravaṇa, Manana and Nididhyāsana). The three durations (past, present and future) are the three letters (A, U, M). The maintenance of the three fires (Viśva, Virāj and Otr̥) is the (internal) sacrifice. The application of the mind to the Haṁsa implied by the Praṇava, whose characteristics, appearance and constituent parts and colours are of the three fires, is the internal sacrifice. Like the form of consciousness (made of Viśva, Virāj, Otr̥, etc.), the form of the Turiya is made up of that alone.

The Hamsa (the Paramātman) is of the form of the radiance of the internal Sun. The (internal) sacrifice is the expedient for the attainment of the Brahman. (Hence) those (in quest of it) meditate on the Brahman manifested (within), only through the Praṇava and the knowledge that there exists only the Brahman (which it reveals). (19-22)

THE NINETY-SIX HAMSA-THREADS

The sage Vālakhilya, the son of Brahman again asked Brahman thus : "Thou knowest (all things) O Lord ! How many are the Hamsa-threads in number and what is the extent ?" (The Lord replied :) " The number of forms of the beams of the Sun (of consciousness shining) in the heart, is ninety-six. The exhalations issuing through the nostrils, out of the Cittasūtra-s (of the heart), supported by the Praṇava, are six digit-lengths and ten and eighty (*i.e.*, ninety-six kinds corresponding to the ninety-six first principles).

(23, 24)

HAMSĀTMA-VIDYĀ ALONE, THE LIBERATION

The Paramātman that is the Hamsa moves between the left arm and the right hip over the entire region of that portion of the body externally as well as internally, even as the sacrificial thread ; this esoteric secret of the Brahman is not known anywhere else. Those that know (the Hamsa to be none other than

the Paramātman), they reap the fruit of immortality. (Know) that the Hāṃsa does not manifest itself always. Liberation is not (within the reach of any) but the person, who has developed the faculty of meditating on the Praṇava-hāṃsa and the Hāṃsa within as identical.

(25, 26)

THE SUPERIORITY OF THE INTERNAL OVER THE EXTERNAL SACRIFICE

(Those who look upon) the nine threads selected after close investigation (as the Ātman), even they attain the Brahman (of their quest). The form of the internal Āditya (Sun) (of consciousness) is not known to men. Knowing that the Sun of the phenomenal world shines, those men and the gods, with prayers addressed to the Sun (of consciousness) are in quest of the import underlying the Supreme Truth. Vāja-peya (the sacrifice of the knowledge of the unqualified Brahman, which is attained by such knowledge consuming the essence of everything else) is the killer of the sacrificial animal, (the false knowledge of the Ātman as the body). Indra, (Paramesvara) the deity, is the conductor of the sacrifice. The Dharma-yāga leading to liberation is Non-violence. The Parama-hāṃsa is the conductor. Paśu-pāti, the Paramātman, is alone the deity. The treatises dealing with the Brahman constitute the Brahman. Brāhmaṇa-s well equipped with the knowledge of the Veda and Vedānta take part in the sacrifice.

(27-30)

THE AS'VA-MEDHA OF THE FORM OF JÑĀNA-YAJÑA

The As'va-medha, (the sacrifice, wherein the phenomenal world is to be sacrificed, whose performance cannot be said to take place to-morrow or the day after—as the goal to be attained is simultaneous with the knowledge thereof) is reputed to be the great sacrifice. Those that have won the favour of the king of that sacrifice, (the unqualified Ātman), take part in the Brahma-carya (of the attainment of the Brahman). Know that the path to liberation in the case of all lies in the path to the Brahma-yajña prescribed above. (31)

THE RADIANCE OF THE TĀRAKA-HAMSA

The son of Brahman (thereupon) said, "The Hamsa, the seer, has manifested himself". The Svayamp-bhū (then) disappeared from view. (Along with Vaiśravaṇa) Rudra also understood (from the mouth of Svayamp-bhū) thus, viz., "(The final resort) of the Brahmopaniṣad-s, the Pranava which is the Tāraka, the radiance of Hamsa, the Pasu-pati am I". (32)

THE UTTARA-KĀNDĀ

THE ATTAINMENT OF THE BRAHMAN THROUGH
THE CONCEPTION OF ITS FORM PER SE

The Brahman of the form of the Hamsa, indicated by the cluster of letters (viz., the Omkāra), is the Iṣvara

that prompts (men to betake to and avoid actions respectively leading to their welfare and misery). The knowledge that arises leading to the conviction that the Īśvara is (no other than) the Paramātman is what leads to one's becoming the Brahman himself. This is the mode of procedure for the attainment of the Brahman relating to the Ātman. Of what avail is the mere talk of it ?

(1, 2)

THE MANIFESTATION OF THE WORLD IN THE BRAHMAN IS MĀYĀ

The light of the knowledge of the Brahman is known as the twilight (at the meeting of the inner and outer consciousness). The time of the enlightened (Jīvan-mukta-s) is (thus) spent. When what is known as the Hamsa attains its own (inner) god, (the self-luminous consciousness, the Brahman) known as the Ātman, how can there be any progeny (such as Viśva, Virāj, etc.), arising out of the Ātma-tattva (the truth of the Ātman) ? The Hamsa that is known as the internal Praṇava-nāda (described as of eight Mātrā-s in the Nārada-parivrājakopaniṣad) is (the internal Hamsa) who induces knowledge (in what is internal and external conglomerated together). Internal consciousness is the concealed stalk of the (lotus of) knowledge (not capable of being sufficiently well seen). The form that is distinctly seen and is of the character of Sīva conjoint with the Sakti comes to be revealed as "I am the Bliss of the character of consciousness", (by the keen and subtle intellect of those gifted with a subtle vision)

The Nāda, the Bindu, and the Kalā, these three are the outcome of the acts of the waking world, as also the three bodies (gross, subtle and causal), the three tufts on the crests (Viśva, Taijasa and Prājña), the external forms, five in number (the five elements and all their variants), (all these mentioned and not-mentioned above). The Hamsa which once assumed the form of the internal consciousness concealed in all beings, manifests itself outwardly as the Brahman, as borne testimony to (by the S'ruti, "the existence, the knowledge, the endless is the Brahman"). (2-5)

RULE REGARDING MEDITATION ON THE HAMSĀRKA-PRAṄAVA

The Hamsārka-praṄava-dhyāna should be known as the meditation of the state of the Brahman being indicated by the Brahman alone, as laid down in the scriptural text ("It is only the Ātman that one realizes in the attitude, 'I am the Brahman'.") (He who resorts to the meditation of this kind) is said to be immersed in the ocean of Gnosis (*i.e.*, the Brahman). The seeker after liberation merely, by the realization of this, *viz.*, "I am the Brahman", reaches the other shore of the ocean of Gnosis (final beatitude). (6, 7)

THE ROUSING INTO ACTIVITY OF THE ORGANS OF SENSE IS THE WORK OF ĪŚVARA, THE SUPREME CONSCIOUSNESS

The Śiva, the Lord of the Pasu-s, is the witness of all things always, of his own accord. Directed by

him in the proper manner, the mind of all proceeds towards its functions ; the Prāṇa (vital air) moves in its wonted course ; the organ of speech functions ; the eye sees forms ; the ear hears all (sounds). All the other organs of sense, directed by him alone, proceed, each in the direction of discharging its functions, without intermission. This direction of his is not out of his natural inclination, but is due to Illusion. The Pasu-pati, the Puruṣa, of his own accord, enters the ear placed at his disposal and the Siva gives the ear the capacity to hear. The Paramesvara entering the mind reposed in him, gives it the capacity to function as mind in a regulated manner, standing in its very existence. Yet He alone is other than what is known, as also what is unknown. The Isvara, assuming the form of every other created organ of sense and motor action, gives in a regulated manner (each of them its capacity to function as such).

(7-14)

WHATEVER IS OTHER THAN THE ĀTMAN IS THE OUTCOME OF MĀYĀ

Therefrom the eye, speech, the mind and the other organs of sense and action do not resort to the Para-mātman, of the self-luminous state. The Brahman is of its own accord beyond the range of all action and shines inwardly, not subject either to logical reasoning or other testimony. He who knows thus is the real knower.

(14-16)

**THE NON-OCCURRENCE OF THE MĀYĀ IN THE
ĀTMAN, IN REALITY**

The innermost Ātman is the transcendent radiance, while what is known as Māyā (Illusion) is intense Darkness. While so, how can there be the occurrence of Māyā in the inner-most Ātman? Hence, by means of both logical reasoning and other testimony, as well as out of one's own experience in the Paramātman, which is palpable consciousness and is well established by its self-radiance alone, there is not Māyā. This existence and non-existence (of the Māyā) therein is only due to the misconception prevailing in the mind of the people and not to anything else. From the point of view of truth, it does not at all exist. Only Truth alone exists. The popular misconception is due to the improper spreading of the light (of knowledge). Light alone exists always and hence is non-dual alone. The very mention of the non-dual state is due to the improper spreading of the light (of knowledge). Light alone exists always. Hence Silence alone is the proper attitude to be assumed (regarding this controversy).

(16-21).

**THE ATTAINMENT OF THE PARAMĀTMAN BY THE
KNOWER OF THE ĀTMAN**

To whom this great import is revealed of its own accord, he is not the Jīva, nor the Brahman, nor is he anything else. To him are there not the Varṇa-s

(the different castes), nor the Āśrama-s (stages of life i.e., of a Bachelor, householder, Vāna-prastha and ascetic), nor is the Dharma (right mode of conduct) and A-dharma (wrong mode) to him ; neither prohibition nor prescription. As long as all that characterizes the Brahman reveals itself of its own accord, so long not even the semblance of differences, such as misery and the like, can make its appearance. The knower of the Paramātman, even though he looks upon the world as made up of forms, such as Jīva and the like, does not see it, but sees only the form of consciousness, the substance of the Brahman alone. Even the topic of the Dharma and the Dharmin (he who holds to such conduct) will be broken asunder, should there be the slightest difference. Difference and Non-difference and the distinction between the two, there is not for the Brahman. Beyond the self, there is its own self always (for the Brahman). The Brahman alone actually exists, in substance and also in non-substance. So also, what can the wise man, who knows the Brahman, take (out of it) and what renounce ? That which is of the same type as the mind upon which it depends, which transcends the range of speech and the mind, that which cannot be seen, nor grasped, which has no lineage and has no form, which is beyond the range of the eye and the ear, which outheis all significance, which has neither hands nor feet, which is eternal, all-powerful, which has permeated all, which is the subtlest of the subtle, and imperishable, such is the Brahman alone, the immortal, with the supreme

Bliss of the Brahman afore it and behind it also, the supreme Bliss of the Brahman to its right and the supreme Bliss of the Brahman to its left. When one sees all of himself, always in his own Ātman without fear, then he is liberated and not liberated. Liberation is only for one who is bound. (21-31)

TRUTH AND OTHER MEANS OF ATTAINING THE PARĀ-VIDYĀ

The Parā-vidyā has to be attained in this manner, by means of truthfulness, austere penance, and by adopting right ways of conduct, such as Brahmācarya (coursing along the path leading to the Brahman) and the like, and following in the wake of what is laid down in the Upaniṣad. It is only those that have caused their blemishes to wear away and not others who are invested by Illusion, that can see in their own bodies, the self-luminous form of the Highest Truth. (32, 33)

THERE IS RESORT TO NOTHING ELSE FOR THE KNOWER OF THE ĀTMAN

For that Yogin, who has grown to his full stature and for whom there is the full knowledge of this real form (of the Highest Truth), there is nothing to resort to anywhere. Even as the one full ethereal sky does not go anywhere, so also the exalted knower of the Supreme Ātman, the Brahman, does not at all move whither-so-ever. (34, 35)

TO THE KNOWER OF THE BRAHMAN THERE IS
NOTHING WHATEVER AS PROHIBITED FOOD

By the avoidance of the prohibited food, the heart becomes pure. On taking pure food, the clearness of the thinking mind is attained of its own accord. The mind becoming clear, knowledge comes in its wake in the usual course. The knots (of the navel, the heart, etc.), distinctly give way. The prohibition regarding food applies only to the case of that mortal, who is devoid of the knowledge of the Brahman. Not so in the case of one who knows fully well (the Brahman), as everything, in his case, is of the form of the Ātman. "I am the food always. I am the eater of the food,"—this indeed is the knowledge of the Brahman. The knower of the Brahman swallows everything with the knowledge that he is the Brahman. He who always looks upon the Brahman, kingly power and the like as his daily fare and upon death as the drink to wash it down with, that enlightened one is always of the same type. For, by the specific knowledge of the form of the Brahman, the world becomes indeed worthy of being eaten up. The world shines in the character of the Ātman, when it becomes worthy of being eaten. The Brahman is eternal in the character of the Ātman. Hence everything becomes fit to be eaten. While the world has an apparent form, it becomes fit to be eaten. The lustre of one's own Ātman, should it resemble anything or be capable of being measured, surely becomes eaten up. The Ātman eats up its form

of its own accord. There is nothing apart from the Ātman fit to be eaten up. Should there be any of the form of existence, it is only the Brahman that has the characteristic of existence. (36-43)

THE SEEING BY THE MAN OF GNOSIS OF THE STATE OF THE ĀTMAN OF ALL

The quality of being is existence. Existence is the Brahman and nothing else. There is no existence apart from that. There is no such existence as Māyā in reality. Māyā is the creature in the Ātman itself of the Yogi-s, ever betaking to meditation on the Ātman and shines in the form of a witness, when affected by the knowledge of the Brahman. He who is endowed with the specific knowledge of the Brahman, though seeing all the world of his perception always, does not see it at all, as in any way apart from his own Ātman.—Thus the Upaniṣad. (44-46)

THE BRAHMA-VIDYOPANIṢAD

[This Upaniṣad, which is the fortieth among the 108 Upaniṣad-s and is part of the Kṛṣṇa-yajur-veda, deals with the Praṇava-hamṣa-vidyā and the realization of the Brahman, through the knowledge of the same.]

THE INDICATION OF THE BRAHMAN BY THE PRAṄAVA, WHICH CONTAINS THE ESOTERIC SIGNIFICANCE OF THE BRAHMA-VIDYĀ

Then (after the acquisition, by one, of the requisite attainments for initiation into the secrets of Brahma-vidyā) is related the Brahma-vidyōpaniṣad (for his benefit) :

By the grace of Brahman and that Viṣṇu who commands the marvellous (power of achieving the impossible) deeds, the steady (innermost) Fire, (by reducing to ashes the prodigious cotton-wool-mountain of the phenomenal world of Ignorance and its concomitants), the esoteric Truth underlying Brahma-vidyā, they say, is the Brahman. “Om”, the monosyllable, is the Brahman. (This is) what has been said by the expounders of the Vedānta. I shall presently relate

(what is) its body, its seat and its three durations. Therein are said to be the three Gods, the (three) worlds, the three Veda-s, the three fires, the three Mātrā-s (syllables) and the half Mātrā (half-syllable), of that three-lettered Siva. (1-3)

THE AMPLIFICATION OF THE FOUR MĀTRĀ-S OF THE PRAṄAVA

The body of the "A" (of the Praṇava) has been explained by the expounders of the Vedānta as the Rg-veda, the Gārha-patya (Fire), the Earth and (God) Brahman. The "U" (of the Praṇava) has been said to be the Yajur-veda, Antarikṣa (the region of mid-Ether), the Dakṣīṇa Fire, so also, and the Lord God Viṣṇu. The "M" (of the Praṇava) has been said to be the Sāma-veda, and so the upper Ethereal region and so also the Āhavaniya (Fire) and the Supreme God Īśvara. The "A" has its seat in the middle of the forehead, in the middle of the region of the Sun. The "U" resembles the Moon (in its brightness) and is well placed in the middle of it (the region of the Moon in the middle of the forehead). The "M" is like the Fire in appearance, is smokeless and resembles lightning. The three Mātrā-s (syllables) are similarly to be understood as of the form of the Moon, the Sun and the Fire. Even as the flame of a lamp stands over it, so also should the Ardha-mātrā (the half-syllable) be understood as standing over the Praṇava. (4-9)

BREAKING THROUGH THE NĀDī-S AND THE SUN BY
BRINGING SUŞUMNĀ TO BEAR ON THEM

That transcendent (Suşumṇā) flame is seen to be as subtle as the fibre of the lotus-stalk. That transcendent Nādī, resembling the Sun and bursting through the Sun and similarly bursting asunder the Seventy-two thousand Nādī-s, pervading all, stands in the head, as if she is the giver of the boons to all beings. (10, 11)

ATTAINMENT OF LIBERATION BY THE SYMPHONY OF
THE SOUND OF THE PRĀNAVA

Even as the sound of a bell cast of Bell-metal (purified sixteen times by being tempered in the juice of the Kanaka plant) finally dissolves itself for attaining peaceful silence, similarly should the Omkāra (of sixteen Mātrā-s) be turned into account by the Yogi aiming at the attainment of the all, for his final repose. Wherein the sound (of the Omkāra of sixteen Mātrā-s) attains its final dissolution, thereafter is the Brahman sung. That (Yogi), who dissolves his inner sense (mind) (along with the sound of the Praṇava of sixteen Mātrā-s), makes for that immortal state of becoming one with the Brahman, (by giving up the delusion of existence apart from the Ātman). (12, 13)

EXPOSITION OF THE REAL FORM OF THE JĪVA

That which is called the Jīva is of three kinds : the Vital air, radiance and so also the Ether. That Jīva

is known as Prāṇa (vital air) which is made of a hundredth part of the awn of a grain of wild paddy. (They see the Jīva in the inner-most Ātman) partaking of the nature of Fire, taking his stand in the region of the navel, the pure Truth unalloyed, effulgent, like the Sun, with its rays, the all-pervading transcendent existence, (the Brahman). (14, 15)

EXPOSITION OF THE CAUSE OF BONDAGE AND LIBERATION

The Jīva is always muttering the letters "Sa" and "Ha" (in the form of "So'ham", i.e., "He am I;" with the elision of the sibilants "S" and "Ha", it assumes the form of the Pranava). (This form of the Japa) which emanates out of the region of the navel and which (by constantly going outwards and back again inwards) is uncontaminated by connection with worldly concerns, one should know this, for that very reason, as the imparible (Brahman). Even as the ghee (though different) from milk (is identical with it at its source), even so, (the Jīva) becomes one with its prime source, the Paramātman, through the five-fold Prāṇāyāma-s (viz., Prāṇāyāma, Pratyāhāra, Dhāraṇā, Dhyāna and Samādhi) and taking its stand in the seat of the heart, with the four-fold aspects (of Viśva, Taijasa, Prājña and Turiya) engages itself (in the investigation of bondage, liberation and their effects). When the sphere (of the Suṣumṇā, shining at the top of the Mūlādhāra and the triangular

Svādhūsthāna plexuses) in the (physical) body is not pierced through by the Kṣīra-dāṇḍa (milky-white shaft) (of the subtle power of the Suṣumṇā) then, in this body, without rest, the great bird (Hamsa) takes its residence at once, (taking hold of the ignorance of the Ātman, and abides, moving restlessly therein, as long as the knowledge of the Ātman is attained). With the outgoing of breath (from the body), the Jīva attains the state of cessation of diverse aspects (consequent on cessation of functioning of his internal organs) and is released from the bondage of worldly existence, (having attained the final end of all existence), on meditating upon the divisionless (Brahman) standing in the Ether of the heart. He is sung as the Hamsa, who knows the Hamsa seated in his heart, with the sound of the An-āhata Ether, the self-luminous consciousness and Bliss.

(16-21)

THE ATTAINMENT OF THE PARAMESVARA POSSIBLE ONLY THROUGH HAMSA-VIDYĀ

After giving up Recaka and Pūraka, the Yogi with a sharp intellect, taking his stand on the Kumbhaka and having attained equilibrium in the region of the navel, should bring under control the Prāṇa and Apāna vital airs. Eagerly drinking the savoury nectar stationed in the head, in a state of mental abstraction and bathing the great god shining like a lamp in the middle of the navel, with that nectar alone, he who mutters "Hamsa", "Hamsa", for him

there is no dotage, death, nor disease in this world. Every day should he practise thus, for the attainment of mystic powers, such as attenuation. The man who delights in constant practice (of this kind) attains the state of Īśvara (wielding marvellous Yogic powers). Many have, by resorting to various paths, attained the state of perpetual existence. In a world, where the Hāṃsa-vidyā has ceased to exist, there is no means to be adopted for the state of perpetual existence. (21-26)

RULE FOR DEVOTION TO THE GURU OF HĀṂSA-VIDYĀ

He, who bestows the great lore, known as the sacred and superb Hāṃsa-vidyā, one should always betake to service under him, with superior wisdom. Whatever, in this world, whether productive of happiness or misery or otherwise, is the mandate of the Guru, that the disciple should carry out with pleasure, without any scruple whatsoever. Having acquired proficiency in this Hāṃsa-vidyā by constant attendance on the Guru, and attained the direct knowledge, of his own accord, that the Ātman is no other than the non-fickle Brahman, that person (the disciple) should renounce, as he would the dust of his feet, all relationship with the body, his kith and kin and the like, along with the Varṇa-s (castes) and Āśrama-s (stages in life), the Veda-s, the Sāstra-s and all other things. A person should ever develope

devotion to the Guru, for attaining great excellence. The Guru alone is Hari incarnate : so says the Holy-writ.

(26-31)

THE ATTAINABILITY OF THE PARAMĀTMAN SOLELY THROUGH THE VEDA-S AND THE GURU

What is related by the Veda, that is the supreme end of existence. There is no doubt about it. Therefrom flow all things. Should there be divergence from the Veda, that will not afford sanction. Anything without sanction will contribute towards utter ruin. That which stands in the body has parts. That which is rid of the body is the indivisible (one Brahman). While this (Brahman) is attainable only through sound precept, why then should it (be said to) be located in every direction? Whoever says (in whispers), "Hamsa", "Hamsa", that Hamsa is Brahman, Viṣṇu and Śiva. One should obtain from the mouth of the preceptor (the path leading to the Hamsa) that is directly cognized and faces in all directions. (The Hamsa) stands in this body of the Puruṣa (Īśvara), even as the oil is in the oil-seed and fragrance is in the flower. He stands pervading the exterior and the interior. (32-35)

DISCRIMINATING BETWEEN THE FINITE AND THE INFINITE FORMS OF THE ĀTMAN

Even as a torch-bearer (in quest of treasure) should, on finding the treasure, give up the torch, one

should, on coming to realize, through knowledge, the quest of all knowledge (the Brahman), give up knowledge thereafter. One should know the finite as resembling a flower, while its fragrance is infinite. One should know that a tree has finite branches, but its shadow is infinite. The finite existence and the infinite existence (the Jīva and the Paramātman) prevail everywhere. The expedient is the finite (Jīva), while the end sought is the infinite (Brahman). In the finite (Jīva) is the finite existence, while in the infinite (Brahman) is the infinite existence. The one-measured (A), the two-measured (AU), and the three-measured (AUM), on account of their difference (are finite). The half-measure should be known as the infinite, the transcendent (Brahman, far above the five Ātman-s with their five seats in the heart, etc.) ; what is above that, transcends what is transcendent. (There is nothing beyond the transcendent) The finite Ātman is described as of five different ways with five deities. The seat of the heart is of Brahman ; in the throat takes his abode Viṣṇu ; Rudra stands in the middle of the palate, Mahesvara stands on the forehead ; one should find the Sadā-siva (that never swerves) at the tip of the nose ; at the end of which is the supreme seat. There is nothing beyond (the transcendent) as that itself transcends all. This is the conclusion arrived at by the Sāstra-s. That seat one should know as the Dehātīta (what transcends the body), wherein is seated the innermost Ātman, which is twelve digit-lengths from the tip of the nose. At the end of that, one

should know that (the all-transcendent Paramātman). Seated there, the almighty (Brahman) pervades (everywhere). (36-43)

THE YOGA, HAVING TO BE KEPT A PROFOUND
SECRET FROM THE UNINITIATED, COULD BE BESTOWED
ONLY ON THOSE BEST QUALIFIED FOR IT

With the mind directed elsewhere, and the eyes let fall on something else, even should it be so, the Yoga of Yogi-s has an uninterrupted course. This (fruit of Yoga) is worthy of being kept a profound secret and is conducive of doing great good. There is nothing else beyond this, there is nothing else which is conducive of as much good (as the Yoga). Having attained the nectar of pure knowledge, wherewith the transcendent, imperishable existence (the Brahman) could be determined, the profoundest of profound secrets, worthy of being scrupulously hidden from view, worthy of being grasped with great effort, (from the mouth of the great preceptor), one should not bestow it on any account, either on an undeserving son, or on an undeserving pupil. This science should be bestowed on a devoted pupil, who looks upon his Guru as "God-incarnate, and is ever intent on devotion (to the Guru). One should not bestow it on others. Should he do so, the bestower of it reaches hell and shall, at no time thereafter, succeed in its accomplishment. (44-48)

EVEN FOR ONE POSSESSED OF THE MERE KNOWLEDGE
OF THAT SCIENCE THERE IS NOT THE POSSIBILITY
OF BEING SMEARED WITH VICE AND VIRTUE

He who has acquired the knowledge (of this science), whether he is a householder or a celibate, or a dweller in a forest, or a mendicant, wherever he may be, having knowledge of the transcendent imperishable existence always, whether functioning or attached to the functions of worldly existence, attains happiness, even when about to enter another body. That man, in whatever of the several states he may be, by the mere knowledge of this science, is not smeared, either with the merit earned by the performance of Horse-sacrifices and the like observances or the sin attached to the slaughter of a Brāhmaṇa and other sinful acts.

(49-51)

THE THREE KINDS OF PRECEPTORS

The supreme (Guru) is known as the promptor, the awakener, and the bestower of liberation. The preceptor should be known as of the above three kinds in this world. The prompter would show the pupil the path by pointing out that he should resort to the practice of meditation of the form—"I am the Brahman". The awakener will point to the Supreme seat by awakening in the pupil the strong belief indicated by "That thou art, Thou art that", while the bestower of liberation is the transcendent Brahman, the

Īśvara—which imparts to him the truth, “ All is of my form. Thou wilt attain me. There is not even a speck beyond me”—on knowing which, one attains immortality. (51-53)

THE PERFORMANCE OF SACRIFICE IN THE
IMMEDIATE PRESENCE OF THE SUPREME BEING, BY
APPLYING ONE'S SELF TO THE PRAṄAVA-HAMSA

Listen, O Gautama ! to a brief account of the sacrifice to be performed in the immediate presence of the Supreme Being, in the body itself, by performing which the performer reaches the eternal and undecaying state. In this body should he see the Bindu (the speck) and (the Brahman) which has no parts, of his own accord. The knower of the pathway always sees the two courses (northern and southern, *i. e.*, the junction of the Idā with the Piṅgalā and *vice versa*) and the equinoxes (the entry of the Prāṇa in the crest and the Mūlādhāra) Having previously performed the Recaka, Pūraka and Kumbhaka, for one Yāma (three hours) everyday, O son ! and having muttered the two (the Omkāra and the Hamsa-mantra) (along with the application of his mind to their full import) he should, in the proper order, reverently worship (the Brahman), commencing with prostration and assuming the Cin-mudrā (and thus being lost in communion with it, and uttering the words “ He am I.”) This eclipse of the Sun, O child ! is thought of as the direct sacrifice.

(53-57)

THE ATTAINMENT OF BECOMING ONE WITH THE
BRAHMAN THROUGH THE KNOWLEDGE OBTAINED
FROM HAMSA-YOGA

It has been said that from knowledge is attained the oneness (of the inner and the outer Ātman-s), even as water (becomes one) with water. By the travails in the persistent practice of the course of Yoga, these good results flow (and the Yogin becomes a Jivan-mukta). For the reason that by the practice of Yoga (the Yogin) becomes divorced from all suffering and pain, he should always practice Yogic meditation and acquire wisdom and, simultaneously with the dawning of wisdom, become merged with the Brahman. He who mutters the Hamsa-mantra, "Hamṣa am I, I am that Hamṣa", always, attains the knowledge and therefrom simultaneously assumes the real form of the Hamṣa, the transcendent Brahman. (57-59)

WHENCE COULD THE HAMSA BE GOT ?

The Hamṣa, the unswerving (Brahman) has his abode (in the heart), in the middle of the body of all living beings. The Hamṣa alone is the supreme Truth. The Hamṣa alone is the true existence. The Hamṣa alone is the supreme (Vedic) Text. The Hamṣa alone has the sanction of the Veda-s. The Hamṣa alone is the absolute Rudra. The Hamṣa alone transcends the transcendent. The Hamṣa alone is the Mahesvara that takes his stand amidst all the gods. The Hamṣa

alone is the fifty-one eternal verities commencing from the Pr̥thivī (Earth) and ending with Śiva, He alone the fifty-one letters commencing from " A " and ending with the Kūṭa (Kṣa), that are the constituents of the Alphabet. (60-63)

THE PRACTICE OF SAMĀDHİ PRECEDED BY THE MEMORIZING OF THE HAMSA-MANTRA

Nowhere do people recognize a Mantra made up of sounds which have no counterparts in the Alphabet. One should seek protection at the hands of that peerless Hamsa radianee (Dakṣinā-mūrti) well placed in the midst of the gods and facing the South and assume the Jñāna-mudrā posture. He should ever be engaged in concentration, ever memorizing the Hamsa-mantra reflecting on that clear crystal-like form, the divine form that is peerless, that has its seat in the middle region (of the body), the transcendent Hamsa of the form of the Jñāna-mudrā. (63-66)

EXPOSITION OF THE POSTURE ASSUMED BY THE HAMSA

The five (vital) airs, Prāṇa, Apāna, Samāna, Udāna and Vyāna, in conjunction with the five inner senses of motor-action, are enthused by the strength of Kriyā-sakti (power of doing deeds); (the five vital airs) Nāga, Kūrma, Kṛkara, Deva-datta and Dhanañjaya, in conjunction with the inner senses of perception,

are enthused by the strength of Jñāna-sakti (the power of knowledge) ; the Hāṃsa alone stands in the form of the fire in the Mūlādhāra, midway between the two Sakti-s ; the Hāṃsa, by whom is assumed the Khecari-mudrā posture, at the tip of the nose and the two eyes, having taken the form of the Sun takes his stand at the plexus of the navel, the tip of the nose and the two eyes.

(66-69)

THE MODE OF PRACTISING THE HĀṂSA-YOGA

They say that fire stands in "A" (the Mūlādhāra), in "U", the heart, and "M", the middle of the eye-brows : one should kindle it with the power of the Prāṇa (vital air) ; the knot of Brahman is situated in "A", the knot of Viṣṇu in "U" and the knot of Rudra in "M" : these three one should burst asunder with the air (of the knowledge of that Hāṃsa) generated by "A", "U" and "M". In "A" stands Brahman, in "U" stands Viṣṇu and in "M" stands Rudra : thence, the end (of the Praṇava) is what transcends all, viz., the supreme being (the unqualified Brahman). When, by the Yogi assuming the Siddhāsana posture, after constricting the throat with the Jālamdhara-mudrā, the root of the Kuṇḍalinī-nāḍī, (as well as the vital air, introspection and the like) is arrested with the help of the Kuṇḍalinī-sakti, this Yogi's tongue, as also the sixteen-limbed Praṇava moving upwards (into the Ghāṇṭikā recess) is pressed very much, (and with an attenuated form enters the cavern of the Brahman).

Then the Tri-kūta (the junction of the three Nādi-s in the middle of the brow) leading to the threefold directions of Golākha (the primordial Ether), Nikhara (the Cid-ākāśa) and Trī-saṅkha (the Brahman devoid of the three kinds of pleasure and pain generated by desire, nondesire and other desire than for itself) and the adamantine Omkāra (enter) the orifice between the two eyebrows with the duct leading upwards. Through this, forcing the Kundalini and the vital airs, bursting through the region of the Moon, performing the Vajra-kumbha-ka-s (of Sūryojjāyī, Sītalī and others) he should bind the nine orifices with a pure mind, mounted on vital air, with enthusiasm and at the same time with an equipoised mind. In the seat of the Brahman there will become manifest Nāda (sound). The Candra-kalā, known as Saṅkhinī, will shower nectar. Then the knower of the Brahman should discover the lamp of knowledge (the innermost radiance of the Brahman) which lifts up the six centres of energy (opening downwards) (having become one with it). One should always worship God, the Lord of all, inherent in all living beings, after seeing (with his own eyes), Him who is of the form of knowledge, the non-ailing, that is manifest with a divine form, himself pervading all and devoid of all taint, and should mutter (the Hamsa-vākyā) ("I am) the Hamsa, the Hamsa (alone am I"). The Hamsa, abiding in the body of all living beings, is the knot of the Prāṇa and Apāna (vital airs) and is styled the A-japā. The Hamsa, which always rises and falls 21,600 times a day, is known as "So'ham" (i.e., I am

the Hamsa). The ascetic should always meditate on the Adho-liṅga (the Vairāja-tattva) in the first part (Mūlādhāra-cakra of the Suṣumṇā-nāḍī); on the flame of Fire (in the An-āhata, the innermost Ātma-liṅga) at the end (of the Suṣumṇā-nāḍī); and on the Jyotīr-liṅga in the middle of the brows, with the realization "I am He".

(69-80)

THE REAL FORM OF THE ĀTMAN TO BE RUMINATED UPON BY THE HAMSA-YOGIN

The unswerving am I, the unthinkable am I; the non-conjecturable am I, the originless am I; the invulnerable am I; the non-embodied am I; the limbless am I; the fearless am I; the soundless am I; the formless am I, the intangible am I; the secondless am I; the tasteless am I; the flavourless am I; the beginningless and the immortal am I, the imperishable am I; the sexless am I; the dotageless am I; the partless am I; the lifeless am I; the non-mute am I; the incomprehensible am I, the unartificial am I, inherent in the inmost am I; the ungraspable am I; the non-demonstratable am I; the non-descript am I; the clanless am I; the bodyless am I; the eyeless am I; the speechless am I, the invisible am I; the casteless am I; the indivisible am I; the marvellous am I; the unheard of am I; the unseen am I; the quest am I; the immortal am I; the airless am I; the Etherless am I; the radianceless am I; the non-transgressor am I; the tenetless am I; the unborn am I; the subtle

am I ; the changeless am I ; the motionless am I ; the inertia-less am I ; the rhythmless am I ; the unqualified am I ; the illusionless ; of the character of experience am I ; the propless am I ; the non-functioning am I ; the non-dual am I ; the not-full am I ; the non-affected am I ; the immediate am I ; the earless am I ; the lengthless am I ; the indistinct am I ; the non-ailing am I ; the palpable non-dual Bliss and Wisdom am I ; the unalterable am I ; the desireless am I ; the smearless ; the non-doer am I ; the peerless am I ; I am devoid of the consequences of ignorance ; I am beyond the range of speech and the mind ; I am not mean ; I have no sorrow ; doubt have I not ; nor have I (the flame of) anger , I have neither beginning nor the middle nor the end ; I am like Ether ; I am of the form of the Ātma-caitanya (Self-consciousness) ; I am the palpable Bliss and Consciousness ; I am of the form of the nectar of Bliss ; I take my stand in the Ātman ; I am the interval , I long for the Ātman ; I am the transcendent Ātman from the Ether ; I am the Īśvara ; I am Īśāna ; I am the adorable ; I am the highest Puruṣa ; I am the exalted ; I am the all-witness ; I am higher than any other entity ; I am the absolute ; I am the farsighted ; I am the controller of all action ; I am the lord of the senses ; I have the cavern (of the Brahman) as my abode ; I am the saviour ; I am the eye of eyes ; I am Consciousness and Bliss ; I am the Supreme Will ; I am palpable Consciousness ; I am merely of Consciousness ; I am full of radiance ; I am ancient ; I am the luminary of luminaries ; I am the

witness of inertia ; I am the Turya-turya ; I am beyond darkness ; I am divine ; I am the God ; I am incapable of being seen ; I am the revealed Veda ; I am the Pole-star ; I am eternal ; I am the faultless ; I am inactive ; I am smearless ; I am flawless ; I am conceptionless ; I am the obscure ; I am immobile ; I am the changeless ; I am the ever-hallowed ; I am devoid of qualities ; I am devoid of greed ; I am devoid of sense-organs ; I am the controller ; I am devoid of want ; I am devoid of parts ; I am the Puruṣa, the Paramātman ; I am the ancient, the Supreme Being ; I am the transcendent and the non-transcendent ; I am the enlightened ; I am the tranquillizer of the phenomenal world, I am the excellent nectar ; I am the complete overlord ; I am the time-honoured ; I am the full Bliss and the one awakening ; I am the innermost one essence ; I am the well-known ; I am the quite tranquillized ; I am the resplendent great Lord ; I am that which should be thought of but once ; as differentiating between the dual and the non-dual ; the awakened I am ; the protector of all beings I am ; the lord in the form of radiance am I ; I the great god, Mahā-deva ; I am the great knowable, the Mabesvara ; I am the liberated ; the all-powerful am I ; the adorable and the all-pervading am I ; fire am I, the Vāsu-deva, with eyes glancing from the entire Universe ; the superfluous in the Universe am I ; the clear Viṣṇu, the creator of the Universe am I ; the pure I am ; the white, the tranquillizer am I ; the eternal am I ; I am the Sīva ; I dwell in the inmost hearts of all beings as the Ātman ;

the ever-existing am I ; I am what manifests itself only once and always take my stand in my own greatness ; I am the self-luminous in the interior of all and the lord of all ; I am the presiding resident over all beings ; I am the all-pervading Svarāj (king holding sway over the Ātman) ; I am the all-witness, the Ātman of all ; the dweller in the caves of all beings ; I am the manifestation of all the senses and their Gupa-s (qualities), and yet devoid of all the senses ; I have my seat beyond the three states (waking, dreaming and sleeping) ; I bestow my favour on all. I am the Ātman of the form of Existence, Consciousness and Bliss ; I am the receptacle of the affection of all ; I am Existence, Consciousness, and Bliss alone ; I am the palpable Consciousness that is self-luminous ; I am of the form of existence, inhering in all, as the Ātman with accomplished existence alone ; I am existence alone, which is the basis of all ; I am the breaker of all bonds ; I am the swallower of everything ; I am the all-seeing ; I am the enjoyer of everything. He, who with philosophic insight knows thus, he is indeed said to be the Puruṣa —Thus the Upaniṣad. (81-111)

THE MĀNDALA-BRĀHMANOPANIṢAD

[This Upaniṣad, which is the Forty-eighth among the 108 Upaniṣad-s and forms part of the S'ukla-yajur-veda, after dealing with the subtle Aśṭāṅga-yoga, treats of the essentials of Rāja-yoga, by explaining its constituents—the three kinds of Introspection, the five-fold Ether, the two-fold Tāraka, etc.]

BRĀHMAÑA I

SECTION I

THE DESIRE TO KNOW THE TRUTH OF THE ĀTMAN

The great sage Yājñīva-valkya, went to Āditya-loka (the solar world). Making salutation to the resplendent Sun, he said, “O Lord Āditya ! Pray relate unto me all about the truth of the Ātman.” (1)

THE ANNOUNCEMENT REGARDING THE SUBTLE YOGA OF THE EIGHT ĀṄGA-S

Whereupon the Lord (Sūrya-) Nārāyaṇa replied (as follows) : (The means to attain it, is) the Yoga

attended with the eight Āṅga-s, beginning with Yama, and replete with the knowledge ("All is the Brahman ; there is no other existence apart from the Brahman"), which is presently described. (2)

THE FOUR-FOLD YAMA-S

These are the Yama-s : the conquest of cold and heat, as well as the craving for food and sleep (resulting from the giving up of the misconception, that what relates to the body relates to the Ātman) ; tranquillity, under all circumstances, (with the dawning of the knowledge, that there is nothing unattainable by the Ātman) ; non-swaying (of the mind, from the high ideal set before it), control of the senses and their functioning on objects of desire : (all these four). (3)

THE NINE-FOLD NIYAMA-S

Devotion to the Guru (who dispels the darkness of the pupil's ignorance with the torch of his superior knowledge) ; attachment to the path (of knowledge) leading to the truth (of the Brahman) ; enjoyment of the real substance (of the Brahman), which is easily accessible (in the form of extreme Bliss, through the grace of the Veda and the preceptor) ; supreme satisfaction at such enjoyment of the real substance ; complete detachment (from even such satisfaction) ; abiding at a silent, secluded and solitary spot, (by effectively controlling the mind in a desolate place, by

controlling the mind at a place whether inhabited or desolate, with effort, and by controlling the mind at such a place without any effort); mental inactivity (with the firm conviction, that there is no mind apart from the Brahman); non-covetousness towards the fruit of one's actions; detachment (resulting from revulsion from everything other than the Ātman), these are the nine Niyama-s.

(4)

DETAILED ENUNCIATION OF THE SIX AṄGA-S, ĀSANA AND OTHERS

Wherein one can transport his mind (to the supreme Ātman) comfortably, wherein one can abide for a long time (without discomfort), that is the right posture to be assumed; what is constituted by Pūraka (inspiration), Kumbhaka (stabilization of breath) and Recaka (expiration), of sixteen, sixty-four and thirty-two Mātrā-lengths in duration respectively, is Prāṇāyāma. The withholding of the mind from the objects wherein the senses indulge in functioning, is Pratyāhāra. Firmly implanting the Citta (mind) by inhibiting it from the objects of desire encompassing it, finally in the Supreme Consciousness is Dhāraṇā. Contemplating on the Supreme Consciousness abiding in all, (even as the Ether concentrated in the pots and pans, which becomes one with the expanse of Ether, when the pots and pans are broken) is Dhyāna. The state of absorption brought on by one's being lost in Dhyāna is (Nir-vikalpa-) Samādhi.

(5-10)

THE FRUIT OF THE KNOWLEDGE OF THE SUBTLE
EIGHT AṄGA-S OF YOGA

Thus (have) the subtle divisions (been described).
He who knows thus, he is the attainer of liberation. (11)

SECTION II

GETTING RID OF THE FIVE INHERENT DEFECTS
OF THE BODY

There are five defects inherent in the body : Lust, anger, (breathing out) the inhaled vital air, fear and sleep. They are to be rooted out by means of cessation of all volition (impregnated with desire), cultivation of forbearance, temperance in food (leading to the proper control of breath), the obliteration of the dual notion (which is the cause of fear), and being ever devoted to the finding out of the truth (relating to the supreme end of existence, with a view to root out the sleep of ignorance) respectively. (1, 2)

LOOKING AT THE TĀRAKA AND THE
FRUIT BORNE BY IT

After adopting the subtle course (hereinafter described) for crossing the ocean of worldly existence, (which is but a cycle of birth, death and reincarnation again and again), with sleep and fear as the crawling snakes abiding therein, violence and the like qualities

as its series of billows, greed (of gold) as its eddy, and the wife as the submerged fen, and after overcoming rhythm and other qualities, should one have a look at the Tāraka (boat ready for his use). Such a handy (Tāraka) boat is the Brahman, seen at (the top of the nose and) the middle of the eye brows in the form of a flare of radiance of the Supreme Existence, Consciousness and Bliss. (3, 4)

THE ATTAINMENT OF THE TĀRAKA, THROUGH SEEING BY MEANS OF THE THREE KINDS OF INTROSPECTION

The expedient to be employed for its attainment is the seeing, by making use of the three kinds of Introspection. (internal Introspection, external Introspection and intermediate Introspection) (5)

SEEING THROUGH INTERNAL INTROSPECTION

From the Mūlādhāra onward, till the Brahma-randhra is reached, (right through the course of the Viñā-danḍa, the vertebral column), there is the Suṣumṇā-nādi resplendent like the Sun. In the core of it is the Kuṇḍalī, resplendent like myriads of lightning-streaks and as fine as the fibre of the lotus-stalk. (When the mind is transfixed), there is the dispelling of the darkness (of one's own ignorance). From seeing it (the Ether in the Kuṇḍalī) (is attained) expiation from all sins. In the two ear-holes stoppered by the two

fore-fingers, there arises a phoo-like sound. When the mind is concentrated on that, (the practitioner) sees in the middle of his eyes a blue radiance. So also (does he) in the heart. (6, 7)

SEEING THROUGH EXTERNAL INTROSPECTION

As regards external introspection : When the practitioner sees at the tip of the nose ethereal space of four, six, eight, ten and twelve digit-lengths in succession, first of a blue colour, then of a dark blue colour resembling Syāma, then of a wavy blood-red colour, then of a throbbing bright yellow colour and lastly of the colour of orange, such a one becomes a Yogi. When the person looks at ethereal space with moving eyes, there are streaks of radiance to be seen at the rim of his eyes. His glance then attains steadiness. Over his crest he sees radiance measuring twelve digit-lengths ; then he attains immortality. (8-10)

SEEING THROUGH INTERMEDIATE INTROSPECTION

As regards intermediate Introspection : He sees (not far off and in front of him, Ethereal space) with a halo of variegated and other colours, the (radiance of the) Sun, the (cool beams of the) Moon, the (dazzling brightness of the) flaming fire, and mid-ethereal space without (such halo). He becomes possessed of such aspects, assuming such aspects. By constant practice, he (sees and) becomes the changeless, (unevolved)

primordial Ether (with no quality). He becomes the transcendent Ether resembling profound darkness, throbbing with the aspect of a star. He becomes the great (expanse of) Ether shining like the diluvian conflagration. He becomes the Ether of Truth, the brilliant, all-supreme, transcendent and peerless one. He becomes the Ether of the Sun, resplendent like the effulgence of a crore of Suns. Thus, by constant practice, he becomes entirely made of that (five-fold Ether). He who knows thus. (11-14)

SECTION III

YOGA OF TWO KINDS, BEING DIVIDED INTO
TĀRAKA AND A-MANASKA

That Yoga (which is the result of the practice of the five-fold Ether aforesaid), know that to be of two kinds, on account of its being classified as the first and the second. One should know the first as Tāraka and its second as A-manaska (mindless). Tāraka is of two kinds: Mūrti-tāraka and A-mūrti-tāraka. That which is within the range of the senses, (dependent on the body, commencing from the plexus of the Mūlādhāra up to the Ājñā plexus, from the anus to the middle of the eye brows) is of the Mūrti-tāraka variety. That which is beyond the middle of the eye brows (from the Ājñā plexus to the Thousand-petalled plexus) is of the A-mūrti-tāraka variety. (1)

**RULE AS TO THE APPLICATION OF
THE MIND TO YOGA**

One should practise both of them, conjointly applying the mind (to each of them). Introspection, (and not mere ordinary vision) along with the application of the mind, will be conducive to the Tāraka being revealed. (2)

THE FIRST TĀRAKA

The manifestation of light in the cavern between the two eye brows, this is the first kind of Tāraka. (3)

THE SECOND TĀRAKA

The second is the mindless variety. In the upper part of the root of the palate, there is a great effulgence of radiance. By the sight of that is the attainment of mystic powers, such as attenuation and the like. (4)

**THE END OF THE SECOND TĀRAKA
IS SĀMBHAVI-MŪDRĀ**

With internal Introspection and with the eyes opening out, but devoid of the acts of opening and closing of the eyelids, this Sāmbhavi-mudrā is assumed. This Mahā-vidyā (Great lore) is, of all the Tantra-s, what is worthy of being kept a profound secret. With the knowledge (proficiency) of this is attained freedom

from the state of worldly existence. (By the Yogin becoming a votary of this), its worship bestows the fruit of liberation. (5)

DEFINITION OF INTERNAL INTROSPECTION

That, which is beyond the range of the internal and external senses (of ordinary mortals), capable of being comprehended only by great sages, and which is of the form of liquid radiance, is the ultimate quest of internal Introspection. (6)

SECTION IV

THE CONTROVERSY REGARDING THE ULTIMATE OBJECT OF INTERNAL INTROSPECTION AMONG ADHERENTS OF DIVERSE FAITHS

The ultimate object of internal Introspection is the liquid radiance in the thousand-petalled centre of energy (at the Brahma-randhra) : (So say the Yogin-s). The ultimate object of internal Introspection is the form of the Puruṣa, ravishingly beautiful all over his limbs, in the cavern (which is the seat) of the Intellect, say others (the Vaiṣṇava-s). The ultimate object of internal Introspection is the exquisitely tranquil blue-necked Śiva with five faces, the help-mate of Umā, abiding in the middle of the halo of radiance in the head, say some others (the Saiva-s). The ultimate object of internal Introspection is the Puruṣa of the

size of the thumb, say yet others (the votaries of Dahara-vidyā). (1)

RULE RELATING TO THE SEEING OF THE ĀTMAN
 WHICH IS CLOSELY INTERWOVEN WITH THE
 ULTIMATE OBJECTS OF INTERNAL INTRO-
 SPECTION SPOKEN OF BY THE FOLLOWERS
 OF DIVERSE FAITHS

All the diverse varieties spoken of (above) are only the Ātman. He who sees his ultimate object of internal Introspection from the point of view of the Ātman, pure and simple, he alone is firmly planted in the Brahman. (2)

THE ATTAINMENT OF BRAHMANHOOD OF ONE WHO
 IS FIRMLY PLANTED IN THE ĀTMAN

The Jiva, the twenty-fifth eternal verity, after giving up the twenty-four eternal verities of his own creation, (*viz.*, the five inner senses of perception, the five inner senses of motor action, the five vital airs, the five gross Elements, the mind of volition, thought, reasoning and self-consciousness), after being convinced by the realization, "I am the transcendent Ātman, the twenty-sixth eternal verity," becomes a Jīvan-mukta (liberated while yet living). Thus by the vision of internal introspection, having become the ultimate object of his own internal Introspection, while remaining

in the state of being a Jīvan-mukta, he becomes the indivisible region of transcendent Ether (the Brahman, simultaneously with such realization). (3, 4)

BRAHMANA II

SECTION I

THE JYOTIR-ĀTMAN, THE RADIANT ĀTMAN, WHICH IS
THE BASIC SUPPORT OF ALL, IS THE OBJECT OF
INTERNAL INTROSPECTION

Now Yājñī Valkya asked the Puruṣa of the Solar region thus : " O Lord ! the object of internal Introspection has been described in various ways. That has not been known by me. Pray tell me what it is." (The Lord) answered thus : " The prime cause of the five elements, the Ātmā of the form of a cluster of radiant streaks of lightning, has four seats shining likewise, (the three Guṇa-s, rhythm, mobility and inertia and the Prakṛti, wherein the three are in an equipoised state ; or the three states of waking, dreaming and sleeping and the Turya (fourth), wherein the three are well-poised ; or the gross, subtle and causal and the Turya sheath, wherein the three are well-poised). Right in the middle of that (radiant Ātmā) there is revealed the (Turya-turya) outshining Truth (eclipsing) the radiance surrounding it. That is the profound mystery that is also indistinct. (1, 2)

**THE FRUIT OF THE KNOWLEDGE OF THE
JYOTIR-ĀTMAN**

That should be known (as the other shore reached) by one embarked on the boat of knowledge, (after crossing the ocean of ignorance). That is the object of the quest through external and internal Introspection. In the middle of it the world reposes. That is what lies beyond the range of Nāda, Bindu and Kalā, the indivisible expanse (the one essence of consciousness). That is of the form of the qualified and the unqualified (Ātman). He who knows that stands liberated.

(3, 4)

ITS ATTAINMENT THROUGH THE SĀMBHAVĪ

(By the Yogi who has assumed the Siddhāsana posture and the Ṣaṇ-mukhī-mudrā), the region of Fire is seen at first. Thereafter the Solar region. In the middle thereof the region of the ambrosial Moon. In the middle thereof, again, the region of the indivisible radiance of the Brahman. That shines with a white splendour like a streak of lightning. That alone is the characteristic of the Sāmbhavī (which brings on the state of non-mindedness).

(5)

RULE RELATING TO THE FULL-MOON-LOOK

In having a view of it, there are three kinds of looks, known as Amā, Pratipad and Pūrṇimā: (new-moon,

first phase and full-moon). Looking (at it) with closed eyes is the Amā-look; with half-open eyes is the Pratipad and with fully open eyes is Pūrṇimā. Of these, the practice of Pūrṇimā should be made. The object of such vision is the top of the nose. Then is seen profound darkness at the root of the palate. By constant practice of it is seen radiance of the form of an indivisible expansive region. That alone becomes the Brahman of Existence, Consciousness and Bliss

(6, 7)

SĀMBHAVĪ, THE END OF THE PŪRNIMĀ LOOK

When the mind seeks repose in inborn Bliss in this manner, then occurs the Sāmbhavī: That alone they call the Khe-carī

(8)

THE ACCOMPLISHMENT OF THE (SĀMBHAVĪ) MUDRĀ AND ITS INDICATIONS

By practising it is attained firmness of the mind. Thence the firmness of the Intellect. Its indications are as follows: First is seen what looks like a star; then what looks like a well-cut sparkling diamond and a bright mirror. Thereafter what looks like the disc of the full-moon. Thence what looks like the circular radiance of gems. Then what looks like the splendour of the noon-day Sun. Then is seen a ring of flaming fire, as the next in order.

(9, 10)

SECTION II

**EXPERIENCING THE INNER LIGHT WHICH IS THE
REAL FORM OF THE PRĀNAVA AND ITS INDICATIONS**

When (by one who is concentrating his mind on the Prānava and its import) are seen (the following indications) *viz.*, the brightness of crystal, the colour of smoke, the Bindu (the true nature of the mind), the Nāda (the true nature of the Intellect), the Kalā (the true nature of the Mahat), the radiance of the star, the firefly, the lamp, the eye, gold, the nine precious gems and the like, then (is experienced) the internal radiance. That alone is the real form of the Prānava. (1)

**THE ATTAINMENT OF THE PRĀNAVA THROUGH
THE ŞAN-MUKHĪ-MUDRĀ**

Having accomplished the union of the Prāna and Apāna vital airs, and firmly held the Kumbhaka (by the Haṭha-yoga method), the yogin should, with the firm resolve to have external Introspection at the top of the nose, make the Şan-mukhī-mudrā with the two forefingers and hear the sound of the Prānava and others, whereupon his mind would find final repose therein (in the Brahman, at the termination of the Nāda). (2)

**THE KNOWER OF THE PRĀNAVA NOT BOUND BY
OBLIGATION TO PERFORM RELIGIOUS RITE
OF ANY KIND**

For the Yogin (whose mind rests in the Brahman) there is no defilement of action of the form of religious

rite of any kind. Indeed action of the form of ritual of any kind has to be performed at sunrise and sunset. As, for a knower of the Ātman, there is no rising and setting of the Sun of Consciousness, there is absence of action (in the form of rituals) of all kinds. (3)

ACCOMPLISHMENT OF NON-MINDEDNESS THROUGH THE UN-MANĪ STATE

With the dissolution of the perception of sound and the conception of duration, due to having reached a state (which is neither waking, nor dreaming, nor sleeping and, as such) not affected by day and night, when the Yogi is entirely absorbed in the Un-manī state, in consequence of the acquisition of perfect knowledge of all things (but the Brahman), there is the union with the Brahman. Through the state of the replete knowledge of the Truth (Un-manī state), there comes on the state of (A-manaska) non-mindedness, (which is defined by the Sruti as "that state of the Ātman, wherein there is no pollution brought about by imperfect knowledge," in other words, the state of the Brahman). (4)

PROCEDURE LAID DOWN FOR WORSHIPPING THE A-MANASKA STATE

Complete absence of cares is the method to be adopted for its meditation. The repudiation of all action (of the form of rituals and others) is the method to be adopted for the invocation (of the Brahman).

Confirmed knowledge (brought about by conviction) is the seat to be offered. The state of the replete knowledge of the Truth is the water to be offered for the washing of the feet. Perpetual non-mindedness is the holy water to be offered at worship. The functioning (of the mind) in that radiant immeasurable expanse of nectar (of the Brahman) is the ablution to be offered. The ideation of the presence (of the Brahman) everywhere is the sandal paste to be offered. (The Brahman) that is the remaining in the form of knowledge is the rice dyed with turmeric to be showered on it. The attainment of consciousness is the flower-offering. The form of the fire of consciousness is the incense to be burnt. The form of the Sun of Consciousness is the lamp-light offering. The accumulation, into one ocean, of all the nectar flowing from the rays of the full-moon (shining in the region between the thousand-petalled lotus and the middle of the eyebrows) is the food-offering. Motionlessness is the circumambulation. The "He am I" attitude is the salutation. Silence is the hymn of praise. Universal satisfaction is the method to be adopted for sending off the deity invoked for the worship. He who knows thus (becomes the Brahman alone). (5)

SECTION III

THE ATTAINMENT OF KAIVALYA (ALONENESS) BY THE CONTEMPLATION OF THE BRAHMAN

When once the knower of the Brahman escapes out of the clutches of the Trī-putī (the triad of differences

relating to the contemplator, contemplation and the thing contemplated upon) (*i.e.*, when the knowledge resulting from contemplation of the non-relative character of the Brahman ceases to be conditioned by the triad), he becomes the radiance of the Kaivalya state, that is motionless and full, and devoid of the very conception of existence and non-existence, resembling the stagnant ocean with its waves at rest, and the steady flame of a lamp in a windless spot. (1)

THE REAL FORM OF THE KNOWER OF THE BRAHMAN

By the (partial) knowledge (of the Brahman) acquired during the waking state ending with sleep, one becomes the knower of the Brahman, (while by the complete knowledge of the Brahman acquired through all the states, he becomes the Brahman alone). (2)

DIFFERENCE BETWEEN SUŠUPTI AND SAMĀDHİ

Even though there is agreement between Sušupti (sleep) and Samādhī (concentration), in that there is the dissolution of the mind in both, still there is vast difference between the two, in that the former seeks repose in darkness and in its not being the means for the attainment of liberation. In Samādhī, the dissolution of the phenomenal world, with its inertia attenuated, takes place in the consciousness, which is the Witness

and is of the character of the functioning, in the indivisible expanse of the Brahman, (of the mind) transformed into concentration, as the phenomenal world is but the creature of the mind. (3, 4)

THE KNOWER OF THE BRAHMAN BECOMING THE BRAHMAN

Then, owing to the absence of difference, even though occasionally drawn outward (from oneness with the Supreme Consciousness), still owing to the perception of the false phenomena by his mind, the knower of the Brahman, seeking his supreme goal, the experiencing of the Bliss of existence, which manifests itself in a flash as it were, becomes that Bliss (the Brahman alone). (5)

THE ATTAINMENT OF LIBERATION THROUGH MEDITATION OF THE BRAHMAN, PRECEDED BY THE GIVING UP OF ALL VOLITION

For the reason that for him, who has obliterated all volition, liberation is (on the palm) of his hand, by giving up his (own ideas) of existence and non-existence, and meditating upon the Paramātman (manifested in the form of the realization, "I am the Brahman"), one gets liberated. By completely renouncing again and again, in all the states (waking, dreaming, sleeping, Turya and Turyātīta), the pairs of aspects of knowledge and what has to be known, contemplation and

what has to be contemplated upon, what is the primary aim and what the secondary, what is visible and what is non-visible, the reasoning for and the reasoning against, and the like, he becomes a Jīvan-mukta. He who knows thus (is a Jīvan-mukta.) (6, 7)

SECTION IV

THE FIVE STATES, JĀGRAT AND OTHERS

Waking, Dreaming, Sleeping, Turiya (the fourth) and Turyātīta (what lies beyond the fourth) are the five states (which are the means of liberation). (1)

DESIRE, THE BASIS OF PROCLIVITY TO
WORLDLY ACTIVITIES

The Jīva occupied with the waking state, prone to be attached to the path of worldly life, eagerly desires in the following manner: "Let there be no hell and the like, the fruits of sin for me," "Let there be heaven, the fruit of deeds of religious merit for me." (Thus desiring, the ignorant man of the world is caught in the trap of worldly-mindedness). (2)

DESIRE LEADING TO INACTIVITY

While so, the same Jīva, (disgusted with such a life, turns back from such a course) and takes to the path of inactivity in the direction of (facing) liberation

with the resolve, "I have had enough (number) of births, the fruits of (my own) actions. Sufficient (unto the day) is the bondage resulting from the cycle of births and deaths," out of the spirit of detachment coming upon him. (3)

MODE OF CROSSING (THE OCEAN OF) WORLDLY EXISTENCE

The self-same Jīva, seeking shelter under a Guru, for the purpose of being liberated from (the bonds) of worldly existence, giving up lust and other sinful passions, (which tend to tie him to the world), discharging the duties prescribed (by the Guru), equipped with the four Sādhana-s (means of attaining Salvation) and reaching the form of the Lord, remaining as absolute existence in the middle of the lotus of the heart and capable of being seen only through internal Introspection, getting (once again) the remembrance of the Bliss of the Brahman described (in the Upaniṣad-s) and formerly experienced by him in the Susupti state, and in consequence of realizing, "I am one only and have no second. On account of the recurrence of ignorance for some time and in consequence of forgetting the mental impression formed during my waking state, I am the Taijasa (Ātman) at present; with the receding into the background of those two (Viśva and Taijasa, of the waking and dreaming states), I am the Prājña, one alone; beyond me who have attained a difference of state (from Jāgrat to Svapna and thence to

(Suṣupti,) owing to the difference of abode (from Sthūla to Sūkṣma and thence to Kāraṇa) there is nothing else beside me; with my power of discernment (*viz.*, I have no other origin but the Brahman) (dawning on me), I am the pure non-dual Brahman,"—in this manner having obliterated the impression of difference, by constantly meditating on the solar region manifesting itself within the body and by force of such meditation having assumed the aspect of the same, which is also the aspect of the transcendent Brahman and having taken to the path of liberation, known as perfect Wisdom, he becomes ripe for liberation (and discharges his duty).

DEMONSTRATING THAT THE MIND IS THE CAUSE OF BONDAGE AND LIBERATION

The mind, the root of all volition and the like, is the cause of bondage. The mind, rid of all that, conduces to liberation. (The Yogin) with such a mind (rid of all desires, etc., becomes a Jñānin) by depriving the mind of the impressions of phenomena, born of the eye and other senses disposed towards the external world of phenomena and looking upon the entire Universe as relating to the Ātman, giving up his egoism, ever attuning his mind to the attitude, "The Brahman am I," treating all this about him as "That is Ātman," fully discharges his duty, the moment that he realizes so.

(5, 6)

SECTION V

BECOMING A KNOWER OF THE BRAHMAN OF A
 HIGHER ORDER BY THE PRACTICE OF NIR-VIKALPA-
 SAMĀDHĀ (CONCENTRATION OF THE
 INDETERMINATE VARIETY)

After becoming the all-full Turiyātīta Brahman, the Yogi, who is the Brahman alone, becomes the Brahman. Knowers of the Brahman glorify him as the Brahman. He who becomes the fit receptacle for the praise of all the world, who becomes capable of travelling through all the world, having dropped his Bindu (making the dissolution of the mind) in the Ether of the Supreme Consciousness and by experiencing for ever and ever the state of indivisible Bliss resulting from the Yoga-nidrā (Yogic-slumber) brought on by the pure non-dualistic sentience inherent in non-mindedness, known as Nir-vikalpa-samādhā, becomes (a knower of the Brahman of a higher order, known as) a Jivan-mukta. (1, 2)

THE ATTAINMENT OF THE STATE OF THE BRAHMAN
 OF THE FORM OF CEASELESS BLISS

The Yogi-s immersed in that ocean of Bliss become that Brahman, which has been characterized as the waveless expanse of the ocean of Bliss. Compared with that, Indra and others are blissful only to a

limited extent. He who has attained Bliss of this kind (of the limitless variety) becomes the Parama-yogin, (known as the Brahma-vit-tama, the knower of the Brahman of the highest order). Thus the Upaniṣad.

(3, 4)

BRĀHMANA III

SECTION I

THE NON-MINDEDNESS ASSOCIATED WITH THE
SĀMBHAVI MUDRĀ

The great sage, Yājñā-valkya, asked the Puruṣa of the Āditya-maṇḍala thus : " Venerable Sir ! though the description of non-mindedness has been given (by thee), it has been forgotten (by me). Pray give us the description of it once more." Quoth the Maṇḍala-puruṣa : " Be it so. This non-mindedness is a profound secret. By the knowledge of which, one may be said to have discharged his duties, that is ever associated with the Sāmbhavi Mudrā.

(1, 2)

ATTAINMENT OF NON-MINDEDNESS ON SEEING THE
INDICATIONS OF THE PARAMĀTMAN

Looking upon the experiences creating knowledge of the Paramātman, as he would on the Paramātman

himself, thereafter, seeing in his own Ātman the transcendent Brahman, the Lord of all, the immeasurable, the originless, the auspicious, the transcendent Ether, which does not depend on anything, the peerless, the common goal of Brahman, Viṣṇu, Rudra and others and the prime-cause of all, and having thus acquired a sure knowledge of the pastime of roaming in the cavern of the Intellect, having got beyond the ken of pairs of correlatives such as, existence and non-existence, having well understood the state wherein the mind reaches the Un-manī state (wherein there is no volition) and thereafter, through the obliteration of all the senses, (the Yogin) attains the transcendent Brahman, which is motionless like the flame of a lamp in a windless spot, and is of the form of the confluence of the river of the mind with the ocean of the Bliss of the Brahman and the happiness of non-mindedness. (3)

THEN, THE TURNING AWAY FROM WORLDLY EXISTENCE

Then, like a dried up tree, having lost the proneness to relative knowledge, in consequence of the cessation of stupor and sleep, in the absence of inspiration and expiration, with an ever-motionless frame, having embraced perfect tranquillity, (the Yogin, who has become the Brahman, is lost in the Nir-vikalpa-samādhi of a long duration) when his mind finally rests in the Paramātman. (4)

THE DESTRUCTION OF THE MIND THROUGH THE
DISSOLUTION OF THE INNER SENSES, BY HAVING
RE COURSE TO THE TĀRAKA-PATH

That alone is non-mindedness, wherein, like the milk in the udder of the cow, after the milk has flowed out of it (after milking or being sucked by the calf) in its entirety, when all the groups of senses have been destroyed, the destruction of the mind takes place. Thereafter, when the mind reposes with form, but is not annihilated, (the Yogi), ever pure, realizing thus : "I am the Brahman", and adopting the Tāraka-yoga-path in accord with the precept (of the Mahā-vākyā), " That thou art," in the realization, " I am that Thou (the Brahman)," " Thou (the Brahman) am I ", is filled with the indivisible expanse of Bliss and becomes one who has discharged his duty. (6)

SECTION II

BY THE ATTAINMENT OF THE UNMANI STATE, THE
YOGIN HIMSELF BECOMING THE BRAHMAN

With his mind immersed in the full (depth) of transcendent Ether, having attained the Ummāni state (Nir-vikalpa-samādhī of long duration), having renounced all the groups of his senses and reaped the fruit of Kaivalya ripened by the aggregate of merit accumulated through various previous incarnations, with all his sufferings and sins driven away by the

indivisible expanse of Bliss, and realizing "I am the Brahman," (the Yogin) becomes one who has discharged his duty. "Thou art I, there is no difference (between us both), due to the fullness of (me) the Paramātman," so saying and embracing his disciple (Yājñīa-valkya) warmly, (the Maṇḍala-puruṣa) led (his disciple) into the perfect knowledge (of the form "I am the Brahman").

(1-2)

BRĀHMĀNA IV

THE KNOWLEDGE OF THE FIVE-FOLD ETHER AND
ITS FRUIT

Thereupon Yājñīa-valkya asked the Maṇḍala-puruṣa thus : "Pray relate unto me in detail about the true characteristics of the five-fold Ether." He replied as follows : "There are five kinds (of Ether) known as Ākāśa, Parākāśa, Mahākāśa, Sūryākāśa and Paramākāśa. Ākāśa is both externally and internally full of darkness (productive of stupor). Parākāśa is both in the exterior and the interior, like the Fire of the Deluge (productive of delusion eclipsing the stupor). That existence which, both in the exterior and the interior, resembles Radiance beyond measure (productive of pleasure eclipsing stupor and delusion) is Mahakāśa. That, which both inwardly and outwardly resembles the Sun (and is productive of perpetual happiness eclipsing stupor, etc.), is Suryākāśa. That radiance

which transcends description, which pervades every-where and is of the nature of Bliss *par excellence*, (productive of Tri-pād-bhūti, eclipsing every other ex-perience) is *Paramakāsa*. Thus, through internal introspection (the Yogi) becomes whatever he sees.

(1-4)

SUMMARY OF ALL THE REQUISITE EQUIPMENTS FOR RĀJA-YOGA

The nine Cakra-s (Mūlādhāra of four petals, Svādhiṣṭhāna of six petals, Manū-pūraka of ten petals, Anāhata of twelve petals, Viśuddhi of sixteen petals, Ājñā of two petals, Tālu, Ākāśa and Bhrū-cakra) the six Ādhāra-s (the six regions wherein they have their supports), the three kinds of Introspection (External, Internal and Intermediate), the five kinds of Ethers (above referred to), he who does not know these well, is merely a Yogi in name; (mere book-knowledge without a thorough knowledge of their real nature will not count)

(5)

BRĀHMĀNA V

RULE RELATING TO THE PRACTICE OF THE MIND FINALLY RESTING IN AND BEING LOST IN THE PARAMĀTMAN

The mind with functioning leads to bondage and the non-functioning mind leads to liberation. Hence

anything is within the range of the Citta (the thinking mind). The same Citta, when not depending on anything (through purity acquired from the practice of Yoga) and when it has ripened into the Unmani state of the mind (in Nir-vikalpa-samādhī), becomes fit for dissolution. That dissolution should be well practised in me (the Paramātman in the form of the Mañḍala-puruṣa), who am full. I alone am the cause of the dissolution of the mind. (1-3)

Of the sound produced in the An-āhata Ether (of the heart), there is the reverberation of that sound ; there is radiance penetrating the interior of that reverberation. There is the mind penetrating the interior of that radiance : which mind is the doer of the deed of creating, sustaining and destroying the three worlds. Wherein that mind meets with dissolution, that is the Supreme state of Viṣṇu (the Brahman). (4, 5)

BY THE PRACTICE OF A-MANASKA (NIR-VIKALPA-SAMĀDHĪ) IS ACCOMPLISHED THE STATE OF BEING REDUCED TO THE BRAHMAN

By the dissolution (of the mind in the Paramātman), on account of difference being extinguished, there is the accomplishment of the pure non-dual state. This alone is the highest truth, (which I was asked by thee to explain). That knower of that (highest truth) will conduct himself through the world like a child, a mad man and an evil spirit, behaving like a dull-witted

man. Thus by the practice of A-manaska (Nir-vikalpa-samādhī) alone, by such knower, ever contented, passing little urine and faeces, taking temperate food, endowed with a strong physique, with no stupor and sleep, with his eyes and vital airs in a motionless state, is attained the accomplishment of the knowledge of the form of Bliss arising out of the sight of the Brahman. (6-8)

THE GREATNESS OF THE ACCOMPLISHED (YOGIN) IN THE A-MANASKA STATE

Thus, this accomplished (Yogin) mendicant, ever intent on the drinking of the nectar of the Brahman, resulting out of the practice of Nir-vikalpa-samādhī for a long time, becomes a Parama-hamṣa, known as Avadhūta. By having a look at him all the world is sanctified. Even an ignorant man intent on the service of that (Avadhūta) becomes liberated. That (Avadhūta) causes one hundred and one generations of his family to cross (the ocean of worldly existence). The entire class (consisting of) his mother, father, wife, and progeny becomes liberated.—Thus the Upaniṣad. (9)

THE MAHĀ-VĀKYOPANIṢAD

[This Upaniṣad, which is the Ninety-second among the 108 Upaniṣad-s and forms part of the Atharva-veda, deals with the impossibility of the phenomenal world that is apart from the Ātman and with the realization of the Brahman alone, through such knowledge.]

THOSE ELIGIBLE FOR BEING IMPARTED INSTRUCTION REGARDING THE NON-VICARIOUS EXPERIENCE OF THE BLISS OF THE ĀTMAN

Then quoth the Lord Brahman, “We shall presently expound the highest Upaniṣad (not easily attainable, even by the most accomplished Seeker). This is the profoundest secret of profound secrets and should (by no means) be imparted to the vulgar (uninitiated into Yogic practices); but only to one who is of rhythmic temperament, with propensities turning inward and earnest in receiving instruction from his Guru (and seeking his grace). (1, 2)

THE REAL FORM AND FUNCTIONS OF VIDYĀ AND A-VIDYĀ

Then, (after equipping himself in the prescribed manner), the seeker, withdrawing himself from the

Vidyā-cakṣus, (conception of the non-existence of the phenomenal world apart from the Brahman) leading to liberation from bondage, and also from the A-vidyā-cakṣus, (conception of the existence of the phenomenal world apart from the Brahman) leading to bondage (through attachment thereto) and acquiring the Supreme knowledge (that the Brahman is all and has no counterpart), (simultaneously with such knowledge becomes a Videhamukta). The root-cause of the conception of the non-existent phenomenal world as really existing is the Tamo-dṛś (vision obscured by darkness, which screens off the real existence, the Brahman). The entire phenomenal world, (which apparently exists as long as the obscured vision persists and perishes, in course of time, with the dawning of the true knowledge of the Brahman), from the Brahman (obscured by misconception) down to the non-sentient (mineral) kingdom comprising the endless, indivisible Brahmanḍa, (prodigious Universe of) the macrocosm, is Darkness. What is addicted to the observance of rituals prescribed in all the Veda-s, having as its objective the fulfilment of cherished desires, is the world.

(3, 4)

THE MANIFESTATION OF THE PARAMĀTMAN THROUGH THE PRACTICE OF THE HAMSA-VIDYĀ

That Ātman is not this Darkness. The Vidyā, (the knowledge, indeed, of the absolute Truth • the

Brahman, which alone exists without a counterpart), the Cid-āditya (the Sun of absolute consciousness) that manifests itself both inside and outside the phenomenal world of crass ignorance, the region of the absolute radiance of consciousness, that alone should be grasped (by the Tivra-tara seeker) and not the other, (which exists merely in the form of qualified knowledge and which, though leading to the same goal, bears fruit after considerable delay.) "That Sun, (the goal of the Gāyat-ri), is the Brahman—the Haṁsa (the Sun) connected with the A-japā-gāyat-ri, (that has permeated the body through the Nādi-s and through every act of inspiration and expiration, naturally and without effort, muttering the A-japā-mantra, "Haṁ" "Sah,") that I am": That (knowledge of the oneness of the Paramātman) is capable of being acquired, by the Prāṇa and Apāna (vital airs) flowing inward and outward from opposite directions in this manner, (*i.e.*, by muttering the Haṁsa-mantra). The seeker, having acquired that (knowledge of the Ātman through the three stages of Jñāna, Vijñāna and Samyag-jñāna) after persistent application for a long period, when the Ātman is intensely meditated upon in its three-fold aspects (of Visva, Virāj and Oṭr, individually, collectively and by both the methods conjointly), the Paramātman manifests himself (as a result of the annihilation of false-existence, non-sentience and misery) as Existence, Consciousness and Bliss.

**THE REAL FORM OF THE STATE KNOWN AS THE
KNOWLEDGE OF THE TRUTH**

(The state known as the knowledge of the Truth) intensely resplendent with the radiance of myriads upon myriads of Suns (taking their rise simultaneously) is like the waveless deep (ocean), incapable of being absorbed on account of its very fulness. This is not Samādhi. Nor is this the successful accomplishment of Yoga. Nor is this the final dissolution of the mind. That is the oneness of the (inmost) Brahman. What is of the colour (and form) of the Cid-āditya on the other side of darkness (the entire phenomenal world), which the seeker on recognition salutes and at once becomes, after deeply thinking over all forms and names and arriving at the conviction (that they are false); the significance of which the Lord Brahman explained long long ago (and also) Śakra (the king of the gods), whose fame as a great knower (of the Brahman) has reached the four cardinal points; he who knows the Paramātman as of this nature, that very moment attains immortality (at-one-ness, with the Paramātman). There is no other path for the attainment of the path of liberation. In this manner the gods also, by means of the Yajña (knowledge, that there is nothing else besides the Brahman) have worshipped the Yajña (Viṣṇu, that is the Brahman). Those Dharma-s (lines of conduct) (of the gods who have become Jivan-mukta-s on account of such knowledge) stood always foremost. That heaven wherein

the Deva-s remain Sādhyā-s (Jivan-mukta-s) from days of yore, the illustrious knowers of the Brahman, on attaining (that heaven), shine forth therefrom. (7-10)

MEDITATION ON THE RADIANT PRĀNAVA-HAMSA

That transcendent radiance (the Cid-arka, the Sun of Consciousness), am I. The radiance of the Arka (the Sun), the Śiva, am I. The brilliant white am I. This all radiance am I. Om! (In this manner the Gods and the Jivan-mukta-s alike, meditate on the internal Ātman, as differentiated from the transcendent Ātman and the Paramātman which has no counterpart, and is the import of the Oṃkāra). (11)

THE FRUIT OF THE VIDYĀ OF THE RADIANCE OF THE HAMSA

This (Vidyā), the Siras of the Atharva-veda, he who studies ; by studying it early in the morning, he destroys the sin committed at night ; by studying it at sun-down (he) destroys the sin committed during day time. The sinner studying it both at day-break and sunset is rid of his sins. He who studies it at noon, facing the Sun, is released from the five great sins, as well as the smaller sins. He gains the merit flowing from the study of all the Veda-s. He attains oneness with Śrī Mahā-viṣṇu. Thus the Upaniṣad.

(12)

THE YOGA-KUNDALY-UPIÑAD

[This Upiñad, which is the Eighty-sixth among the 108 Upiñad-s and forms part of the Kṛṣṇa-yajur-veda, incidentally deals with an exposition of the Hāthā- and Lambikā-yoga-s and concludes with an account of the non-qualified Brahman, the quest of all seekers.]

CHAPTER I

THE THREE EXPEDIENTS TO BE RESORTED TO FOR THE CONQUEST OF THE VITAL AIR

The two causes that operate on the mind (and bear on its activity or inactivity) are the forces of revived memories (previous experiences) and the vital air (breathed in and breathed out), (without proper regulation and control). When either of the two ceases to operate, both of them alike become inoperative. Of the two, a man should first of all subjugate, for ever, the vital air. (The means to be employed for attaining this) are temperance in food, assuming the proper posture and the rousing of the power as the third step.

(I, 2)

TEMPERANCE IN FOOD

Listen earnestly, O Gautma ! to the description of these, which I shall presently deal with. Partaking of nourishing and sapient food, leaving off a fourth part of it and that too for affording satisfaction to Śīva ; that is known as Temperance in food. (3, 4)

THE PADMA AND VAJRĀSANA POSTURES

Postures are said to be of two kinds : the Padmāsana and the Vajrāsana. When one places the soles of his feet over the two thighs (crosswise, the right sole over the left thigh and the left sole over the right thigh), this becomes the Padma posture, which destroys all sin. One should place the left heel under the knot of the navel and the other heel over it, with his neck, head and body in a line. This is known as the Vajrāsana posture. (4-6)

THE ROUSING OF THE POWER AND THE TWO
WAYS OF PRACTISING IT

The Kuṇḍalī alone would constitute the power. The knowing man should rouse it well, from its own seat (in the region of the navel) on to the middle of the eyebrows. (This) is said to be the rousing of the power. In the practice of it are two things important : the rousing of the Sarasvatī (Nādī) and the holding up of the vital air. Then, by such practice, the Kuṇḍalinī would acquire its rectitude. (7, 8)

THE ROUSING OF THE SARASVATI

Of the two, I shall presently relate unto thee about the rousing of the Sarasvatī, even as it was related unto Arundhatī by knowers (of Yoga) of yore. By the rousing of it (the Sarasvatī-nādī), the Kuṇḍalinī itself does by no means move ; when the vital air courses through the Idā and the Padmāsana posture has been firmly assumed, the man of clear intellect should elongate atmosphere of four digit-lengths to twelve digit-lengths, surrounding the (Suṣumṇā) Nādī with such (elongated vital air) and then should hold it fast with (the aid of) both of the thumbs and forefingers of his hands (placed over the ear-holes, the nostrils and the mouth) and, with his own effort, pass the vital air from the right into the left (Nādī) again and again, for a couple of Muhūrta-s (of one and a half hour's duration each) without any fear. Then should the man of clear intellect slightly draw upwards the Suṣumṇā having its abode in the Kundalī. By such act the Kuṇḍalinī would reach the mouth of her Suṣumṇā (Nādī). Then, this vital air would quit it and of its own accord reach the Suṣumṇā. Then should he make the Tāṇa (Bandha) in the belly and when the constriction of the throat is effected, by the rousing of the Sarasvatī, the vital air of the chest would (be forced to) take an upward course. With the rousing of the Sarasvatī he should expel the vital air through the Solar Nādī (Piṅgalā) and by the constriction of the throat, the vital air of the chest would (be forced to) take an upward course. Hence

should (the Yогin) always rouse the Sarasvatī pregnant with sound and by such rousing alone the Yогin will be rid of diseases. Dyspepsia, dropsy, enlargement of the spleen and other such diseases affecting the middle of the belly, all these perish of a certainty by the rousing of the Sarasvatī. (9-18)

THE VARIETIES OF PRĀNĀYAMA

Then I shall presently relate briefly about the control of the vital air. Prāṇa is air coursing through the body and Āyāma is said to be Kumbhaka (holding under control). The same is said to be of two kinds : the combined (Prāṇāyāma) and that (which is practised) alone by itself. One should practise the combined Prāṇāyāma till he attains success in the (practice of Kumbhaka) alone by itself. The Kumbhaka which is practised along with Sūryā, Ujjāyi, Sītalī and Bhastri as the fourth, that is the combined Kumbhaka. (19-21)

THE SŪRYĀ-KUMBHAKA

In a hallowed and secluded spot devoid of pebbles and the like, which is within the ambit of a bow (in extent), devoid of chillness, fire and water, sacred, on a seat neither high nor low, which gives comfort and is easy to take, assuming the Baddha-padmāsana posture, and with the rousing of the Sarasvatī, slowly drawing in the external air through the right Nāḍī, one should fill in the air as much as could be desired and then

expel it through the Idā or drive up the air slowly for purifying the skull. This destroys the four kinds of disorders arising out of Vāta and also intestinal worms. This should be practised again and again and is known as the Sūryā variety. (22-26)

THE UJJĀYĪ-KUMBHAKA

With the mouth well under control, slowly drawing the air through the two Nāḍi-s (Idā and Piṅgalā) in such a way that it may occupy the space from the throat up to the heart, making a noise, one should hold the vital air as before and then expel it through the Idā. This meritorious and excellent practice removes the heat produced in the head, and phlegm of the neck and further, drives away all diseases and raises the warmth of the body; and destroys the dropsy of the Nāḍi-s and the disorders affecting the humours. This should be performed by one while moving and standing and is known as the Kumbhaka called Ujjāyī. (26-29).

THE SĪTĀLĪ-KUMBHAKA

The man of clear intellect should, after (performing) Kumbhaka as before, draw in the air through the tongue and should slowly expel it through the two nostrils. Dyspepsia, enlargement of the spleen and the like disorders, consumption, biliousness, fever, thirst and poisons, this Kumbhaka known as Sītālī kills. (30, 31)

THE BHASTRĀ-KUMBHAKA

The man of clear intellect, after assuming the Padmāsana posture, and keeping his neck and belly in a line, controlling well the mouth with effort, should expel the vital air through the nose, in such a way that it occupies with a noise the cranium from the throat. He should fill in a little air up to the lotus of the heart. He should again expel it as before and fill it in, again and again. Even as the pair of bellows of blacksmiths is blown in quick succession, in the same manner should he cause the air in the body to move slowly. Until fatigue is experienced by the body, he should expel the air through the solar Nāḍī. Until the belly becomes filled with the air, lightly holding the middle of the nose with the two forefingers, but not tightly, performing Kumbhaka as before, he should expel the air through the Idā. This, which takes away the heat produced in the throat, raises the warmth of the body, kindles the Kunḍalī, is endowed with good qualities and kills sin, is auspicious and health-giving, destroys the phlegm and other obstruction in the interior of the mouth of the Brahma-nāḍī, breaks through the three kinds of swelling brought about by the operation of the three Guṇa-s, should be specially performed. This is known as the Kumbhaka called the Bhastrā. (32-39)

RULE RELATING TO THE THREE KINDS OF BANDHA-S

When Kumbhaka of the four varieties has been well mastered, these three Bandha-s should be practised

by the Yogi-s devoid of impurities. The first is the Mūla-bandha. The second is named Uddiyāṇa. The third is the Jālāṇḍhara. Their description is detailed (here under). (40, 41)

THE MŪLA-BANDHA

When one makes the Apāna with the downward course move upwards by force, by constriction (of the sphincter-muscle of the rectum) as they call it, this is known as Mūla-bandha. When the Apāna coursing upwards reaches the region of fire, then the flame of fire, caused by the vital air to move up, increases in its height. When the fire and the Apāna reach the heated Prāṇa (vital air), then by that (Prāṇa) in an overheated condition is a flame generated in the body. By that flame the sleeping Kūḍalī, being very much heated, is roused and like a snake belaboured with a stick, becomes erect with hissing and by way of entering its hole, reaches the interior of the Brahma-nāḍī. Hence should always be practised the Mūla-bandha by the Yogi-s. (42-46)

THE UDDEYYĀNA-BANDHA

After the Kumbhaka and before expelling the vital air, the Uddiyāṇaka has to be performed, by which Bandha the Prāṇa (vital air), rises up into the Susūmpā Nāḍī and for that reason this has been called by Yogi-s by the name of Uddiyāṇa. While in the

Vajrāsana posture, one should firmly hold with the two hands the two feet and press the knot near the region of the ankles against them. Then he should resort to the Pascima-tāna in the belly, the heart and the neck, whereby the Prāṇa (vital air), would slowly and steadily reach the junction of the belly. This should always be performed slowly, after shaking off all disorders of the belly. (47-50)

THE JĀLAMDHARA-BANDHA

The Bandha, known as the Jālāmdhara, should be performed at the end of the Pūraka (after inhalation). This is causing obstruction to the passage of the vital air, of the form of constricting the throat. When constriction of the throat is made by suddenly contracting the nether part of it and with the Pascima-tāna of the middle, the vital air will enter the Brahma-nāḍī. Having assumed the proper posture well, in the manner described above and roused the Sarasvatī, he should control the Prāṇa-air. (51-53)

PRESCRIPTION REGARDING THE NUMBER OF TIMES OF KUMBHAKA PRACTICE

On the first day should be practised the four kinds of Kumbhaka-s, (at the rate of) ten of each several kind. On the second day in the same way, but with the number increased by five. On the third day, twenty (of each kind) will do. Thence, everyday, by

increasing the number by five (progressively) per day, the Kumbhaka should be performed everyday along with the three Bandha-s.

(54, 55)

THE OBSTACLES TO THE PRACTICE OF YOGA AND OVERCOMING THEM

Sleeping during day-time (results from) keeping awake or excessive sexual intercourse at night ; several (evil) concomitants (arise) from constant obstruction to the passing of urine and faeces ; disorders incidental to irregular postures (spring) out of (the practitioner's) anxious thought being devoted with effort to the breathing of air. When the practitioner with due restraint holds his breath, disease is very soon produced. And when he complains in this manner : " Disease has been generated in me because of the practice of Yoga ", thenceforward he should refrain from such practice. Thus is said to be the first obstacle. The second is what is known as doubt (as to its efficacy). The third is the state of confusion. The fourth is called indifference. The fifth is of the form of sleep. The sixth is cessation. The seventh is said to be delusion. Concern with worldly affairs is the eighth. What could not be adequately described is the ninth ; while the tenth is by wise men said to be the non-aptitude for the understanding of the truth of Yoga. The intelligent practitioner should avoid the aforesaid ten obstacles by means of close investigation.

(56-61)

**THE ROUSING OF THE KUNDALINI BY THE
PRACTICE OF YOGA**

Then should the practice of regulating the breath be constantly performed by the man of intellect, with abiding faith in the truth. In the Suṣumṇā the mind takes its repose. The vital air does not leap forwards. When the accumulated impurity (clogging the Suṣumṇā-nādi) is completely withered and the passage of vital air through the Suṣumṇā is effected, by performing Kevala-kumbhaka therein, then, the Yogi forcibly causes the Apāna air with the downward course to move upwards by constriction, as they say, this is what is termed the Mūla-bandha. The Apāna having taken an upward course goes along with fire to the seat of the Prāṇa (vital air). Then the fire, mixing up the Prāṇa and Apāna, soon reaches the Kuṇḍalini. The sleeping (Kuṇḍalini with) the coiled form, being well heated by that fire and roused by the flow of air, stretches its body in the interior of the mouth of the Suṣumṇā.

(62-66)

THE KUṄDALINI, REACHING THE THOUSAND-SPOKED LOTUS BY BURSTING THROUGH THE THREE KNOTS

Then breaking through the knot of Brahman generated out of Rajo-guṇa, the Kuṇḍalini will at once flash like a streak of lightning in the mouth of the Suṣumṇā. Then it soon reaches the knot of Viṣṇu higher up, taking its stand in the heart; thence it goes

further higher up, where there is the Rudra-granthi and breaking through the middle of the eyebrows, where the knot has its origin in the Ājñā-cakra, it reaches the region of the cool-rayed Moon, where the Cakra with the sixteen petals, known as An-āhata, is ; there the vital air causes the moisture, produced by the cool-rayed Moon to dry up of its own accord ; then moved aloft by the force of the Prāṇa (vital air) the Sun dries up the blood and the bile. When the Prāṇa reaches the circle of the Moon, where there is pure phlegm in the form of a fluid sprinkled, how can this fluid of a cold character become hot ? So also the white form of the Moon is heated violently at once. The agitated (Kuṇḍalī) moves upwards and the shower of nectar flows more copiously. As a result of swallowing this, with the Citta (of the Yogin) kept away from all sensual pleasures, the young practitioner, exclusively absorbed in the Ātman and partaking of the sacrificial offering called nectar, will take his stand in his own self. (67-73)

THE DISSOLUTION OF PRĀĀA AND OTHERS AND THE SPREADING OUTWARDS OF DISSOLVED ONES

The Kuṇḍalī then goes to the seat (of the Sahasrāra) giving up the eight forms of the Prakṛti (Earth, Water, Fire, Air, Ether, the Manas, the Buddhi and the Ahampkāra) and after clasping (the eye, the mind, the Prāṇa and others) in her embrace goes to Siva and clasping (Siva as well) dissolves herself (in the Sahasrāra). So also the very next moment, the

Rajas, (solar and born of Prakṛti, the Jīva-tattva) and the Śukla (lunar, of the Isvara), these two dissolve themselves in Śiva (seated in the Bindu of the Sahasrāra). The very next moment thereafter the breath also dissolves itself ; the Prāṇa and the Apāna born together (of the same quality as and in the presence of Śiva in the Sahasrāra, i.e., non-differentiated) do likewise, having reached an equipoised condition (no longer going up or down). Then (with the Prāṇa spread outwards) in the form of attenuated elements or (in the mere remembrance of it) the mind reduced to the form of faint impressions and speech remaining only in the form of recollection, (the Yogi) thrives. All vital airs then spread themselves outright in (his body), even as gold in a crucible placed on fire. (74-76)

EXPERIENCING EVERYTHING AS CONSCIOUSNESS ALONE DURING SAMĀDHİ

By causing the body made of the elements to be absorbed in a subtle state in the form of the supreme deity (the Paramātman), the body (of the Yogi), giving up its impure corporeal state, will attain the very subtle state of the pure Brahman (supporting the Prapāñca, from all sides around). That which is released from the state of nonsentience, which is devoid of impurities, which is of the character of absolute consciousness, which is of the character of the attribute "I" of all beings, (the Brahman), the subtlest form of That alone is the Truth (underlying all things).

The release from the notion that the Brahman is qualified, the delusion about the existence or non-existence of anything apart from the Brahman (which should be annihilated) and experiences such as these that remain, these the Yogi should know as the Brahman and simultaneously with the dawning of such knowledge of the form of the Ātman, is liberation attained by him. When such is not the case, only all kinds of absurd and impossible notions arise, such as the rope-serpent and absurd notions brought about by delusion, such as the notion which men and women have of silver in the shell of the pearl-oyster, only to perish. (The Yogi should realize) the oneness (of the Viśvātman and others up to the Turiya) of the microcosm, with the (Viśvātman and others up to the Turiya of the) macrocosm, also of the Liṅga with the Sūtrātman, of Sleep with the unmanifested state, of the Ātman manifested in one's self with the Ātman of consciousness.

(77-81)

SAMĀDHİ-YOGA

The auspicious power, Kūṇḍalini by name, which resembles the fine fibre of the lotus-stalk, having bitten the knot-like Mūlādhāra with the top of its hood, as if it were the root of the lotus and taken hold of its tail with its mouth, reaches the Brahma-randhra. The practitioner, after assuming the Padmāsana posture, remaining at ease, constricting the anus, sending upwards (through the Suṣumpā path) the vital air, should

have his mind absorbed in the Kumbhaka. In virtue of the action of the vital air, the fire, reaching the Svādhīṣṭhāna bursts into a blaze. The king of serpents, the Kunḍalīnī, roused by the onslaught of the fire and the rushing of the air, then breaking through the knot of Brahman, thereafter breaks through the knot of Viṣṇu. Having broken through the knot of Rudra also, he breaks through the six lotuses. Then, in the thousand-petalled lotus the (Kunḍalīnī) Sakti delights in the company of Śiva. This state (of having pierced through the phenomenal world of differences and reached the form of the Brahma-vidyā) alone should be known as the transcendent state of Videha-mukti and this alone is the cause of the manifestation of Supreme Bliss.—Thus.

(82-87)

CHAPTER II

THE KHE-CARĪ VIDYĀ

Then I shall presently relate about the Vidyā styled as the Khe-carī. He who has duly mastered this is devoid of dotage and death in this world. He who is afflicted with mortality, disease and dotage, O Sage! should, after coming to know of this Vidyā and applying his intellect more firmly, practise well the Khe-carī (traversing the ethereal regions). He who has gained a knowledge of the Khe-carī from books, from the exposition of

the meaning of the same and from having recourse to its practice, becomes the destroyer of dotage, death and disease on the face of this Earth. Him should one approach for shelter, looking upon him as his Guru from all points of view. The Khe-carī-vidyā is difficult of attainment. Its practice can be had only with great difficulty. Its practice and performance do not simultaneously bring success (to the practitioner). Those that are intent on practice alone do not discover the (right mode of) performance. One attains (right) practice, O Brahman ! at sometime in the course of several births, but right performance is seldom attained even at the end of a hundred births. The Yogin, after making practice (of the right sort) at the end of several births, gets, at sometime in some other birth, the (right mode of) performance, rendered possible by such previous practice. When the Yogin gets (the secret of) performance from the mouth of his Guru, then alone does he attain success therein, as described in the series of books (relating to the Vidyā). When he attains success in performance, both out of theoretical knowledge gleaned from books and its application in actual practice, then he attains the state of Siva, liberated from all attachment to worldly affairs. Even Guru-s are powerless to impart instruction without reference to the Sāstra-s (bearing on the subject). Hence, O Muni ! this Sāstra is much more difficult of access. So long as he does not get the Sāstra, the mendicant has to wander over the face of the Earth till then. When, however, the Sāstra is got, then stands success on the

palm of his hand. Success has nowhere been met with in the three worlds without the Sāstra. Hence, one should think of Śiva, the bestower of successful performance, the bestower of the Sāstra, the unswerving, the bestower of the right sort of practice, and then seek refuge (under him). Having got this Sāstra from me, one should not reveal it to others. Hence, with all effort should it be guarded as a secret, by him who knows it. Resorting to that place where the Guru, the bestower of the divine Yoga is, O Brahman ! there, understanding with a subtle intellect the Khe-carī Vidyā as taught by him, one should, under his instructions, commence his practice, in right earnest without giving way to sloth. The Yogin will attain successful accomplishment of the Khe-carī out of this lore. Resorting to the Khe-carī Yoga, along with the Khe-carī Mudrā, filled with the Khe-carī Bija ("Hrim, etc.,") having become the lord of the Khe-cara-s (the Sun), (after disembodiment), the Yogin will always, dwell in the worlds floating in the expanse of Ether. (1-17)

THE EXTRACTION OF THE KING OF MANTRA-S, THE KHE-CARĪ MANTRA

(By joining together) the Khe-cara (the letter "H," which goes by that name), the Āvasatha (the letter "I" representing the power of retention) and Vahni (the letter "R", signified by fire) and bedecking it with the Ambu-maṇḍala (the nasal half-syllable "M", known as Bindu, signified by the word "Drop of

water"), what is known as the Khe-cari Bija, *viz.*, "Hṛīm" (is obtained). The Yoga, known as Lambikā, (hanging in middle space) performed with that, will be successfully accomplished. Then should he extract the ninth letter from Somāṁśa (the Candra-bija "Sa") counting backwards from it, *viz.*, the letter "Bha"; thence the ninth letter counting forwards, the letter of the form of the Moon, *viz.*, "Sa"; thence the eighth letter counting backwards, *viz.*, "Ma," as the next letter, O Muni! similarly the fifth letter taken in that manner (backwards) from such letter (*viz.*, "Ma") as the next letter (*viz.*, "Pa"), then the letter indicated by the Moon, *viz.*, "Sa", (all these marked with the Anusvāra); and (lastly) the Kūṭa (made up of "K and ṣa" and the Anusvāra). (Thus gathered together, the seven syllables), Hṛīm, Bham, Sam, Mam, Pam, Sam and Kṣam, (constitute the Khe-cari Mantra). (17-20)

BY MUTTERING THE MANTRA, THE KHE-CARI (YOGA) IS SUCCESSFULLY ACCOMPLISHED

This is attained only out of the Guru's precept and bestows all the accomplishments attainable through Yoga. The Yogi, the Māyā born out of whose body takes shelter in his curbed internal organs of sense, would not attain it even in his dream. He who mutters this, with the proper amulet, 500,000 times a day for twelve days continuously, for him there will result, of its own accord, the successful accomplishment of the Khe-cari Yoga. All obstacles vanish; his tutelary deities bestow

their grace; wrinkles and grey hairs will meet with destruction without doubt. Having obtained this great Vidyā, he should then practise it with fervour. Otherwise, O Brāhmaṇa ! it wears away and is of no avail to the Yogi. When, in the course of the practice in the path of the Khe-cari, one does not gain this Vidyā, which is filled with nectar, then in the course of its performance he should attain the Vidyā and should ever mutter it. Adopting any other course, O Brāhmaṇa ! he shall not attain even a little success. When this Sāstra is attained, then should he seek shelter in the Vidyā. Then the Muni will soon attain the success arising out of the Vidyā. (21-27)

THE METHOD TO BE ADOPTED FOR THE PRACTICE OF THE KHE-CARI

Having well drawn up the tongue from the root of the palate, the knower of the Ātman should, for seven days, cleanse all impurities in the manner described by his Guru. Having brought a sharp-edged, well-oiled and clean instrument resembling the leaf of the milk-hedge plant, he should then scrape off the froenum of the tongue, to the extent of the breadth of a hair (with the instrument). Leaving off every other kind of work, he should treat with the application of the yellow myrobalam and rock-salt well-pulverized together. When seven days have elapsed, he should once again scrape it off, only to the extent of the breadth of a hair. In this manner, by degrees he should practise for six

months, applying himself to it always with due care. In the course of six months the fold of skin (froenum) at the base of the tongue will vanish. The Yогin should then bandage the tip of the tongue with a piece of cloth and then should he draw it up gradually, after knowing the proper season, time and manner of action. In the course of the next six months, O Muni ! by thus daily pulling it up, it will reach the middle of the eyebrows and obliquely up to the crevice of the ear. Being moved by stages, it will reach downwards as far as the root of the chin. In the course of the next three years it will, quite in a playful mood, reach up to the fringe of the hair over the crest, and obliquely up to the root of the tuft and downwards up to the well of the throat. In the course of the next three years, it will undoubtedly reach the Brahmarandhra and stand surrounding it completely. Obliquely it will reach the outer surface of the crest, and stretch downwards up to the crevice of the throat and gradually will burst open the Mahā-vajra door of the cranium. (When) the Khe-carī Vidyā described above, along with the concerned Bija (syllables), becomes difficult of attainment, then should he observe the six Aṅga(-nyāsa-s) of the Vidyā, by muttering the six syllables (of the Mantra) with their distinct intonations. In the same manner should he perform the Kara-nyāsa-s for the purpose of attaining all accomplishments and the like. In this manner should the practice be made step by step and not all at once. Whosoever practises all at once, his body shall meet with dissolution

Hence, O chief among the Muni-s! the practice should be by stages, whereby the tongue could reach the crevice of the Brahman by the external path. Then pressing with the tip of the finger the bolt of the Brahman, (the Uvula) unbreakable even by the gods, (the Yogin) should thrust his tongue alone. By doing in this manner for three years one opens the door leading to the Brahman. After entering the Brahma-dvāra, one should commence the practice of churning well. Certain adepts practise it even without churning. In the case of the Yogin who has successfully attained the fruits of the Khe-cari Mantra, there is success even without the churning. Having performed the muttering of prayer and the churning, very soon he will get the fruit. Having placed a probe made of gold, silver or steel along with a thread soaked in milk in the nostril, holding the vital airs in the heart and assuming a posture comfortable to himself and with his eyes firmly fixed in the direction of the middle of the eyebrows, he should gradually make the churning properly. In the course of six months churning will be accomplished by the mere thought of it, even as sleep in the case of children, the mere thought being enough to bring it about. (Practising) churning always continuously does no good and should be resorted to once a month. The Yogin cannot traverse the path with his tongue always. By practising in this manner for twelve years will success be surely achieved. The Yogin will himself see, in his body (the microcosm), the entire universe (the macrocosm) distinctly (by stages, and the

forms of the Virāj, Sūtra, Bija and Turyātman-s). Wherein (*i.e.*, in the Sahasrāra) the upward ascending Kuṇḍalinī, with the shining teeth (*i.e.*, the tongue of the Yogin) traverses, that is the great path resembling the macrocosm.—Thus. (28-49)

CHAPTER III

THE MELANA-MANTRA

(*Hṛīm, Bhām, Saṁ, Maṁ, Paṁ, Saṁ, Kṣaṁ*)

DIFFERENCE IN SEEING DUE TO DIFFERENCE IN
THE PHASES OF THE LUNAR FORTNIGHT, SUCH AS,
AMĀ-VĀSYĀ, PRATIPAD AND PAURNIMĀ

Quoth Brahman :

Pray relate unto me, O Saṅkara ! about what is symbolically described as Amā-vāsyā (complete shutting), Pratipad (partial shutting) and Paurṇa-māsi (keeping wide open the eyes). When during practice there is difficulty felt in exercising the eye, during such times the Pratipad (using the eye half-shut) or the Amā-vāsyā (keeping it completely shut) should be resorted to. One should get confirmed and stabilized in the Paurṇa-māsi (using the eye wide open). That is the way and none other. (1, 2)

RULE REGARDING THE PŪRNIMĀ VISION

Going in quest of sensual pleasures, due to desire and passion and getting deluded in the gratification of desire and passion, due to attachment towards sensual pleasures, these two should the Yogi always entirely avoid and seek shelter in the non-unctuous Ātman. Should he desire what conduces to his own welfare, he should give up every other thing. Having projected his mind (endowed with Pūrnimā vision) into the Kundalinī Sakti, then again concentrating his mind in the middle of the Sakti, looking at (it through) his mind with his mind, (*i.e.*, by conceiving in the mind intent upon directly perceiving the form of its prime cause, the Brahman, by assuming the attitude, "I am the Brahman,") and giving up that also ; this is the transcendent state (of Kaivalya, aloneness). The mind alone is the Bindu (the Isvara) and the cause of the creation and sustenance of the (phenomenal world). The Bindu is generated from the mind. Even as what is of the character of ghee is milk (so also what is of the character of the Bindu is the mind). (Though the mind is, of its own making, subject to bondage), the Bindu (the Isvaratattva, which is swayed by the mind) is not subject to any bondage, (as the mind after all partakes of the nature of false existence) ; nor does it (the Bindu) resemble its cause, the mind, (as when the mind is gone, the Bindu inheres in the non-differentiated Brahman, as Isvara). There is bondage (in the form of the mind), where there is the Kundalinī Sakti, midway

between the Moon (of the Brahma-randhra) and the Sun (of the Mūlādhāra). Having known this (that the Kundalinī is the cause of the bondage of the mind) and broken through (the three knots of the) Suṣumnā Nādī and projected the vital air, (the eye and the mind) through the middle (of the Suṣumnā Nādī), he should make the vital air rest firmly in the Baīndava-sthāna (the middle of the eyebrows, etc., with the mental conception, "I am the Īśvara,") and control the breath (by performing Kevala-kumbhaka) in the Prāṇa-randhra, (the crevice of the vital air). Then having known well the vital air, the reputed Bindu, the absolute existence, the Prakṛti (primordial matter) and the six Cakra-s (centres of psychic energy), he should enter the region of Bliss (the Yogānanda). The Mūlādhāra, the Svādhiṣṭhāna, the Maṇi-pūra, which is the third, the Anāhata, the Viśuddhi and the Ājñā, which is the sixth, are the six centres of energy). The (Mūla) Adhāra is said to be the region above the anus; the Svādhiṣṭhāna to be of the region of the genitals; the Maṇi-pūra of the region of the navel; the Anāhata seated in the heart; the Viśuddhi at the root of the throat and the Ājñā-cakra in the frontal region. (3-11)

BY THE PRACTICE OF THE CONTROL OF
THE VITAL BREATH IS ATTAINED THE VIRĀJ-FORM

Having well known the six Cakra-s, he should enter the region of Bliss. He should enter by drawing in the vital air through that (Suṣumnā Nādī) alone and

keep it trending upwards. By training the vital air thus (the Yogin) will pervade the entire macrocosm (by taking the form of the Virāj). He should thus train the vital air, the Bindu, the Cakra and the Citta (mind). (12, 13)

WITHOUT THE PRACTICE OF YOGA, THERE
WILL BE NO MANIFESTATION OF ONE'S
OWN ĀTMAN

By the one (non-differentiated Nir-vikalpa-yoga) Yogin-s attain the equipoised state of Samādhi, (which leads to) the immortal (nectar-like Brahman). Even as fire, which inheres in the (Sami) log of wood, will not rise up without churning, so also without the practice of Yoga, the light of knowledge cannot be lit. The light placed inside a pot does not at all shine outside (the pot), but when the pot is broken, the flame of the light makes itself manifest. One's own body is said to occupy the place of the pot, even as the Ātman, the (place of the) lamp. (14-16)

THE KNOWLEGE OF THE BRAHMAN TO BE
DERIVED FROM THE GURU'S PRECEPT

Simultaneously with the Guru's precepts, when (ignorance) vanishes, the knowledge of the Brahman will dawn clearly (on the mind). Having attained the Guru as his helmsman and made a boat of his subtle teachings, by dint of the impressions left on their minds

during their tutelage, wise men cross the ocean of worldly existence. (17, 18)

**THE BEARING OF THE BRAHMAN ON THE
PROPER FUNCTIONING OF THE SENSE-ORGAN
OF SPEECH**

Having sprouted up in the Parā (of the Mūlādhāra), turned into two leaves in the Pasyantī (of the An-āhata), budded in the Madhyamā (of the Viśuddhi), (the function of speech) has blossomed in the Vaikhari (of the neck). Speech which had its origin in the above-said manner, will, when the order is reversed, reach the vanishing stage. Of that organ of speech, the supreme lord is the eternal and immutable Paramātman, who rouses the power of speech. That person who always rests in the conviction "I am He", is in no way affected, even though spoken to in articulate sounds, high, low or vulgar. (18-21)

**THE BEARING OF THE BRAHMAN ON THE UNIVERSE
AND OTHER PHENOMENA**

The triad consisting of Viśva, Taijasa and Prājña, the triad consisting of Virāj, Hiranya-garbha and Isvara, the macrocosm as well as the microcosm, the worlds Bhūr and others in their proper order, meet with their dissolution in the inmost Ātman, simultaneously with the dissolution of their respective prime causes. The macrocosm and the microcosm, the twain perish

along with their causes, when burnt with the fire of knowledge. What is dissolved in the Paramātman becomes the Para-brahman alone. (21-24)

THE BRAHMAN HAS NO COUNTERPART

Thereafter (after the dawning of the right knowledge, that all but the Brahman is nought) there remains somewhat of existence, which is tranquil and sublime, which is neither radiance nor darkness outspread, which is indescribable and indistinct, (which is "the absolute Brahman and certainly not non-existence," says the Sruti). (24, 25)

MEDITATION WHICH IS EMPLOYED AS THE MEANS OF ATTAINING THE BRAHMAN

Having (at first) meditated upon the Ātman inherent in the middle (of the Sahasrāra in the Dvādaśānta), as on a lamp placed inside a pot, one should meditate upon the Ātman of the measure of a thumb, manifesting itself in the form of smokeless radiance, that takes its stand in the interior of the body as the imperishable (Supreme Ātman) that is the eternal and immutable Kūṭa-stha. The Viññānātman in the body (though it is the Paramātman) is deluded by Māyā (Illusion) due to the waking, dreaming and sleeping states, and afterwards, desires to get transformed again into its real self (the Paramātman), owing to the influence of meritorious observances during

several previous incarnations being brought to bear on it. "Who am I?" "How has this draw-back, known as worldly existence, been brought about?" "Whither is the destination during sleep for me, who am functioning in the waking and dreaming states of existence?" —completely absorbed in cares of this kind, out of his own inner light and mainly out of ignorance transformed apparently into consciousness, tormented by external misery, (the Yogin) becomes burnt up even as a ball of cotton-wool is consumed by fire. When knowledge is lost, then the inmost Ātman that has its seat in the (internal Ether, known as) Dahara, pervading by spreading on all sides, verily burns up the Vijñāna in a moment. Having in order burnt up completely all that is of the mind and of knowledge, it (the Paramātman) shines always only in the interior, like the lamp (allowed to burn) in a pot, (in the form of the Ātman of a Videha-mukta, the disembodied liberated one). (25-32)

LIBERATION WHILE YET LIVING AND LIBERATION AFTER DISEMBODIMENT

Whichever saintly (Yogin) continues to meditate thus, till he attains his sleep, till he attains his death, should be known as a Jivan-mukta; he is blessed and has discharged his duty. Giving up his Jivan-mukta-state, when his body meets with dissolution in course of time, he enters upon the state of Videha-mukti, (and remains as the Brahman alone, the moment wisdom

dawns on him with the lapse of the mis-conception, that the body and the like are the Ātman and things pertaining thereto), even as wind attains the state of motionlessness. (Then) there remains that alone, wherein all sound is nought (stands dissolved), touch is nought, form is nought, decay is nought, so also taste is nought, which is eternal, wherein smell is nought, which has neither beginning nor end, which transcends the most prodigious, which is constant, which is devoid of impurities and which is non-ailing. Thus the Upaniṣad.

(33-35)

THE YOGA-CŪDĀMANY-UPANIṢAD

[This Upaniṣad, which is the Forty-sixth among the 108 Upaniṣad-s and forms part of the Sāma-veda, after expounding the six-fold expedients to Yoga, deals with the Brahman that has no counterpart.]

THE SIX-FOLD STAGES OF YOGA

I shall presently relate about the Yoga-cūdā-maṇi, which bestows success in the accomplishment of Kaivalya (alone-ness), which is a profound secret and which is resorted to by the most advanced knowers of Yoga, with the avowed object of promoting the welfare of the Yogi-n-s. Posture, complete control of breath, withdrawal of breath, the holding of breath, meditation and absorption (through concentration), these six form the stages of Yoga. The Siddhāsana is said to be one (posture) and the second is the Kamalāsana. (1-3)

KNOWLEDGE OF THE TRUTH ABOUT THE BODY, ESSENTIAL FOR THE SUCCESSFUL ACCOMPLISHMENT OF YOGA

The six Cakra-s (centres of energy), the six supports, the three kinds of visions, the five kinds of Ether, he who does not know these in his own body, how can there be success for him ? (3, 4)

THE CAKRA-S, MÜLÄDHÄRA AND OTHERS

The (Mūla) Ādhāra will be of four petals; the Svādhīṣṭhāna of six petals. In the navel is the ten-petalled lotus, the heart is of twelve petals. What is known as the Viśuddhi, is of sixteen petals; similarly in the middle of the eye-brows is (the one of) two petals. In the great path of the Brahma-randhra (crevice of the Brahman) is the one whose petals are a thousand in number. (4-6)

SIGHT OF THE GREAT RADIANCE AT THE SEAT
OF THE GENITALS

The first Cakra is the (Mūla) Ādhāra; the second is the Svādhīṣṭhāna. Between the two is the seat of the genitals, known as Kāma-rūpa. What is known as Kāma in the seat of the anus, is the four-petalled lotus. In the middle of it is said to be the Yoni (the Kundalini), called Kāma and worshipped by adepts. In the middle of it stands the Great Liṅga, facing backwards. He who knows the gem-like image in the navel is the right knower of Yoga. Shining like molten gold and throbbing like a streak of lightning, is the Tri-kopa, which is placed in front of fire and below the genitals. Should there be seen in it (synchronizing) with Samādhi, a great Radiance, endless and effulging outwards in the direction of the universe, there will be no more necessity for the outgoing and incoming (of vital air through the Idā and other Nādi-s), in the practice of the great Yoga. (6-11)

**DESCRIPTION OF THE SVĀDHIṢṬHĀNA AND
OTHER CAKRA-S**

By the word ' Sva ' is indicated Prāṇa (vital force) ; Svādhīṣṭhāna is the abode of that (vital force). It is only from (the Prāṇa-nāḍi) that abides in the Svādhīṣṭhāna, that the Meḍhra (genitals) is so called. That knot, which is pierced through by the Suṣumṇā here, even as a gem is by a thread, that Cakra in the region of the navel is known as the Maṇi-pūraka. Till the Jīva discovers in the great Cakra of the Dvādaśāra, devoid of all religious merit and sin, the highest Truth, till then, he will be thus deluded (swirling in worldly existence, with his seat in the heart).

(11-14)

THE GREAT CAKRA OF NĀḍi-s

Above the genitals and below the navel, there is the Kanda-yoni, (the place of origin of the Kanda) resembling the egg of a bird. There take their origin seventy-two thousand Nāḍi-s. Of the thousands of Nāḍi-s, seventy-two are specifically mentioned as important and as carrying vital air. Of these again, ten are noteworthy : the Idā, the Piṅgalā, the Suṣumṇā as the third, the Gāṁḍhārī, the Hasti-jihvā, the Pūgā, the Yaśasvī, the Alambusā, the Kuhū and the Saṅkhīni as the tenth. This great Cakra of Nāḍi-s should always be known by the Yogin-s.

(14-18)

THE PLACES OF THE NĀDī-s

The Idā stands on the left side ; the Piṅgalā stands on the right ; the Suṣumṇā stands in the middle place ; the Gāndhārī in the left eye , the Hasti-jihvā in the right eye ; the Pūṣā in the right ear ; the Yasasvinī in the left ear ; the Alambusā in the mouth ; the Kuhū in the region of the genitals ; and the Saṅkhinī in the anus. In this manner the Nādī-s stand in order, each one occupying an opening. (18-21)

THE VITAL AIRS THAT MOVE IN THE NĀDī-s
AND THEIR FUNCTIONS

The Idā, Piṅgalā and Suṣumṇā are placed in the pathway of the Prāṇa (vital air) , they always convey the Prāṇa (vital air) and have as their presiding deities Soma, Surya, and Agni. The vital airs are the Prāṇa, the Apāna, the Samāna, the Vyāna, the Udāna, the Nāga, the Kūrma, the Kṛkara, the Deva-datta and the Dhanamjaya. The Prāṇa stands forever in the heart ; the Apāna in the region of the anus ; the Samāna in the region of the navel ; the Udāna in the middle of the throat ; the Vyāna in the entire body ; these five are the principal vital airs. In belching (the concerned vital air) is called the Nāga ; the Kūrma is in the opening (of the eyelids) ; the Kṛkara should be known as (the vital air) that causes sneezing ; the Deva-datta in yawning ; the Dhanamjaya pervading the entire frame, does not leave it, even when it is dead. These vital principles circulate through all the Nādī-s. (21-26)

THE PULSATING OF THE NĀḍI-S WITH THE
PRĀṇA (VITAL AIR) OR OTHERWISE, IS AN INDEX
OF THE PULSATING OF THE JÍVA OR OTHERWISE

Even as a ball, thrown by the forearm, moves onwards, so also the Jīva, thrown conjointly by the Prāṇa and Apāna, does not rest. The Jīva is at the control of the Prāṇa and Apāna (vital airs) and runs downwards and upwards and is not seen to prevail in the right and left paths, on account of frequent motion. Even as a thief, bound with a cord, is again caught, even though he flees away, even so the Jīva, reduced to a state of bondage by the three Guṇa-s, is dragged by the Prāṇa and Apāna. The Jīva subject to the control of the Prāṇa and Apāna, moves down and up. The Apāna drags the Prāṇa and the Prāṇa in its turn drags the Apāna. These two are placed up above and down below. He who knows (this) is the knower of the Yoga.

(27-31)

THE MEDITATION ON THE AJAPĀ GĀYATTRĪ

(The Jīva) goes out with the letter 'Ha' and enters again with the letter 'Sa'. The Jīva mutters always this Mantra (formula) as "Haṁsa, Haṁsa". In the course of a day and night Twenty-one thousand six hundred times, to the tune of this number, the Jīva mutters always. The Gāyatṛī known as Ajapā, bestows liberation always on the Yogi-s. By the mere resolve to mutter this, one stands released from all sin. The

like of this Vidyā, the like of this Japa, the like of this knowledge, there has not been, nor shall be. This Gāyattrī, which has had its origin in the Kuṇḍalini, sustains one's Prāna. The Prāṇa-vidyā is the great lore. He who knows that, is the knower of the Veda.

(31-36)

BREAKING OPEN THE DOORS OF LIBERATION THROUGH THE KUṄDALINI

The Kuṇḍalini Śakti (vital force), in the upper part of the knot (of the navel), is in the form of eight coils; and remains always covering with its face (the Suṣumṇā Nādī), the orifice leading to the door of the Brahman, through which orifice is to be reached the perfectly safe door leading to the Brahman. The great Goddess (the Kuṇḍalini) sleeps with her face closing that door. Waking by the conjoint action of fire and the mind along with the vital air, she, gathering her body, moves upwards like a needle through the Suṣumṇa. With the Kuṇḍalini, the Yogi should burst open the door leading to Liberation (through attainment of the Brahman), even as the door of the house is burst open with a key. Encasing the palms of both hands together (in a line with the heart, in the attitude of prayer), then assuming more firmly (than hitherto) the Padmāsana posture, pressing the chin right against the chest as a preliminary to meditation, (inducing the Jālamdhara-bandha, by constricting the throat and also with the aid of the Mūlabandha, constricting the anus), filling up the Apāna

vital air, (the Yogi) should force it up stage by stage, (till at last it becomes one with the Prāṇa, vital air); thereafter (by means of Kumbhaka) and in virtue of the power (inherent in the Kuṇḍalini), giving up the functioning of Prāṇa (in the Kuṇḍalinī), and applying himself to the meditation (of the Brahman, by assuming the attitude, "I am the Brahman, unaffected by contact with the gross, subtle and causal bodies") and thereby fully awakened to an unequalled extent, (simultaneously with such awakening), the Yogi attains the Prāṇa (the Paramātman). Then massaging the limbs with the perspiration produced on account of his exertion, the Yogi should take to diet, wherein milk predominates, giving up astringent, acid and salted dishes, and should be a celibate, temperate in food and intent on the achievement of Yoga as his final resort. In the course of a little over a year, he will become an accomplished adept. There is no need for enquiry regarding this. He who partakes of oily and sweet food, leaving off a fourth of the requisite quantity and eats for the satisfaction of Śiva, is known as one who is temperate in food. (The Kuṇḍalinī-Sakti is of the form of eight coils above the knot of the navel; she is always for enmeshing fools therewith, (if below the knot) and bestowing liberation on Yogi-s, (when she reaches above the navel, through the Suṣumṇā path).) (36.44)

THE THREE BANDHA-S

The Nabho-mudrā (Khe-cari) is the great Mudrā. That Yogi who knows the Odyāṇa, Jālāmpdhara and

Mūla-bandha is the receptacle of Liberation. That is known as the Mūla-bandha, wherein, having pressed the gentials with the kick of the heel and firmly contracted the same, (the Yогin) should draw the Apāna vital air upwards. Even an old man always becomes a young man by means of the Mūla-bandha, on account of the union of the Prāna and Apāna vital airs and the diminution of urine and faeces. Whereby the great bird soars high without effort, that alone is the Odyāṇa, the lion of the elephant of death. Behind the belly and below the navel, the Bandha is known as the (Pascima) Tāna, while it is known as the Odyāṇa in the belly, where a Bandha is prescribed. Whereby one binds the water of ether having its origin in the head and flowing downwards, for that reason (it is known as) the Jālamdhara-bandha, which destroys the numerous ailments of the throat. When the Jālamdhara-bandha, which destroys the numerous ailments of the throat, is effected, neither does the nectar flow into the fire, nor does the vital air leap forwards. (45-51)

THE KHE-CARI MUDRĀ

That forms the Khe-cari Mudrā, wherein the tongue moves (backwards) in a manner which is the reverse of the natural one, and the sight has penetrated between the eyebrows. He who knows the Khe-cari Mudrā, is immune from disease, death, sleep, hunger, thirst and the fainting fit. He is not afflicted with disease of any kind, nor is he affected by the observance

(or the non-observance) of rituals, nor tormented in any other manner, who knows the Khe-carī Mudrā. For the reason that the (thinking) mind functions in ether, and the tongue moves in ether, for that reason the Khe-carī Mudrā is adored by all accomplished Yogin-s. (Yogin-s who have assumed the Khe-carī Mudrā) consider all bodies (constituting the fourteen worlds) from head to foot (as the body of the Mahā-virāḍ-ātman), for the reason that all bodies wherein the (fourteen) Nādī-s are established take their origin from Bindu (the Īśvara). He, by whom the orifice above the Uvula has been planted with the Khe-carī Mudrā, his Bindu (seminal fluid) does not waste away, even though he is in the warm embrace of the most beautiful woman. As long as the semen is conserved within the body, so long where is the fear of death? As long as the Khe-carī Mudrā is assumed, so long the seminal fluid does not flow out.

(52-58)

DESCRIPTION OF A YOGIN ENDOWED WITH VAJROLI AND OTHER POWERS

Even though the seminal fluid should flash (at the sight of a woman out of the vesicle) and be at the point of entering the vaginal cavity, it would, when restrained forcibly with the power of the Yoni-mudrā (constriction of the genitals), take an upward course. The semen is of two kinds: the pale white and the red. They call the pale white variety Sūkla and the red one Mahā-rajas. Rajas, which is of the colour of a lump of vermillion,

remains in the solar region (above the middle of the eyebrows to the left), while S'ukla remains in the lunar region (above the middle of the eyebrows to the right). The mingling of the two cannot be easily attained (by any one other than Yogin-s. The Bindu (S'ukla) is Brahman, while the Rajas is the S'akti (creative energy). The Bindu is the Moon and the Rajas is the Sun. It is only by the union of the two that the highest state is attained. When Rajas, induced by the power of the Kuṇḍalini, along with the vital air, effects a union with the Bindu, then by all means (the Yogin) will assume the divine frame. The S'ukla combined with the Moon and the Rajas combined with the Sun, he who knows the harmonious blending of these two together, is the knower of the Yoga.

(59-64)

THE MAHĀ-MUDRĀ

The purification of the network of Nādi-s causing the Sun and the Moon to move and the drying up of the malignant humours of the body: this is known as the Mahā-mudrā. Resting the chin on the chest, pressing the genitals for a fairly long period with the left foot, holding with both hands the right leg strected out, filling both the bellies with breath, holding it there, the Yogin should gradually expel it: this destroyer of the ailments of human beings is known as the Mahā-mudrā. Practising it well (first) with the lunar Nādi, one should practise it again with the solar Nādi. When the number (of practices) becomes equal, then should he give

up the Mudrā. For him there is no proper or improper diet prescribed. All insipid food becomes sapient for him. Intemperate food, nay, the most virulent poison, taken by him is digested as nectar (with no untoward consequences). In the case of one who practises the Mahā-mudrā, symptoms antecedent to consumption, leprosy, obstruction of the bowels, dyspepsia and diarrhoea vanish. This Mahā-mudrā is said to bring about great accomplishments to human beings. It should be preserved as a secret with much effort and should not be indiscriminately bestowed on any person. (65-70)

THE PRAṄAVA-PRAYER

Assuming the Padmāsana posture aright, holding the body and head erect in a line, one should mutter the imperishable Omkāra, in a secluded spot, with his eyes resting well on the tip of the nose. (71)

THE BRAHMAN, OF THE FORM OF THE IMPORT OF THE PRAṄAVA

Aum (is) the eternal, the pure, the awakened, the indeterminate, the flawless, the indescribable ; that which has neither origin nor dissolution, the one, the Turiya, that which ever remains one, through the revolutions of the past, the present, and the future, the always indivisible, the transcendent Brahman (is implied by the Praṇava). From that was born (as it were) the Parā Sakti (of the essence of the character of Pure

Radiance). From the Ātman (the cause of the Avyakta-and the Mahat-Tattva-s) was begotten Ether. From Ether, Air. From Air, Fire. From Fire, the Waters. From the Waters, the Earth. Of these five elements, Sadā-sīva, Īśvara, Rudra, Viṣṇu and Brahman are the five lords. Of those, Brahman, Viṣṇu and Rudra have as their functions, creation, sustenance and dissolution. Brahman is characterized by Mobility, Viṣṇu by Rhythm and Rudra by Inertia. Thus, these three are possessed of Guṇa-s. Brahman became the foremost among the Deva-s. Dhāṭṛ in creation, Viṣṇu in sustenance, Rudra in destruction and Indra in enjoyment became the first-born. Of these, from Brahman, the (fourteen) worlds, the gods, the brute-kind and men (their denizens) and inanimate objects (their food and objects of enjoyment) take their origin. Of these, the body of men and the lower orders is a combination of the five elements. That (Jīva dwelling in the body) made up of the gross elements (evolved from Pañcī-karaṇa) consisting of the organs of perception and motor action, including their cognitional functions, the five vital airs, Prāṇa and others, Manas (the seat of cognition), Buddhi (the seat of the intellect), Citta (the seat of thought) and the Ahaṃkāra (the seat of self-consciousness), is said to be the (Viśva delighting in the waking state), the Sthūla-prakṛti (of a gross nature). (The Taijasa) existing in the subtle (body) during the dreaming state, with the organs of perception and motor action, including their cognitional functions, the five vital airs, Prāṇa and others, Manas

and Buddhi, that is known only as Liṅga (the indestructible subtle original of the gross body made up of elements in a subtle state). That which is possessed of the three Guṇa-s is the causal one, (wherein the Prājña delights during sleep). Thus there are three kinds of bodies for all beings. There are four states of existence known as Jāgrat (waking), Svapna (dreaming), Suṣupti (sleeping) and Turiya (the fourth). The Puruṣa-s (entities) that are the controllers of these states are four in number thus : Viśva, Taijasa, Prājña and Ātman. The Viśva enjoys the gross (body); the Taijasa enjoys complete detachment; similarly the Prājña delights in Bliss; as for the one beyond that, he is the All-witness. The Praṇava (the Turiya) should remain (as the All-witness) in all kinds of Jiva-s, (that have attained the Viśva and other forms, enjoying, in their gross and other bodies, the waking and other states) always (in their interior), unconcerned with their enjoyment, while the Abhirāma (the Turiya that shines all around) should stand likewise aside in all the three states (waking, dreaming and sleeping, of all the Jiva-s) with his face turned down.

(72, 73)

THE MEANING OF THE SEVERAL LIMBS OF THE PRĀNAVA

Akāra, Ukāra and Makāra; and thus the three Varpa-s, the three Veda-s, the three worlds, the three Guṇa-s, the three letters. In this manner there shines the Praṇava. The 'A' is in the

waking state and in the eye of all beings. The 'U' is in the throat in the dreaming state and the 'M' is in the heart, in the state of sleep. The 'A' is the Virāj, the Viśva and the Sthūla. The 'U' is the Hiranya-garbha, the Taijasa and the Sūkṣma. The 'M' is the Kāraṇa, the A-vyākṛta and the Prājña. The 'A' is said to be Rājasic (mobile), red in colour, Brahman, and sentient. The 'U' is said to be Sāttvic (of rhythm), white in colour, and Viśnu. The 'M' is likewise said to be Tāmasic (of inertia), black in colour and Rudra. From the Praṇava is generated Brahman, from the Praṇava is generated Hari, from the Praṇava is generated Rudra, the Praṇava verily becomes the Para (the transcendent Ātman). In 'A' is dissolved Brahman, in 'U' is dissolved Hari, in 'M' is dissolved Rudra,—the Praṇava alone is manifest. (74-78)

THE BRAHMAN RADIANT AT THE TOP OF THE TURIYOMKĀRA

The Praṇava will tend upwards in the case of the enlightened, while in the case of the ignorant it will tend downwards. Thus will the Praṇava stand. He who knows that, is the knower of the Veda. In the case of the enlightened, it will go upwards in the form of the Anāhata, '(the Brahman unbroken in the interior and manifest in the Anāhata-ether of the heart). Like an unbroken stream of oil and the long chiming of a bell, the resonance of the Praṇava is like that. The topmost part of it is known as the Brahman. That topmost

part is full of radiance and is indescribable, even with the sharpest intellect. Which the high-souled ones saw of yore, he who knows that, is the knower of the Veda.

(79-81)

THE FOURTH HAMSA, THE IMPORT OF THE PRĀNAVA

In the waking state, between the two eyes is manifest the Hamsa alone, (the Paramātman, unbroken in the interior). The 'Sa' (the Khe-carī Bija) is known as the Khe-carī, (that which moves in the Avyākṛta-ether of the heart of all beings, reversing its subtle form turned outwards) and hence has been conclusively taken to indicate the Tvaṁ-padārtha, (the "Thou-substance," the innermost consciousness). The "Ha" will be the Paramesa (the Paramātman, and hence will indicate conclusively this state, the Supreme Consciousness). When the 'Sa,' the Jīva (giving up its own state), meditates (on the Paramātman with the mental attitude, "I am He, the Paramātman" and comes to know of the same), it would surely become the 'Ha', (which signifies the Paramātman and thus the Paramātman alone, in accordance with the Sruti, "He who knows the Brahman, becomes the Brahman alone"). The Jīva is subjugated and held under bondage of the organs of sense (of his body), while the Ātman is not so bound, (as, in the case of the former, there is scope for the springing up of the false conceptions of 'I' and 'mine,' with reference to the body, while in the case of the latter it is not so). The Jīva will be affected

by the sense of 'mine,' while the absolute (Ātman) will stand affected by the absence of the 'mine'-sense.

(82-84)

THE MUTTERING OF THE PRĀNAVA, MAKING THE ABSOLUTE ATMAN MANIFEST

Bhūr, Bhūvar, Svar, these worlds have as their presiding deities, Soma, Sūrya and Agni. Among whose syllables these stand, that 'Aum' is the transcendent radiance—Thus. Wherein (the three Saktis) Icchā (desire), Kriyā (action) and so also Jñāna (knowledge) (inhere), whose syllables take their stand in a threefold manner, as pertaining to Brahman, Rudra and Viṣṇu—that 'Aum' is the transcendent radiance—Thus. One should mutter that daily by word of mouth, should practise that with his body, should mutter that mentally every day,—that 'Aum' is the transcendent radiance—Thus. Whether in a cleanly or unclean state, he who mutters the Prāṇava always, he is not smeared with sin, even as the lotus-leaf (is not) with water.

(85-88)

THE NECESSITY FOR THE CONTROL OF VITAL AIR EVEN IN THE VOTARY OF THE PRĀNAVA

When the vital air moves, the Bindu also moves; when (the former is) motionless, (the latter also is) motionless. (For the reason that) the Yогin attains the state of a log of wood, therefore should he control

the vital air. As long as the vital air remains in the body, so long the Jiva does not leave (it). The exit of the (Jiva) is death. Hence should (the Yogi) control the vital air. So long as the vital air is held (bound) in the body, the Jiva does not leave (it) till then. As long as the eye is (fixed) on the middle of the eyebrows, why should there be fear of death? With the slightest fear of death, (even) Brahman would be intent on the control of breath. For that reason, the Yogi-s and the Sages should control the vital airs. (89-92)

THE ACCOMPLISHMENT OF PRĀÑAYĀMA FROM THE PURIFICATION OF THE NĀDI-S

The Hamsa (the Prāṇa) travels outwards for a distance of twenty-six digit-lengths by the right and left path, (through the pathways of the Idā and Piṅgalā Nādi-s). (Hence) is prescribed the control of breath (for the shortening of its course). When the system of Nādi-s, which is filled with impurities is purified, then alone will the Yogi become fit to control the vital air, (by means of Kevala-kumbhaka). (93, 94)

DESCRIPTION OF PRĀÑAYĀMA

Having assumed the Padmāsana posture, he should fill the vital air through the lunar (Nādi), should hold it as long as he could and again expel it through the solar (Nādi). Meditating upon the disc of the Moon, resembling the ocean of nectar and as white as cow's

milk, during Prāṇāyāna the Yогin would derive comfort. Meditating on the disc of the Sun, adorable as the Radiance of existence, seated in the heart throbbing and flaming, during Prāṇāyāma, the Yогin would derive comfort.

(95-97)

THE PURIFICATION OF THE NĀDī-S

Through the Idā should (the Yогин) draw in the vital air as prescribed and again expel it through the other (Nādī). Then through the Piṅgalā drawing in the vital air and holding it, then, he should expel it through the left (Nādī). The system of Nādī-s of the (Yогин) full of the power of control, who meditates on the two Bindu-s (discs) of the Sun and the Moon, as prescribed in the rule, gets purified in the course of a little over two months. The holding of the vital breath as long as it is desired, the kindling of the fire, the distinct manifestation of the Nādī-s and sound health are produced by the purification of the Nādī-s.

(98, 99)

THE PRĀÑĀYĀMA WITH THE PRELIMINARY REGULATION OF MĀTRĀ-S (MEASURE)

As long as the Prāṇa (vital air) remains in the body, (the Yогин) should regulate the Apāna (vital air). Mātrā (the unit of measurement of the breath) is the time occupied by a single breath (inspiration and expiration in the normal manner) occupying the ether upwards and downwards. The Recaka, the Pūraka

and the Kumbhaka are of the character of Prāṇava. According to this computation, the Prāṇāyāma is made up of twelve Māṭrā-s. The Sun and the Moon (coursing through their respective Nāḍi-s) for a period of twelve Māṭrā-s in duration, throughout the day and night, without rest, should always be clearly understood by the Yogiñ-s, (as only with such clear knowledge could the alternation of the Pūraka and the Recaka with the Kumbhaka, as well as the even flow of vital air through the Nāḍi-s, be regulated by him). Then should he perform the Pūraka for a duration of twelve Māṭrā-s. The Kumbhaka would be of the duration of sixteen Māṭrā-s, the Recaka of ten Māṭrā-s and the Omkāra as well (of ten Māṭrā-s). That is known as Prāṇāyāma. In (the practice of) the inferior type (the Prāṇāyāma) is twelve Māṭrā-s in duration. In one of the middle type it is considered to be twice as many. In one of the superior type it is said to be thrice as many. (In this manner) is the determination of the Prāṇāyāma. In one of the inferior type there is (profuse) perspiration generated, in one of the middle type there is tremour experienced; in one of the superior type the Yogiñ attains the right position. Therefore should one control the vital air. The Yogiñ, assuming the Padmāsana posture, and saluting his Guru and Sīva, should practise Prāṇāyāma all alone, with his eyes fixed on the tip of the nose. Having attained control over the nine orifices, held in bondage the breath moving along with the Kundalinī power and the Apāna vital air and lead it (through the six centres of energy, the

Mūlādhāra and others in order), as long as the Yogi stands intent on the meditation of the Ātman, firmly fixing (the Turyātman) in the (Thousand-petalled lotus of the) crest, in accordance with this rule, there is no need for the company of the great being persevered by him. In this manner Prāṇāyāma becomes the fire which feeds on the fuel of sin and is declared as the bridge across the ocean of wordly existence by Yogi-s always.

(100-108)

THE FRUIT OF EACH OF THE SUBDIVISIONS OF YOGA SEVERALLY AND THEIR RELATIVE IMPORTANCE

The Yogi kills disease by means of posture, sin by Prāṇāyāma, and gives up mental transformations by withdrawing the mind (Pratyāhāra). By Dhāraṇā (firmly fixing the mind) he attains mental fortitude and in Samādhi (absorption) acquires marvellous consciousness and with the renunciation of observances, auspicious and inauspicious, attains liberation. With twice six Prāṇāyāma-s there is said to be Pratyāhāra. With twice six Pratyāhāra-s is generated auspicious Dhāraṇā. Twelve Dhāraṇā-s are said to constitute Dhyāna by those well-versed in Yoga. Made up of twelve Dhyāna-s alone is what is known as Samādhi. In Samādhi there is exquisite radiance, endless and pervading on all sides. When that is seen (the Yogi discharges all his duties and as such) there is no further worry relating to the performance of observances for him.

(109-113)

BY THE PRACTICE OF THE SAN-MUKHĪ MUDRĀ IS
NĀDA DISTINCTLY MANIFEST

Having assumed the (Siddhāsana) posture with his genitals between the pair of heels, regulating the orifices of the ears, eyes and nostrils with his fingers, filling the vital air through his mouth and holding it in the chest, along with the Apāna lead thither by frequent effort (and with the three kinds of Bandha-s), one should fix the mind by Dhāraṇā in the (Turya, Turyātīta or Sahasrāra of the) crest. By so doing the Yogin with his mind intent on that (Supreme Tattva) attains equality with that Supreme Tattva (the Turyātīta). When the vital air has reached the (Avyākṛta) ether (of the heart), a great sound is produced, as of bells and other musical instruments. That is known as the accomplishment of the Nāda.

(114, 115)

THE PRACTICE OF PRĀṄĀYĀMA IS THE DISPELLER
OF ALL DISEASES

For him who is possessed of Prāṇāyāma, there will be the destruction of all diseases. For those devoid of Prāṇāyāma, there will be the generation of all diseases. Hiccup, Asthma, hard breathing, diseases of the head, ears and eyes and various kinds of (other) diseases are generated out of the ill-regulation of the vital air. Even as the lion, the elephant and the tiger get tamed by slow stages, even so the vital air

that is well regulated. Otherwise it kills the practitioner. One should leave off the vital air, according to exigencies ; should fill it in, according to exigencies ; should hold it bound, according to exigencies ; and by so doing will finally achieve success. (116-119)

IN THE PRACTICE OF PRĀNĀYĀMA, THE WITHDRAWAL OF THE ORGANS OF SENSE IS NECESSARY

When the eye and other organs of sense are roaming at large in the gratification of sensual pleasures pertaining to each, their withdrawal thence is what is known as Pratyāhāra. Even as the Sun withdraws his lustre at the commencement of the third quarter of the day, the Yogi should withdraw all mental transformations, remaining (detached) in the third of the stages (Infancy, adolescence and youth, or the gross, subtle and causal bodies, or Inertia, Mobility and Rhythm, or celibate, householder and anchorite in religious life, with the full knowledge derived by the denial of everything but the Brahman, the non-differentiated One essence and simultaneously therewith becomes the Brahman alone). Thus the Upaniṣad.

(120, 121)

THE YOGA-TATTVOPANIŞAD

[This Upaniṣad, which is the forty-first among the 108 Upaniṣad-s and forms part of the Kṛṣṇa-yajur-veda, after setting forth the four kinds of Mantra-, Laya-, Haṭha- and Rāja-yoga, together with the eight subdivisions, Yama and others, deals with the supreme state of resting in the Brahman alone.]

THE DESIRE TO KNOW THE EIGHT-FOLD YOGA

With the desire to conduce to the benefit of Yogin-s, I shall presently relate the Truth bearing on Yoga, having heard and learnt which, one becomes released from all sins. The Great Yogin, the great Devotee and the great Sage of the name of Viṣṇu, the most exalted Puruṣa, stands manifest as a beacon-light in the path of the Truth. The Pitāmaha (the creator), having worshipped that Lord of the world and approached him with devotion, asked him thus : "Pray relate unto me the Truth concerning the Yoga of eight stages."

(1-3)

THE TRUTH CONCERNING THE YOGA, DIFFICULT OF ATTAINMENT

Hṛṣikesa, then said unto him thus : "I shall presently relate it in its real form ; listen." All the

Jīva-s are ensnared in a Māyic snare by worldly pleasures and torments. The way of releasing them is the cutting off of the Māyic snare (by the acquisition of the knowledge of the Brahman), which destroys incarnation, death, dotage and disease, which is the ferry-boat leading to liberation, which cannot, indeed, be reached by diverse paths, which is Kaivalya, the Supreme state, (for attaining which there is no other path, as the S'ruti says). Those that are lured by their proficiency (in the Sāstra-s) and by their ignorance as well, fall into the traps of the Sāstra-s. Neither by them, nor even by the celestial beings can that indescribable state (of the Brahman) be adequately described. That form, which becomes manifested by the Ātman of its own accord, how can that be manifested by the Sāstra-s ? (That, whereby all things, from the Sun down to the pot, are manifested, wherefrom the Veda-s and the Sāstra-s derive their significance and purpose, that Brahman can never be manifested by the Sāstra-s, that being capable of self-manifestation alone and beyond the range of expression by sentence or word or their import).

(4-7)

WHAT IS APPARENTLY THE STATE OF THE JĪVA IS ONLY THE PARAMĀTMAN

(That entity) which is digitless, which is devoid of impurities, which is tranquil, which transcends all, which is non-ailing, that invested with the form of the Jīva is surrounded by the fruits of religious merit and

sin. That, which is of the state of the Paramātman and which is eternal, how did it come to attain the state of the Jīva ? (The Paramātman) which transcends beyond all forms and states of existence, which is of the form of knowledge (in its essence), which is devoid of attachment, therein (at first) is the manifestation of what resembles water. Therein was manifested Self-consciousness (that may be described as the Mūlaprakṛti of the character of equipoised Rhythm, Mobility and Inertia). Thence originated (the five subtle elements and the five gross elements evolved by the process of quintuplication, whence) comes into being the mass of fivefold character, bound together by the (seven) humours (integument, blood, flesh, fat, semen, bone and marrow) and conditioned by the (three) Guṇa-s (Rhythm, Mobility and Inertia). When this is attended with pleasure and pain, assume that as of the state of the Jīva. (By attributing the character of matter to the exquisitely pure Paramātman), the name of Jīva is ascribed to the exquisitely pure (non-differentiated Paramātman, transcending all forms of existence).

(8-11)

**THE JĪVA, DIVESTED OF THE CHARACTER OF
MATERIAL EXISTENCE, ATTAINS THE STATE
OF THE PARAMĀTMAN**

Lust, anger, fear, delusion, greed, infatuation, passion, birth, death, niggardliness, sorrow, sloth, hunger, thirst, covetousness, shame, trepidation, misery,

depression, joy, that Jīva who is rid of the above defects is known as the (Paramātman) alone. (12, 13)

THE PRACTICE SIMULTANEOUSLY (OF THE METHODS OF ACQUISITION) OF KNOWLEDGE AND YOGA

Hence I relate to you about the expedient to be employed for the destruction of the defects. How can knowledge become, of certainty, the bestower of Liberation, when unaccompanied by Yoga? Likewise Yoga devoid of knowledge is incompetent to bring about Liberation. Hence should the seeker after Liberation surely resort to the practice of (the methods of acquiring) knowledge and Yoga also (at the same time).

(14, 15)

THE REAL FORM OF KNOWLEDGE

From Ignorance alone (arises) worldly existence. From (true) knowledge alone is one liberated therefrom. The knowledge, in the first place, of what constitutes knowledge alone forms the chief means of getting at what ought to be known. That by means of which is known the real form (of the Brahman), which is all alone, which is the highest state, which has no digits, which is devoid of impurities, which is of the actual form of Existence, Consciousness and Bliss, which is devoid of the knowledge of the manifestation of origin, sustenance and dissolution, that alone has been described as the non-differentiated

knowledge (which does not stand in need of the means of the Yoga for attaining its own fruit). I shall presently relate unto thee the Yoga (which is essential for attaining that which is aimed at by qualified knowledge, *viz.*, undifferentiated knowledge in the absolute).

(16-18)

YOGA OF FOUR KINDS, MANTRA-YOGA AND OTHERS

Yoga, although one, is according to practice and usage, O Brahman! differentiated as of various kinds : (the chief of them are :) Mantra-yoga, Laya- what (is known as) Hāṭha- and Rāja-yoga. (19)

ĀRAMBHA AND OTHER STAGES OF YOGA

Ārambha, Ghaṭa, so also what is known as Paricaya and Niṣpatti : thus is Avasthā (stage) everywhere enumerated. (20)

DESCRIPTION OF MANTRA-YOGA

I shall presently relate the description, in an abbreviated form, of these, O Brahman ! Listen to them. He who mutters the Mantra-s made up of the Māṭraka-s (letters of the Alphabet) for twelve years, shall attain gradually knowledge, along with the special powers of attenuation and the like. The practitioner of an inferior type endowed with a dull wit, will have recourse to Yoga of this variety. (21,.22)

DESCRIPTION OF LAYA-YOGA

Laya-yoga is the dissolution of the mind described in myriads of ways. While walking, standing, sleeping and eating, (the practitioner) should meditate on the digit-less Īśvara. That alone is the Laya-yoga. Hence-forward listen to Hatha-yoga. (23, 24)

THE STAGES OF HATHA-YOGA

Yama, Niyama, Āsana, Prāṇa-saṃyama, Pratyāhāra, Dhāraṇā, Dhyāna or Hari in the middle of the eyebrows, and Samādhi, (the equipoised condition) (Thus) is Yoga said to be of eight stages. Mahā-mudrā, Mahā-bandha, Mahā-vedha, and Khe-cari; Jālamdhara, Uddiyāna and similarly Mula-bandha, Dirgha-pranava-saṃdhāna, also Siddhānta-sṛavana, Vajroli, Amaroli and Sahajoli, considered as three aspects, (these constitute the twelve subdivisions of Hatha-yoga) (24-27)

THE IMPORTANT PARTS OF YAMA, NIYAMA AND
ĀSANA

Verily listen, O Brahman! to the description of these severally. Of the (ten) Yama-s, temperate food is important and not the others. Among the (ten) Niyama-s, O four-faced one! non-violence is important. (Of the innumerable postures, eighty are considered important, of which again) the Siddha, the Padma,

the Simha similarly, and the Bhadra, these four (are considered important). (28, 29)

OVERCOMING THE OBSTACLES TO THE PRACTICE OF YOGA

During the practice of Yoga at first, O four-faced one! there will be obstacles (such as), laziness, bragging, bad company, practising necromancy, dabbling with minerals, and longing for women and others, which are of the character of a mirage. The wise practitioner, knowing all these to be obstacles (in his path), should avoid them by virtue of the operation of religious merit (previously accumulated by him). (30, 31)

THE RIGHT SORT OF MATHA AND ĀSANA, FIT FOR PRĀNĀYĀMA

Having himself assumed the Padmāsana posture, after resorting to a monastery (Matha) with a small entrance and devoid of apertures, either well cleansed with cowdung-water or lime-washed with due effort, rendered free from bugs, mosquitoes and lice with precaution, specially swept every day with a broom, emitting sweet smell and perfumed with the smoke of frankincense, neither too elevated nor too low-lying and covered with cloth, deerskin or grass, seated there, assuming the posture of Padmāsana (should the wise practitioner commence the practice of breath-control).

(32.35)

THE MODE OF COMMENCEMENT OF PRĀNĀYĀMA

With body erect and palms closed (in the attitude of prayer), he should salute his tutelary deity. Then, with the thumb of the right hand obstructing the Piṅgalā (Nāḍī), he should fill in the vital air little by little, through the Idā (Nāḍī). Then should he perform Kumbhaka without intermission, as far as it lies in his power. Again should he expel the vital air gradually and by no means with force. Again, drawing in through the Piṅgalā, he should fill his belly gradually. Holding (the vital air) as far as it lies in his power, he should expel (it) through the Idā, gradually. Then, filling in through that (Nāḍī) wherewith he expelled (the vital air), he should hold (the vital air) without detriment.

(36-39)

PRĀNĀYĀMA WITH DUE ANTECEDENT MEASUREMENT
IN MĀTRĀ-S

(The time taken by one), should he snap the fingers after circum-ambulation, neither too quickly nor too slowly, of the knee therewith, that is known as Mātrā (unit of measuring time). Filling in gradually the vital air through the Idā, for a duration of sixteen Mātrā-s, one should thereafter hold in the infilled air for a duration of sixty-four Mātrā-s. He should, thereafter, expel (it) through the Piṅgalā Nāḍī, for a duration of thirty-two Mātrā-s. Once again filling in (air) through the Piṅgalā, (he should do) as before, with due

control. He should gradually practise four times every day, up to eighty Kumbhaka-s, at daybreak, noon, sun-down and at midnight. (40-43)

PURIFICATION OF THE NĀDĪ-S, THE BENEFIT
DERIVED DURING THE INTERVAL AND ITS
SYMPTOMS

By practising thus for three months, the purification of the Nādī-s will result therefrom. When the purification of the Nādī-s is attained, then will external symptoms arise in the body of the Yogi. I shall relate them in their entirety: Lightness of the body, lustre, the rousing of the Jātharāgnī (increase of digestive power) and slimness of the body, these will surely result then. (44-46)

OBSERVANCE REGARDING DIET AND THE LIKE
DURING THE PRACTICE OF YOGA

The practitioner who is best versed in Yoga should abstain from food which would prove harmful to Yoga, (such as) salt, mustard, acid, hot, astringent and pungent (dishes), all vegetables, asafoetida and the like, proximity to fire, sexual intercourse and travel. He should also desist from early morning baths, fasting and all kinds of bodily exertion. At first, during practice, a diet rich in milk and ghee is appropriate. Cooked wheat, green gram and rice, they know, as conducive to the development of Yoga. (46-49)

THE SUCCESSFUL ATTAINMENT OF KEVALA
(MERE) KUMBHAKA

Thereafter he will acquire power to hold the breath as long as desired. By holding the breath as long as desired, the Kevala Kumbhaka is successfully accomplished. When the Kevala (mere) Kumbhaka devoid of the Recaka and the Pūraka is attained, there is nothing in all the three worlds difficult of attainment for that practitioner (49-51)

PRASVEDA AND OTHER SIDDHI-S

At first there will be profuse perspiration (caused by holding the breath in the foot), wherewith should one massage (the body). Even after that, as a result of the gradual holding of breath, there will arise the tremour of the body in the usual course, in the Yogi who has assumed his posture. With further increase of practice thereafter, a hollow is of itself caused. When there is this state of hollowness, (the Yogi) moves by leaps and bounds. The Yogi sitting in the Padmāsana posture, will move on the surface of the earth in the same posture. With further increase of practice thereafter, there will be the giving up of (the movement on the surface of) the earth. He will, even while in the Padmāsana posture, leave off the surface of the earth and move. In the same manner will skill (to perform) superhuman feats and the like arise (in him). He will not make a display of his

skill or show out his robust frame bespeaking increased vigour. Then the Yogin will not suffer, even though afflicted with misery of a trivial nature or of various kinds. He will then become one passing a small quantity of urine and faeces and sleeping for a short period. Rheumatic affections of the joints, rheum of the eyes, spittle, sweat and bad smell in the mouth, these do not arise by any means in him thereafter. With further increase of practice thereafter, there arises prodigious strength (in him), wherewith he attains the Siddhi known as Bhū-cāra (wandering over the earth at large, without restraint) and becomes fit enough to conquer all creatures on the face of the earth, whether it be a tiger or a Sarabha, or an elephant or a wild bull or a lion, (all these) meet with their death when receiving a blow with the Yogin's hands. The Yogin's form will then become similar to Manmatha's (in point of beauty). Attracted by his beautiful form, women seek intercourse with him. Should he have intercourse, there will be wastage of semen for him. Avoiding intercourse with women, he should earnestly betake himself to the practice of Yoga. On account of the retention of semen there will be generated an agreeable smell in the body of the Yogin

(51-62)

PRĀNAVA-JAPA, THE PRELIMINARY STEP FOR THE DESTRUCTION OF OBSTACLES TO YOGA

Then, sitting in a secluded spot all alone, he should mutter the Prānava with his voice raised to the highest

pitch (of three Mātrā-s), for the purpose of destroying sins accumulated previously. The Praṇava-mantra removes all obstacles and destroys all defects. By practice of this kind is taken the first step to final achievement of Yoga. (63, 64)

GHAṭA : THE STAGE OF EFFORT

Then comes the stage (known as) Ghaṭa, wherein effort has to be put forth for the regulation of breath. That is known as the Ghaṭa stage, wherein the Yogi brings about the union of Prāṇa, Apāna, Manas and Buddhi, and of the Jivātman and the Paramātman, without detriment to their mutual relationship. I shall relate the symptoms thereof: He should then take hold of the practice prescribed already, only to a fourth of its extent. Once, either during the day or at twilight, should he practise (as above) and once every day should he perform Kevala-kumbhaka. (65-67)

DESCRIPTION OF PRATYĀHĀRA

The withdrawal of the organs of perception and action from the objects of pleasure is Pratyāhāra of the plain variety; but the withdrawal by the Yogi through the performance of Kumbhaka is what is called Pratyāhāra. (68)

THE FORM OF DHĀRĀNĀ

Whatever the Yogi sees with his eyes, he should conceive of all that as the Ātman. Whatever one

hears with his ears, he should conceive of all that as the Ātman. Whatever he scents with his nose, he should conceive of all that as the Ātman. Whatever taste he feels with his tongue, he should conceive of all that as the Ātman. Whatever he touches with his integument, he should conceive of all that as the Ātman. In this manner he should hold in the Ātman (the innermost Brahman) whatever (results from the functioning) of his organs of perception. (69-72)

THE SIDDHI-S (PSYCHIC POWERS) ATTAINABLE
THROUGH DHĀRAÑĀ AND THE RULE RELATING
TO THEIR BEING PRESERVED AS SECRETS

The Yогin (should perform Dhāraṇā as indicated above) for a space of a Yāma (three hours) every day with effort and without laziness, or somehow or other, when, there would arise marvellous sagacity surely, in the Yогin's Citta (mind). Clairaudience, clairvoyance, transportation across vast distances in a short time, psychic vocal powers, psychic power of transforming one's self into any form desired, psychic vanishing from sight, and the power of transmuting iron and other baser metals into gold by smearing with the Yогin's urine and faeces, these will be (acquired by the Yогin). By intermittent practice (for a sufficient time), in him will be generated the power of moving through etherial space. By the Yогin with his intellect intent on the successful accomplishment of Yoga, these (psychic powers)

should be considered as obstacles to the attainment of the Great Siddhi (of Yoga). The man of intelligence should not revel in them. The Yogi-rāj (the king of Yogin-s) should not demonstrate his sagacity to any one whatever. He should acquit himself with the world in the same manner as an ignorant man or a fool or a deaf man, for keeping his powers as a secret. Disciples intent on carrying out their own purposes, make (all sorts of) requests, without doubt. (The Yогин) distracted by attempting to comply with them all, will become oblivious to his own practice (of Yoga). The ascetic, giving up all concern with worldly things, should be intent on (achieving his aim of) Yoga. Without forgetting his Guru's precept, he should practise that, night and day. In this manner, out of the incessant practice of Yoga, will the Ghaṭa stage be attained. In the absence of practice, it is not achieved by mere vain squabble. Hence should (the Yогин) with all effort practise Yoga alone. (72-81)

THE PARICAYA STAGE

Then will the stage of familiarity be reached by frequent practice. The vital air, intimately associated with the Agni (of the Svādhiṣṭhāna) by means of (the Yогин's) effort, assuming the power of the Kuṇḍalī, will then enter, along with the fire, the Suṣumṇā Nādi without any obstruction. Along with the vital air, the Citta (mind of the Yогин) will also enter the Great Path (through the Suṣumṇā door). When the

Citta (mind) of the Yогin enters the Suṣumṇā along with the vital air, (at this stage is attained what is known as the Paricayāvasthā). (81-83)

DHĀRAṄĀ-S OF THE FIVE BRAHMAN-S IN THE REGIONS OF THE FIVE ELEMENTS

The Earth, Water, Fire, Air and Ether: these form the five-fold group (of elements). Dhāraṅā of the gods (Brahman, Viṣṇu, Rudra, Īśvara and Sadā-siva) in the five is said to be of a fivefold character. From the foot on to the knee is said to be the region of Pṛthivī (the earth). Pṛthivī is the quadrilateral, is of an yellow colour, and of the character of the syllable 'Laṁ.' Having forced in the vital air in the region of Pṛthivī, along with the syllable 'Laṁ,' meditating on the four-faced (Brahman) with the four arms and of the colour of gold, (the Yогin) should hold the vital air for five Ghaṭikā-s. (By doing so) he will attain the conquest of Pṛthivī. From the Pṛthivī-yoga there will be no death for the Yогin. From the knee on to the anus is said to be the region of Water. Water is the crescent and is of a white colour; the syllable 'Vaṁ' is said to be its seed. Forcing the vital air along with the syllable 'Vaṁ' through the region of Water, calling to mind the god Nārāyaṇa, with four arms, wearing the crown, of the bright white colour of crystal, the Acyuta of the silk-robe, (the Yогin) should hold the vital air for five Ghaṭikā-s. (On doing so) he is rid of all sins. Thenceforward there is no fear for him from water

and he will not find a watery grave. From the anus on to the heart is said to be the region of Fire. Fire is the triangle, is of a red colour, and takes its origin from the syllable 'Rām'. Forcing the vital air radiant with the syllable 'Rām' into the region of Fire, calling to mind god Rudra, with the three eyes, the bestower of boons, shining like the young orb of the Sun, with his body entirely besmeared with ashes, and full of grace, (the Yogi) should hold the vital air for five Ghaṭikā-s. (On doing so) he is not scorched by fire. Even if he should enter a pit full of fire, his body will not be affected. From the heart on to the middle of the eyebrows is said to be the region of Air. Air is the Śat-koṇa (figure with six corner-angles formed by placing two isosceles triangles, one above the other, with their bases parallel to each other and their apexes pointing one upwards and the other downwards), is of a black colour and manifested in the syllable 'Yam'. Forcing the vital air through the aerial region along with the radiant syllable 'Yam', (the Yogi) should meditate on the all-knowing Isvara, facing all directions, as (having his stand) there and hold the vital air for five Ghaṭikā-s. (On doing so) he will move through ethereal space like Air. For the Yogi, there will be neither death nor fear from the aerial element. From the middle of the eye brows on to the (other) end of the crest is said to be the region of Ether. Ether is the circle and is of the colour of smoke and is manifest as the syllable 'Ham'. Forcing the vital air into the region of Ether along with the syllable 'Ham', (the

Yogin) should meditate on the great God Śāmkara of the form of the Bindu, of the form of Ether, the Sadāśīva of the colour of clear crystal and holding the crescent on his crest, with five faces, with a pleasing feature, with ten arms and (five sets of) three eyes, equipped with all weapons and decked with all jewels, with one half of his body shared by Umā, bestowing boons, and the prime-cause of all causes. By holding the vital air in Ether, for the Yogin, there will surely accrue the power of moving through etherial space. Wherever he might remain, he derives immense Bliss. Thus should the accomplished Yogin perform the five Dhāraṇā-s. Thence will he acquire a strong frame. There is no death for him. The Yogin of mighty intellect is in no way harmed, even should Brahman meet with dissolution.

(84-104)

MEDITATION OF THE QUALIFIED KIND

In the manner prescribed (above) the Yogin should practise meditation for sixty Ghaṭikā-s, restraining the vital air in Ether, on the deity which would grant his desires. This is known as meditation of the qualified kind (which has the power of) bestowing psychic powers, such as attenuation and the like. (104, 105).

ACCOMPLISHMENT OF SAMĀDHİ, OUT OF MEDITATION OF THE UNQUALIFIED KIND

Thereafter Samādhī will be attained by (the Yogin) who resorts to meditation of the unqualified kind.

In the course of twelve days will (he) surely attain Samādhī. This man of intellect, by restraining the vital air, becomes a Jīvan-mukta. Samādhī is the equipoised state of the Jīvātman and the Paramātman. (105-107)

THE RENUNCIATION AND ASSUMPTION OF THE BODY
AT PLEASURE BY ONE WHO HAS SUCCESSFULLY
ACCOMPLISHED THE YOGA

Should there be desire (on the part of the accomplished Yogi) to give up his own body, he will himself renounce (it) (He will) seek repose in the Para-Brahman, but does not desire its (his body's) annihilation. Again, should there be no inclination on his part to give up his own body, he will roam about the worlds with the psychic powers of attenuation and the like and whenever, out of his own desire, he becomes a celestial being, he will be highly esteemed in the celestial world and will turn himself into a man or a Yakṣa (demi-god), out of his own choice, in a moment or will attain, out of his own choice, the various states, such as of a lion, a tiger, an elephant, or a horse, or else, according to his own choice, will attain the state of Mahes'vara. (In all these) is difference arising out of the varying nature of the practice. The fruit is however the same: (Kaivalya, aloneness, in the case of one who does not hanker after the intermediate psychic powers and nothing but the transient powers is attained in the case of others). (107-111)

DESCRIPTION OF MAHĀ-BANDHA

(The Yогin) should place the hind part of the left foot on the genitals and stretching out the right foot, should hold it firmly with both hands. Placing the chin on the heart, again he should infill with air and holding it with Kumbhaka, as far as it lies in his power, should expel it. Having practised first with the left side of the body, he should then practise with the right side. Whichever foot is stretched out, he should mount it on the thigh (of the other leg). This is the Mahā-bandha and one should practise it bothways in this manner. [Mahā-mudrā has been described elsewhere : See (66) of Yoga-cūḍāmaṇy-upaniṣad]

(112-115)

DESCRIPTION OF MAHĀ-VEDHA

When the Yогin with the one-pointed intellect, remaining in the Mahā-bandha posture, has made the Pūraka (inhaled vital air), and obstructed the onflow of vital airs firmly by means of the Kaṇṭha-mudrā (i.e., the Jālamḍhara-bandha), the (Prāṇa) vital air, completely filling the two vessels (Idā and Piṅgalā Nādī-s) (flows) quickly into the Suṣumṇā Nādī and throbs there. This is the Mahā-vedha, which is incessantly practised by the Siddha-s (accomplished ones). • (115-117)

THE REAL FORM OF THE KHE-CARĪ

Withdrawing the tongue backwards, (the Yогin) should hold it in the interior of the cavity of the

cranium; also with his eyes turned towards the middle of the eyebrows. This Mudrā becomes the Khe-carī.

(117, 118)

THE REAL FORM OF THE THREE BANDHA-S AND THEIR FRUITS

Constricting the throat (the Yogi) should conceive it as the heart with a firm intellect. This is known as the Jālamḍhara-bandha, the lion of the elephant of death. That Bandha, whereby the Prāna (vital air) will leap upwards into the Suṣumṇā Nādī and for that reason known as the Uddyāna Bandha, this is wellknown to the Yogi-s. Pressing with the heels, (the Yogi) should constrict the genitals firmly, forcing upwards the Apāna vital air. This is known as the Yoni-bandha. The Prāna and the Apāna, are the Nāda and the Bindu respectively and attaining oneness through the Mūlabandha, they impart success to the accomplishment of Yoga. There is no doubt about this. (118-122)

DESCRIPTION OF VIPARĪTA-KARĀNĪ AND ITS RESULTS

The Karānī known as Viparīta, which destroys all mental and bodily ailments, develops the Jāṭharāgni of the daily practitioner. Various kinds of food will have to be procured by the practitioner (of that Karānī). Should the kinds of food fall short, fire will eat up the body in a minute. With his head down and his feet up, he should remain for a minute on the first day.

Thence he should practise by adding slightly to the minute day by day. Wrinkles and grey hairs will not be seen in the course of six fortnights. He who practises it for one Yāma per day, he will conquer death. (122-126)

THE REAL FORM OF VAJROLI

That Yogi who practises Vajroli, he proves to be the receptacle of all psychic powers. Should he attain (that), Yoga-siddhi is on the palm of his hand. He will know what has transpired and what is yet to take place. Khe-carī will also surely be in his reach. [Vajroli consists in plunging the glans penis in a leaden cup of cow's milk, drawing up the milk and dropping it and repeatedly practising it: then dropping the semen in the genital organ of the female and drawing it up with the Sōñita discharged by her.] (126, 127)

THE REAL FORM OF AMAROLI

He who drinks urine (leaving off the first and the last flow and reserving a fourth of the remainder) and uses (the remaining fourth) as a nasal douche everyday and practises Vajroli everyday: this is described as Amaroli. [What is attained by one accomplished in Amaroli without the drink and the douche is Saha-joli.] (128)

THE COMPLETION OF RĀJA-YOGA

After that (*viz.*, the practice of the twenty stages of Hāṭha-yoga) will be attained Rāja-yoga and not

surely without that. When all actions are completed along with the Rāja-yoga, then will surely be generated in the Yogin detachment out of discrimination. The great Yogin, the great devotee and the great Sage of the name of Viṣṇu, the most exalted Puruṣa stands manifest as a beacon-light in the path of the Truth.

(129-131)

EXPOSITION OF THE CAUSE OF DETACHMENT

The same breast which was originally sucked, by pressing well what is akin to it, one derives pleasure (later). Out of which genitals one was born, in the genitals of the same kind, the same one revels. Who was mother becomes wife in her turn (in another incarnation) and who was wife becomes mother verily (in another existence). Who is father becomes the son again and who is son becomes the father again. In this manner, revolving in the cycle of births and deaths, even as the pot in the pully of the well, (people) attain series of births from several genitals and deaths. While matters stand thus, having heard from the scriptural texts and from the mouth of the preceptor that there is nothing other than the Brahman (the Yogi) attains the (superior) worlds. (131, 134)

WORSHIP OF THE PRĀNAVA IN THE LOTUS OF THE HEART

The worlds are three in number (Bhūr, Bhuvān and Svar). The Veda-s are three in number (R̥c,

Yajus and Sāman). Saṃdhyā-s occur thrice. The letters are three in number (A, U, M). Fires are three in number (Dakṣiṇa, Gāṛhapatya and Āhavaniya). Guṇa-s are three in number (Rhythm, Mobility and Inertia). All these rest on the three letters (as Viśva, Virāj and Oṭṭ in their Vyāṣṭi ; as Taijasa, Sūtra and Anujñāṭṭ in their Samāṣṭi, as Prājña, Bija and Anujñāka-rasa in Vyāṣṭi and Samāṣṭi). He who knows (the secret) of these (three letters) as well as the Ardhamāṭrā letter (the Turya-caitanya) and learns (from the mouth of his Guru, that it is no other than the Brahman), by that (Yogin) in the Turya-state is pervaded the entire world of phenomena (in the belief " all this is I alone "). That is the Truth. That alone is the transcendent existence, which is the substratum. Even as fragrance exists in the middle of the flower, even as ghee exists in the middle of milk, even as oil exists in sesamum and gold among pieces of quartz, (so does the Turya-caitanya stand interwoven with all things). There stands a lotus in the region of the heart with its face turned downwards and its stalk higher up. In the nether portion of it is the Bindu (in the form of Ether). In the middle of it stands the mind (symbolical of the Liṅga-sarira, wherein the inmost consciousness manifests itself). With the letter 'A' (of the form of Viśva, Virāj and Oṭṭ-caitanya manifesting directly) the lotus (with its face upward) moves up. Only with the letter 'U' (of the form of Taijasa, Sūtra and Anujñāṭṭ manifesting itself directly) the lotus blooms. With the letter 'M' (manifesting itself directly, as

Prājñā, Bija and Anujñāika-rasa) the Yогin attains the Nāda (the Īśvara-tattva, as well as the sound of the Praṇava) and the half syllable (of the form of the double Turya and Avikalpa) stands motionless. The Puruṣa accomplished in Yoga will then attain that transcendent state (of the Brahman) resembling the clearest crystal, which is digitless and destroys all sin.

(134-140)

**THE CESSATION OF THE FUNCTIONING OF ALL
ORGANS IS THE EXPEDIENT FOR ATTAINING THE
ĀTMAN**

The tortoise holds within itself its hands, legs and also the head (after ceasing all functioning with them and remains like a piece of stone). So also, with the orifices of the body (the nine ones communicating with the outside world and others of the Nāḍi-system within), filled with the vital air at first and later emptied, (the Yогin should remain in his body without functioning). When the nine orifices stand restrained (from functioning), there will be flow of air upward through the orifice of the Suṣumṇā opening inwards from the Mūlādhāra. (The Yогin should then perform Kevala-kumbhaka) even as the flame of a lamp placed within a pot. The cessation of movement of air, they know as Kumbhaka. With the nine orifices restrained (from functioning), in a secluded spot, free from all disturbance, the Yогin (assuming the Siddhāsana or other postures, by practising the Nirvikalpa-yoga and

breaking through the Kaivalya Nāḍī) will attain the conviction (through the knowledge of the Truth) that (while every other thing has left no trace), by the Ātman alone is (something) left and thus attain Videha-mukti.—Thus the Upaniṣad. (140-142)

THE YOGA-SIKHOPANIŞAD

[This Upaniṣad, which is the sixty-third among the 108 Upaniṣad-s and forms part of the Kṛṣṇa-yajur-veda, deals with all that relates to Jñāna-yoga along with the means to be employed for its acquisition.]

CHAPTER I

SEEKING THE PATH TO LIBERATION

All Jīva-s are ensnared by a Māyic net, through happiness and misery. Tell (me) my Lord Śaṅkara ! in the plenitude of thy grace, how salvation is attained by them. Pray describe the path which brings forth all-round success, cuts asunder the Māyic snare, destroys birth, death, dotage and disease and bestows happiness. (1, 2)

THE PATH TO LIBERATION DIFFICULT OF ACCESS

So enquired Hiraṇya-garbha. Quoth he, the Lord Mahesvara : The exalted state of Alone-ness is difficult to be attained even by recourse to various paths, O Lotus-born ! It is attained by the established path (of

the knowledge of the non-differentiated Brahman alone) and by no other means. (Says the S'ruti, " No other path exists for its attainment "). (3, 4)

THE BRAHMAN NOT ATTAINABLE BY MERE PROFICIENCY IN SĀSTRA-LORE

(Those) that are enclutched within the snares of Sāstra-lore fall, being deluded by the (little) knowledge (gleaned) therefrom. That (Brahman) with a form which manifests itself of its own accord (apart from the word-content and import of the Sāstra-s, which derive their significance therefrom), how can that be made manifest by the Sāstra (mere book-knowledge) ? That which is devoid of (any of the sixteen) digits (commencing from Prāṇa and ending with Nāman), which is flawless, which is absolute quiescence, which is beyond all and which is non-ailing, that (absolute Brahman) alone, in the form of the Jīva is invested with the fruits of religious merit and sin. How can that eternal state of the Paramātman, which transcends all Tattvas, attain the state of the Jīva ? O Mahā-deva, the great Lord (who can do, undo and otherwise do all things) ! pray tell (me) out of thy grace. (4-7)

THE JĪVA-HOOD OF THE BRAHMAN

(That which remains all-alone as the Paramātman), transcending all states of existence, in the form of knowledge and unattached, throbs of itself apparently, as if it

were Air (in etherial space) and therein arises self-consciousness (on account of which it attains the state of being the all-witness). Thus it assumes the five-fold character [of the Tri-pād Bhūti (three-quartered existence), which later manifests itself as the Nitya Bhūti (eternal existence), which, on attaining full individuality, becomes the Līlā Bhūti (playful existence), which, on coming to display diverse misconceptions in relation to the microcosmic existence, becomes the Moha Bhūti (deluded existence), which again assuming diverse material forms, becomes the Jāda Bhūti (material existence)]. Know (then the Paramātman) as the mass (of primordial matter) bound by the (seven) Dhātu-s (humours, integument, blood, flesh, fat, semen, bone and marrow) and displaying the (three) qualities (of rhythm, mobility and inertia), assuming the character of the Jīva. It is for this reason that the name of Jīva is attributed to the exquisitely pure Paramātman.

(7.9)

SIVATVA OF THE JIVA DEVOID OF THE DEFECTS OF LUST AND THE LIKE

Lust, anger, fear, delusion, avarice, passion, birth, death, niggardliness, sorrow, sloth, hunger, thirst, greed, shyness, trepidation, misery, depression and joy, (these are the defects). That Jīva devoid of these defects is said to be S'iva, (as these defects are the inherent cause of the Tri-pād Bhūti being turned into the Moha Bhūti and the Jīva, when absolved from the Moha

Bhūti resumes the state of the Tri-pād Bhūti, which is of S'iva). (10, 11)

ABSOLUTION FROM DEFECTS THROUGH JÑĀNA AND YOGA

Hence I relate unto thee the expedient to be employed for the purpose of absolution from defects. Some say that (it is) knowledge that serves this purpose. (But) mere (knowledge by itself does not conduce to success. How can knowledge devoid of Yoga bestow liberation, O Sir! in relation to this (Jīva)? Nor can Yoga devoid of knowledge be deemed fit to lead to liberation. [For, say the scriptural texts · "See even in this the existence alone (of the Brahman). Every other thing is non-existent." "There is nothing whatever beyond the Brahman," "The Brahman alone (exists). Non-existence is nought." There is no dispute relating to the fact that simultaneously with the attainment of the knowledge of the absolute Brahman resulting from the denial of the existence of the phenomenal world apart from the Paramātman, there is attained the state of alone-ness devoid of the body. This may be described as the existence of the three-footed Brahman alone as the residuum, as the conception of the Jīva and others is, as the result of the ignorance of the Paramātman, limited in its nature and inures only till the dawning of Gnosis, which in most cases, is not attained till the last incarnation in this world. Without such Gnosis there

persists only relative knowledge conditioned by attributes. Further, such relative knowledge, conditioned by attributes and depending on the control exercised over mental functioning, is, without recourse to the prescribed method of practice, incapable of producing the desired result of the attainment of the Brahman. Similarly, as Yoga of the variety, which merely lands the practitioner at the various stages which apparently lead to the acquisition of special psychic powers, is incapable of producing the chief fruit of Yoga, *viz.*, Kaivalya, it is neither knowledge nor Yoga of the kind referred to above, and hence severally incapable of bestowing the ultimate fruit of Kaivalya]. Therefore the seeker should resort to (a happy blending of) Gnosis and Yoga and practise them firmly. (12-14)

THE REAL FORM OF GNOSIS AND ITS FRUITS

(By the seeker after liberation) should at first be known the real form of Gnosis, which alone is the sole means to attain knowledge of the Brahman. By him should also be investigated of what nature ignorance is. (The man of Gnosis) by whom is known the real form (of the Brahman), which is alone-ness and which is the exquisite state, (becomes one who has discharged his duties), when he is released from all defects. How can the Jīva get liberation through knowledge (of the spurious kind), when it is surrounded by all defects such as lust, anger, fear and the like ? Even as the real form of the Ātman is all-comprehensive, so also Gnosis,

which has the Ātman as its objective, (is full). Lust, anger and other defects have no separate existence, (it being difficult to think of the remote possibility of establishing as to whether these defects are or are not to be ascribed to the absolute Brahman, which transcends all attributes.) (The man of Gnosis being thus blessed,) where is the prescribed rule of conduct for him and how can the question of prohibition arise in his case ? He who knows to discriminate aright, being rid of the delusion arising from worldly existence, becomes by all means liberated. (By such discrimination, the knower of the Brahman attains) that real existence, O Lotus-born ! which is full in form, (and becomes the Brahman), which is divisible and at the same time indivisible, on account of its fullness.

(14—19)

THERE IS LITTLE DIFFERENCE BETWEEN
THE MAN OF SPURIOUS KNOWLEDGE AND
THE IGNORANT MAN

Due to the influence of the Kali age, the indivisible, the flaw-less (Brahman) which is openly manifest as the all, which resembles ether (in its all-pervasive character), by virtue of assuming the form of throbbing, has attained the swirling character of worldly existence. He, who has (somehow or other, without the requisite training) attained this form, which is devoid of origin, existence and dissolution as well as flashing and also Gnosis, (has in a way discharged his duties). How

then does he, O mighty armed ! immerse himself in the ocean of delusion, giving up his lore again and again ? Even as the mainstay of those attached to worldly existence is in the delusions caused by (worldly) pleasure and pain, even so when the man of Gnosis takes his stand in such (delusions), being encompassed by the impressions left by worldly desires, then there is no difference between the two, the common feature being worldly-mindedness. Should Gnosis be known to be of this description, then of what description would be ignorance ?

(20-24)

**TO THE MAN OF GNOSIS OF THE SPURIOUS
VARIETY THERE IS NO ACCOMPLISHMENT OF
LIBERATION WITHOUT THE AID OF YOGA**

The man who has somehow or other, by his own efforts, achieved Gnosis, should he be devoid of detachment, the man who has knowledge (derived from books) of Dharma (right conduct), should he not (by his own efforts) have conquered his senses, (such a person) does not attain liberation without the aid of Yoga (for purifying the impurities of his mental functions) while yet in his embodied state, O Brahman ! Corporeal beings are known to be of two kinds : the unripe ones (with a foul interior, because of the spurious nature of their Gnosis) and the ripe ones, (the real men of Gnosis ripened by Yoga). The unripe ones are those that are without (the mellowing influence of) Yoga. The

ripe corporeal beings are those (that are mellowed) by Yoga. The entire body (of the ripe one, purified) by the fire of Yoga, becomes sentient and devoid of sorrow, while the (body, which is) nonsentient and unripe, should be known as of earth and becomes the bestower of misery. [Says the S'ruti, " Even as the pot is made of earth alone, even so the human body is made of " Cīt " (sentience)].

(24-27)

ENDLESS MISERY OF MEN OF GNOSIS OF THE SPURIOUS VARIETY

Such a one, even when engaged in meditation is disturbed by the organs of his senses (being incapable of controlling them, he not having realized that apart from the Brahman they exist not). Even after controlling them with all his might, he finds himself subjected to other impediments. His body is afflicted with cold and heat, ease and torment, and such like (pairs of opposites), as well as (various types of) mental anguish ; also from other sources, such as various kinds of creatures, weapons, fire, water, and winds. As a result thereof his mind is powerfully agitated. When, in this manner, there is danger to life, the respiratory process gets ruffled. Thence the minds of men (other than men of Gnosis of the genuine variety) subjected to hundreds of torments, would be agitated. Whatever the Jīva would conceive in its mind at the time of the cessation of bodily existence, that alone would it become. This alone is the cause of coming into

corporeal being. Men do not know which incarnation is in store (for them) after death. Hence, Gnosis (of the spurious variety) and detachment (arising therefrom) contribute merely to the weariness of the Jīva. (The man of such Gnosis) is disturbed out of his meditation, the moment that an ant begins to crawl on his body. Could such a one become verily an enjoyer of happiness, should he be stung by a scorpion or even terminate his bodily existence? How could that be? Hence those are fools who with an array of false arguments around them do not really know (the Brahman, as they hug hard the delusion that, apart from the Brahman, there is their own body, meditation, obstacles to be avoided and so on). (27-34)

THE DEVELOPMENT OF INDIVIDUALITY IS BY ITSELF AT THE ROOT OF ALL RUIN

When one's individuality is lost, even his body is verily lost. Is there further need (to say) that his diseases (are likewise lost?) To whom would affliction be caused by water, fire, wound inflicted by weapon and the like? According as individuality (in one) waxes or wanes, on account of such (false attachment to the body leading to the conception, "I am the body") his (mental attitude, "I am the Brahman," and other real conceptions) perish, and diseases and other torments set on him. There is no effect produced wheresoever without a cause. So also, how can there be affliction in the body without individuality? (34-37)

FOR ONE WHO HAS ACCOMPLISHED YOGA, THERE
ENSUES THE POWER OF DOING, UNDOING AND
OTHERWISE DOING, AS WELL AS LIBERATION
WHILE YET LIVING

By the body have been vanquished all (ignorant people) and by the Yogin-s (who look upon themselves as the Brahman) has been vanquished the body. Hence how can fruits such as pleasure and pain and the like affect them (the Yogin-s)? By whom are conquered (with the sword of knowledge) the sensory organs, the mind, the intellect and (the emotions) such as lust, anger and the like, by him alone is conquered all. Such a one is not tormented by any whatever. The (five) great elements and the eternal verities are one after another overpowered (by him). The body made up of the seven humours is slowly consumed by the fire of Yoga. The Yogin's body endowed with prodigious strength cannot be seen even by the gods, being released from all changes and bonds, possessed of various powers and transcendent (thus partaking of the character of Isvara). Even as Ether is, so becomes (the Yogin-s) body, (nay) even clearer than Ether, manifesting itself (in a form) subtler than the subtle, gross but yet not gross and non-sentient but yet sentient. The king of Yogin-s, verily capable of assuming any form of his choice dependent on (none but) his own self and devoid of dotage and death, plays wheresoever (he likes) in a frolicsome mood, in the three worlds. Possessed of incomprehensible power, the Yogin

assumes various forms and withdraws from them again at pleasure, he having attained mastery over his senses. In virtue of the strength of his Yoga, this (Yogin) does not die, (a Yogin having no mortal coil to shuffle, for, says the S'ruti " A sage is not born nor does he die.") He is veritably dead because of his perfect Gnosis, (which brings on the conviction that apart from the Brahman there is no body and the like). Whence can there be death to one (already) dead? Wherein all others have (their) death, there this (Yogin) is fully alive. Wherein fools are fully alive, there this (Yogin) is veritably dead. There remains nothing yet to be done by him. He is in noway affected by his previous Karma ; (he, having become) a Jivan-mukta, is always clear (as crystal), being devoid of all flaws. (38-47)

IMPOSTURE BY MEN OF GNOSIS OF THE SPURIOUS VARIETY

There are other so-called men of Gnosis who, being full of passion, are always conquered by their body. Those masses of flesh with their bodies perversely directed, how can they stand comparison with Yogin-s (who have no more incarnation to their credit.) The fruit of their religious merit and sin is reached by these so-called men of Gnosis after their demise. This so-called man of Gnosis is of such nature and will be born again after enjoying the respective (fruits of his meritorious and sinful actions) [The man of Gnosis of the genuine variety, on the other hand, does not incarnate again,

as, in his case, the fruit of the preponderance or subsidence of the meritorious or sinful nature of his actions does not hold good, for, as the scriptural texts say "The knower of the Brahman becomes the Brahman alone," "He who knows the seedless (Brahman) thus, becomes himself seedless," "He who knows Hīm (the Paramātman) thus, becomes immortal herein; there is no other path leading to final emancipation," such a one attains Videha-kaivalya, simultaneously with his Gnosis.] (48, 49)

THE EMANCIPATION OF SUCH MEN ATTAINABLE
ONLY THROUGH ASSOCIATION WITH SIDDHA-S
(JIVAN-MUKTA-S)

(Such a so-called man of Gnosis) attains association with a Siddha (Jivan-mukta) later on, only through religious merit earned. Hence he becomes a Yogi, only through the grace of the Siddha and not otherwise. Thereafter perishes the cycle of births and deaths and not otherwise—this is the utterance of Śiva. (50, 51)

THE MUTUAL RELATIONSHIP OF JÑĀNA AND
YOGA AS EFFECT AND CAUSE

The so-called Gnosis deprived of Yoga, O Brahman, does not lead to liberation, nor shall Yoga accomplish its purpose without (the aid of) such Gnosis. (51, 52)

YOGA ALONE, THE HIGHWAY TO LIBERATION

Yoga is attained by (the so-called) Gnosis only in the course of several other incarnations, while Gnosis (of the genuine type) is attained in the course of a single incarnation only, through Yoga. Hence there is no other royal road bestowing Liberation (through Gnosis of the right type) beside Yoga, (as it generates pure Gnosis after shearing off the spurious character of so-called Gnosis). After long investigation through Gnosis (be it of the so-called variety, in the absence of Yoga) one assumes the mental attitude, "I am liberated." Is it possible that such a one could get released that very moment, merely by (a random) mental attitude? Only later on, (it may be) after the lapse of hundreds of other incarnations, through Yoga alone is (he) liberated. From Yoga there will not be such births and deaths again and again (as in the case of men of so-called Gnosis). By the conjunction of the Prāṇa and the Apāṇa (vital airs), there is attained the union of the Moon and the Sun. (The Yogi) should exhilarate his body made up of the seven humours with the fire (of Yoga). All diseases of his perish. What need be said of cuts and gashes and the like? Such a one will assume the state of one with a body of the form of transcendent Ether. Of what use is dilating further (on this)? Verily there is no death unto him. Resembling burnt camphor, himself will appear in the world, as if possessed of a corporeal frame.

(52-58)

KNOWLEDGE OF THE ATMAN DAWNS ONLY IN A
MIND PURIFIED BY YOGA

The mind in all Jiva-s stands bound up with the Prāṇa vital air. Even as a bird tied by means of a cord, even so is this mind. The mind is not capable of being restrained by investigations of various kinds. Hence, the only expedient to be employed for its conquest is the Prāṇa alone and nothing else. Barring the established expedient (of Yoga), (viz.. breath-control) O Brahman! the Prāṇa (vital air) is not amenable to control either by arguments, prattlings, the Sāstra groups, stratagems, mystic formulas, or medicaments. He who, with a little knowledge, has recourse to the path of Yoga, without knowing the (established) expedient (of breath-control), will suddenly find himself beset with difficulties. He, who, without controlling breath, desires foolishly to attain the Yoga of Yogin-s, verily attempts to cross the ocean, embarked on a pot unbaked (in a kiln). He whose vital air vanishes internally, when the practitioner is yet alive, his corporeal frame does not drop and his mind is tormented with afflictions.

(59-64)

THE PRACTICE OF YOGA IS THE FIRST, DUTY

Should his mind, however, be pure, knowledge of his own Atman manifests itself (therein). Hence, O Brahman! Gnosis results from Yoga in a single incarnation. Therefore should the practitioner always

practice that Yoga alone at first. By seekers after liberation, conquest of the Prāṇa (vital air) should be made for the sake of liberation. There is no religious merit higher than Yoga, no prosperity greater than Yoga, no subtlety transcending Yoga, (in fact) there is nothing beyond Yoga. What is the union of the Prāṇa and Apāṇa (vital airs), similarly of the red and white vital fluids, the conjunction of the Sun and the Moon, and of the Jivātman and the Paramātman, in this manner, the conjunction (between the two constituting a pair) of the several pairs, is known as Yoga. (65-69)

THE IMPARTING OF YOGA-S'IKHĀ

Then I shall presently describe the Yoga-s'ikhā, which is by far superior to all (forms of) Gnosis. When the Mantra is contemplated upon, then there is generated bodily tremour. Assuming the Padma posture or any other posture deemed suitable (by the practitioner), fixing the eyes on the tip of the nose, keeping under control the hands and feet, withdrawing the mind from everywhere, one should contemplate upon the Omkāra instead. The wise man, having made Parameśvara (take his seat) in his heart, should ever be engaged in meditation. He should not look upon his body constituted in this manner, having the single pillar (the spinal column supporting the entire edifice of the body), provided with the nine orifices (the three pairs of eyes, ears and nostrils, the mouth,

the urinary passage and the rectum) and with the three props (of Prārabdha, Āgāmīn and Arjita Karma-s, the body persisting as long as these are not spent up) and presided over by the five deities (Brahman, Viṣṇu, Rudra, Īśvara and Sadā-sīva), (as the Ātman or Ātmic in any manner whatsoever). He should then (conceive in his heart, to the accompaniment of favourable control of breath) the form of the solar disc surrounded by rays and flames and kindle the fire in the middle of it, as (he would) the wick of a lamp. (Therein Paramesvara should be conceived as of the form of the flame of the lamp). Of what dimension is the flame of the lamp (of the Mūlādhara-cakra, viz., as fine as the awn of a grain of wild paddy), of that dimension Paramesvara in the form of the flame of a lamp (should be conceived). (69-74)

BY THE PRACTICE OF YOGA, THERE IS THE DIRECT
MANIFESTATION OF PARAMA-PADA, THE HIGHEST
STATE

(By the grace of Parama-sīva) Yogīn-s, (who are mendicants), by the strength of their practice of Yoga, pierce through the disc of the Sun (to reach the highest state); (for, says the Sruti, "Those pure souls cross the doorway of the Sun (to reach the Para Brahman)." (Others, who are mere Yogīn-s have recourse to) the second method (of breaking through) the door of the Suṣumṇā Nāḍī, which is bright all round and specially meant for the purpose, (by rousing the Kuṇḍalī).and

drinking (the nectar produced by the Sun, Moon and Fire contained in the Sahasrāra-cakra of) the cranial cavity, thereafter see that (highest) state (of the Paramātman with the mental attitude, "He am I," and through Gnosis acquired therefrom, either become the qualified or the non-differentiated Brahman). (75, 76)

ATTAINMENT OF PŪNYA-LOKA BY ONE WHO CANNOT
CONFORM TO THE PRESCRIBED FORM OF
MEDITATION TO THE FULL EXTENT

Then, should a person (in the act of meditation), out of laziness and erroneously, contemplate on that (Brahman, as different from his own self) and thus meditate three times (every day), that person attains the meritorious state (such as of Brahman, Indra and the like). This merit having been found out, is briefly described by me. (76, 77)

THE RECOGNITION OF HIS OWN ĀTMAN BY THE
ACCOMPLISHED YOGIN

Then shall the accomplished Yogi recognize Parameśvara manifest in all its glory (as his own Ātman). (As for the sinner), when his (accumulated) sin is atoned through thousands of other incarnations (by the grace of Isvara, propitiated through the offering of the fruits of daily observances and the like), then shall he see, through (the strength of) his Yoga the great uprooting of attachment to the ways of the world. (78, 79)

SITTING AT THE FEET OF A GURU WHO HAS
 CONQUERED HIS BREATH, FOR THE PRACTICE
 OF YOGA

Now shall I explain the true nature of the practice of Yoga. (The seeker) should always serve that Guru by whom has been successfully accomplished the conquest of breath. The wise practitioner should achieve the conquest of the Prāṇa (vital air), out of his Guru's gracious oral (instructions). (79, 80)

ROUSING INTO ACTIVITY OF THE SARASVATI
 (NĀDī)

Measuring twelve digit-lengths in point of length and four digit-lengths wide, soft and white : the description of the piece of cloth wherewith to tie round (the Sarasvatī Nādī) is said to be (as above). [Having tied round the top of the Nādī with a piece of cloth of the above description, waking up betimes in the Brāhma-muhūrta, the Yogiṇ should, without any fear, rouse the Nādī into activity, for the space of a Muhūrta.] (81)

PIERCING THROUGH THE THREE GRANTHI-S (KNOTS)
 BY ROUSING THE KUṄDALI

(After rousing the Sarasvatī Nādī), controlling the breath firmly in such a way as to conduce to the rousing of the power (of the KuṄdali), (the Yogiṇ) should strengthen the KuṄdali, which is of the form

of eight coils, make the constriction of the anus and thus rouse the Kuṇḍalī. Even though he should be in the jaws of death, where is the fear of death for him ? This is indeed a profound secret communicated unto thee by me. Assuming the Vajrāsana posture every day, (the Yogin) should practise the upward constriction. The fire, rendered ablaze by the vital air (rising by such constriction), will continuously heat the Kuṇḍalī. That power capable of deluding the three worlds, being heated alive by the fire, will enter the Candra-danḍa (shaft of the Moon) in the interior of the orifice of the Suṣumnā Nādī. That (power), along with the (introspecting mind), the Prāṇa vital air and the fire, pierces through the knot of Brahman, (which forms as it were the door leading from the Mūlādhāra); then piercing through the knot of Viṣṇu (forming the door of the Anāhata) it stands in the knot of Rudra (the door of the Ājñā). Then after firmly filling (the vital air), by means of Kumbhaka-s over and over again, (the Yogin should pierce through the knot of Rudra).

(82-87)

RULE RELATING TO THE PRACTICE OF THE FOUR KINDS OF KUMBHAKA-S

One should practise (the Kumbhaka-s known as) Sūrya-bheda, Ujjāyī, S'italī and Bhastrā. (These) together constitute the four-fold Kumbhaka. Together with the three Bandha-s, (that) causes the attainment of the Kevala (Kumbhaka).

(86-89)

DESCRIPTION OF THE SŪRYA-BHEDA-KUMBHAKA

I shall presently give a good and concise description of this. All alone, should a secluded spot be reached (by the practitioner) temperate in food and of a resolute frame of mind and the form of the Prāna and the like and the imperishable truth of the highest import should be meditated upon. (This is verily) the peerless medicine which would effectively cure the disease of worldly-mindedness. By the practising Yogin should be drawn in the vital air through the Solar Nāḍī. After performing Kumbhaka as prescribed in the rule, he should expel (it) through the lunar (Nāḍī). This, which kills many a disease of the belly and extirpates the malignant influence due to (intestinal) worms, should often and often be performed and is known as Sūrya-bheda (breaking through the Solar Nāḍī). (89-92)

DESCRIPTION OF UJJĀYĪ KUMBHAKA

Drawing in the air through the two Nāḍī-s, the intelligent practitioner should direct it along the two sides of the Kuṇḍalī, hold it in the belly and thereafter expel it through the Idā. (This) kills the malignant influence of phlegm and the like in the throat, raises the temperature of the body, removes the rheum out of the Nāḍī-s, and rectifies the defects inherent in the humours (of the body). (This) Kumbhaka known as Ujjāyī should be performed (by the practitioner) while moving and standing. (93-95)

DESCRIPTION OF THE SĪTALI KUMBHAKA

Drawing in air through the mouth, (he) should expel (it) through the nostrils. This is performing the Sītali (Kumbhaka) and destroys bile, hunger and thirst. (95, 96)

DESCRIPTION OF THE BHASTRIKĀ KUMBHAKA

(The practitioner) should intelligently expel with speed the air in the body, out of the two breasts and fill (it) in (likewise), till he is overcome with fatigue, as with a blacksmith's pair of bellows. When fatigue comes on in the body, then should he fill in through the solar (Nāḍi) and after constricting the throat, should expel (it) again through the lunar (Nāḍi). (This Kumbhaka) removes (the excess of) the mind, bile and phlegm, raises the temperature of the body, rouses the Kundalī, removes defects in the mouth, bestows auspiciousness, is wholesome, removes impediments, such as phlegm remaining in the interior of the opening of the Brahma-nāḍi and is capable of bursting through the three knots as the result of effectively practising the Bandha-s. This Kumbhaka is known as the Bhastrā and should be specially practised. (96-100)

RULE RELATING TO THE THREE BANDHA-S

I shall now relate, in the prescribed order, the three Bandha-s, by performing which, this (practitioner)

will attain the conquest of vital air. When Kumbhaka of the four varieties has been successfully accomplished, this three-fold Bandha should be performed. That is related by me presently. The first is Mūla-bandha; the second is what is known as Uddiyāna; the third is Jālamdhara. Their description I relate (hereunder).

(101-103)

THE MŪLA-BANDHA

Pressing the anus with the heel, (the practitioner) should forcibly draw up the vital air in such a way that the air would move upwards stage by stage. The Prāṇa and Apāna (vital airs), as also the Nāda (Intellect) and the Bindu (mind), becoming one by means of the Mūla-bandha, bestow the successful accomplishment of Yoga. Herein there is no doubt. (104, 105)

THE UDDIYANA-BANDHA

The Uddiyāna-bandha should be performed at the close of the Kumbhaka and before the Recaka (expulsion of vital air). For the reason that by (such Bandha) the Prāṇa (vital air) would spring up in the Suṣumṇā, this is said to be what is called Uddiyāna by Yogin-s. Uddiyāna is always communicated by the Guru in the natural course. (The practitioner) should practise it without sloth, (whereupon) even an old man would turn young. He should, with effort, make constriction above and below the navel. Should he practise

it for six months, he will verily conquer death ; there is no doubt (about it). (106-109)

THE JĀLAṂDHARA-BANDHA

The Bandha known as Jālaṁdhara should be performed at the close of the Pūraka (in-filling the vital air). This is of the form of constricting the throat with a view to obstruct the passage of vital air. After constricting the throat, he should establish (the vital air) firmly in the bosom. This is known as the Jālaṁdhara-bandha, which causes the full flow of nectar. Should the constriction of the throat be made with the immediate contraction of the nether part, by (performing) Pas'cima-tāna in the middle, the Prāṇa (vital air) will reach the Brahma-nāḍī. (109-112)

ATTAINMENT OF THE NIRVIKALPA STATE BY BREAKING THROUGH THE THREE KNOTS BY MEANS OF THE KUṄDALĪ POWER

Remaining in the Vajrāsana posture, the Yogi, after rousing the Kuṇḍalī, should thereafter perform the Bhastri (Kumbhaka) and quickly rouse the Kuṇḍalī. Even as the joints of a bamboo are pierced through by means of a red-hot iron rod, even so there will be the bursting through the knots of the vertebral column by means of the vital air (along with the Kuṇḍalī). Should an ant crawl (over the body) there is an itching sensation produced there. By constant practice with

the vital air (along with the Kuṇḍalī) will be generated a similar sensation in the Suṣumṇā. Thereafter, piercing through the Rudra-granthi, (the Kuṇḍalī) then attains the character of Śiva, (the Turiya in the Brahma-randhra). Their conjunction (*i.e.*, of the Kuṇḍalī and Śiva) takes place after making the Moon and the Sun attain their equipoised state. The three Guṇa-s (rhythm, mobility and inertia) will be transcended on account of the three knots having been pierced through. From the conjunction of Śiva (the Turiya) and the Sakti (the Kuṇḍalī) there is generated the transcendent state (natural Nirvikalpaka state). (112-117)

THE SUŞUMNA FORMING THE PATH TO LIBERATION AND THE FINAL RESORT OF ALL TIME

Even as an elephant will always drink water with its trunk, so also the Suṣumṇā-nādī will grasp the vital air through the vertebral column. There are twenty-one bright nodules (of flesh) attached to the vertebral column, all located along the Suṣumṇā, resembling a number of gems strung together, (of the size of grains of linseed, dispelling the darkness of the Suṣumṇā-path from the Mūlādhāra to the Brahma-randhra, constituting as it were the joints of the Suṣumṇā bamboo, and within the actual range of experience of Yogin-s alone.) The Suṣumṇā, which is of the form of the universe, (depending as it does on the Brahman, the prop of the entire universe) stands established in the path of Liberation. Even as all duration is

determined with reference to the position of the Sun and the Moon, (which bear on the Suṣumṇā, all divisions of time from the minutest twinkling of the eye to the longest Kalpa-s (Aeons) find their repose therein). In the practitioner, the vital air (once) in-filled (through the Suṣumṇā) and held through Kumbhaka there, does not at all go out. (Should it go out by some mistake), in the same manner should it be restored to its original position in the Suṣumṇā, again and again, till it is confirmed in its position. This is the characteristic (quality) of the hind-door (of the Suṣumṇā). That vital air in-filled through that door and slightly held in Kumbhaka will enter through the hind path all the parts of the body. When it is expelled (through the Suṣumṇā owing to the influence of time and destiny), it is wasted ; when it is in-filled (again) it nourishes the body. (117-122)

THE ACQUISITION OF THE KNOWLEDGE OF THE BRAHMAN THROUGH SUṢUMΝĀ-YOGA

He, (whose knowledge of the Ātman has as its basis the refutation of erroneously attributing the quality of the Ātman to the mind and the sum-total of the results of its functioning), who, by means of his (Suṣumṇā)-yoga, makes his mind along with the body dissolve in the very (Brahman) wherefrom it had its origin, he alone, devoid of (the slightest touch of) individuality and feeling blissful, is liberated from the delusion of conceiving himself to be other than the Ātman. Those fools, who do not know the real basis

of the knowledge of the Ātman (in the aforesaid manner), fall into the embodied state. Should the clearly manifest mind get dissolved, in that case the cessation even (of the flow) of vital air becomes established. If not, for him there is no Sāstra, no distinct knowledge of the Ātman, nor Guru, nor liberation (as, with his deluded vision, he becomes incapable of being liberated, in the absence of the dawning of the real knowledge of the Ātman, either from a clear comprehension of the Veda or through the grace of the Guru). Even as a jackal forcibly sucks up blood of its own accord, even so the Brahma-nādī (the Suṣumṇā) throws into the background the phenomenal world and its reactions ; (thence arises the knowledge of the Brahman and simultaneously with it liberation from the delusion caused by things other than the Brahman). From constant practice of the (Suṣumṇā) Yoga (is achieved the aforesaid end). Through practice of such Yoga and out of the daily assumption of posture and (practice of) Bandha, the mind attains dissolution and the Bindu does not flow downwards

(123-126)

THE SUCCESSFUL ATTAINMENT IN DUE COURSE
OF THE FORM OF THE BRAHMAN BY THE
PRACTICE OF YOGA

After giving up the Recaka and the Pūraka (expelling and in-filling of the vital air), one should take his firm stand by (holding) the breath. Various kinds of sounds are produced. The lunar region would stream out

(nectar, on swallowing which there would arise the awakening, “There is nothing apart from the Brahman”, as a result of which), thenceforward will perish all ailments such as hunger and thirst. Then will (the Yogin) have his main stay in the form of the Brahman alone, which is Existence, Consciousness and Bliss. This description of the practice (of Yoga) has been verily related unto you out of affection. (127-129)

MAHĀ-YOGA OF THE CHARACTER OF THE FOURFOLD YOGA OF MANTRA AND THE LIKE

Mantra-, Laya-, Haṭha- and Rājā- yoga at the end, are the steps in order. This Mahā-yoga is only one, but is called by four different names. (129, 130)

MANTRA-YOGA

Going out with the sound of “Ha” and entering again with the sound of “Sa”, this Mantra, *viz.*, “Hamsa Hamsa” is muttered by all the Jīva-s (involuntarily). (In the case of Yogin-s,) on account of the precept of the Guru and during Suṣumṇā (-yoga), the Japa (prayer) will become reversed. That which becomes thus: *viz.*, “So ‘ham So ‘ham”, is known as the Mantra-yoga. (130-132)

HAṬHA-YOGA

Out of the conjunction of faith and formula, there takes place in the hind path (the union of the Moon and the Sun). By “Ha” is meant the Sun and by

"Sa", the Moon. The union of the Sun and the Moon is known as Hatha. (132, 133)

LAYA-YOGA

By Hatha (-yoga) is removed the dullness resulting from all ailments (irregularities). The conscious principle in the corporeal body and the transcendent Ātman, when there is union between the two, when their union is brought about, O Brahman ! the mind gets dissolved and the vital air attains firmness, when Laya-yoga takes its rise. From dissolution is attained comfort, the Bliss of one's own Ātman, the exquisite state. (134-136)

RĀJA-YOGA

There abides in the great spot in the middle of the genitals of all creatures, Rajas (menstrual fluid) resembling the Japā and Bandhūka flowers in colour, well protected and (representing) the Devī (feminine) principle. By the conjunction of the Rajas with the Retas (of the male organ), (*i.e.*, of Śakti with Śiva) there is what is known as Rāja-yoga. From Rāja-yoga (the Yogin) shines out after attaining the psychic powers of attenuation and the like. (136-138)

THE COMMON FEATURE OF THE VARIOUS KINDS OF YOGA AND THE ATTAINMENT OF LIBERATION BY MEANS OF YOGA

The mingling together of Prāṇa and Apāna should be known as (the common feature of) the four-fold

Yoga. (This is) what is related in brief O Brahman ! The word of Sīva is not otherwise. Whatever is attainable will be attained only by gradual practice and not otherwise. By practising Yoga even with a single body little by little, liberation is attained at long last. The method of the monkey is that alone.

(138-140)

**THE MANNER IN WHICH SUCCESS IS ACHIEVED IN A
SUBSEQUENT INCARNATION BY THE PRACTITIONER
WHO DIES BEFORE SUCCESSFUL ACCOMPLISHMENT
OF YOGA**

Should the body (of the practitioner) perish out of negligence, even before the attainment of (the fruit of) Yoga, endowed with the impressions left by his experiences during the previous birth, he will attain another body. Then due to the influence of religious merit (accumulated during previous births) and by contact with his Guru, he will achieve success. The fruit will be quickly produced by having recourse to the hind door (the Suṣumṇā path) and from the practice made during the previous birth (the practitioner) will reap the fruit at once.

(141-143)

ONLY BY YOGIC PRACTICE THERE IS LIBERATION

This much should verily be known, what is known as the Kāka-mata, (the doctrine that Mahesvara has complete control over Māyā). There is no other practice

that may be known as *Abhyāsa-yoga* (practice preliminary to Yoga) beyond the Kāka-mata. Only through that, liberation is attained (even by the ignorant man and the man of spurious knowledge, as there is scope for the attainment of the knowledge of the non-differentiated Brahman through eradicating the impurities of their minds by having recourse to it) and not otherwise. (This is the word of S'iva.) (143, 144)

BENEFITS ACCRUING TO THE YOGIN, SUCH AS
OVERLORDSHIP OVER ALL, LIBERATION WHILE YET
LIVING AND THE LIKE

There is no final resort (to be had) by the Yогин beside the hind (*Suṣumṇā*) path to liberation, reputed as attainable unartificially, through the method of Hatha-yoga, along with the dissolution of the Jivātman and the like, (as borne out by the Vedic texts, "Having gone aloft by means of that (*Suṣumṇā*) (the Yогин) reaches the state of immortality", "The *Suṣumṇā* rests on the transcendent (Brahman) flawless and of the form of the Brahman" and others). Diseases perish even at the commencement (of the practice), the dullness born of the body (perishes) next, then becoming equipoised (by conjunction wth Prāṇa, Agni, Sūrya, Sakti and S'iva) the Moon showers (nectar) incessantly. Thereafter the fire (in the Mūlādhāra), along with the vital air, grasps the humours of the body (contributing to the increase of vital energy and virility). Various kinds of sounds arise

and the body attains the bloom of youth. This person having overcome frigidity due to showers and the like, (for the Sruti says, "Having become the atmosphere he becomes a cloud"), will, (with his radiance) traverse the etherial regions (assuming the form of the Sun). This (person) will become the knower of all things, (capable of) assuming any form at his choice, and attaining the fleetness of wind, will roam at pleasure through the three worlds. (Should he desire), various psychic powers will be generated (in him). When camphor is being consumed (by fire) where will the hardness be in it? Even so, when individuality is destroyed (by the fire of Yoga) where will be scope for inflexibility in the body? (The body will become either soft or etherial in consequence). The king of Yogins will be able to do anything, relying entirely upon himself, and assuming endless forms. The great Yogi becomes a Jivan-mukta, there is no doubt about it.

(145-151)

RULE RELATING TO THE SAFE-GUARDING OF NATURAL AND ARTIFICIAL PSYCHIC POWERS

Psychic powers are of two kinds in this world; artificial and unartificial. Those psychic powers that prevail by having recourse to means, such as the various ways of employing mercury and medicinal herbs, the practice of mystic spells and the like, they are known as artificial. Such powers, as arise out of the employment of the (above) means, are transient

and endowed with little efficacy. Those (powers) which, without the employment of such means, are generated of their own accord, in those that are solely intent on the Yoga relating to their own Ātman, out of their own resources, are verily acceptable to Īsvara. Those psychic powers which arise (in this manner) are known as devoid of artifice. (Powers) that are attained of their own accord, which are lasting for ever, highly efficacious, in accord with one's desire, and resulting from one's own Yoga, are produced after a long time, in those that are devoid of impressions (of previous births). Those powers should be safeguarded (by him who takes his stand) in the imperishable state of the Paramātman, through his Mahā-yoga. (The array of psychic powers) should be kept as profound secrets always, when there is no need for their use. This is the usual procedure to be adopted by one who has accomplished his Yoga successfully.

(151-156)

THE INDEX OF A YOGA-SIDDHA AND A JIVAN-MUKTA

Even as various places of pilgrimage are seen on the way by travellers bound for Benares and Siddhi-s attainable by various paths are brought about of their own accord, so also, in the path of Yoga, devoid of any considerations of gain or no gain, is met with the cluster of Siddhi-s. Even as gold is determined by the assaying goldsmiths, one should determine an accomplished Yogi by the psychic powers (acquired by him)

and also a Jīvan-mukta likewise (by his knowledge of the Brahman). Surely the quality which is not of this world (*i.e.*, extraordinary) will sometimes be seen in him. One should look upon a person devoid of psychic powers as bound (to this world). (157-160)

ATTAINMENT OF VIDEHA-MUKTI BY THE JÑĀNIN EVEN WHEN HIS BODY REMAINS

The Yogi with the knowledge of the Brahman, whose corporeal frame is devoid of dotage and death, is alone a Jīvan-mukta. Beasts, birds, worms and the like verily meet with their death. By their letting fall their coil, O Brahman ! is liberation attained by them ? The vital air (of the Yogi) does not come out. Whence then the fall of his body ? The liberation which is attainable by the fall of the body, is not that liberation obstructed ? When the body (of the Yogi) has attained the state of the Brahman, when it has reached the not dissimilar state, even as a piece of salt (dissolved) in water, he is then said to be a liberated one. (No doubt) the limbs of the body and the organs of sense are inconsistent (with the attainment of liberation). Verily the Brahman has attained the state of the body, even as water has that of a bubble. (161-165)

DESCRIPTION OF THE MICROCOSM AS A SIVĀLAYA

The body is a city with ten gates, provided with the highways of the ten Nāḍi-s, perflated by the ten

kinds of vital air, surrounded on all sides by the ten organs of perception and motor action, provided with the six inner chambers of the centres of energy (Cakra-s) and a great forest fit for the practice of the six kinds of Yoga, *viz.*, Mantra, Laya, Haṭha, Rāja, Bhāvanā and Sahaja, with their characteristic methods of practice, provided with four Piṭha-s scattered about it, lighted by the four Veda-s, wherein the Mahā-liṅga of the inmost consciousness manifests itself through the various functions of the Bindu and the Nāda, (*i.e.*, the mind and the intellect). The body is said to be a temple of Siva bestowing special powers on all mortals. (165-168)

DESCRIPTION IN DETAIL OF THE SIX CENTRES MŪLĀDHĀRA AND OTHERS AND THE FOUR PIṬHA-S

The Mūlādhāra, which is triangular in shape, is situated in the interspace between the anus and the genitals. That is said to be the seat of Siva in the form of the Jīva, wherein is established the exquisite power known as the Kuṇḍalinī; wherfrom the vital air has its origin; whence arises the fire; whence the Bindu takes its origin; whence is generated the Nāda; whence is produced the Hamsa; whence is produced the (introspecting) mind. This is verily the Piṭha known as Kāma-rūpa, which bestows the fruits of desire. At the root of the genitals, with the six corners (is situated) the plexus known as Svādhiṣṭhāna. In the region of the navel is situated the ten-petalled Maṇi-pūra plexus. In the heart is the great plexus,

Anāhata with twelve petals. This is the Pīṭha known as Pūrṇa-giri, O Brahman ! In the well of the throat is situated what is known as Viśuddhi, the sixteen-petalled plexus, wherein is established the Pīṭha known as Jālamdhara, O Lord of the Gods ! The superior plexus known as Ājñā (is situated) with two petals in the middle of the eyebrows. Over (this) is established the great Pīṭha known as Uddiyāna. The earth, to begin with, is four-spoked and Brahman is its presiding deity. Water is of the aspect of the half-moon and Viṣṇu is its presiding deity. Fire is the triangular region and Rudra is its presiding deity. The image of Vāyu is six-spoked and Is'vara is its presiding deity. The region of Ether is circular and its deity is Sadā-siva. The region of the mind in the middle of the eyebrows they know to be of the form of Nāda. [“The Jyotir-līṅga which is no other than the inmost Brahman, that Brahman am I”—is what manifests itself in the mind. For says the Sṛuti, “The Yati (mendicant) should always meditate unceasingly on the Jyotir-līṅga in the middle of the eyebrows.” He who knows thus the inmost Ātman as the fundamental principle of the microcosm, that sage verily knows the Brahman as the basic principle of the macrocosm, owing to the oneness of the substratum left inside and outside, by denying the reality of the phenomenal world individually in its microcosmic aspect and collectively in its macrocosmic aspect and thus becomes one who has discharged his duties].

(168-178)

CHAPTER II

HE WHO IS COMPETENT TO IMPART THE
KNOWLEDGE OF YOGA

Once again, do I wish, O Sāṃkara ! to hear about the great characteristic (of the knowledge) of Yoga, by the knowledge of which alone one would attain equality with the Sun (in point of radiance). Hear, O Brahman, what should be kept a secret with great effort. He, who dutifully renders service for twelve years with no want of attention, to that self-controlled seeker after the knowledge of the Brahman, should (the Guru), who imparts instruction regarding the real nature (of such knowledge), bestow the Vidyā, either out of pride of his learning, or coveting wealth, or as a result of error of judgment, whatever has been learnt (from such Guru) by (the disciple), or heard or carried out by him, (will be lost, being vitiated by the incompetence of the bestower of the Vidyā). He, who understands (the correct import of) the Mūla-mantra (the fundamental formula), as expounded by (a competent) Guru, (achieves his end successfully) (1-4)

THE GREATNESS OF THE MŪLA-MANTRA KNOWN
AS THE PRAṄAVA

That Mantra, made up of Śiva and the Śakti, taking its rise from the Mūlādhāra (is fit to be the Praṇava or the Nāda). He, who, (having understood its real nature) is capable of expounding or hearing that Mantra, is rare

indeed. This (Mantra) is said to be the Piṭha (the basic one), (the Brahman, the import of the Mantra being the basis of all), the Nāda-liṅga, (that symbol which does not bestow the knowledge of anything but the Ātman, on those resorting to it) and what shares my characteristics, (as there is no difference between the name and what is named by it). By the mere knowledge of it, any person will become a Jīvan-mukta and wealth of power, such as attenuation and the like, be attained therefrom in no time. (5, 6)

EXPLANATION AS TO WHY IT IS OF THE QUALITY OF A MŪLA-MANTRA

On account of its being used to meditate upon (the Brahman), its helping the flow of vital force and its serving the purpose of awakening my form (in the mind of the practitioner), it is called a Mantra, O Brahman ! or because of its being based on me. Being at the root of all Mantra-s (in accordance with the Vedic texts, "Even as through the trunk the leaves receive the sap, so also all speech is vitalized by the Omkāra," "All this is Omkāra,") on account of its originating from the Mūlādhāra, as it is the symbol of the form of the basic entity, (the Brahman), it is known as the Mūla-mantra. (7-9)

EXPLANATION AS TO WHY IT IS OF THE NATURE OF BEING THE NĀDA-LIṄGA

On account of its subtle and causal nature, on account of its state of repose and mobility and its

being symbolical of the transcendent Īśvara, it is known as the Liṅga (symbol). (9, 10)

EXPLANATION AS TO WHY IT IS OF THE QUALITY OF A THREAD (SŪTRATVA)

On account of its presence in all beings, at all times, and its indicating the form (of the Brahman), it is called the Sūtra. (10, 11)

THE PRAṄAVA BEING OF THE NATURE OF THE Piṭha AND THE BINDU

(As the Praṇava is of the nature of the Prakṛti, as borne out by the Sruti, "Knowers of the Brahman say, out of being the Praṇava (arises) being the Prakṛti,") (the Praṇava), the Mahā-māyā, (the great Illusion), Mahā-lakṣmī, (the great goddess of wealth), Mahā-devī, (the great goddess), Sarasvatī, (the goddess of learning), the power originating from the Mūlādhāra, which is indistinct (in form), by means of which (Praṇava-prakṛti) the Universe (of names and forms) is sustained, exists in the form of the Bindu, (the mind) manifested in its subtle form and in the form of the (four) Piṭha-s, (Kāma-rūpa, etc , in a gross state). (11, 12)

EXPEDIENT TO BE ADOPTED FOR THE ATTAINMENT OF THE PRAṄAVA-BRAHMAN

O Brahman ! (that Praṇava), which is pronounced by the functioning of the Prāṇa (and Apāna vital airs),

having thoroughly broken (to tiny pieces) the Bindu-pīṭha (of that Praṇava, which is distinct and indistinct in its character), in accordance with the precept of the Guru, by assuming the Ṣaṇ-mukhī Mudrā (and having attained the knowledge of the absolute Brahman), (when the Yogi approaches) the Nāda-līṅga, (which does not, at all times, give any scope for the differentiation of symbols manifested in the Bindu-pīṭha, commencing from the Jāgraj-jāgrat up to the Avikalpā-nujñāka-rasa), there at once flashes (the Turya-turya Brahman, in the form of the non-relative Ātman alone). (13, 14)

THE BRAHMAN, BEING OF THE FORM OF THE
GROSS, THE SUBTLE AND THE SEED-LIKE,
IS OF A THREE-FOLD CHARACTER

The body of the Brahman is of three kinds : gross, subtle and transcendent. The gross form, composed of the five great (elements), is known as the Vaīrāja ; the subtle, as Hīranya-garbha , and that characterized by the three seeds, (A,U,M,) as Nāda. (14, 15)

THE KNOWABILITY OF THE SUDDHA-TATTVA
(ABSOLUTE TRUTH) ONLY THROUGH THE
PRACTICE OF THE ĀTMA-MANTRA

By the practice, (through study, reflection, meditation and application), at all times, of the Ātma-mantra,

(the Praṇava and the Mahā-vākyā groups), there manifests itself the highest truth, the transcendent Brahman, the exquisite truth, of the character of Existence, Sentience and Bliss, the immeasurable, the non-demonstrable, which transcends the range of speech and thought, the pure, the subtle, the aspectless, the changeless, the detached, the endless, the non-divisible, the peerless and the non-ailing (Brahman). ("The one Brahman should be meditated upon (from the time of) awakening from sleep till (one gets) sleep"—says the Sṛuti.)

SIGNS OF MANIFESTATION OF THE PARA-TATTVA

Listen to me, (when I relate) the signs of its manifestation, which are the doors (leading to the acquisition) of psychic powers. By the Yogi who has achieved it, are always seen, in a subtle form, the flame of a lamp, the moon, the firefly, lightning, stars and bright objects. (Whenever there is the desire), wealth of powers, such as attenuation and the like, originates in him, in no time.

(18-20)

THE GREATNESS OF THE INVESTIGATION OF THE NĀDA

There is no Mantra higher than the Nāda ; there is no god higher than one's own Ātman ; there is no worship higher than investigation, there is no happiness higher than satisfaction. By one who desires to acquire

psychic powers, (the import of the Ātma-mantra) should be kept as a profound secret. (20, 21)

THE OCCURRENCE OF THE KNOWLEDGE OF THE
PARA-TATTVA, ONLY THROUGH DEVOTION TO THE
GURU AND ĪśVARA

My devotee, having understood this, becomes blessed and happy. To him who has supreme faith in Īśvara and, even as in Īśvara, so also in his Guru, these meanings, which are explained (here), will become manifest to that great soul. (22)

CHAPTER III

THE FOUR FORMS, PARĀ, PAS'YANTI, ETC., OF THE
NĀDA-BRAHMAN

After realizing the communion with which (Brahman), that Cit (consciousness) has been explained (by the Yogin-s, to their disciples, by saying that there is nothing beyond the Cit, as testified to by the S'ruti, "One should concieve thus : that, the Cit is here, this is Cit alone, made up of Cit alone, the state of being Cit is Cit, I and all these worlds are Cit"), that which is the prime cause (as well as the final resting place) of all psychic powers, (as, simultaneously with its attainment, the groups of psychic powers vanish),

by the realization of which, (even an ignorant man) is liberated from the bondage of birth, (due to the delusion caused by everything other than the Ātman, as borne out by the text of the Smṛti, "When what is apart from one's own Ātman, arising out of one's own ignorance, gets dissolved out of one's knowledge of the Ātman, released from its (false) counterpart, there remains only the Ātman), that (Brahman is of a two-fold character), described as the Parama Aksara (the highest imperishable Brahman, when viewed from the point of view of the knower of the Brahman) and as the S'abda Brahman (of the form of the Nāda), (the means to be employed for the attainment of the Parama Aksara), (when viewed from the point of one ignorant of the Brahman); (for, says the Sruti, "Immersed deeply in the S'abda Brahman, one attains the Para-Brahman"). There is (the Parā) power (of the same character as Cīt) inherent in the Mūlādhāra of the indistinct form, known as Bindu and having Nāda as its support. From that alone arises Nāda, even as the sprout out of the subtle seed. That, by means of which the Yogin-s see the universe, they know it as Pasyanti, (also known as Anāhata). (Says the Sruti, "Sprouting out of the Parā, it (the Nāda) is turned into two petals in the Pasyanti. Budding in the Madhyamā, it blooms in the Vaikhari.") In the heart, (wherein is the Anāhata) is placed this sound, which resembles that of a thundering cloud. It is known as Madhyamā, O Lord of the gods, situated there. That alone is again known as Vaikhari, when, in conjunction with the Prāṇa vital

air, that goes by the name of Svara, (when it takes the form of articulate expression). (1-5)

ENUNCIATION OF THE FORM OF THE VAIKHARĪ

One should utter the syllables commencing from "A" and ending with "Kṣa," by moving the palate and other seats (of speech), by (making them assume) the form of the sprouts and branches of trees. From the syllables are (evolved) words and from words is the formation of sentences. The Mantra-s, Veda-s and Sāstra-s in their entirety, the Purāna-s, the Kāvya-s and the diverse languages, as well as the seven notes of the musical scale, folk-songs and everything produced out of sounds are of the character of sentences. This is the goddess, Sarasvatī, abiding in the hearts of all beings and prompted, by stages, by the wind along with fire, in this manner, assumes the form of words of two or three syllables and sentences. (5-9)

BY THE INTUITIVE PERCEPTION OF VAIKHARĪ IS ATTAINED REMARKABLE POWER OF SPEECH

That Yogi, who sees in himself this power of Vaikharī, attains by the grace of the Goddess of Learning remarkable power of speech and shall, of his own accord, become the author of Veda-s, Sāstra-s and Purāna-s, (as borne out by the Sruti, "Four are the stages marked out by speech. Those Brāhmaṇa-s who know them become sages. Three of them, placed in

the hollow, do not show themselves out. The fourth,
viz., speech, men speak"). (10, 11)

THE REAL FORM OF THE PARAMĀKSARA

Wherein, O Austere One ! the Bindu, the Nāda, the Moon, the Sun, Fire and Air and all the senses (of perception and motor action) attain their dissolution, wherein the vital airs get dissolved and the mind takes its final rest, after attaining which, no other gain is considered as of a higher measure beyond that, taking his stand on which (the seeker) is not moved even by a great calamity, wherein the mind, restrained in the service of Yoga, finds repose, wherein (the seeker) seeing his Ātman, with his Ātman, rejoices in the Ātman, that which is intense happiness, capable of being grasped by the intellect, but beyond the range of the senses, this, which lies beyond whatever is perishable and imperishable, is known as the peerless Aksara, (the Paramāksara) All beings are perishable. The Sūtrātman is known as the Imperishable. The transcendent Brahman, which is indeterminate and unattached is imperishable. That has no description, nor aim ; is non-conjecturable and peerless ; has neither this side, nor the side beyond ; is indivisible, incomprehensible and extremely flawless ; is the prop of all beings ; has no support ; is non-ailing ; has no sanction ; is non-demonstrable, immeasurable and beyond the range of perception ; is non-gross, atomless and non-dimunitive ; is lengthless, originless and wasteless ; is soundless, intangible and formless ; that has neither eyes, nor ears, nor name ; is all-knowing,

all-reaching, tranquil and standing in the hearts of all ; is capable of being well comprehended, by (following) the import of the instructions of the Guru ; and not capable of being comprehended even with difficulty, by those not endowed with a (sound) mind ; is digit-less, quality-less, tranquil, changeless, and independent (of everything else;) is smearless ; does not stand in need of protection ; is immoveable, unchangeable and perpetually the same ; and is unaffected and constant. (11-21)

THE ATTAINMENT OF THE PARA-BRAHMAN THROUGH THE DEVOTION TO AND THE MEDITATION ON THE S'ABDA-BRAHMAN

That luminary of luminaries, which is established at the edge of darkness, which is released from existence and non-existence, which is within the range of fancy alone, that supreme truth can be attained by means of devotion, coupled with the mind absorbed within. Herein, O Brahman, fancy alone is the cause, even as fancy is the cause for men to become embodied again. When a man contemplates over a particular subject, his mind would take delight in (pondering over) that subject. The mind of one who contemplates on me (either in the qualified or the unqualified aspect) gets dissolved in me alone, in this world (and he becomes the qualified or the unqualified Brahman, as the case may be, as borne out by the S'ruti, " In whichever aspect he approaches him, (the Paramātman), he becomes only so.") —Thus. (22-25)

CHAPTER IV

FALSITY OF THE NATURE OF THE JĪVA

Owing to the one form assumed by the Supreme Consciousness, no difference is attached (to it) wherever. Even as in a rope, there is the false conception of a snake, so also should the (false) nature of the Jīva be understood. Just as, in the absence of knowledge about the real nature of a rope, the rope verily puts on the aspect of a snake in a trice, even so, it is the supreme consciousness alone, which puts on the actual aspect of the phenomenal world, (so long as ignorance of its real nature persists. The moment real knowledge of the Ātman dawns, the phenomenal world becomes consciousness alone). (1, 2)

THE BRAHMAN-HOOD OF THE ENTIRE PHENOMENAL WORLD

The immediate cause of the phenomenal world is no other than the Brahman. Hence, this phenomenal world in its entirety is the Brahman alone and nothing else. What is pervaded and what pervades, is all false as, according to the scripture, all is the Ātman. Should the highest truth be understood thus, where is the room for any difference (of opinion)? For the reason that all beings take their origin from the Paramātman, (which is) the Brahman, for that reason, think that all these become the Brahman alone. Deem that the Brahman

alone is the mainstay of all names, diverse forms and actions, in their entirety. Even as the quality of being gold permanently inures, in an article made of it, so will the Brahmanhood be, of what is generated out of the Brahman. (3-7)

SEEING THINGS AS APART FROM THE BRAHMAN, THE CAUSE OF RUIN

Whichever foolish soul takes his stand, making even the slightest difference between the Jīvātman and the Paramātman, even talking with him will bring about fearful consequences. Dualism would result from such ignorance and he sees that (dualism) in other things also. (At the dawning of wisdom), he then sees all as being of the character of the Ātman and not an atom of anything else therein. (8, 9)

FALSITY OF THE PHENOMENAL WORLD, WHEREIN WE FUNCTION

Even though this world has been experienced (by us) and is fit for carrying out (our) daily functions, it is of the form of non-existence, even as a dream disturbed at the next minute. There is no waking state in a dream, nor a dream in the waking state. Neither of them is there in a state of repose, nor is repose in either of them. All the three, the products of the three Guṇa-s, (Rhythm, Mobility and Inertia) are only false. He who sees this, transcends the Guṇa-s and this (entity),

which is eternal, is of the character of Consciousness. Even as the delusion of the pot in earth, and the (apparent) state of being silver in the pearl-oyster, even so the state of being the Jiva in the Brahman, vanishes, when looked at from close-quarters. Even as the name of "pot" would bear significance in earth, the name of ear-ornament in gold, the reputation of silver in the pearl-oyster, even so the significance of the appellation Jiva in the Parmātman. Even as there is the blue colour of etherial space, the water (of the mirage) in a desert, manhood in a log of wood, even so the phenomenal world is in the Ātman of Consciousness. Even as a vampire reduces itself to vacuity, the city of the Gandharva-s (castle in the air), the presence of two Moons in the firmament, even so does the basis of the phenomenal world on Truth. Even as it is water alone, that is verily suggested by the waves, large and small, even as with the name of the pot, the earth, and with the name of the piece of cloth, the threads (composing it), even so with the name of the world (of phenomena), Supreme Consciousness manifests itself. All is absolutely the Brahman alone. (10-18)

THE EXTREME IMPROBABILITY OF THE PHENOMENAL WORLD APART FROM THE BRAHMAN

Even as there is no son of a sterile woman, even as there is no water in a desert, even as there is no tree in the etherial regions, even so the existence of the world there is not. When the pot is grasped, the earth

(of which it is made) forcibly manifests itself ; even so, when the phenomenal world is closely scrutinized, the effulgent Brahman alone manifests itself. (18-20)

ATTRIBUTION OF THE BODY AND THE LIKE
TO THE ĀTMAN THROUGH IGNORANCE

I, the Ātmān, am always pure. It (the Ātmān) always appears to be impure. Even as the rope has always a two-fold aspect to the knowing man and the man of ignorance, even as the pot is made of earth, even so the body also is a form of consciousness. The distinction between the Ātmān and the Anātmān is only made in vain by wise men. Even as the rope is determined by the fool to be of the character of a snake and a pearl-oyster to be of the character of silver, even so, the state of the Ātmān is considered (by him) to be of the character of the body. Even as earth (is considered) of the character of the pot, a mirage to be of the character of water, logs of wood as of the character of a house, and (anything) made of iron to be of the character of a sword, even so, one sees in virtue of the influence of ignorance, the embodied state in the Ātmān.—Thus. (20-24)

CHAPTER V

THE BODY POSSESSED OF THE CHARACTERISTICS
OF A TEMPLE OF VIṢNU

Once again, I shall relate unto you about Yoga, the profound secret, which is of the form of the Brahman. Listen (to the discourse), O Brahman, with an attentive mind in the regular order. The body is a city with ten gateways, provided with the ten highways of the Nāḍi-s, perflated by the ten winds, covered by the ten senses (of perception and action), with the six inner chambers of the plexuses, the great forest fit for the practice of the six kinds of Yoga, (Mantra, Laya, Haṭha, Rāja, Bhāvanā and Sahaja, with different methods of practice) with the four Piṭha-s scattered about it, provided with the lamps of the four Veda-s, the residence of the Bindu, the Nāda, the great Liṅga, Viṣṇu and Lakṣmī, the body is said to be a temple of Viṣṇu, bestowing special powers on mortals. (1-4)

DETAILED DESCRIPTION OF THE SIX PLEXUSES
AND THE FOUR PIṬHA-S

The Mūlādhāra, which is triangular in shape, is situated in the interspace between the anus and the genitals. That is said to be the seat of Śiva in the form of Jīva; wherein is established the exquisite power, known as the Kuṇḍalinī; wherefrom the vital air has its origin; whence arises the fire; whence the

Bīndu takes its origin ; whence is generated the Nāda ; whence is produced the Hāṃsa ; whence is produced the (introspecting) mind. This is verily the Piṭha known as Kāma-rūpa, which bestows the fruits of desire. At the root of the genitals, with the six corners (is situated) the plexus known as Svādhishṭhāna. In the region of the navel is situated the ten-petalled Maṇi-pūra plexus. In the heart is the great plexus Anāhata with twelve petals. This is the Piṭha known as Pūrṇa-giri, O Brahman ! In the well of the throat is situated, what is known as Viśuddhi, the sixteen-petalled plexus, wherein is established the Piṭha, known as Jālamḍhara, O Lord of the gods ! The superior plexus, known as Ājñā, (is situated) with two petals in the middle of the eyebrows. Over (this) is established the great Piṭha, known as Uddiyāna Earth, to begin with, is four-spoked and Brahman is its presiding deity. Water is of the aspect of the half-moon and Viṣṇu is its presiding deity. Fire is the triangular region and Rudra is its presiding deity. The form of Vāyu is six-spoked and Saṃkarṣa is its presiding deity. The region of Ether is circular and its deity is Śrī Nārāyaṇa. The region of the mind in the middle of the eyebrows, they know, to be of the form of the Nāda. This, the seat of Saṃbhū, O Brahman, has already been described unto you. (5-16)

THE REAL FORM OF THE NĀDī-CAKRA

Henceforward I shall relate about the determination of the plexus of the Nādī-*s*. Standing in the

triangle of the Mūlādhāra is the Suṣumṇā of twelve digit-lengths. She, having the appearance of a bamboo half-split at the root, is known as the Brahma-nāḍī. The Idā and the Piṅgalā, which are situated on either side of her, interwoven with the Vilambīṇī, reach the interior of the Nāḍikā. Vital air of the form of gold flows through the Idā in the left. Assuming the character of the Sun, (it) flows by the right side through the Piṅgalā. The Nāḍī known as the Vilambīṇī is distinctly placed in the navel. There have originated the Nāḍī-*s*, which ramify crosswise, upwards and downwards. That is known as the plexus of the navel and is placed like the egg of a hen. Therefrom proceed the Gāṇḍhāri and the Hastī-jihvā to the two eyes; the Pūṣā and the Alambusā reach the two ears; therefrom the great Nāḍī, named Surā, reaches the middle of the eyebrows, that Nāḍī, which is the Viśvodari, eats food of four kinds; that Nāḍī, which is the Sarasvatī, spreads to the tip of the tongue; that Nāḍī, which is called the Rākā, having drunk water in a minute, produces sneezing and fills the nose with phlegm; that Nāḍī, which originates from the hollow of the throat, known as the Saṅkhīṇī, goes with face downward and bringing the essence of food (chyle), always fills (it) in the crest. There are three Nāḍī-*s* going below the navel with faces downward; the Kuhū Nāḍī evacuates faeces; the Vāruṇī lets flow the urine; the Nāḍī of the frenum of the prepuce, known as the Citrā, is the cause of the discharge of semen. Thus is known the Nāḍī-cakra. Hence listen to the form of the Bindu.

(16.27)

THE BODY OF THE BRAHMAN, OF THE THREE-FOLD CHARACTER OF BINDU, AGNI AND SOMA

The body of the Brahman is of three kinds : the gross, the subtle and the transcendent. The gross one is the Bindu of the character of semen. The subtle one is of the form of the five fires. The transcendent one is said to be of the character of the Moon. The eternal witness is the eternal Acyuta. (28-29)

FANCYING THE FIVE FIRES AND THE FRUIT THEREOF

That Kālāgni, which is established in the nether part of the Pātāla (nether) regions, that Mūlāgni (basic fire), wherefrom the Nāda takes its origin, is in the body. That Baḍabāgni in the body finds its place in the middle of the bone. The fire of wood and stone verily has its place in the middle of the bone. The fire taking its origin from wood and stone is of the earth and has its seat in that part of the alimentary canal from which vital warmth is diffused. The fire that has its seat in mid-etherial regions is of lightning and of the character of the interior of the Ātman. The fire that has its place in the etherial region and is of the form of the Sun, abides in the region of the navel. This Sun showers poison (downwards) and streams nectar in the upward direction. The Moon standing at the root of the palate, showers nectar in the downward direction. The Bindu, which resembles clear crystal, has its abode

in the middle of the eyebrows. That is known as the subtle form of the radiant Mahā-visṇu. That intelligent (Yogin), who conceives of these five fires by means of his intellect, whatever is eaten and drunk by him, partakes of the nature of a sacrificial offering alone. There is no doubt about it. (29-35)

• ROUSING THE KUṄDALINĪ

With dreams conducive to his health and food well-digested and temperate, (the Yogin), having at first purified his body and assuming a comfortable posture, should purify the path of the vital air, by means of in-filling, expulsion and holding (of his breath). Having with effort constricted the anus, he should worship the main power (by rousing the Kuṅḍalini). (36, 37)

PRACTICE OF THE KHE-CARĪ MUDRĀ AND ITS FRUIT

He should perform the Bandha, known as Uddiyāna, in the navel and in the middle of the organ of sex. By doing so, he moves flying upwards. In virtue of that power, (it is) the seat of Uddiyāna. He should constrict the throat a little. This is Jālārṇḍhara Bandha. He should, with a firm mind and self-possessed, perform the Bandha (known as) the Khe-carī Mudrā. The tongue moving in the reverse direction enters the crevice of the cranium. The eyes turn (inwards) into the interior of the eyebrows. This forms the Khe-carī Mudrā. When (by the Yogin) the crevice above the

uvula is closed up with the Khe-cari, the nectar does not fall over the fire, nor does the vital air leap forwards. Neither hunger, nor thirst, nor sleep, nor sloth is produced. He who knows the Khe-cari Mudrā, for him there will be no death. (38-42)

ATTAINMENT OF AT-ONE-NESS BY THE CONCEPTION OF NĀRĀYANA IN THE SAHASRĀRA

Then, in the etherial space at the front and rear, (*viz.*, the *Sahasrāra* or the *Ājñā*) in the *Dvā-dasānta* region of the character of Acyuta, the seat of *Uddiyāna*, which is nondual, propless and unattached, (the Yogi) should meditate upon Nārāyana, having his seat in the middle of the lotus, reaching the middle of the disc of the Moon, and always streaming forth nectar (Then) will break away the knot of the heart, all doubts vanish, the (previous) Karma (of the Yogi) will become spent up, when (the Brahman), what is this shore as well as the other (of the ocean of existence), is seen. (43-45)

EXPEDIENTS FOR THE ATTAINMENT OF THE RESPECTIVE SIDDHI-S BY THE YOGIN HAVING RE COURSE TO THE METHODS PRESCRIBED

Now shall I relate, O Lord of the gods ! the Siddhi and the easy expedient of attaining it, (to be adopted) by those who have conquered their senses, attained quiescence, and conquered their breath and their mind. The resting of the mind, O Brahman ! in the Nāda is

the cause of clairaudience. By resting the mind in the Bindu, one can attain clairvoyance. Should the mind rest in the Kālātman, that is the origin of the knowledge of the past, present and future. The rivetting of one's mind on to the body and mind of another is what enables (one) to enter other bodies. One should conceive of nectar in the crest, for counteracting the effects of hunger, thirst and poison. Should one perform Dhāraṇā of his mind over the earth, access to the nether world is attained. Should one perform *Dhāraṇā of his mind over water, he will never be vanquished by water.* Should one perform Dhāraṇā of the mind over fire, he will never be scorched by fire. Should one rest his mind on Air, there will be traversing the sky (rendered possible for him). Should he perform Dhāraṇā of his mind over Ether, he will attain the psychic powers of attenuation and the like. Fixing his mind on the form of the Virāj, he will attain the power of increasing in size at will. Fixing the mind on the four-faced Brahman, he will become the creator of the world. By fancying himself to be of the form of Indra, he will enjoy all carnal pleasures. (Fixing the mind) on the form of Viṣṇu, the great Yogi will sustain the entire universe ; on the form of Rudra, the great Yogi will destroy even with his radiance. Fixing the mind on Nārāyaṇa, he will become one with Nārāyaṇa. Fixing the mind on Vāsu-deva, he will attain all success. In whichever manner the Yogi, who has accomplished Yoga and conquered his senses, shapes his desires, in the same manner he will attain

the objects of his desire accordingly. In this, the frame of mind is alone the cause. (46-55)

RULE REGARDING THE SERVICE OF THE PRECEPTOR

The Guru is Brahman, the Guru is Viṣṇu; the Guru is always the Lord Acyuta; greater than the Guru there is no one whatsoever in all the three worlds. One should worship with extreme devotion (the Guru), who imparts divine wisdom, who is the spiritual guide, who is the Supreme Lord (himself). For him there will be the fruit of knowledge. Even as the Guru, so is Īśvara. Even as the īśvara, so is the Guru. He should be adored with great devotion. There is no difference between these two. One should not engage in debate, on equality of status with the Guru anywhere. With devotion, one should conceive in his mind of the identical character of the Guru, God and the Ātman. (56-59)

GREATNESS OF THE YOGA-SIKHĀ

To that man of great intellect who knows the profound secret, the Yoga-sikhā, there is not even a little unknown to him, in all the three worlds. Neither religious merit, nor sin, nor cause for discomfort, nor sorrow, nor defeat, nor the coming back once again into this region of wordly existence, is there for him, on any account. (60, 61)

RULE REGARDING THE ATTITUDE OF INDIFFERENCE
TOWARDS PSYCHIC POWERS

The Yogi should not, with a fickle mind, allow his mind to dwell on the Siddhi (attainment of psychic power). Albeit, this person, once he comes to realize the Truth, becomes liberated alone, no doubt.—Thus the Upaniṣad. (62)

CHAPTER VI

RULE REGARDING THE MODE OF CULTIVATING
THE KUṄDALINI S'AKTI

“Pray, tell me, O Paramesvara! the method of cultivating (the Kuṇḍalini Sakti), by the very knowledge of which I may be released from worldly existence.” “I shall presently speak to thee about the secret formula for cultivating it, the method to be adopted therefor and the fruit following from listening to it, O Hiranya-garbha! After attentively listening to it, do cultivate it in the right manner.—My salutations to thee, the Suṣumṇā (path), the Kuṇḍalini (power), the nectar flowing from the region of the Moon (in the Sahasrāra), the Unmani state of the mind, the great power that is of the character of Supreme Consciousness.” (1-3)

REAL FORM OF THE SUṢUMNĀ

A hundred and one are the Nāḍi-s of the heart. Of these, one goes in the direction of the crest. Going through that, one attains immortality. The others spread out in various directions. There are one hundred and one Nāḍi-s. Among these, (one) is known as the Parā. Free from contamination and of the form of the Brahman, the Suṣumṇā reposes in the Parā. The Idā stands to the left and the Piṅgalā to the right. Between these two is that exquisite seat. He who knows that is the knower of the Veda. One should hold the vital air passing through the nostrils therein and causing it to become one of lengthened breath there, he should practise only by stages. At the hind part of the anus, there is the Viṇā-danda (vertebral column) bearing up the body. Up to the end of the long bony frame, it is said, there is the Brahma-nāḍī. At the end (of the vertebral column), between the Idā and the Piṅgalā, there is the fine tube of the form of the Sun, the Suṣumṇā, which is called the Brahma-nāḍī by sages.

(4-9)

THE SUṢUMNĀ, THE MAIN PROP OF ALL

All (Nāḍi-s) reaching all parts (of the body) and spreading in all directions, are placed in that (Suṣumṇā). Along its course are placed the Sun, the Moon, Fire and Paramesvara, as also the groups of (five) Elements, the cardinal points, places of

pilgrimage, oceans, mountains, rocks, islands, rivers, the Veda-s, Sāstra-s, Vidyā-s, Kalā-s (arts and crafts), the letters of the Alphabet, the notes of the musical scale, Mantra-s (mystic formulas), the Purāṇa-s, the Guna-s (Rhythm, Mobility and Inertia), all these, in all directions, their seed, the Bijātman, and the vital airs, their witnesses. The Suṣumṇā is a veritable universe in the interior (of the body) and everything that could be reached by the various tiny Nādī-s is established in (the Suṣumṇā) which is, so to say, the inmost Ātman of all beings. It has its root upwards and its branches spreading downwards and can reach everywhere through the path of the vital air. There are Seventy-two thousand Nādī-s, which, being full of holes, could be reached by the vital air by all paths. What are of the character of being filled with holes, cross below and above, when all the holes are obstructed by the Kuṇḍalī. (10-15)

THE AWAKENING OF THE PARĀ S'AKTI

One should attain liberation, through knowledge of what is higher up, by means of the (Kuṇḍalī) Jīva-sakti, coupled with the vital air. After knowing the Suṣumṇā (Nādī), (then) bursting through it and making the vital air pass right through the middle of it, (he) should restrain it in the nostril, at the Baindava-sthāna (between the middle of the eyebrows). In the human body there are Seventy-two thousand openings of Nādī-s. (Among them), the Suṣumṇā is the power of

Sambhu, while the remaining others are of no value. When "Hṛīm", which is the exquisite Bliss (of the Īśvara-tattva) is established at the root of the palate, (the practitioner should restrain his mind, breath and the like). By restraining (the mind, etc.) above that stage, where are the Turya and the Turya-turya, (aiming at which) he should utter the Parā S'akti, (Pranava of sixteen Mātrā-lengths) abiding in the crevice of the Brahman. Should there be (thereafter) Bhramara-sṛṣṭi, (the occurrence of the progeny of revolving mental functions), (for says the S'ruti, "Desire, volition, doubt, sincerity, insincerity, firmness, fickleness, bashfulness, cognition, fear, all this is the mind alone,") (in other words, even though there is no scope for such functions in the seedless Brahma-randhra, should there be such in the Viśuddhi plexus, climbing down from the middle of the eyebrows), then (by firmly holding on to the Ājñā plexus) he should boldly give up being deluded by attachment to the objects of worldly desires, (by flatly denying them, as they are the cause of his ruin).

(16-19)

MEDITATION ON THE PARAMĀTMAN

I see the lamp of the form of consciousness, which destroys the intense darkness remaining in the interior of all men, which is capable of being reached and not reached (by the various functions of the senses), and (yet) devoid of being so reached (and not reached). I salute the Hamsa of the form of the Paramātman.

Of the sound, Anāhata, (not produced by any impact) ; what is the echo of that sound ; the radiance that is in the interior of that echo ; the mind that is in the interior of that radiance ; when that mind meets with dissolution, that is the exquisite state of Viṣṇu. (20-21)

ATTAINMENT OF LIBERATION BY THE DISSOLUTION OF THE PRĀNA AND OTHERS IN THE ĀDHĀRA- BRAHMĀN

Some say that the Ādhāra is (where) the Suṣumṇā and the Sarasvatī (Nādī-s) (are established). As, from the Ādhāra, the Universe takes its origin, so the Universe dissolves in that alone. Hence by all kinds of effort one should seek shelter at the feet of the Guru, (who would expound the real nature of the Ādhāra). When the power inherent in the Ādhāra-(Kuṇḍalī) is dormant, the Universe is overtaken by sleep. When the power inherent (in the Kuṇḍalī) is roused, all the three worlds are aroused. He who knows the Ādhāra, reaches what is beyond darkness. By knowing that alone, man is rid of all sins. When the Guru is pleased of his own accord, then through the lustre of the Ādhāra plexus, radiant like a cluster of lightning, there will be liberation undoubtedly, (as borne out by the S'ruti, "Attainable from him whom alone he (the seeker) seeks"). He should cut asunder religious merit and sin with the lustre of the Ādhāra plexus. By restraining the vital air in the Ādhāra, he seeks repose in some other etherial region ; by restraining the vital air in

the Ādhāra, even the body shakes ; by restraining the vital air in the Ādhāra, the Yogin dances for all time ; by restraining the vital air in the Ādhāra, he sees the universe there alone (by realizing that there is nothing beyond the Ātman). The Ādhāra, (the prime cause) of all created things (apart from the Brahman) is the Ādhāra (the Brahman alone). In the Ādhāra, (abide) all deities. In the Ādhāra (abide) also all the Veda-s. Hence (one) should have recourse to the Ādhāra. In the hind part of the Ādhāra, there occurs the confluence of the three Nāḍi-s, (Iḍā, Piṅgalā and Suṣumṇā). By bathing and drinking there, man is deprived of all his sins. In the Ādhāra is the Pascima Liṅga (inmost consciousness), as well as its door (the three knots). By bursting through it (the door) alone, one is liberated from the bondage of worldly-minded-ness. In the hind part of the Ādhāra (in the Suṣumṇā) are the Sun and the Moon. Should they be constant, there stands the Lord of the Universe, by meditating on whom (the Yogin) attains communion with the Brahman.

(22-32)

BY MEDITATING ON THE FORMS OF THE DEITIES,
BRAHMAN AND OTHERS IN THE PLEXUSES,
IS EFFECTED THE ENTRANCE INTO THE
BRAHMA-RANDHRA

In the hind part of the Ādhāra, there stands the form of the deity, symbolically. (In this manner, the votaries should meditate on the appropriate deity,

gracing the plexuses). (Yogin-s) restrain (the vital air) which (formerly) went out of the Brahma-randhra (the Suṣumṇā Nāḍī), (at first) in the left and right (Idā and Piṅgalā Nāḍī-s) and (thereafter), forcibly bursting through the six plexuses (with the three knots in their order, then after drinking the nectar flowing out of the union of the Sun, the Moon and Fire) enter, through the Suṣumṇā, the Sahasrāra, which is resplendent with the Turya and the Turiyātīta and seek repose therein. Those who enter the Brahma-randhra (thus) attain the highest state. (33-34)

LIBERATION OF ONE WHOSE INNER SENSES ARE DISSOLVED IN THE BRAHMA-RANDHRA

When the Haṁsa (the vital air) springs downwards and upwards in the Suṣumṇā, when one incessantly causes the Prāṇa vital air to revolve in the Suṣumṇā, when the vital air of the intelligent (Yogin-s) gets steady in the Suṣumṇā, by entrance into the Suṣumṇā, the Sun and the Moon will get dissolved. He who knows the state of equipoise at that stage, he is the real knower of Yoga. When, in the Suṣumṇā, the current of one's mind is lost, when, in the Suṣumṇā, the Yogin takes his stand for even a single minute, when, in the Suṣumṇā, the Yogin has (full) command for half a minute, when, in the Suṣumṇā, the Yogin holds fast, as salt in water, when, in the Suṣumṇā, the Yogin is lost, as milk in water ; then, the knot (of the difference between the Jīva and Iśvara) breaks ; all doubts

vanish and get lost in the transcendent Ether and the (Yogin-s) attain the highest state. (35-40)

THE GREATNESS OF SUŞUMNĀ-YOGA

Bathing in the Ganges and the Ocean and worshipping the Maṇi-karṇikā (at Benares), do not deserve even one-sixteenth of (the merit due to) the investigation of the middle Nāḍī (the Suṣumṇā). There is liberation for (one paying) a visit to Śrī-saila, for one who dies at Benares, for drinking the water of Kedāra, and for having a sight of the middle Nāḍī (the Suṣumṇā). Thousands of horse-sacrifices and hundreds of Vāja-peya-s do not deserve even a sixteenth of (the merit due to) Yoga attained by meditating on the Suṣumṇā. Whichever man discourses on the Suṣumṇā is rid of all sins and will attain eternal Bliss. The Suṣumṇā alone is the holiest place of pilgrimage. The Suṣumṇā alone is the most efficacious prayer. The Suṣumṇā alone is meditation of the highest order. The Suṣumṇā alone is the worthiest goal. The various kinds of sacrifices, gifts, vows and austere observances do not deserve even a sixteenth part of (the merit due to) Yoga attained by meditating on the Suṣumṇā. (41-46)

CLARIFICATION OF THE RESPECTIVE POSITIONS ASSUMED BY THE POWER OF SUPREME CONSCIOUS- NESS AND THE JĪVA

In that great place, the Brahma-randhra, ever abides the Sīva, the power of Supreme Consciousness,

the greatest Goddess, well placed right in the middle. Similarly in the lotus of Ether, in the foremost part of the forehead (abides) the Māyā Sakti; in the middle of the forehead (abides) the Parā Sakti, of the form of Nāda (Sound); in the hind part of the forehead (abides) the Sakti consisting of Bindu (of the form of the mind). In the middle of the Bindu there abides the Jivātman in a subtle form. In the middle of the heart (he abides) in a gross form and does not (move) (either) in the middle (of the eyebrows or the Sahasrāra). [Should he move in either of them, he either becomes perishable or becomes the imperishable Brahman].

(47-50)

THE MANNER OF HAMSA PRAYER BY THE JIVA, WHEN UNDER THE CONTROL OF THE VITAL AIRS

The Jiva, under the control of the Prāṇa and Apāna (vital airs), leaps downwards and upwards and is not seen to move either to the right or to the left. Even as a ball thrown by the forearm goes onwards, even so the Jiva impelled by the Prāṇa and Apāna (vital airs) does not rest. The Apāna draws the Prāṇa and the Prāṇa likewise draws the Apāna. With the sound of "Ha" it goes out and with the sound of "Sa" it enters again. The Jiva ever utters this Mantra, viz., "Hamṣa, Hamṣa"—thus. The Jiva knowing this becomes the imperishable (Brahman), (by conceiving, "I am the imperishable," and simultaneously with the dawning of such knowledge becomes the Brahman). He who knows this is the real knower of Yoga.

(51-54)

**LIBERATION AND BONDAGE DUE TO DIFFERENCE IN
THE POSITION OF THE KUNDALINI**

The Kundalini Śakti, which has its place above the knot of the navel, is of the form of Liberation, in the case of Yogin-s and leads to bondage, in the case of fools. He who knows that (power), is the real knower of Yoga. (Should the Kundalini move upwards from its position, as in the case of an accomplished Yogin, that leads to liberation. Should it not rise, as in the case of a fool, his bondage does not cease). (55)

THE PRAṄAVA, THE SUPPORT OF ALL

(In whose Mātrā-s (syllables) stand) Bhūr, Bhuvar and Suvar, these (three) worlds; the Moon, the Sun and Fire, the (three) deities, that transcendent radiance is (the Praṇava) Om. Wherein, the three durations (past, present and future), the three deities (Brahman, Viṣṇu and Rudra), the three worlds (Bhūr, Bhuvar and Suvar), the three Svara-s (Hrasva, Dirgha and Pluta), the three Veda-s (R̥c, Yajus and Sāman), take their stand, that transcendent radiance is (the Praṇava) Om. (56, 57)

**BONDAGE AND LIBERATION, THE RESULTS OF THE
MOBILITY AND IMMOBILITY OF THE MIND**

When the mind moves, (that) is known as worldly-minded-ness. The motionless state (of the mind) is

known as Liberation. Hence, O Brahman ! one should make the mind steady with supreme wisdom. The mind is the cause of all the ends and aims of life. While it persists, the three worlds (exist). When that is dissolved, the world vanishes. That should be treated with great endeavour. (58, 59)

BY CONSTANTLY DWELLING ON THE THOUGHT
 THAT THE MIND DOES NOT EXIST APART
 FROM ONE'S OWN ĀTMAN, THE DIRECT
 PERCEPTION OF THE BRAHMAN
 COULD BE ATTAINED

I am the mind of the aspect of Ether I am the mind which faces in all directions. I am the mind, I am the all Ātman , the transcendent (Brahman) is not the mind alone. The mind (endowed with the qualities of Mobility and Inertia) is turned into actions (of all kinds) The mind is smeared with sinful actions. Should there be the mind, one can reach ecstasy, when there will be neither religious merit nor sin. When, by looking with a mind (which has attained a rhythmic state), on a mind (full of Inertia and Mobility) (and realizing that everything is false), the mind becomes devoid of functioning, thereafter will verily be seen the Para-Brahman (rather) rarely. The knower of Yoga, looking at this mind with his mind, becomes released. Looking at the mind with the mind, one should always remember the final ecstasy. Looking at the mind with

the mind, (the Yogin) should become intent on Yoga for ever. Looking at the mind with the mind, the conviction (described as *Dasa-pratyaya*) is seen (by the Yogin), (the conviction "I am the Brahman dawns upon him"), (even as, when taught by the Guru "thou art the tenth", the conviction "I am the tenth" arises in the disciple and when taught by the Guru, "That thou art", the conviction "that I am" arises). When convictions bear on him, then he becomes a *Yogīsvāra*. That, which is the *Bīndu*, the *Nāda*, the *Kalā* and *Jyotiś*, that which is the *Oṭṭi*, the *Anujñātr̥*, the *Anujñāika-rasa*, and what is beyond, viz., the *Avikalpa*, all that is said to be the Para Brahman. (60-66)

THE INSEPARABLE CONNECTION BETWEEN THE PRĀNA AND THE MIND

One laughs, rejoices, plays with affection and similarly feels happy, ekes out his livelihood, with intelligence and care, is afraid of danger from all quarters, quarrels, reflects, when afflicted with grief, gets intoxicated with newly acquired fortune, quails at the vengeful acts of his foes, when filled with lust, enjoys (intercourse with the other sex), putting on a smile. One should know that in the body the mind takes delight in sensual pleasure with the aid of memory. In whichever part of the body the vital air abides, therein will the mind surely abide. The mind is said to be the Moon, the Sun, to be the vital air and the eyes, to be fire. (They are respectively) the *Bīndu*, the *Nāda* and the

Kalā, O Brahman ! having as their deities, Viṣṇu, Brahman and Īśvara (respectively). (67-70)

CLOSE APPLICATION TO THE NĀDA IS THE
CAUSE OF THE DISSOLUTION OF
THE MIND

By closely applying one's mind always to the Nāda, previous impression wears away. The vital air and the Mind, O Lotus-born ! will find their repose, in (the Brahman) devoid of all attachment. What is the Nāda, that is the Bindu and that again is the mind, so it has been said. The Nāda, the Bindu and the mind, by the three should oneness be attained. The mind alone, as also the Bindu, is the cause of all creation and sustenance. By the mind is the Bindu produced, even as milk, which is of the character of ghee. (71-73)

RULE REGARDING THE PRACTICE OF BREATH-
CONTROL ALONG WITH THE MIND

Having thoroughly come to know of the six plexuses, the mind of one should enter that comfortable region (in the interior of the Suṣumṇā). Having entered it, after drawing in the vital air, he should similarly place (the mind and vital air) higher up. He should practise well with the vital air, the Bindu, so also the plexus and his mind. Yogin-s reach the nectar, only simultaneously with the attainment of their Samādhi.

(74, 75)

WITHOUT PRACTICE IN ACCORDANCE WITH THE
INSTRUCTIONS OF THE GURU THERE IS NO
DAWNING OF KNOWLEDGE

Even as the fire dwelling in the interior of the Sāmī wood will not rise up without churning, so also without the practice of Yoga, the lamp of knowledge will not (glow). Even as a lamp placed inside a pot does not at all shine outside, but when the pot is broken, the flame of the lamp manifests itself. One's body is said to be a pot and the Jīva is of the (same) state (as the Ātman). When (the ignorance encompassing both is) broken, simultaneously with (the dawning of knowledge from) the Guru's precept, knowledge of the Brahman manifests itself. Having approached the Guru, who holds the rudder and holding on firmly to his precepts (serving) as a boat, with the power derived from the practice of Yoga and the impressions left by association with righteous people, (Yogin-s possessed of the knowledge of the Brahman, through the grace of the Veda-s and the Guru) cross the ocean of worldly existence.—Thus the Upaniṣad. (76-79)

THE VARĀHOPANIṢAD

[This Upaniṣad, which is the Ninety-eighth among the 108 Upaniṣad-s and forms part of the Kṛṣṇa-yajur-veda, gives an exposition of Jñāna-yoga, after dealing with the Ninety-six eternal verities and closes with a description of the Brahman, which has no counterpart and the Turya-turya, the import of the Pranava.]

CHAPTER I

VARIOUS VIEWS REGARDING THE NUMBER OF THE TATTVA-S (ETERNAL VERITIES)

Then, the great sage Rbhu performed (severe) penance for a period of twelve years, measured by the standard of the Deva-s. At its close, the Lord (Viṣṇu) of the form of the porpoise, manifested himself (before the sage). (Having done so, desirous of bestowing the fruit of the penance on the sage), the Lord said thus, "Arise, arise, choose the boon (of thy heart)." (In response to the words of the Lord) the sage stood up and having made obeisance to Him, replied thus : "O Lord, I do not, even in my dream, propose to beg of

thee anything whatsoever of the heart's desires of men of desire. All the Veda-s, Sāstra-s, Itihāsa-s and Purāṇa-s, all the groups of the faculties of learning, the gods with Brahman as the foremost, all these say that liberation is attainable from the knowledge of thy form. Hence, pray explain (unto me) the Brahma-vidyā, which expounds thy form." Thus quoth he. "Be it so" said the Lord of the form of the porpoise : "some discoursers (of the Brahman) need (for their exposition) twenty-four Tattva-s (eternal verities); others thirty-six eternal verities, and yet others ninety-six. I shall relate them in order. Pray listen with an attentive mind." (1)

THE TWENTY-FOUR TATTVA-S

The senses of perception are five only, the ears, the integument, the eyes and others; the senses of motor action are five only, speech, hands, feet and others in order; the (vital airs) Prāṇa and others are also five only; so also, sound and other (perceptions) are five; the mind (of volitions), the intellect, self-consciousness and the (thinking) mind, these four, these the knowers of the Brahman know as the twenty-four Tattva-s. (2-4)

THE THIRTY-SIX TATTVA-S

Along with these Tattva-s, the five elements, Earth, Water, Fire, Air and Ether (severally) and containing

all the five (collectively) ; the three bodies, the gross, the subtle and the causal, (which) wise men know ; and the three states, waking, dreaming and sleeping ; these together, sages know as the clusters of thirty-six Tattva-s.

(5, 6)

THE NINETY-SIX TATTVA-S

Along with the aforesaid Tattva-clusters, one should add the Tattva-s : the six varieties of existence : existence, coming into being, growth, ripeness, decay and destruction, these (wise men) know as the six varieties of existence, hunger, thirst, sorrow, delusion, dotage and death, these are known as the six Ěrmī-s (human infirmities) ; the six sheaths I shall presently relate unto thee, membrane, blood, flesh, fat, marrow and bone, know these (to be the sheaths) ; lust, anger, greed, delusion, infatuation and spite, these are the six enemies ; Vis'va, Taijasa, and Prājña, the three Jīva-s ; Rhythm, Mobility and Inertia, the three Guna-s ; previously commenced, prospective, and accrued, these are known as the triad of Karma-s. Speech, grasping, going, evacuation and pleasure (constituting) the five ; volition, perseverance, misconception, decision ; delight, compassion, friendship and indifference, these four ; the cardinal points, Vāyu-s, the Sun, Varuṇa, the Asvīn-s, Fire, Indra, Upendra, and Yama, so also, the Moon, the fourfaced Brahman, Rudra and Īśvara the All-witness ; these together are said to be the cluster of Ninety-six Tattva-s.

(7-15)

**LIBERATION ONLY THROUGH DEVOTION TO THE
LORD THAT TRANSCENDS THE TATTVA-S**

Those who seek asylum in me of the form of the porpoise, who am subject to no ailments and stand diverging from the aforesaid Tattva-clusters, verily become Jīvan-mukta-s, having surrendered to me their ignorance and its concomitants. (15, 16)

FRUIT OF THE KNOWLEDGE OF THE TATTVA-S

Those who have knowledge of the ninety-six Tattva-s, in whichever stage of life they may delight; whether (such a one has his head) with matted hair, or close-shaven or with a tuft, is verily released; there is no doubt about it. [The ninety-six Tattva-s recognized by the Sāṃkhya-s are included in the thirty-six Tattva-s recognized by the Śaiva-s, which again are included in the twenty-four Tattva-s exclusively recognized by the Vedāntin-s. These again are included in the single Tattva of Māyā, apart from the Ātman, which Māyā again being of the form of non-existence, which has no correlative, there remains only the Brahman, which has no correlative. This is the essence of the conclusion arrived at by all the systems of Vedānta.]—Thus. (17)

CHAPTER II

The great Yogi of the name of Ṛbhu (asked) the great Lord of the form of the porpoise (thus) :—“ O Lord, pray impart unto me the knowledge of the most exalted Brahma-vidyā.” Being asked thus, the Lord, the breaker of the misery of his devotees, said (as follows) : “ The four-fold means, such as detachment and others arise in the case of men out of practising the line of conduct appropriate to one’s own Varna (caste) and Āśrama (stage in life), from severe penance and propitiating the Guru ; (they are :) the capacity to distinguish between what is eternal (the Brahman) and what is ephemeral, (every thing other than the Brahman) and detachment towards what is of this world, (such as flower, perfume and women) and what is of the other, (such as enjoyment of celestial happiness and the like). The desire for liberation is (the result of) the successful attainment of the six qualities, tranquillity and others, (self-control, continence, forbearance, sincerity and abstract meditation.) One should cultivate them properly. [Tranquillity is control of the internal organs ; self-control is the control of the external organs ; continence is the renunciation of all action ; forbearance is putting up with heat and cold and other pairs of opposites ; sincerity is implicit faith in the scriptural text, as well as the words of the Guru ; abstract meditation is the one-pointedness of the mind.]

(1-4)

**THE KNOWER OF THE BRAHMAN AND THE ĀTMAN
ALONE IS THE REALLY BLESSED SOUL**

Having thus become one, who has conquered his senses, and given up in all things the sense of "mine-ness," he should cultivate the sense of "I-ness" in me, the all-witnessing supreme consciousness. Having attained the human state, which can be attained only with great difficulty, that too of the Brāhmaṇa in human form, and through the study of the Vedānta, that (of a mendicant, distinctly symbolical) of the great Lord Viṣṇu, if (the Yogi-mendicant) does not know the form, which is beyond the pale of the Varṇa-s and the Āśrama-s, (the indistinct symbol of Viṣṇu), of the character of Existence, Consciousness and Bliss, when can such an ignorant one become liberated?

(4-7)

THE FORM OF THE BLISS OF THE ĀTMAN

"I alone am (supreme) Bliss, (the innermost Brahman) and naught else. Should there be aught else, that is not at all (the peerless) Bliss. ("That great abundance is verily Bliss", says the S'ṛuti). What is not intended for me is not dear (to me); that which is intended for me is dear of its own accord. Let me not be nonexistent, for the reason that I am the object of affection." "Let me exist always."—He who sees thus, he am I, the Viṣṇu, O foremost of sages!

(7-9)

THE SELF-MANIFEST NATURE OF THE ĀTMAN

The statement, "I am not the manifest (Brahman)", only postulates the manifest (Brahman). How can then the unmanifest touch that Ātman that manifests of its own accord ? Those who, out of conviction, come to know of the self-manifest (Brahman), that does not depend upon anything else, they are verily possessed of supreme wisdom : this is my firm conviction. (9-11)

THE INCOMPATIBILITY OF THE ĀTMAN WITH MĀYĀ AND ITS PROGENY

Apart from the Ātman which is full by itself, the phenomenal world, the Jiva, the Īśvara and others do not exist ; nor does the Māyā exist. (By nature) I am entirely opposed to them. That which is of the form of the intense darkness of ignorance and is of the character of Karma (action), Dharma (line of conduct) and the like, does not at all deserve to touch me, who am the Ātman that is self-manifest. (11-13)

THE BECOMING THE BRAHMAN OF THE KNOWER OF THE ĀTMAN THAT IS THE BRAHMAN

Whoever sees the Ātman, the All-witness, which is devoid of Varṇa (classification) and Āśrama (differentiation into stages), as of the form of the Brahman, becomes the Brahman of his own accord. Looking at all these (phenomena), that shine as the lustrous

form, which is the highest state from the standpoint of the Vedānta, one gets released at once. Knowledge (of the kind), whereby one looks upon the body as the Ātman, is an obstacle to the right understanding of (the nature of) the body, as of the Ātman. He whose knowledge rests on the Ātman alone, attains liberation even without seeking. (13-16)

FOR THE KNOWER OF THE ĀTMAN, THERE IS NO BONDAGE RESULTING FROM KARMA

That which is of the character of Truth, Knowledge, Bliss and Fullness, (stands furthest) away from darkness. How can one be bound by Karma, when he has seen the Bliss of the Brahman, the witness of the threefold existence, characterized by Truth, Knowledge, Bliss and the like, the real significance borne by the application of the words "Thou" and "I", (e.g., of the scriptural texts, "That thou art", "I am the Brahman,") (standing) apart from all faults (and hence) undefiled. (16-18)

DIVERGENCE BETWEEN THE WISE MAN AND THE IGNORANT MAN IN THE MATTER OF THE VIEW-POINTS AND POSITIONS WHEREIN THEY TAKE THEIR STAND

The eye of knowledge (of a wise man) sees the all-pervading (Brahman), that is Existence, Consciousness and Bliss. The eye of ignorance (of an ignorant

man) does not see the resplendant (innermost) Sun (of the Brahman), even as a blind man (does not see the lustrous Sun of the phenomenal world). That Brahman, which has Truth and Wisdom as its characteristics, is Wisdom alone. It is only by knowing the Brahman thus, a mortal becomes immortal. Having known the real form of one's own Ātman, that Bliss of the Brahman, the non-dual, that is devoid of qualities, that is Truth and palpable Consciousness, (one) does not scent danger from any quarter whatsoever. The stand taken by knowers of the Brahman is as follows : (There exists) the Brahman alone actually, which is absolute Consciousness, all-pervading, eternal, full, and which is imperishable Bliss and nought else exists. The phenomenal world is, to an ignorant man, filled with a flood of misery, while, to a wise man, it is full of Bliss. To a blind man the world is dark, while to men of clear vision it is bright. (18-23)

THE ABSENCE OF BONDAGE AND LIBERATION, FORSOOTH, IN THE ĀTMAN

When (the seeker) takes his stand on me, of the form of the porpoise, the endless Existence, Consciousness and Bliss, there will be the dual-less existence. (While so), what is bondage and who will be liberated (therefrom)? The form of the Ātman, for all embodied mortals, is always verily Consciousness alone. The group of the body and the like is not at all to be looked upon as a pot. Realizing this phenomenal world of

things, static and dynamic, which shines as something other than one's own Ātman, as consisting of one's own Ātman alone, assume the mental attitude, "I am that (Ātman)". One enjoys, of his own accord, the real form of the Ātman. There is nothing separately enjoyable apart from the Ātman. Should there be any such thing of the form of existence, the Brahman alone is of the character of Existence. He who is possessed of the knowledge of the Brahman, even though he sees what is reputed to be the entire world, does not at all see (in it) anything apart from his own Ātman, always. He is in no way bound by Karma (of various kinds), owing to (his) knowledge of my form. He who knows (the Brahman) devoid of the body and the senses, who is the all-witness, the sole knowledge of the supreme import, the essence of Bliss, the self-manifest, as of the form of the Ātman, all out of self-realization, he should be known as the man of fortitude. I am he. Do thou likewise become that, O Ṛbhu ! Hence (the seeker) seeing that the experience of the phenomenal world is not true always, while the experience of the realization of the form of the Ātman is verily (so), and possessed of full knowledge, is neither liberated from bondage, nor is he at all bound.

(23-31)

CONCENTRATION ON THE BRAHMAN AND THE ĀTMAN FOR THE REMOVAL OF BONDAGE

He, who, for a Muhūrta, thinks of me, the all-witness, who am dancing on account of concentration

on the form of the Ātman, is liberated from all bondage. Salutations to me alone, who take my stand in the inmost recess of all beings, who am of the character of consciousness, ever liberated, and am of the form of the inner-most consciousness. Thou am I verily. Thou art, O Divine power ! the glorious I, indeed. To thee and to me, the endless, to me and to thee, of the character of consciousness, salutations to me, the transcendent Lord, salutations also to thee, the auspicious. What shall I do ? Whither shall I go ? What shall I grasp ? What shall I give up ? Even as the Universe has been filled by me with the water of the Great Deluge, similarly he who gives up internal attachment, external attachment, and attachment to one's own self, with his Ātman devoid of all attachment, he undoubtedly reaches me. He, who avoids the company of men, as if it were a snake, who (devoid of lust and possessed of detachment) looks upon a beautiful damsel as carrion, and upon sensual pleasures, which end in misery, as poison, that Parama-hamṣa (becomes) in this world the Vāsu-deva, (*i.e.*), I alone. This is the Truth. This is the Truth. What is said here is the Truth. I (am) the Truth, the transcendent Brahman ; apart from me, nought else exists. (32-38)

ANNOUNCEMENT REGARDING UPAVĀSA WHICH FORMS THE MEANS TO THE ATTAINMENT OF THE BRAHMAN

That abiding near (each other) of the Jīvātman and the Paramātman, that (alone) should be known as

Upavāsa, and not the drying up of the body. What (avails) by the mere fasting of the body and that too in the case of ignorant folk? Does the great serpent (abiding in the crevice below) die by the mere beating of the ant-hill?

(39, 40)

NON-VICARIOUS (DIRECT) KNOWLEDGE, THE MEANS TO JĪVAN-MUKTI

“There is the Brahman ·”—should one know thus, that is only vicarious knowledge. “I am the Brahman ·”—should one know thus, that is known as direct perception. At what time the Yogi knows his own Ātman alone, commencing from that time, this (Yogi) becomes a Jīvan-mukta. The firm conviction, “I (am) the Brahman,” (when it arises), is the cause of liberation to the high-souled ones.

(41-43)

RULE RELATING TO THE GIVING UP OF THE INTERNAL ANXIETY ABOUT THE BRAHMAN

Two positions there are (leading) to bondage and liberation : what are known as the “mine-less” and the “mine” (attitudes). What is the “mine” attitude, (by that) is bound the created being and (by) the “mine-less” attitude is liberated. Neither outward anxiety nor inward anxiety should be evinced, O Ṛbhu! Giving up all anxiety, remain always at ease, taking thy stand on the Ātman.

(43, 44)

CONTEMPLATION OF THE GREAT LORD, THE SOLE
EXPEDIENT TO WARD OF ALL ANXIETY

The world in its entirety (is) the outcome of determination alone. The manifestation of the world (likewise) is dependent on determination. Give up this, which is determination alone. Approaching (me) the non-determinate one, conceive, in thy heart, the state that is mine. Thinking of me, singing my glories, mutually conversing about me, having become solely absorbed in me, O sage of great intellect, spend thy time. Conceive that there is consciousness (in every thing) in this life, that this is consciousness alone, (this is) made of consciousness alone, thou art consciousness, I am consciousness, and that all these worlds are consciousness. Converting passion into passionlessness, remain always unattached. (45-48)

THE BRAHMAN ALONE LYING BEYOND THE RANGE
OF ALL CREATIVE IMAGINATION SHOULD BE
THOUGHT OF

How can the lamp of the knowledge of the Ātman, having the Holy Writ as its genesis, be affected by action of any kind, arising from the syntactical relations known as Kāraka-s, commencing from the agent (Kartṛ) and the like, which is the offspring of Ignorance? Giving up the state of the Anātman, remaining unaffected by the condition of the phenomenal world, with a singleness of purpose, do become absolutely intent on

the perception of (the Brahman) abiding in the innermost (core of everything). The Ether of the pot and the Ether of the monastery are established in the great (ocean of) Ether. In the same manner, the Jīva and Īśa (Tattva-s) are formed out of the Ether of consciousness in me. That which does not exist before me, the Ātman, and similarly vanishes at the end, that has been sung as Māyā by Brahma-vādin-s (discoursers on the Brahman), out of their true discernment. When Māyā and its progeny perish, there is neither overlordship, nor existence (as a Jīva). Purified by its riddance, I am the supreme consciousness alone, propless like Ether and of the character of sentience and non-sentience, assuming the form of the Jīva, Īśvara and the like. Creation commencing from reflection and ending with penetration (into the Brahman) is the work of Īśa. Worldly existence, commencing from waking and ending with liberation is the work of the Jīva. (Practices) commencing from the vow of *Trinaci(ke)ta* and ending with Yoga, (these) are based on delusion about the Īśvara. (Schools of thought) commencing from Lokāyata (rank materialism) and ending with the Sāṃkhya (system of philosophy), are based on the delusion of the Jīva. Therefore should no thought be directed at all towards the controversies relating to the Jīva and Īśa by seekers after liberation. On the other hand, let the Truth relating to the Brahman be investigated upon by the non-fickle one. To what extent people do not understand the truth about the non-dual Brahman, to that extent, all those are only deluded.

Whence is liberation for them, whence happiness in
this world ? (48-57)

**THE BRAHMAN NONDIFFERENTIATED WITHIN,
TRANSCENDING ALL STATES**

For them (the deluded), should there be the notion of superiority and inferiority, what would result therefrom ? Will a man roused (from sleep) be touched by (the difference between) a kingdom and beggary experienced in a dream ? That is known as sleep by wise men, when one's intellect seeks repose in ignorance. How can there be sleep for me in whom ignorance and its concomitants are dissolved ? The full-blown state of the intellect, this is known as the waking state. The waking state is not for me, for the reason that I am devoid of change and the like. The traversing of the Intellect through the subtle Nāḍi-s gives rise to a dream. There is no dream in me who am not given to movement of any kind. (58-61)

**BECOMING THE BRAHMAN THROUGH KNOWLEDGE
OF THE NON-DETERMINATE BRAHMAN**

During sleep, when all is at repose and enveloped in darkness, (the sleeper) devoid of the power of vision, enjoys what is of the form of his Ātman, *viz.*, sublime Bliss. He who sees all things as non-differentiated, on account of their close relation with consciousness, he

alone is the actual man of knowledge (of the Brahman), he is S'iva, he is Hari and also Brahman, (and knowing the supreme consciousness right through all stages, becomes the supreme consciousness alone). (62, 63)

REFLECTING ON THE ONE-NESS OF THE BRAHMAN,
PRECEDED BY THE DISSOLUTION OF WORLDLY
EXISTENCE

(Know) this cycle of worldly existence is what is verily a long-drawn dream, a lengthening delusion ensnaring the mind ; nay, (it may be characterized as) indulging in building castles in the air, for a long time, (and what is more) a veritable ocean of sorrow. Hence, from the time of one's rising from sleep to the time when he goes back to sleep, let him reflect on the one-ness of the Brahman. By the dissolution of the (unreal) phenomenal world, which is, after all, the result of ignorance, (there remains but) the mind (deeply engrossed in it), assuming only my form (*i.e.*, which becomes the Brahman alone). Having vanquished the foes (that veil the Brahman of the form of Existence, Consciousness and Bliss, *viz.*, the six internal foes, lust, anger, greed, delusion, infatuation and spite), by having recourse to the six means to be employed, (*viz.*, tranquillity, self-control and others) obtained through the grace of the Guru, one's Ātman becomes peerless alone, like the infuriated elephant in rut. (64, 65)

EXPERIENCE OF THE KNOWER RELATING TO THE
BRAHMAN, NON-DIFFERENTIATED FROM
THE INNERMOST ĀTMAN

Let the body cease to exist or last as long as the Moon and the stars last. What difference arises out of such duration, concerning the form of my consciousness? Whether the pot gets broken (now) or lasts for a long time, that makes little difference whatever to the Ether of the pot. The lifeless slough cast off by a snake remains abandoned over the ant-hill and the snake does not care for it. Even so (the knower) cares not for the gross and the subtle bodies. When false knowledge along with its cause is dispelled by the fire of the knowledge of the innermost (Brahman), this (knower) becomes bodiless, on account of his being of the form of "not this" "not this". The perception (of the illusory phenomenal world) as real, will die out (as a result of the knowledge dawning on one) by the study of the Sāstra, (that the Brahman alone is the real existence and there is nothing apart from it). [Such knowledge, taking the form of Jñāna, Vijñāna and Tattva-Jñāna, clinches at the truth, that apart from the Brahman, Māyā is nought and simultaneously with such disillusionment, the three kinds of Karma—Arjita, Prārabdha and Āgāmin, along with the brood of impressions left by them, perish and the knower thereafter remains as the bodiless Brahman alone.] [When Jñāna (knowledge) gleaned from books ripens into Vijñāna (wisdom) through experience], out of

(such) direct wisdom perishes whatever relates to the world of Māyā (Illusion). [Then everything other than the Brahman manifests itself as a reflection, as a result of which his Sāmcita-karma perishes and his Prārabdha-karma begins to waste away by enjoyment and does not at once perish, it having commenced just in the present incarnation. When Vidyā (wisdom) still further ripens, through confirmed experience into Samyak-tattva-jñāna, (the thorough perception of the truth), then everything other than the Brahman, which had assumed the form of reflection, completely vanishes and becomes void. Thereupon, even the Prārabdha-karma, which is none other than Māyā (Illusion) in a gross form, also vanishes.] With the vanishing of the Prārabdha (karma) there occurs the vanishing of the reflection (as well). Thus, in (these) three ways perishes the Māyā (Illusion) relating to the Ātman. [Thus, when the denial of the delusion relating to existence or non-existence of something resembling what is apart from the Brahman, becomes thoroughly accomplished, the functioning of the mind relating to such denial is tantamount to the state of perfect knowledge of the Truth. By such functioning the knower remains possessed of the knowledge, that the Brahman is the Ātman alone with no counterpart.] When the Ātman is yoked on to the (state of) Brahman-hood (purely out of the knowledge gleaned from the Sāstra), (the state of) Jīva-hood does not go. When the Truth is understood as the non-dual state, Vāsanā (impressions left by previous

Karma) recedes into the background. At the expiry of Ārabdha (Karma commenced in this birth) will be the riddance of the body. All Māyā (Illusion) (of the form of intense attachment to the body) wastes away in this manner. When the words, "there is", are uttered, the entire Universe will become that essence of existence, the Brahman. When the words, "there shines forth," are uttered, the entire Universe will become that manifestation of the absolute Brahman. (Whatever pleases, all that is the Bliss of the Brahman. For says the Sṛuti, "These are the five essential features, viz., "there is", "there shines forth", "whatever pleases," form and nomenclature. The first three are of the form of the Brahman. The two thereafter are the characteristics of the phenomenal world.") All water in a desert is the desert alone and only that. This triad of worlds is all consciousness alone, when investigated upon from the point of view of the Ātman. Ignorance alone has association with the phenomenal world (as its root-cause); (so) the possibility (of the world ever deserving to attain a better condition) is nowhere. (At a spot), far away from (places, where rage) controversies about the Jīva, the Īśa and the Guru, (revelling) in the state of the Ātman, which is all alone and of the one essence of consciousness, I am the completely full, absolute Brahman alone. When the full-figured Moon of Consciousness has its splendour eclipsed by the Rāhu of delusion, austerities such as ablutions, gifts and sacrificial rites are only in vain till the end of the eclipse. (66-74)

MEDITATING ON THE NĀDA, THE MEANS
OF SAMĀDHİ

Even as rock-salt, (when brought) into contact with water, acquires the same quality, even so, the one-ness of the Ātman and the mind is attained through Yoga : (this one-ness) is said to be what is Samādhī. The giving up of addiction to sensual pleasures is very difficult indeed ; the actual perception of the Truth (*viz.*, the Brahman) is rarely attainable ; the innate state (of the Yogin) is unattainable ; (all these) without the grace of the Guru. The innate state manifests itself of its own accord in a Yogin, who has realization of the Kuṇḍalini-power roused in him, (due to proficiency acquired by him in the practice of Yoga, aided by his knowledge of the Ātman), (or who has reached the state of Samyak-tattva-jñāna and is possessed of the powers of sentient action, knowledge and desire), and by whom have been abandoned completely (the three kinds of) Karma, (Arjita, Prārabdha and Āgāmin). Unsteadiness is the inherent quality of quick-silver, as well as of the mind. When quick-silver has been bound (has lost its fluidity) and the mind has been bound (has ceased to be fickle), what then cannot be successfully accomplished in this mundane world ? When calcined with sulphur (quick-silver) drives away disease ; when dead, it causes (one) to be restored to life ; when bound (turned into a solid) carries with it the psychic power of locomotion through Ethereal space. In the heart of mercury there

is Brahman-hood. The lord of the organs of perception is the mind. The lord of the mind is the vital air. The lord of the vital air is final dissolution (the Brahman). Hence, seek asylum in that lord (the Brahman). The final dissolution of Yogiṇ-s (the Brahman) lives (forever) actionless, changeless, bursting away from all volition and devoid of all (kinds of) gesture. Whatever is that dissolution, (the Brahman), which lies beyond the range of expression of speech and minds, is fit to be attained by the Ātman. The Yogiṇ, though intent on paying regard to sensual pleasures (darting through his mind), furnished with feather after feather, does not give up his sole aim of directly perceiving the Brahman, even as the female-dancer, though absorbed in the symphony of song, musical time, and instrument, does not lose sight of her principal aim of maintaining (the stable equilibrium of) the pot on her head. Giving up all worries, with a composed mind, the Nāda (the Brahman) alone should be meditated upon, by one, who aspires to hold sway over the Yoga-sāmrājya (Empire)—Thus. (75-83)

CHAPTER III

REALIZATION OF THE PEERLESS PARAMĀTMAN

At no time can the One entity verily assume diverse forms. For the reason that there is none else whatever besides me, for that very reason I am the

— — —

indivisible alone. Whatever is seen or heard of, that cannot be other than the Brahman. That one (entity) which is eternal, hallowed and emancipated, the indivisible Bliss, the non-dual, the endless Truth and knowledge, that Para-brahman do I become. I am of the form of Bliss. I am the indivisible consciousness. I am the most exalted among the most exalted, the manifestation of palpable consciousness. Even as clouds do not touch the Ether (whereon they float), so also the sorrows of worldly existence do not touch me. Know that all is Bliss, as all sorrow has been completely obliterated. Also know that everything is of the form of existence, as falsehood has altogether been obliterated. It is the form of consciousness alone, which is possessed of reflection. Hence this form of mine is indivisible. Birth, death, going and returning, do not exist. Filth and purity there is nought, nor understanding. To the most accomplished Yogin, everything shines out more distinctly, as being filled with consciousness.

(1-5)

**RULE RELATING TO SILENCE, THE MEANS OF THE
ATTAINMENT OF THE STATE OF REMAINING AS
CONSCIOUSNESS ALONE**

Assume the attitude of silence with the conviction : “ I am always of that state, which is palpable Existence and Consciousness, indivisible, without a counterpart, devoid of all visibility, non-ailing, flawless, the Siva without a double.” Assume the attitude of Silence in

the belief, "I am always that (Brahman), which is devoid of birth and death, happiness and misery, which keeps at a far off distance questions relating to race, clan and pedigree, which is the prime-cause of this world of the eddy of Consciousness." Assume the attitude of Silence with the resolve, "I am always that full, non-dual, indivisible consciousness, devoid of differentiation as Visva, Taijasa, Prājña and the like, partaking of the character of the peerless, transcendent intelligence.

(6-8)

THE STATE OF EXISTENCE, CONSCIOUSNESS AND BLISS OF THE LORD

Unaffected by any sort of obstruction whatever, there is the state of remaining in the same form, during the three durations (past, present and future). This is always the form of my existence. What exists assuming the form of Bliss during sleep, transcending all kinds of happiness, which is eternal, as it has no prior cause, this is the state of Bliss always of mine.

(9, 10)

DEVOTION TO THE LORD, THE MEANS OF LIBERATION

The very thick darkness of night is dispelled at once by the rays of the Sun. The very palpable darkness (of ignorance), which is the cause of the attachment to worldly existence (is dispelled) by the splendour of the Sun of Hari and not otherwise. Man is entirely liberated

from his own (internal) darkness, by (ever) remembering and worshipping my feet. Apart from the remembrance of my feet, there is nothing whatever, which would bring about the destruction of death and birth. Even as (a poor man) would ardently praise a rich man with the desire of getting largesses (at his hands), should he do likewise unto me, the creator of the Universe, whichever man would not be liberated from bondage (the delusion brought about by this unreal worldly existence) ?

(11-13)

EQUALITY OF ALL IN THE EYES OF GOD

The animate world becomes active of its own accord only in the presence of the Sun. So also, it is only in my presence that all the world pulsates with life. Even as, in the shell of the pearl-oyster, silver is created by Māyā (Illusion), even so, in me alone is the world, from the Mahat-tattva onwards, created out of Māyā (Illusion). While others are disposed to differentiate between the body of a Cāṇḍāla (out-cast), (the different orders of creation) from the animal down to the mineral, and the body of the Brahman, I am not (inclined to do) so. Even to one, who, out of delusion, has lost the correct conception of the points of the compass, (the right conception of) direction manifests itself as before. The world, when once destroyed outright by the dawning of superior wisdom, does not at all appear to me as before. The world is neither the body nor the vital energy of the organs of perception, nor the

mind (of volitions), nor the intellect, nor self-consciousness, nor the thinking (mind), nor Illusion at all, nor Ether and the like. Neither (is it) the creator, nor the enjoyer, nor what causes enjoyment (in others) likewise. I am the absolute Brahman alone, which is Consciousness, Existence and Bliss, the Janārdana (the world-controller). (14-19)

THE MIND ALONE, THE CAUSE OF THE CYCLE OF BIRTHS AND DEATHS

Even as, on account of the agitation (in the surface) of the water, the (reflection of the) Sun is ruffled, so also is the agitation of the Ātman (brought about), only through the admixture of Self-consciousness. The travail of worldly existence is verily due to the mind. Hence should one purify it with great effort. Alas ! What kind of faith is this of thee, in the greatness of the mind ? Where are the treasures of kings ? Where is the Brāhmaṇa (the recipient of such gifts) ? Where are the worlds either (over which they held sway) ? [* That quality of the Ātman whereby it manifests itself of its own accord in the form of all things (of the phenomenal world), without recourse to any intermediate means, knowers of the system of Vedānta speak of that, as the form of consciousness of the Self-manifest (Brahman).] Things of the past have gone (never to return). Several series of the order of created things

* This additional Stanza occurs here in the Grantha MS of the Adyar Library.

have (likewise) gone. Crores of Brahman-s (creators) have passed away. Kings have disappeared like dust. The misconception relating to the Ātman (is due to the delusion of the mind) resulting from the demoniacal tendencies of even the knower (of the Ātman), (which will only contribute to his ruin). Should there be this demoniacal tendency in the knower also (as in the ignorant man), then his seeing the truth will bear no fruit. [For, says the S'ruti, "There remains not even a little to be done by the Yogi, who has discharged his duty and has been satiated with the nectar of knowledge. Should there be (the least), he is not the knower of the truth."]

(20-24)

EXPERIENCING PASSION AND THE LIKE IN THE NON-ĀTMAN, THE CHARACTERISTIC OF A KNOWER

Passion and other feelings, even as they rise (in the knower), are then and there burnt up by the fire of discriminating knowledge. (As such), whence is their surging up? If the shrewd man, even as he is infest on picking up the faults in others, should be likewise clever in (discovering) his own, who will not be liberated from bondage? He, who does not know the Ātman, though he is not liberated, ardently desires (to acquire) the several psychic powers and attains (them), O best of sages, through wealth, mystic formulas, appropriate action, auspicious time and stratagem. This is not within the range of the knower of the Ātman. For, the knower of the Ātman is

in quest of the Ātman alone. Being satisfied in his Ātman, through his Ātman, he does not run after the Avidyā (of psychic powers). Whatever the ways of the world, (such as the quest after psychic powers, etc.) may be, (great men) know them only as made of Avidyā. How can the knower of the Ātman plunge into them, having given up his Avidyā ? Wealth, mystic formulas, appropriate action, auspicious time and stratagem, though capable of bestowing psychic powers, are not, any of them, conducive to the attainment of the state of the Paramātman. How can (the Jīvan-mukta), who seeks to gain access to the Ātman, in the quiescence which results from the suppression of all desires, afford (to develop) the desire for the acquisition of psychic powers, he having completely extinguished his mind ? —Thus.

(24-30)

CHAPTER IV

(i) BRAHMĀNA

OF THE SEVEN STAGES (OF KNOWLEDGE). THOSE
OF JĪVAN-MUKTI ARE OF A FOUR-FOLD CHARACTER

Then Nidāgha asked of the Lord R̥bhu : " Pray relate (unto me) the description of Jīvan-mukti " Saying " So be it ", quoth he, " Of the seven stages

(of knowledge), those of the Jīvan-mukta-s are four. The first stage is the virtuous desire. Investigation is the second. Functioning with the attenuated mind is the third. The attainment of the Rhythmic state is the fourth. Detachment is the fifth. The (right) conception of the substance (of the Brahman) is the sixth. Attainment of the Turiya is the seventh." (1-3)

THE FOUR-FOLD NATURE OF "A" AND OTHERS EVOLVED OUT OF THE PRAṄAVA

The stages that make up the Praṇava are of the character of 'A', 'U', 'M', and the half-syllable. The "A" and others are of four kinds, being differentiated as the Sthūla (gross), Suksma (subtle), Bija (the seed) and Sākṣin (the witness). (4, 5)

THE CONTROLLING AGENCIES OF THE GROSS AND OTHER VARIETIES OF "A" AND OTHERS

Their states are waking, dreaming, sleeping and the Turiya (the fourth). The waking Viśva is in the gross part of "A". The Taijasa of that (waking) state is in the subtle part (of "A"). The Prājña of that (waking) state is in the seed part of "A". The Turiya of that (waking) state is in the witness part (of "A"). The dreaming Viśva is in the gross part of "U". The Taijasa of that (dreaming) state is in the subtle part (of "U"). The Prājña of that (dreaming) state is in the seed part (of "U"). The

Turiya of that (dreaming) state is in the witness part (of " U "). The sleeping Viśva is in the gross part of " M ". The Taijasa of that (sleeping) state is in the subtle part (of " M "). The Prājña of that (sleeping) state is in the seed part (of " M "). The Turiya of that (sleeping) state is in the witness part (of " M "). The Turiya Viśva is in the gross part of the half-syllable. The Taijasa of that (Turiya) state is in the subtle part (of the half-syllable). The Prājña of that (Turiya) state is in the seed part (of the half-syllable). The Turiya of the Turiya state is in the witness part (of the half-syllable). (6-10)

THE VARIOUS STAGES CONSIDERED IN RELATION TO THE LIMBS OF THE PRANAVA

The four quarters comprised in " A " form the first, second and third stages. The four quarters of " U " constitute the fourth stage. The four quarters of " M " constitute the fifth stage. The first, second and third quarters forming the subdivisions of the half-syllable constitute the sixth stage. That beyond those is the seventh stage. (11)

THE FOUR KINDS OF JIVAN-MUKTA-S

Roaming among the first three stages, (one) becomes a seeker after liberation. Roaming through the fourth, he becomes a knower of the Brahman. Roaming through the fifth stage, he becomes a great knower of

the Brahman. Roaming through the sixth stage he becomes a more exalted knower of the Brahman. Wandering through the seventh stage he becomes the most exalted knower of the Brahman.

(ii) MANTRA

POINTING OUT THE SEVEN STAGES (OF KNOWLEDGE)

In relation thereto occur the following verses : The first stage of knowledge is well said to be the virtuous desire ; the second is investigation ; the third is functioning with the attenuated mind ; the fourth is the attainment of the Rhythmic state ; thereafter what is named detachment (is the fifth) ; (the right) conception of the substance (of the Brahman) is the sixth ; and the attainment of the Turya is the seventh. (1, 2)

DETAILED DESCRIPTION OF THE SEVEN STAGES

" Why do I remain only an ignorant one ? I am to be regarded along with the Sāstra and the virtuous people."—Such desire which has detachment as its antecedent, is known as virtuous desire by wisemen. Proneness to good conduct, preceded by (steady application to the study of) the Sāstra-s, the company of virtuous people, and the practice of detachment is what is known as investigation. Wherein passionate attachment to objects of sensual pleasure gets attenuated, as a result of investigation and virtuous desire, that is

called functioning with the attenuated mind. When the mind takes its stand on the pure Ātman possessed of the Rhythmic quality, owing to the practice of the three stages (above-mentioned) and the cessation of its indulging in the objects of sensual pleasure, that is known as the attainment of the Rhythmic state. That state, wherein admiration for the Rhythm (of the Ātman) gets ingrained and there is generated detachment, as the fruit of the practice of the (aforesaid) four stages, is named detachment. The sixth stage, known as the right conception of the substance (of the Brahman), is the perception (of the Brahman) resulting from the projection (of the mind), for a long time, in the (direction of) the transcendent (Brahman), owing to the cessation of the conception of things, external and internal (other than the Brahman), due to the intense delight (experienced) in one's own Ātman, as a result of the practice of the (aforesaid) five stages. That should be known as the approach to the Turiya state, wherein there is entire devotion to the state of the Ātman, due to the non-recognition of difference of any kind (between the conception and the actual state of the Ātman), as a result of the practice, for a long time, of the (aforesaid) six stages.

DEMONSTRATION OF THE DISTINCTION IN THE STATE OF THE INTELLECT IN THE SEVEN STAGES

The three stages beginning with virtuous desire are known as stages with and without distinctions, In

what manner one comes to know of this world, through his intellect, (in that manner) the world is seen during the waking state. When (faith in) the non-dual (existence) has been confirmed and the (misconception about) the dual (existence) extinguished, (seekers) see, as in a dream, the world which meets with dissolution, such as of the broken pieces of the autumnal cloud. (Then) there will remain but the supreme Existence (the Brahman), O Nidāgha, be convinced about that. Having ascended the fifth stage, known as the state of dreamless sleep, with all the special parts suppressed, (the seeker) stands in the non-dual state alone. Although with his mind turned inwards, he is ever in contact with the external world (through his functioning mind), still overcome with fatigue, he appears to be ever prone to sleep. Practising effectively in this stage, with his previous impressions obliterated, the seventh stage, which is ancient and is known as secret sleep is reached in due course, wherein there is neither the near approach to the form of the Supreme Existence (the Brahman), nor the "I-mindedness", nor the "Not-I-mindedness." He stands with attenuated mental functioning alone in the non-dual existence (the Brahman), as an extremely fearless man.

(11-17)

RULE RELATING TO THE CONCEPTION OF THE BRAHMAN AS ATMAN ALONE

Even as an empty pot immersed in (the ocean of) etherial space is empty inside and empty outside, even

as a pot full of water, immersed in the ocean of water, is full inside and full outside, do not become (reduced to the position of) the various conceptions grasped (by the mind), nor become (reduced to the position of the mind), that grasps. Giving up all conceptions, be composed entirely of what remains. Giving up the seer, seeing and what is seen, along with their impressions (on the mind), seek shelter in the Ātman, the first that is manifest in the seeing. (18-20)

DESCRIPTION OF A JĪVAN-MUKTA

He, who, though engrossed in the ways of the world, has his mind (which pervades his body as ether), whether dissolved or functioning, (resting in the Brahman alone), even as ether which stands in its wonted manner, (whether the pots and pans continue or cease to exist),—he is said to be a Jīvan-mukta. He is said to be a Jīvan-mukta, whose mental radiance does not rise, nor set, in happiness or misery and whose condition is as it was obtained before (ever the same). He who is wakeful, while remaining asleep, he who knows no waking, he whose mental alertness is devoid of impressions, he is known as a Jīvan-mukta. He, who, though acting in accord with passion, hatred, fear and other influences (swaying his mind), has a conscience as clear as the internal ether, is known as a Jīvan-mukta. He, whose mental attitude is not affected by ego, whose intellect is never smeared (clouded), whether he is active or passive, is known as

a Jīvan-mukta. He, from whom the world does not shrink (out of fear) and who does not shrink likewise from the world, who is released from joy, anger and fear, is known as a Jīvan-mukta. He, who, though indulging in all the snare-like objects of sensual pleasure, yet remains cool, who fully devotes himself to matters relating to the Paramātman, is known as a Jīvan-mukta. When one, taking delight in me, the all-embracing, gives up, O sage, all the desires of his heart, he is known as a Jīvan-mukta. He, whose mind is not agitated and who takes his rest when remaining in that most hallowed state of absolute consciousness, devoid of all mental functioning, is known as a Jīvan-mukta. He, in whose mind this world, I, he, who is yonder, and the cluster of false phenomena, does not throb (find an answering echo), is known as a Jīvan-mukta.

(21-30)

RULE RELATING TO THE RESTING ON THE ALL-COMPREHENSIVE BRAHMAN

Do thou get confirmed (in your conviction) soon, after entering into the Brahman (of abundance) of the state of existence, which is permanent, abundant, full and devoid of all concern, through the path indicated by the Ācārya and the Sāstra. The Guru is Śiva, the Veda is Śiva, the deity is Śiva, the Lord is Śiva, I am Śiva, all is Śiva, other than Śiva there is nought. Knowing him alone aright, the courageous Brāhmaṇa should acquire wisdom and not merely memorize a

large number of words. That will indeed (prove to) be tiring the vocal organ. (31-33)

THE EXPOSITION OF THE COURSE ADOPTED BY BIRDS AND ANTS

He who adopts the course pursued by the bird (Sūka) attains liberation, as also he who adopts the course of the ant (Vāma-deva). Apart from these two types, there are no (other types of) attainers of liberation. Those that pursue with courage the course adopted by Sūka, they become forthwith liberated, even while remaining in this world. Those who ever pursue (the course of) Vāma-deva, after dying and being born over and over again in this world, attain their liberation gradually, by having recourse to actions attended with devotion and in accordance with the Yoga and Sāṃkhya schools of thought. Of Sūka and Vāma-deva are the two paths created by the gods. Sūka is said to be the bird, while Vāma-deva is said to be the ant. The sinless (seekers) attain through the path of Sūka, the highest state, having known the real form of their own Ātman, by having recourse to Samādhi (ecstatic state) of the unconscious variety, either through the Samādhi of the Sāṃkhya-yoga type, or the investigation of the (real import of the) great scriptural texts, or directly from the mouth of the creator or by adopting the method of exclusion, taking the form of "Not this, Not this". He, who, owing to his not attaining the fruit successfully in this birth, even with the psychic powers of

attenuation and the like at his command, being confronted with the various obstacles due to the repeated practice of Haṭha-yoga, which is beset with pain and anguish resulting from self-control (Yama) and the like and posture (Āsana), is born again in a great family and who takes to the practice of Yoga once again, due to the impression left by his previous practice, also attains liberation and that highest state of Viṣṇu, only through the path of Vāma-deva, resorted to during various births. Both these paths alike are auspicious and bring about the attainment of the Brahman. The one is capable of bestowing liberation forthwith, while the other is capable of bestowing liberation in due course. (34-42)

THE HALLOWED NATURE OF THE EYE-GLANCE OF A KNOWER OF THE BRAHMAN

What is delusion and what is sorrow for him, who sees oneness therein, (in the goal to be achieved by the two paths, of the Sāṃkhya and the Yoga schools of thought, *viz.*, through exact and direct knowledge and through ecstatic trance of the Nir-vikalpa type) and whose intellect, limited by his experience, turns in the direction of the Truth? All, that fall within the range of his vision, are released from all sins. All, that traverse the ethereal, as well as the terrestrial regions, falling within the range of vision of the knower of the Brahman, are (in virtue of the greatness of his religious merit), that very moment, released from sins, accumulated through crores of previous incarnations. (43, 44)

CHAPTER V

**KNOWLEDGE OF THE BODY ESSENTIAL FOR THE
ASPIRANT AFTER YOGA**

Then, Nidāgha asked this Lord R̥bhu, "Pray relate unto me the rule relating to the practice of Yoga." Saying "Be it so," quoth he thus : The body is made up of the five elements and is filled with five regions. What is hard is earthy. What is of a fluid nature is of water. Vital warmth will be the fiery element. Motion is the characteristic of air. Ether is essentially the entire (body). This should be understood by the aspirant after Yoga. (1, 2)

NUMBER OF BREATHS PER DAY

The number of times the region of air (of the body) is struck by breaths, borne (through the nostrils) throughout the day and night, is Twenty-one-thousand six hundred. (3)

**RULE RELATING TO THE SUSTENANCE OF THE
CONSTITUENT ELEMENTS FOR THE AVOIDANCE
OF BODILY WASTAGE**

When the earth region (of the body) wastes away, wrinkles begin to appear in men. Likewise, with the wasting away of the watery region, hairs gradually turn grey. With the wasting of the fiery element,

hunger and grace of form begin to fade. With the wasting of air, there will be bodily tremour daily. With the wasting of the ethereal substance, there will be cessation of life altogether. In this manner, with the wasting of the elements (constituting the body, the body wears away). Hence, with a view to keeping up life, the sustenance of the elements should be attended to. (4-6)

**FOR THE SUSTENANCE OF THE ELEMENTS, SHOULD
BE PRACTISED THE UDDIYĀNA-BANDHA**

For the reason that the great bird performs soaring without fatigue, for that very reason, there should be (the practice of) Uddiyāna. Thence the Bandha derives its name. This Uddiyāna-bandha is verily the Lion of the elephant of death. The release from that depends upon the virility of the body. The Bandha of that description is difficult of accomplishment, (as it cannot be easily performed at all times). When the fire in the belly is disturbed, intense pain is produced. It should not be performed by a hungry man, nor by one who is given to sudden evacuation of faeces and urine. (Food) conducive to health and temperate, should be eaten, little by little and several times. (6-9)

**THE THREE KINDS OF YOGA KNOWN AS LAYA,
MANTRA AND HĀTHA**

Of the three, the soft (Laya), the middle (Hātha) and the mystic (Mantra), one should know in order,

the Mantra, (meditation on the Nāda), then the Laya, (the repose in the Nāda) and then the Haṭha, (the means to attain the Laya). Thus the Yoga-s are three-fold, Laya, Mantra and Haṭha. Of these the Yoga (known as Haṭha, the foremost among them) is made up of eight subdivisions. (10)

THE EIGHT SUBDIVISIONS OF YOGA

Yama (self-control), then Niyama (observances), so also Āsana (posture), similarly Prāṇāyāma (rarefaction of breath), Pratyāhāra (withdrawal of breath) thereafter, similarly Dhāraṇā (the stability of breath) afterwards, similarly Dhyāna (meditation) and the eighth will be Samādhi (absorption). (11, 12)

VARIETIES OF YAMA AND NIYAMA

Nonviolence, truth, non-stealth, celibacy, compassion, rectitude, forbearance, firmness, temperance in food, and cleanliness, these are the ten Yama-s. Penance, joy, belief in the existence of God, munificence, worship of the Lord, study of the systems of philosophy, shame, arriving at the right conclusion, prayer and a resolute frame of mind, these indeed are said to be the tenfold Niyama-s thus, O sage of great intellect ! (12-14)

THE ELEVEN POSTURES

There are the Cakra and other eleven postures, O best among sages, the Cakra, the Padmāsana, the

Kūrma, the Mayūra and also the Kukkuṭa ; the Virā-sana, the Svastika, the Bhadra, the Siṁhāsana, likewise ; the Muktāsana and the Go-mukha, are related by the best among the knowers of Yoga. (15, 16)

DESCRIPTION OF THE CAKRA POSTURE

One should place the left thigh over the right heel and the right thigh over the left heel with his body erect. This is considered to be the Cakra posture. (17)

PRĀṄĀYĀMA

(Pūraka) in-filling, (Kumbhaka) steadyng, similarly (Recaka) expelling, then (Pūraka) in-filling again, these are the (Prāṇāyāma-s), the ways of breath-rarefaction by means of one's own Nāḍi-s (air-tubes). Hence the Nāḍi is spoken of (in the sequel). (18)

MEASUREMENTS OF THE BODY AND ITS LIMBS

The body of all beings is of the character of ninety-six digit-lengths (when measured). In the middle of it, two digit-lengths beyond the region of the anus, and two digit-lengths below the genitals, is said to be the middle (of the body). Nine digit-lengths above the genitals is said to be the knot of the Nāḍi-s, which is four digit-lengths in height and four digit-lengths in width, of the shape of an egg and surrounded on all sides by fat, marrow, bone and blood. (19-21)

THE PLEXUS OF NĀDĪ-*S*

There alone is situated the twelve-spoked plexus of Nādī-*s*, wherewith the body is held (in its normal condition). There abides the Kuṇḍalī, concealing with her face the orifice of the Suṣumṇā leading to the Brahman. From the Suṣumṇā (branches out one spoke formed by) the Alambusā and the Kuhū Nādī-*s* abiding there. In the pair forming another spoke are the Vāruṇī and the Yaśasvīnī. In the right spoke of the Suṣumṇā is the Piṅgalā. Between the spokes are in order, the Pūṣā and the Payasvīnī. In the hind spoke of the Suṣumṇā, there stands the Sarasvatī Nādī, and the Saṅkhinī and the Gāṁḍhārī stand between the two. To the left of the Suṣumṇā there abides the Nādī known as the Idā. Thereafter the Hasti-jihvā and then the Viśvodarī stand, the Nādī-*s* (named above) standing in the spokes of the plexus, only in the clock-wise order (from right to left). These twelve Nādī-*s* are verily the twelve carriers of vital airs. When filled with vital air these Nādī-*s* (of different colours) stand like a piece of cloth. The place corresponding to the middle of the cloth, is known as the plexus of the navel. The Jvalantī, the Nāda-rūpiṇī, the Para-randhrā and the Suṣumṇā, are known as the Nādādhāra (support of the Nāda) and these four are filled with rare gems. The middle of the orifice of the Brahman is always closed by the Kuṇḍalī. In this manner, the ten vital airs flow through these Nādī-*s*.

(22-31)

**RULE RELATING TO THE PRACTICE OF SEEING
THE TURĪYA**

In this manner the clever practitioner, having well understood the course of the Nāḍī-s and the passage of the vital air, with his neck, head and body in a line and his mouth closed, remaining motionless and with his mind well-controlled, should see with his eyes, on the tip of the nose, in the middle of his heart and in the middle of the Bindu (of the Sahasrāra, in the Dvā-dasānta), the Turiyaka streaming forth nectar.

(31-33)

**THE YOGA WHICH FORMS THE EXPEDIENT TO BE
EMPLOYED FOR BEGUILING THE DURATION
OF ONE'S LIFE**

Shutting up the Apāna (vital air) and constricting the anus upwards, driving up (the Apāna) by means of the Praṇava, one should expel (downwards the Prāṇa vital air) by means of the S'rī-bija (S'rīṁ). Then should he conceive of his own Ātman (situated at the junction of the two airs), as the S'rī (of liberation) and thereafter have the immersion thereof in the nectar. This is said to be the all-important Kāla-vāñcana (beguiling the duration of life) or Āyuh-stambhana, (stopping the flow of life's duration), by the acquisition of which power, whatever is thought of by the mind is accomplished forthwith by the mind. *By the flaming

of fire in water, sprouts and branches verily spring up. Whatever is uttered in the Jagatī metre by him does not bring about evil consequences, nor do his actions produce untoward results. (33-36)

THE YOGA-S WHICH ARE EMPLOYED AS MEANS
TO ACQUIRE BODILY ROBUSTNESS AND
STRENGTH

Having well fixed up the Bindu (the mind) in the (Suṣumṇā) path, and (by constricting) the Jivana (Mūlādhāra), causing the air therein to blaze forth and thereby drying up the humour (in the Suṣumṇā, by means of the fire aided by the vital air and stagnating the Prāṇa vital air and the like therein), the Yogin's body would become robust. He should constrict simultaneously both the anus and the genitals and making the Apāna rise upwards, he should cause it to mix with the Samāna. Then should he conceive of his own Ātman (at the junction of the Prāṇa, Apāna and Samāna vital airs) as the Śrī of knowledge and immersing it in the nectar, should commence the performance of Kumbhaka, as much as his strength would permit, in the middle part of the (Suṣumṇā) door. Then, out of the complete blending of the Prāṇa and Apāna, he should conceive (of the Prāṇa along with the Udāna), with a view to their ascent upward. This superior Yoga indicates in the body the way for the acquisition of special power (for the attainment of the Brahma-loka). (37-40)

**RULE RELATING TO THE ACQUISITION OF THE
KNOWLEDGE OF THE AURA OF THE BODY**

Even as a bridge constructed across a water-course forms an obstruction to the (free) flow of water, even so the aura, (the vital power which is in combination with the radiance emanating from the internal non-differentiated supreme consciousness), permeating the body should always be well understood by Yogi-s, (as the Yoga of the conjunction of the Vital power with the radiance of consciousness serves as a bridge obstructing their outward flow). (41)

**THE EXPEDIENT OF THE CATUŞ-PATHA-BANDHA, IS
SAMPUṬA-YOGA IN A NUT-SHELL**

This Bandha has been prescribed for all the Nāḍi-s. By virtue of the influence of this Bandha, the deity (the inmost consciousness) becomes clearly manifest. This Bandha of the Catus-patha, (wherein the Suṣumṇā, the Iḍā, the Piṅgalā and the Kuhū Nāḍi-s attain their oneness, this meeting place of the four paths, which depends on the Mūlādhāra), (*i.e.*, the Mūla-bandha), causes obstruction to the three paths (of the Iḍā, Piṅgalā and Kuhū Nāḍi-s), by bursting open one path (*viz.*, the Suṣumṇā of the four paths) through which Siddha-s (accomplished Yogi-s) have reached their goal (of attaining the state of the Brahman). Causing the Udāna vital air to ascend along with the Prāṇa vital air speedily, (by the practice of Yoga), (and

bringing about the Mūla-bandha and the Jālamdhara-bandha as well), this Bandha causes obstruction to all the Nāḍi-s and goes upwards. This is called the Yoga in a nut-shell, (as during the process, the Prāṇa, along with the Kundalinī, the introspecting mind, and fire moves upwards through the Suṣumṇā path and reaches the Sahasrāra-cakra) and is also considered to be the Mūla-bandha. Thus by the practice of Yoga, through this (Yoga in a nut-shell) alone, the three Bandha-s are successfully accomplished. (42-45)

THE ATTAINMENT OF THE KNOWLEDGE OF THE
BRAHMAN STEP BY STEP, BY THE PRACTICE
OF SAMPUTA

Through day and night without break, Yāma by Yāma, whosoever, by this practice of Yoga, the vital air becomes equipped with practice. When vital air is thus equipped, vital warmth increases, every day in the body. When vital warmth increases, food and the like gets easily digested. With the complete assimilation of food, there is produced increase of chyle. When chyle is daily increased, the humours of the body grow then. By the growth of the humours alone, knowledge increases in the body. All sins accumulated through crores of births also perish. (With the extirpation of sins, there arises the knowledge of the non-differentiated Brahman of the form "I am the Brahman". Simultaneously with the dawning of such knowledge, the knower attains liberation). (46-49)

ASCERTAINING THE POSITION OF SIVA AND SAKTI

The Mūlādhāra, which is situated between the anus and the genitals, is triangular in shape. That is the place wherein is manifest Śiva of the form of the Bindu, wherein is the Parā Sakti (the Transcendent Energy), known as the Kundalinī established, wherefrom the vital air takes its rise, wherefrom is kindled fire, wherefrom is generated the Bindu, wherefrom is amplified the Nāda, wherefrom the Hamsa originates, wherefrom the mind springs up. The six plexuses, such as the Mūlādhāra and others, are said to be the seats of Energy. Above the throat and ending with the crest is said to be the seat of Saṃbhu. (50-53)

PRĀṄAYĀMA ALONG WITH THE MEDITATION
OF THE BRAHMAN

The human body is the abode of the Nāḍi-s. The Nāḍi-s are the abode of the Prāṇa (vital air). The Prāṇa is the abode of the Jīva. The Jīva is in its turn the abode of the Hamsa, (the non-differentiated innermost Ātman). The Hamsa is the resting place of Energy. This world is composed of the animate and inanimate orders of creation, (the creatures of Māyā), while the Ātman that is manifest is devoid of variety. (The seeker) should practise the control of breath. Even though well-established in the three Bandha-s, he should ever hold aloft, with his mind fixed on to the Truth, (the oneness of the innermost Brahman), that is worthy of being known and is the means whereby the

ideal could be visualized. He should refrain from expelling and in-filling the breath in the middle of Kumbhaka (stabilizing the breath). (The expulsion) of everything (caused by the ignorance of the Ātman) from within one's self (by the seeker), taking his stand on his own self, when the Brahman, the highest ideal, is seen (by him), is what is known as Recaka. The wisdom (resulting from a study) of the Sāstra is (what is known as) the Pūraka (in-filling), while the act of meditating on the Brahman is what is known as Kumbhaka (stabilization). Should his mind be prone to practise (Kevala-kumbhaka) of this type, he is liberated without doubt. Always causing (the breath) to rise by means of (this kind of) Kumbhaka, he should in-fill through (this kind of) Kumbhaka alone. He should stabilize his Kumbha (pot-like body) by means of Kumbhaka (of this kind). Remaining inside that, (one becomes) the highest auspicious Brahman. (Should his mind ever go astray, or should the Prāṇa vital air, along with its retinue go out in the act of Kumbhaka), then should he practise with determination once again, with the aid of the Jālapādhara-bandha (constriction of the throat), by repeating the upward and downward coursing of the vital airs and holding on to the Pūraka and Kumbhaka (operations). (54-61)

THE MODE OF PRACTISING THE YOGA OF PIERCING (THROUGH THE THREE KNOTS)

(Having assumed the Padmāsana posture), over a level floor (in his monastery), (remaining motionless)

with his pair of hands and likewise his pair of legs well-poised, (the Yogi should, by means of the Prāṇa vital air along with its retinue, pierce through the three knots of Brahman, Viṣṇu and Rudra) and thus, by means of the three-knot-piercing Yoga, having attained the four Piṭha-s, occurring amidst the six centres of Energy, Mūlādhāra and others), in the face of the Suṣumṇā along with his accessories, (*viz.*, the Prāṇa vital air, Kuṇḍalinī, the introspecting mind and fire) should thereafter become completely absorbed in the meditation of (the Turiya-caitanya seated in the Sahasrāra plexus known as) the Maha-meru, (in the attitude "I am that Caitanya"). Then owing to the conjunction of the Moon, the Sun and fire (above the middle of the eyebrows), when the Prāṇa (vital air), absorbing (the nectar gathered in) the two receptacles (of the Moon and the Sun in the Ājñā-cakra and of the Kuṇḍalī fire in the Mūlādhāra), suddenly begins to throb, then (the Yogi) should know that the flashing of the dissolution of the Prāṇa (vital air) and its retinue on his mind leads to immortality. The gods (Viśva, Virāj, Oṭṛ and others or Brahman and others) then take their abode in the middle of the Meru (of the character of the supreme Caitanya of the Brahman or the mountain of that name in the latter case) and on account of the shaking of the Meru, themselves shake (*i.e.*, become non-differentiated from the Brahman). At first is accomplished soon (the Yogi's) piercing through the Brahma-granthi (knot of Brahman). Thence after piercing through the knot of

Brahman, he pierces through the knot of Viṣṇu. After piercing through the knot of Viṣṇu, he pierces through the knot of Rudra. After piercing through the knot of Rudra and blasting through the dunghill of delusion, as the result of the influence of meritorious deeds accumulated through several previous incarnations and the grace of his Guru-deva, and the practice of Yoga thereafter, for the Yogi there is the accomplishment of the Vedhaka-yoga, (and simultaneously with the dawning of the knowledge that there is nought beyond the Brahman, he becomes blessed). In the region of the Suṣumṇā Nāḍī shining in all its glory between the Idā and the Piṅgalā, by having recourse to Mudrā and Bandha (spoken of above), (the Yogi) should push upwards the vital air (and bring about the piercing of the knots, as described above). (61-68)

THE PRĀNAVA PRAYER FOR THE OVERCOMING OF OBSTACLES

The short (Prāṇava of one syllable) burns away sins; the long (Prāṇava of three syllables) or the protracted (Prāṇava of four syllables) bestows liberation, while the Āpyāyana (Prāṇava of two syllables) bestows plenty. By pronouncing (the Prāṇava prayer) in the three ways (aforesaid), (the Yogi attains the fruits mentioned against each). Like the unbroken stream of oil and the long resounding chiming of a bell, the topmost note of the Prāṇava cannot be uttered. He who knows that, is the knower of the Veda. The short

(Praṇava) Mantra reaches as far as the Bindu (the heart). The long one reaches as far as the crevice of the Brahman (in the cranium), while the prolated one reaches as far as the Dvā-dasānta, (lying beyond the crevice of the Brahman). (Know that) the Mantra bestows grace, and that the Mantra might prove fruitful. (Hence) this Praṇava removes all obstacles and destroys all defects

(68-71)

THE FOUR-FOLD STAGES OF YOGA, ĀRAMBHA AND OTHERS

The stages (of Yoga) are said to be four-fold: Ārambha, Ghāṭa, Paricaya and Niṣpatti. Giving up all external functioning brought about by the three Karanya-s (mind, speech and body), wherein (the novice) begins to function internally, that is known as Ārambha. That is known by wise men as the Ghāṭa stage, wherein the vital air, after filling the body, through the nether (Suṣumṇā path) and piercing through (the three Granthi-s), firmly takes its stand. That is known as the Paricaya stage, wherein the vital air, which (being endowed with vitality) is alive and (owing to the absence of functioning) is dead, stands motionless and firm in the ether (of the Sahasrāra) of the body. That is known as the stage of Niṣpatti, wherein (the Yогin), (after performing) the functions of creation and dissolution (of the phenomena of waking, dreaming and sleeping), through the (Īśvara) Ātman, reaches the state of Jīvan-mukti in the natural course and performs

the (Asamprajñāta)-yoga (appropriate to such state, i.e., reaches the state of ecstasy of the unconscious variety.) (71-75)

FRUIT OF THE PRACTICE OF THIS VIDYĀ AND OF THE PROFICIENCY ATTAINED THEREIN

He who studies this Upaniṣad, he becomes hallowed by the fire (of the Kuṇḍalini). He becomes pure by (contact with, the air (in the Sahasrāra). By drinking the spirituous liquor (nectar flowing from the middle of the Sahasrāra), he is freed from all sin. By stealing the gold (of the Hiraṇya-garbha, enthroned beyond the Brahma-randhra), he is ever sanctified. He becomes a Jivan-mukta. This is further borne out by the R̥c, "The Sūri-s (sages) see always that transcendent state of Viṣṇu, with their eyes out-stretched in all directions, like (the Sun), the eye of Heaven. Situated far away from that state, desirous of glorifying it, wide awake, they kindle the sacrificial fire. That is what is known as the transcendent state of Viṣṇu."—Thus the Upaniṣad. (76, 77)

THE SĀNDILYOPANIṢAD

[This Upaniṣad, which is the Fifty-eighth among the 108 Upaniṣad-s and forms part of the Atharva-veda, deals with the eight stages of Yoga and the principal and subsidiary accomplishments resulting therefrom and points to the attainment of the state of the Brahman, which has no counterpart, as the final resort.]

CHAPTER I

KHAṄDA I

ENUNCIATION OF THE EIGHT STAGES OF YOGA

Sāṇḍilya asked Atharvan thus: "Pray relate (unto me) the eight-fold Yoga, which is the means to be adopted for the attainment of the Ātman." He, the Atharvan, replied thus: The eight subdivisions are: Yama (self-control), Niyama (observance), Āsana (posture), Prāṇayāma (rarefaction of breath), Pratyāhāra (withdrawal of breath), Dhāraṇā (stabilizing the breath), Dhyāna (meditation) and Samādhi (absorption). Therein, the Yama-s are ten (in number). So also the Niyama-s. Postures are of eight kinds. Prāṇayāma

is three-fold. Pratyāhara-s are five (in number). So also the Dhāraṇā-s. Dhyāna is of two kinds. Samādhi is of only one form. (1-3)

EXPOSITION OF THE TEN KINDS OF YAMA-s

Therein, non-violence, truthfulness, non-stealth, celibacy, compassion, rectitude, forbearance, fortitude, temperance in food and cleanliness are the ten Yama-s. Therein, the abstinence from causing pain always, in all beings, by thought, word of mouth and deed, is what is termed non-violence. The uttering of what is the truth, conducive to the welfare of beings, by thought, word and deed, is what is termed truthfulness. The absence of covetousness towards others' wealth, is what is termed non-stealth. The giving up of sexual intercourse, in all states and at all places, by thought, word and deed, is what is termed celibacy. Kindness to all beings, at all places, is what is termed compassion. In the matter of relations with other people, assuming one and the same attitude, both in leaning towards what is prescribed (by the Veda) and abhorrence of things prohibited, in thought, word and deed, is what is termed rectitude. Putting up with despicable scolding and appealing adulmentation alike, is what is termed forbearance. Steadiness of mind, under all circumstances, whether at the loss of wealth and the bereavement of one's relations and friends or at their acquisition (afresh), is what is termed fortitude. Partaking of nourishing and sapient food, leaving off a

fourth, is temperance in food. Cleanliness is of two kinds: external and internal. Of these, (cleanliness) with the aid of earth and water is external. Purity of mind is internal. That should be attained through study of (spiritual) lore pertaining to the Ātman. (4-14)

KHANDA II

EXPOSITION OF THE TEN KINDS OF NIYAMA-S

The ten Niyama-s are: penance, continence, belief in the existence of the other world, munificence, worship of Īśvara, study of systems of philosophy, a sense of shame, the proper frame of mind, prayer and observance of vows. Therein, emaciation of the body, by observing the Kṛcchra and Cāndrāyaṇa austerities and the like, prescribed (by Holy Writ), is what is known as penance. Satisfaction at whatever chance brings in, is what is termed continence. Faith in the lines of conduct and misconduct, as laid down by the Veda-s, is what is known as faith in the existence of the other world. The giving away to persons in need, of wealth, grain and the like, amassed by righteous means, in all sincerity, is what is termed munificence. The worship of Viṣṇu, Rudra and other deities, as far as resources would permit, with a cheerful disposition, is what is known as the worship of Īśvara. Investigation into the true import of the Vedānta, is what is known as the study of systems of philosophy. Disinclination towards action, considered base according to the Vedic

and the worldly standards of conduct, is what is known as a sense of a shame. Sincerity, in following the course of observances laid down by the Veda-s, is what is known as the proper frame of mind. The practice of Mantra-s, not running counter to the injunctions of the Veda, in accordance with the initiation of the Guru and in keeping with the prescribed rule, is what is known as prayer. That is of two kinds: oral and mental. The mental one is what is attended with contemplation through the mind. The oral one is of two kinds. what is uttered aloud and what is muttered in whispers, these being the distinguishing features. The utterance aloud bestows the prescribed fruit. Muttering in whispers (bestows the fruit) a thousand-fold. Mental (prayer) (bestows the fruit) ten-thousand times a thousand. Constancy in the observance of the injunctions and prohibitions laid down in the Veda, is what is known as observance of vows.

(1-11)

KHANDA 111

EXPOSITION OF THE EIGHT KINDS OF POSTURES

The eight postures are, what are called the Svastika, the Go-mukha, the Padma, the Vira, the Sirpha, the Bhadra, the Mukta, and the Mayūra. As for the Svastika, placing the soles of the two feet between the knees and the thighs, sitting with the body erect and the posture balanced; that they say is the Svastika. One should place his right ankle of the leg

on the left side of the back (of the leg) and also the left ankle of the leg on the right side similarly. This is Go-mukha, resembling the face of the cow. Placing the soles of the two feet, O Sāndilya, over the two thighs, one should hold (them) by the toes, with the two hands stretched out crosswise. This will be the Padmāsana posture, held in esteem by all (Yogin-s). Placing one foot over one thigh and the other thigh over the other foot similarly, sitting thus is what is known as Vīrāsana. Pressing the right side (of the frenum of the prepuce) with the left heel and the other side with the right (heel) similarly, firmly placing the two hands on the two knees, with their fingers outstretched, with his mouth wide open and his body well-controlled, he should fix his eyes, on the tip of the nose. This will be the Sīmhbāsana, always adored by Yogin-s. Pressing the right part of the Yoni (organ of procreation) above the genitals with the left (heel), projecting the introspecting mind towards the middle of the eyebrows, this (posture) will be the Siddhāsana (The Yogin) should place the two ankles of the leg below the testicles, on either side the frenum of the prepuce. Then with both hands holding firmly the two feet by their sides, and remaining motionless, this will be the Bhadrāsana, the panacea for all ills and the antidote against all poisons. Pressing the right side of the subtle frenum of the prepuce by the ankle of the leg from the left and the left side (of the frenum) with the right ankle, this will be the Muktāsana. Holding on to the ground well, with the two palms of his hands,

(the Yogin) should firmly fix the two elbows by the sides of the navel, with his head and legs lifted upwards and (his trunk) floating like a stick in empty space. This is the Mayūrāsana, which is the destroyer of all sins. All diseases that affect the body perish. Poisons are assimilated (without any evil effect). By whichever posture the body could be held comfortably, the man of feeble strength should have recourse to it. (1-13)

FRUIT OF THE SUCCESSFUL ACQUISITION OF POSTURE

By whom posture has been successfully attained, by him are all the three worlds subjugated. The person who is equipped with Yama, Niyama and Āsana should practise the Prāṇāyāma (rarefaction of breath). Thereby, the Nāḍi-s are purified. (14, 15)

KHANDA IV

INVESTIGATION INTO THE NUMBER OF NĀḌI-S

Then Sāṇḍilya asked this Atharvan thus : “ By what means would the Nāḍi-s remain pure ? How many are the Nāḍi-s in number ? What is the character of their origin ? How many (kinds) of vital airs abide in them ? What are their (respective) seats ? What are their (respective) functions ? Which of them should be thoroughly understood in the human body ? Pray relate unto me all that.” (1)

**THE MEASURE OF THE PRĀNA (VITAL AIR)
IN THE BODY**

That Atharvan then replied : This body, then, is of the character of Ninety-six digit-lengths, (when measured by the finger-digits of the respective persons). The Prāna (vital air) is in excess of the body (out-measures the body) by twelve digit-lengths. (2)

RULE RELATING TO KUMBHAKA

He who makes the vital air remaining in the body, either equal to or less than the fire (vital warmth) in juxtaposition with it, (in point of the coefficient of expansion) by the practice of Yoga, becomes an exalted Yogi (among Yogis). [The former variety is known as the Kumbhaka and the latter the Dirgha (elongated) Kumbhaka.] (3)

**THE PLACE OF FIRE IN THE CASE OF HUMAN
BEINGS AND OTHERS**

In the case of human beings, the place of fire in the middle of the body is the Tri-kona (triangle), with the radiance of molten gold. In the case of quadrupeds, (it is) quadrangular (in shape). In the case of birds, (it is) circular in shape. In their middle, there stands a flame of fire, slender and auspicious. (4)

**DESCRIPTION OF THE MIDDLE OF THE BODY, IN
THE CASE OF HUMAN AND OTHER BEINGS**

The middle of the body, in the case of human beings, is two digit-lengths above the seat of the anus

and two digit-lengths below the genitals. In the case of quadrupeds, (it is) in the middle of the heart. In the case of birds (it is) in the middle of the belly. The middle of the body is of nine digit-lengths and is egg-like in shape, with an elevation of four digit-lengths all-round. (5)

THE SWIRLING OF THE JĪVA (VITAL ENERGY) IN THE PLEXUS OF THE NAVEL

In the middle of that (middle of the body) is the navel. There, (is situated) a plexus with twelve spokes. In the middle of that plexus, the Jīva (vital energy) swirls, induced by the religious merit or sin (of the person concerned). Even as the spider standing in the middle of its cob-web-cage moves, even so this Prāṇa (vital air) moves therein. In this body the vital energy (Jīva) is perched on the Prāṇa (vital air). (6, 7)

THE FORM AND FUNCTIONING OF THE KUNDALINĪ

The seat of the Kundalini is across, below and above the navel. The Kundalini power is of an eight-fold character and made up of eight coils. This (Kundalini), obstructing the usual movement of vital air and the (passage of) food, drink and the like, around and along the sides of the body, and covering this (plexus) with its face and the crevice of the Brahman (with its tail), throbs at the time (of the performance) of Yoga, along with the Apāna vital air and fire

and, the ether of the heart becomes a great effulgence of the form of knowledge. (8)

THE FOURTEEN NĀDĪ-S

Bearing on the Kuṇḍalinī situated in the middle, there are fourteen important Nādī-*s*. The fourteen are as follows: the Idā, the Piṅgalā, the Suṣumṇā, the Sarasvatī, the Vāruṇī, the Puṣā, the Hastī-jihvā, the Yaśasvinī, the Viśvadarā, the Kuhū, the Saṅkhinī, the Payasvinī, the Alambusā and the Gāṁdhārī Nādī-*s*. (9)

THE SUṢUMΝĀ NĀDĪ

There (is) the Suṣumṇā, which is known as the Viśva-dhāriṇī (the prop of the Universe) and the Mokṣa-mārgā (the pathway to liberation). Attached to the vertebral column, behind the anus and known as the Brahma-randhrā, till the crest is reached, it becomes distinct, subtle and all-pervading (10)

THE PLACES OF THE OTHER NĀDĪ-S AROUND THE SUṢUMΝĀ

To the left part of the Suṣumṇā, there stands the Idā. To the right, the Piṅgalā. The Moon traverses the Idā. The Sun, the Piṅgalā. The Moon is of the form of darkness (Inertia). The Sun is of the form of Mobility. The Sun occupies the poison-position and the Moon the nectar-position. The two alone occupy

all time. The Suṣumṇā enjoys all time. At the back and the side of the Suṣumṇā, are the Sarasvatī and the Kuhū. Between the Yaśasvinī and the Kuhū is established the Vāruṇī. Between the Pūṣā and the Sarasvatī is the Payasvinī. Between the Gāṁḍhārī and the Sarasvatī is the Yaśasvinī. In the middle of the knot of the navel is the Alambusā. In front of the Suṣumṇā, to the end of the genitals is the Kuhū. Below and above the Kundalinī, the Vāruṇī courses in all directions. The gentle Yaśasvinī courses as far as the big toes of the feet. The Piṅgalā, going upwards, reaches as far as the end of the right nostril. Behind the Piṅgalā, the Pūṣā reaches as far as the right eye. The Yaśasvinī reaches up to the right ear. The Sarasvatī reaches up to the tip of the tongue. The Saṅkhinī goes upwards up to the end of the left ear. The Gāṁḍhārī, coursing behind the Idā, reaches up to the end of the left eye. The Alambusā goes upwards and downwards from the root of the anus. In these fourteen Nādi-s, there are other Nādi-s occurring. Others and yet others besides them, it should be understood, also exist. Even as the leaf of the Asvattha (the sacred fig tree) and the like, is traversed by veins, even so is the body traversed by Nādi-s.

(11)

THE TEN VITAL AIRS, PRĀṄA AND OTHERS, THEIR PLACES AND FUNCTIONS

The Prāṇa, the Apāna, the Saṁāna, the Udāna, and the Vyāna, also, the Nāga, the Kūrma, the Kṛkara,

the Deva-datta and the Dhanam-jaya, these ten vital airs move in all the Nāḍi-s. The Prāṇa moves in the mouth, the nostrils, the throat, the navel, the two big-toes of the feet, and above and below the Kuṇḍalī. The Vyāna moves in the ears, the eyes, the hip, the ankles and heels, the nose, the neck, and the buttocks. The Apāna moves in the anus, the genitals, the thighs, the knees, the belly, the testicles, the hip, the shanks, the navel and the hole of the rectal fire. The Udāna has its place in all the joints. The Samāna pervades the hands and feet and all parts of the body and is all-pervasive. The Samāna vital air, spreading the partaken food converted into chyle and others, along with the vital warmth, throughout the body and moving through the seventy-two-thousand Nāḍi pathways, and thus having permeated the body with its divisions and sub-divisions, along with the vital warmth—the five vital airs originating from the integument, bone and others having mixed up the water and food in the belly with the humours of the body—the Prāṇa vital air which has reached the middle of the belly will separate them. Placing the water over the fire, placing the food and the like over the water, having of its own accord reached the Apāna, the (Prāṇa) vital air along with the (Apāna) also reaches the fire in the middle of the belly. The fire overthrown by the (Prāṇa) vital air, blazes forth in the middle of the body slowly on account of the Apāna vital air. The fire renders, with its heat, the water in the abdomen along with the Prāṇa vital air very hot. It digests the

food mixed with condiments, when placed over the water by means of the water heated by the fire. Thereby, the Prāṇa vital air will separate the fluid of the form of sweat, watery urine, blood, semen, faeces and the like. Distributing the chyle through all the Nāḍi-s along with the Samāna vital air, the (Prāṇa) air, in the form of breath, moves in the body. The vital airs of the body bring about the expulsion of the faeces, urine and the like, through the nine evacuatory orifices. Expiration, inspiration and coughing are said to be the work of the Prāṇa (vital air). The evacuation of the faeces, urine and the like is the work of the Apāna vital air. The acts of giving up, seizing and the like are the work of the Vyāna. The carrying aloft and other such acts of the body is the work of the Udāna. The work of nourishment of the body is the work of the Samāna. Belching and the like is the work of the Nāga. Shutting the eye-lids and the like is the work of the Kūrma. Producing hiccup is the work of the Krkara. Yawning is the work of the Deva-datta. Producing phlegm and the like is the work of the Dhanaṃ-jaya.

RULE RELATING TO THE PURIFICATION OF THE NĀDī-S

Thus having well understood the (respective) positions of the Nāḍi-s and the seats of the vital airs, and their functions, one should perform the purification of the Nāḍi-s. (14)

KHANDA V

DESCRIPTION OF THE PERSON ELIGIBLE FOR THE
 PERFORMANCE OF YOGA AND THE MONASTERY
 SUITABLE FOR THE PRACTICE OF YOGA.

A person, possessed of self-control and austere in his observances, devoid of all attachment, proficient in the theory and practice of Yogic lore, devoted to Truth and righteous conduct, immune from anger, ever engaged in the service of the preceptor, dutiful to his father and mother, well-trained by those who are in the know of the lines of righteous conduct prescribed (by the scripture) relating to his stage in life, reaching a forest suitable for the performance of penance and abounding in fruits, roots and water, in a delightful spot, resonant with the loud chanting of the Veda by Brāhmaṇa-s, surrounded by knowers of the Brahman ever engaged in the discharge of their duties, abounding in fruits, roots, flowers and water-courses, in a temple, river-bank, village or city as well, resorting to an auspicious monastery, neither too elevated nor too low, nor too extensive, provided with a small entrance, smeared with cowdung and the like and provided with all means of protection, should commence the practice of Yoga, engaged (at the same time) in the study of the Vedānta (system of philosophy). (1)

THE MANNER OF COMMENCING THE PRĀΝĀYĀMA

Worshipping well Viṇāyaka at first, (then) making obeisance to the deity of his own choice, assuming the

posture aforesaid, facing either eastwards or northwards, occupying a soft seat, in a posture well mastered by him, the knower (of the proper procedure) with his neck and head in a line, and his sight turned in the direction of the tip of the nose, seeing with his eyes the disc of the Moon showering nectar in the middle of the eyebrows, filling in air of twelve digit-lengths, through the Idā, he should meditate upon that which stands in the belly, along with the cluster of flames, composed of the "Ra" and the "dot" (Bindu) (*i.e.*, 'Raṁ') and along with the region of fire and should expel the vital air through the Piṅgalā. Again in-filling through the Piṅgalā, holding the vital air by means of Kum-bhaka, he should expel it through the Idā. (2)

RULE RELATING TO THE PRACTICE OF PRĀṄĀYĀMA FOR PURIFYING THE NĀDĪ-*S*

For forty-three days or for three months, four months or seven months or thrice four months, during the three junctions (of the Idā and Piṅgalā breaths) and the interval also, by the practice of the Prāṇāyāma six times, one should conduct himself. (By doing so) is attained the purification of the Nādī-*s*. (3)

SYMPTOMS NOTICED AT THE TIME OF PURIFICATION OF THE NĀDĪ-*S*

Therefrom, lightness of (the Yogi's) body, beauty of form, increase of vital warmth, and the manifestation of the Nāda, are attained. (4)

PRĀṄĀYĀMA OF THE CHARACTER OF PRĀṄAVA

The coming together of the Prāṇa and Apāna vital airs becomes the Prāṇāyāma. It is of three varieties, being divided into Recaka, Pūraka and Kum-bhaka. They are of the character of the (three) letters ('A', 'U' and 'M', constituting the Praṇava). Hence the Praṇava alone becomes the Prāṇāyāma. (1, 2)

THE MODE OF MEDITATING ON THE LETTERS
OF THE PRĀṄAVA

The Yogi, assuming the Padmāsana and other postures, with the form of the 'A' expanded by the cluster of Moon-beams emanating from the disc of the Moon at the tip of his nose, becomes Gāyattrī, with the blood-red complexion, having the Hamsa (swan) as her vehicle, with a stick in her hand, and bloomingly young. With the form of the letter 'U', he becomes Sāvitrī of a white complexion, having Tārkṣya (the king of birds) as her vehicle, adolescent and with the discus in her hand. With the form of the letter 'M', he becomes Sarasvatī, of a dark complexion, with the bull as her vehicle, advanced in years and wielding the trident. The one imperishable transcendent radiance (the Brahman), which is the prime cause of the three syllables 'A' and others, takes the form of the Praṇava. (3, 4)

THE MODE OF PRACTISING THE PRĀNAVA

In-filling the air from outside, through the Idā, conceiving the syllable 'A' with sixteen Mātrā-s, with the in-filled air making the Kumbhaka with sixty-four Mātrā-s, meditating on the Om-kāra, (the Yogi should expel) the in-filled air through the Piṅgalā of thirty-six Mātrā-s, along with the meditation of the form of the syllable 'M'. In this manner he should again and again practice in the (aforesaid) order. (5)

KHANDA VII

THE PRĀNĀYĀMA PERFORMED WITH THE SOLE
PURPOSE OF PURIFYING THE SUṢUMNĀ NĀḍī

Then, with a firm posture, the Yogi, possessed of self-control, partaking of temperate and wholesome food, for the purpose of drying up the impurities remaining in the Suṣumṇā Nāḍī, assuming the Padmāsana posture, in-filling the vital air through the Moon (Idā), holding it in Kumbhaka, as far as it lies in his power and expelling it through the Sūrya (Piṅgalā), again in-filling through the Sūrya (Piṅgalā) and after Kumbhaka expelling it through the Moon (Idā), should hold it, after in-filling through the Nāḍī through which he expelled. Herein occur these verses : (The Yogi) should at first draw in the Prāṇa vital air through the Idā and again expel through the other (*viz.*, the Piṅgalā), in the prescribed manner (*i.e.*, after Kumbhaka).

Then sucking in the vital air through the Piṅgalā, he should, after holding it, expel it through the left (Nāḍī). For those self-possessed Yogin-s, who always practise according to this rule, through the solar and lunar Nāḍī-s (alternately), the systems of Nāḍī-s are purified in the course of a little over three months (1)

THE NUMBER OF PRĀÑAYĀMA-S TO BE PERFORMED EVERY DAY

Early in the morning, at noon, in the evening and at midnight, (the Yogin) should practise Kumbhaka-s, gradually (increasing the number) up to eighty, four-times every day. (2)

DIFFERENCE IN THE RESULT IN ACCORDANCE WITH THE PRACTICE

In the early stages, there will be (the flow of) sweat In the middle stages, there will be the tremour (of the body). In the advanced stages of the control of breath, (the body) will rise up The Padmāsana posture should be assumed (by the Yogin in all stages). He should massage his body with the perspiration produced (in the course of practice) due to the exertion (involved). (Therefrom) strength of limb and lightness of his body will result (3, 4)

OBSERVANCE OF DIET DURING THE PERIOD OF PRACTICE

During the period of practice, subsisting on food consisting of milk and ghee, is worthy of being adopted

as the most conducive. Then when the practice gets confirmed, observance of any such nature is not essential. (5)

RULE RELATING TO (THE YOGIN'S) REMAINING
INTENTLY DEVOTED TO THE PRACTICE

Even as a lion, an elephant or a tiger, is capable of being brought under control, (when attention is devoted in that direction) little by little, even so the vital air, when served (with due care). Otherwise, it will kill the practitioner. (The Yogi) should send out the vital air prudently and according as the circumstances demand ; he should in-fill it according to the circumstances with due care ; he should hold it bound (in Kumbhaka) according to exigencies ; (by practising) in this manner he would attain successful accomplishment (of the purification of the Nāḍi-s). (6, 7)

FROM THE PURE STATE OF THE NĀḌI-S IS
ATTAINABLE THE ECSTATIC STATE OF THE MIND

Holding the breath as long as desired, the rousing of the fire, the manifestation of the Nāda, and freedom from disease : from the purification of the Nāḍi-s (the above consequences) are produced. When the plexus of the Nāḍi-s is purified by Prāṇāyāma-s (rarefaction of breath) as prescribed in the rules, the vital air enters freely, after bursting through the mouth of the Suṣumṇā

Nāḍī. When the vital air courses through the middle (of the Suṣumṇā), there is generated the fixity of the mind. The state of intense fixity of the mind, that alone will be the ecstatic state of the mind. (8-10)

THE NECESSITY FOR THE PERFORMANCE OF THE THREE BANDHA-S

The Bandha, known as the Jālam-dhara, should be performed at the end of the in-filling of breath. The Uddiyānaka (Bandha) (should be performed) after Kumbhāka (holding the breath) and before expulsion (of the vital air). By constriction (of the anus) below, and when constriction of the throat is made suddenly, by Paścima-tāna in the middle, the Prāṇa (vital air) will course through the Brahma-nāḍī. (11, 12)

FRUIT OF THE INTERMINGLING OF THE PRĀÑA AND THE APĀNA VITAL AIRS

By causing the Apāna to rise upwards and leading the Prāṇa downwards from the throat, the Yogin, freed from old age, becomes sixteen in point of age. (13)

THE EXPEDIENT TO BE ADOPTED FOR THE PURIFICATION OF THE CRANUM

(The Yogin), assuming a comfortable posture, drawing in the air outside through the right (Piṅgalā) Nāḍī and performing Kumbhaka, (till it reaches) as far

as the roots of the hair and the tips of the nails, should expel it through the left (Idā) Nāḍī. By means of this, (are accomplished) the purification of the cranium and the destruction of the diverse diseases inherent in the Nāḍī-s, through which the vital air flows. (13-1)

THE UJJĀYI PRĀṄĀYĀMA

Drawing in the air through the nostrils slowly, so as to cause a noise and (so as to fill the region) between the heart and the throat, holding it in Kumbhaka, as far as it lies in his power, and expelling it through the Idā, (the Yogiṇ) should practise (this), while walking and standing. Therefrom results the increase of the fire in the belly, which removes phlegm (from the system) (13-2)

THE SITKĀRA PRĀṄĀYĀMA

Sucking in the air through the mouth, with the Sitkāra (hissing sound), holding it in Kumbhaka as long as possible, (the Yogiṇ) should expel it through the nostrils. Therefrom thirst, hunger and sleep through indolence, will not be produced. (13-3)

THE SITALA PRĀṄĀYĀMA

Drawing in the air through the tongue, holding in Kumbhaka as long as possible, (the Yogiṇ) should expel it through the nostrils. Therefrom, dyspepsia.

enlargement of the spleen, fever, biliousness, hunger and the like are destroyed. (13-4)

THE TWO-FOLD KUMBHAKA, ACCESSORY AND ESSENTIAL

That Kumbhaka is of two kinds : mixed and pure. The mixed is conjoint with Recaka (expelling) and Pūraka (in-filling). The pure is devoid of those (two processes). Till the acquisition of the pure (Kumbhaka) (the Yogin) should practise the mixed (Kumbhaka). When the pure Kumbhaka has been accomplished, for him there is nothing unattainable in the three worlds. From the Kevala-kumbhaka, the rousing of the Kuṇḍalinī is brought about. (13-5)

THE FRUIT FROM THE PRACTICE OF KUMBHAKA

Thence, (the Yogin) becomes light-bodied, with a cheerful countenance, with his eyes free from dirt, with Nāda manifested, released from the clutches of groups of diseases, with his Bindu (semen) under control and with his vital warmth glowing briskly. (13-6)

ATTAINMENT OF THE VAIŚNAVĪ MUDRĀ

The external vision of the Yogin, when it becomes fixed only on the one object in the interior, (with the mind concentrated on the Viśvā, Sūtrātman, Bija or the Turiya in the Mūlādhāra, Anāhata, Ājñā or Sahasrāra)

and in consequence devoid of shutting or opening the eyelids, this is the reputed Vaiṣṇavī Mudrā, which is well preserved as a secret in all the Tantra-s. (14)

DIRECT VISION OF THE BRAHMAN THROUGH THE
ATTAINMENT OF THE KHE-CARĪ

When the Yogiñ, with his vision turned towards the interior and his mental functions and vital air completely at rest, stands always seeing and at the same time not seeing, either outwards, or down below, with the pupil of his eyes entirely motionless, this is verily the Khe-carī Mudrā, which is concentrated solely on the one object to be seen and auspicious and reveals the state pertaining to Viṣṇu, the Truth, which is devoid of the void and the non-void (states of sleeping and dreaming). (The Yogiñ) with his eyes half-shut, his mind firmly set, and his vision projected on the tip of the nose, stands bringing about the dissolution of the Moon and the Sun (*i.e.*, by making the vital air, the introspecting mind and the fire in the range of the Idā- and Piṅgalā- nādi-s dissolve in the Suṣumṇā). Then, what remains beyond the experiencing of the stream of exquisite Bliss, know that, O Sāndilya, here and now, in the attitude "I am that entity (the Brahman)," that entity which is within the range of what is the transcendent Truth, which is of the form of the innermost Radiance, devoid of all differences external (and internal) and which (as the Supreme Brahman) forever blazes forth, throwing into the background

every other entity without differentiation). ("The transcendent divine radiance blazes forth," says the Sṛuti). (15, 16)

ATTAINMENT OF THE ECSTATIC STATE THROUGH THE KHE-CARĪ

Causing the pupil of the eye to be firmly fixed in the direction of the radiance (shining in the middle of the eyebrows), cast thy eyebrows a little upwards (and have a glance at the Turiya or the Turīyātīta, shining in the Saḥasrāra, in the belief that the Ātman alone remains). This, which alone forms the pathway to the practices aforesaid, will, in a trice, bring about the state of ecstasy (leading to the realization of the non-differentiated Brahman). For that reason, (the Yogin) should practise the Khe-carī Mudrā. Therefrom results the state of ecstasy, (when the mind will be rid of all functioning). Therefrom will result Yogic slumber, (the attainment of the non-differentiated state, wherefrom again the Yogin is rid of the doubt relating to the completion of his mental abstraction). For the Yogin, who has attained the state of Yogic slumber, there is no conception of the time (when he would be roused from his non-differentiated state). (17, 17-1)

MEANS OF ATTAINING THE BRAHMAN NON-DIFFERENTIATED BY DURATION

Be thou happy, Sāṇḍilya, after dissolving thy mind in the power of the Kuṇḍalī and then projecting the

power of the Kūḍalīnī (as well as introspection), so as to reach (the inmost consciousness, which sways) all mental functions, seeing with the (inward-turned) mind (the innermost, non-differentiated from the Brahman, manifesting the thousand and one states of existence and non-existence revealed by the functioning of) the mind ; do thou place thy Ātman (the innermost) in the middle of the Ether of Consciousness. Place also the Ether of Consciousness in the middle of the Ātman. (By such exchange), having made everything full of the Ether of Consciousness, he should think of nothing (as existing), apart from the Ether of Consciousness. (18, 19)

ATTAINMENT OF ALONENESS BY THE DISSOLUTION OF THE MIND

Concern about external as well as internal things, should not be made. Giving up all concern, be intent on consciousness alone. Even as camphor (dissolves) in fire and a mass of rock-salt in water, even so the dissolving mind should seek repose in the Truth (of the Ātman, i.e., the Brahman), (turning away from the phenomenal world and purified by the meditation on the form of the Ātman). Whatever forms the basis of belief, all that has to be known. The knowing of it is what is known as the mind. Knowledge and that which has to be known, both perish simultaneously, (the moment one comes to know that there is nothing apart from the Brahman). There is no other second path (leading to the peerless Brahman). When what

has to be known is given up, the mind meets with its dissolution. When the mind has attained dissolution, there remains Aloneness. (20-23)

DISSOLUTION OF THE MIND THROUGH YOGA AND JÑĀNA

There are two modes for attaining the dissolution of the mind: Yoga (concentration) and Jñāna (knowledge), O Sage! Yoga consists in obstructing the functioning of the mind (in directions other than the recognition of the existence of the Brahman, while knowledge is the clear perception (that there is nought besides the Brahman). When that (the delusion that there is something other than the Brahman) is obstructed, the mind will certainly remain tranquillized. When the throbbing of the mind is set at rest, attachment to worldly affairs will get completely dissolved, (as it is but a creature of the mind), even as with the cessation of the quivering of the solar lustre (with night-fall), activity (in every day life) is at rest. (24-26)

SUSPENSION OF THE THROBBING OF THE PRĀNA (VITAL AIR) OUT OF THE DISSOLUTION OF THE MIND

When, owing to (the influence of) the study of the Sāstra-s, association with virtuous persons, detachment and the practice of Yoga, there is developed (by the Yogi, consideration for remaining in a state of

unconcern regarding the attachment to worldly affairs contracted previously, (there dawns the knowledge that the Brahman alone is the real existence and the phenomenal world and attachment to worldly affairs is false). As result of meditating on the goal of (the Yogi's) ambition, with the one-pointed mind, for a long time, and from confirmed practice of '(the realization of) the one real existence, (the Brahman), the throbbing of the Prāṇa (vital air) is suspended. (26-28)

SUSPENSION OF THE THROBBING OF THE MIND
WITH THE SUSPENSION OF THE THROBBING
OF THE VITAL AIR

The throbbing of the mind is suspended from the confirmed practice of the control of breath, through Pūraka (in-filling) and others, not attended with exhaustion, and also through Dhyāna-yoga (concentrated meditation) in a secluded spot, (simultaneously with the suspension of the throbbing of the Prāṇa vital air. (28, 29)

THE VARIOUS MEANS EMPLOYED FOR BRINGING
ABOUT THE SUSPENSION OF THE THROBBING
OF THE PRĀĀA VITAL AIR

When external and internal consciousness goes to sleep (as it were), due to the realization of the real nature of the other extremity of the sound, produced by the pronunciation of the Omkāra, the throbbing of the Prāṇa is suspended. Occupying, with effort, the small bell-shaped uvula at the root of the palate, by means

of the tongue, when the Prāṇa reaches the crevice (of the Brahman) which is above, the throbbing of the Prāṇa is suspended. When (on account of the adoption of the Ṣaṇ-mukhī Mudrā), (external and internal) perception has been dropped and by sheer practice the Prāṇa reaches (the Sahasrāra plexus of) the Dvā-dasānta, above the palate, through the orifice above, the throbbing of the Prāṇa is suspended. When the power of perception of Consciousness has been tranquillized in the pure Ether, extending for twelve digit-lengths over the tip of the nose, the throbbing of the Prāṇa is suspended. When (during the course of directing the glance of the pupils of the eye to the top of the nose) in the middle of the eyebrows, the Tārakālokana (glance of the pupils of the eye is suspended and the end is reached (of the determination to perform such meditation) and the mind, concentrated on the innermost sentience, is in an ecstatic state, the throbbing of the Prāṇa is suspended “(I am) that ‘Om’ alone (having been freed from every other thing,”—what results from such attitude and the investigation of the import of the Oṅkāra, the knowledge of the character of whatever has to be known, the auspicious (Brahman), that is untouched by the slightest change, (simultaneously with such knowledge), the throbbing of the Prāṇa is suspended. When, for a long time, O Muni, the heart comes to know of the Ether (of consciousness) confined (exclusively within its recess), (which knowledge rids the mind of its previous impressions) and the impressionless mind meditates on and thereby comes

within the range of that one entity, worthy of such meditation (the Brahman), the throbbing of the Prāṇa is suspended. By the aforesaid modes, as well as by others, devised by diverse mental resolves, enjoined by various preceptors, either expressly or by implication, the throbbing of the Prāṇa is suspended. (29-36)

REACHING THE HIGHEST STATE, THROUGH THE
BURSTING OPEN OF THE SUŞUMNĀ NĀDĪ, BY
MEANS OF KUMBHAKA

Forcing open the door of the Kuṇḍalini, by constriction (of the anus), (the Yogi) should burst through the door of liberation. The Kuṇḍalini, sleeping with its face covering the very door through which (the Yogi has to move upwards, is encoiled with a crooked form like a serpent. By whomsoever that power is roused, he is verily liberated. Should that power sleep in the portion above the throat, that will conduce to the liberation of the Yogi-s. Should it be below (the throat), that will be for the bondage of the ignorant. Should he adopt the Susumnā course, giving up the two courses of the Idā (and the Piṅgalā), then (would he reach), the highest state of Viṣṇu. (36/1-4)

RULE RELATING TO THE ENTRANCE OF THE
PRĀΝA ALONG WITH THE MIND INTO
THE SUŞUMNĀ

All practice of the (control of) vital air, (the Yogi) should practise along with the mind. The functioning

of the mind elsewhere should not be resorted to by the man of intellect. One should not worship (allow the functioning of) Viṣṇu (the Prāṇa vital air) during day-time (in the solar Nādī, the Piṅgalā); so also should he not worship (allow the functioning) during night (in the lunar Nādī, the Iḍā). He should worship Viṣṇu (in the Suṣumṇā Nādī) and should not so worship both night and day. (37, 38)

ATTAINMENT OF THE KHE-CARĪ MUDRĀ

There stands the Nādī (Suṣumṇā), which is the cause of generating knowledge (of the Virāj and others, in the Mūlādhāra, Anāhata, Viśuddhi, Ājñā and Sahasrāra to the Yogin) and which is conjoint with the five streams of the Virāj up to the Turiyātīta. Therein is the Khe-carī Mudrā, non-determinate in form. Do thou attain it, O Śāṅḍilya, (out of my grace). The vital air remaining in the left and right (Iḍā and Piṅgalā) Nādī-*s*, flows through the middle (Suṣumṇā Nādī). There will stand, in that spot, the Khe-carī Mudrā without doubt. The void between the Iḍā and the Piṅgalā will also grasp the vital air. Where stands the Khe-carī Mudrā, there is established the Truth. Between the Moon and the Sun, in the plexus of Ether which has no support, what is known as the Khe-carī Mudrā is established. (39-42)

MEANS OF ATTAINING THE EXTERNAL KHE-CARĪ SIDDHĪ

Making the tongue very thin by cutting (the frenum to the extent of the thickness of a hair, with the blade

of a knife resembling the leaf of the milk-hedge plant, every Sunday for six months), moving it during successive Muhūrta-s dedicated to Brahman, (between the fourth and the second Ghaṭikā-s before Sun-rise) and making it water (profusely, by the application, early in the morning, of pulverized rock-salt and myrobalan, Terminalia chebula or Citrine), fixing the pair of eyes on the middle of the eyebrows, when the tongue, with its motion reversed, enters the crevice of the cranium, then is brought about the Khe-carī Mudrā. Then the tongue, as well as the mind, moves in Ethereal space. By means of that, the man with the tongue upward is rendered immortal.

(42-1)

MEANS TO BE EMPLOYED FOR THE CONQUEST
OF THE PRĀNA VITAL AIR DURING
PRACTICE

Pressing the genitals with the left heel, stretching the right leg and holding it by both hands, in-filling the vital air through the nostrils, having brought about the Kanṭha-bandha (constriction of the throat), (the Yogi) should hold the vital air (in Kumbhaka) from above. By doing so, all troubles vanish. Thereafter, poison will be easily assimilated as nectar. Consumption, dyspepsia, constipation, affections of the skin and other ailments perish. This is the means to be employed for conquering the vital air and for the destruction of all forms of death.

(42-2)

MEANS TO BE EMPLOYED FOR THE NON-VICARIOUS
ATTAINMENT OF ONE'S OWN ĀTMAN

Placing the left heel on the seat of the genitals, well placing the right foot over the left thigh, in-filling the vital air and fixing the chin on to the chest, constricting the genitals, holding (the vital air) as far as possible in the middle of the mind, he should assume the attitude, "I am the Brahman." Thereby will be attained the non-vicarious accomplishment (of the Brahman). (42-3)

IMMUNITY FROM ALL DISEASE, ATTAINABLE
THROUGH A SPECIAL KIND OF DHĀRĀNA

Drawing in the Prāṇa vital air from outside, in-filling it in the belly and with effort, one should hold it alone with the mind, in the middle of the navel, in the tip of the nose and the big toes of the feet, either in the twilights or always. By doing so, the Yogi will be freed from all disease and be rid of his fatigue. (43, 44)

ACQUISITION OF VARIOUS PSYCHIC POWERS BY
SAMYAMA OVER THE TIP OF THE NOSE
AND THE LIKE

At the tip of the nose is the conquest of vital air attained. In the middle of the navel is the destruction of all diseases (attained). By the holding of breath in the big-toes of the feet, agility of the body results. He who draws in vital air through the tongue and

drinks it always, for him there is neither fatigue nor thirst and diseases like wise vanish. That knower of the Brahman, who draws in vital air during the period of the junctions and drinks it, in the course of three months, his speech becomes erudite and blessed. With six month's practice in this manner, there is riddance from all disease. By conveying the vital air by means of the tongue, (the Yogin) should restrain it at the root of the tongue. That knower of the Brahman, who drinks such nectar, derives all prosperity. Drawing in the vital air, through the Iḍā and causing such air to hold itself in the middle of the eyebrows, then breaking through (the disc of the Moon there) and drinking the nectar, (the Yogin), even if he should be afflicted with disease, will be released therefrom. He who holds, for the duration of one Ghaṭikā, in the navel as well as the sides of the belly, vital air drawn inwards through the two Nāḍi-s (Iḍā and Piṅgalā), will be released from the hold of diseases. Drawing in vital air by means of the tongue, during the three junctions, for the space of one month, piercing through the disc of the Moon and drinking the nectar, he should hold it in the middle of the belly. All kinds of fevers meet with destruction, as also various kinds of poisons (prove ineffective). He, (who sees what ought to be seen) at the tip of the nose, along with the mind, for the space of at least one Muhūrta, crosses all his sins accumulated through hundreds of previous births. By Saṃyama (complete control, through concentration) over the Tāra (Oṃkāra) (and the Cittā) is the

knowledge of all things attained. By Saṁyama of the Cittā (along with the Tāra) at the tip of the nose, (is attained) the knowledge of the Indra-loka. By Saṁyama of the Cittā (along with the Tāra) a little below (the tip of the nose), is the knowledge of the Agnī-loka. By Saṁyama of the Cittā (along with the Tāra) over the eyes is the knowledge of all the worlds. By Saṁyama of the Cittā (along with the Tāra) over the ears is the knowledge of the Yama-loka. By Saṁyama over their sides is the knowledge of the Nirṛti-loka. By Saṁyama over the back is the knowledge of the Varuṇa-loka. By Saṁyama over the left ear is the knowledge of the Vāyu-loka. By Saṁyama over the throat is the knowledge of the Soma-loka. By Saṁyama over the left eye is the knowledge of the Śiva-loka. By Saṁyama over the crest is the knowledge of the Brahma-loka. By Saṁyama over the nether-sole of the foot, is the knowledge of the Atala-loka. By Saṁyama over the foot is the knowledge of the Vitala-loka. By Saṁyama over the ankle is the knowledge of the Nitala-loka. By Saṁyama over the shank is the knowledge of the Sutala-loka. By Saṁyama over the knee is the knowledge of the Mahā-tala-loka. By Cittā-saṁyama over the thigh is the knowledge of the Rasā-tala-loka. By Cittā-saṁyama over the hip is the knowledge of the Talā-tala-loka. By Cittā-saṁyama over the navel is the knowledge of the Bhūr-loka. By Saṁyama over the belly is the knowledge of the Bhūvar-loka. By Cittā-saṁyama over the heart is the knowledge of the Svar-loka. By

Citta-samyama over the upper part of the heart is the knowledge of the Mahar-loka. By Citta-samyama over the throat is the knowledge of the Jano-loka. By Citta-samyama over the middle of the eyebrows is the knowledge of the Tapo-loka. By Citta-samyama over the crest is the knowledge of the Satya-loka. By Saṃyama on Dharma and Adharma (righteous and unrighteous conduct) is the knowledge of what has transpired and what is yet to come. By Citta-samyama on the cries of the various living beings is the knowledge of the cries of the respective living beings. By Citta-samyama over the Karma accumulated during previous births is the knowledge of the previous births. By Citta-samyama over others' minds is the knowledge of others' minds. By Citta-samyama on the form of the body (is attained) a form invisible to others. By Citta-samyama on (one's) strength (is attained) the strength of Hanumat and others. By Citta-samyama on the Sun is the knowledge of the Universe. By Citta-samyama on the Moon is the knowledge of the galaxy of stars. On the pole-star, is the sight of its motion. By Citta-samyama on one's own aim in life is the knowledge of the Puruṣa. On the plexus of the navel is the knowledge of the anatomy of the body. On the cavity of the throat is the riddance from hunger and thirst. On the Kūrma-nāḍī, firmness. On the pupil of the eye is the sight of a Śiddha (adept). By Saṃyama on the Ether of the body is attained traversing the Ethereal region. By Saṃyama on the respective places are attained the respective powers. (44/1-52)

KHANDA VIII

PRATYĀHĀRA OF FIVE KINDS

Henceforward the Pratyāhāra. That is of five kinds. The forcible withdrawal of the organs of perception, from the sensual pleasures wherein they respectively revel, is Pratyāhāra. Whatever one sees, looking upon all that as the Ātman, is Pratyāhāra (of another kind). The giving up of the fruits of the observances prescribed for every day is Pratyāhāra (of a third kind). Turning one's face away from all sensual pleasures is Pratyāhāra (of yet another kind). The projecting (of the vital air) into the eighteen Marman-s (vital parts of the body) in the prescribed order, is the Pratyāhāra (of the fifth variety) The (vital) parts are in the feet, the big-toes of the feet, ankles, shanks, knees, thighs, anus, genitals, navel, heart, throat, cavity of the throat, palate, nostrils, eyes, middle of the eyebrows, forehead, and crest. In them should the practitioner perform Pratyāhāra in order, by (projecting) upwards into and (withdrawing) back from them respectively (his mind, vital air, etc.) (1, 2)

KHANDA IX

THE FIVE KINDS OF DHĀRAṄĀ-S

Henceforward the Dhāraṇā-s. They are of five kinds thus: stabilizing the mind in the Ātman; stabilizing the external Ether in the Daharākāṣ'a (Ether

of the heart); stabilizing the five Brahman-s; (Brahman, Viṣṇu, Rudra, Īśvara and Sadā-śīva) in (the five elements) Earth, Water, Fire, Air and Ether.

KHANDA X

DHYĀNA OF TWO KINDS

Henceforward the Dhyāna; that is of two kinds thus. qualified and nonqualified. The qualified (variety consists in) the meditation on the deity. The nonqualified (variety consists in the meditation on) the Ātman alone remaining, (the existence of the non-Ātman, i.e., everything other than the Ātman having been denied). (1)

KHANDA XI

THE REAL FORM OF SAMĀDHI

Henceforward the Samādhi: The state of union of the Jīvātman and the Paramātman (brought about with the vanishing of their special causes, flimsy and radical ignorance, and therefore non-differentiated), which is devoid of the three aspects (of the knower, knowledge and what is known) and is of the form of exquisite Bliss, partakes of the character of pure sentience (and is hence known as Asamprajñāta-samādhi, or ecstatic trance of the unconscious variety). (1)

CHAPTER II

**THE REAL FORM OF THE NON-QUALIFIED
BRAHMAN**

Then the Brāhmaṇa Sage Sāṇḍilya (not having realized the real state of his own Ātman, even after study and being desirous of attaining the knowledge of the non-relative and non-qualified Brahman alone and) not having had an insight into the Brahma-vidyā from the four Veda-s, (wherein it is merely broadly hinted at), approaching the Lord Atharvan asked him thus : “ What, pray, (is the Brahma-vidyā) ? Teach me the Brahma-vidyā, O Lord, wherefrom I may attain beatitude.” Atharvan replied thus “ The Brahman is, O Sāṇḍilya, what is Existence, Wisdom, and devoid of end.” (1, 2)

**THE NON-DEMONSTRABILITY OF THE
BRAHMAN**

In which (Brahman), this state (of ignorance and its concomitants), (in the relation of) the warp and the woof, wherein is this (in the relation of) fading and blooming, on which alone being known, all this comes to be known (as not being other than the Ātman), that (entity, the Brahman) is ungraspable and undemonstrable, it having no hands and feet, nor eyes and ears, nor tongue, nor body. (3)

**THE BRAHMAN BEYOND THE RANGE OF SPEECH
AND THE MIND**

Wherfrom speech, along with the mind recedes incapable of reaching it; which is attainable only through knowledge, out of which hath flown the ancient (stream of) consciousness, (which is non-volitional in character and consists absolutely of the functioning of the Cit and which lasts until the state of aloneness is attained), which is one without a peer; which pervades everywhere like Ether, which is intensely subtle; which is devoid of attachment, which is actionless; which is existence alone; which is the one essence of Consciousness and Bliss, auspicious, intensely tranquillized, immortal; that is the transcendent Brahman. (Know that to be the all and every other thing as nought). That (Brahman) thou art. Through knowledge of that (Brahman) verily do thou know. (4)

THE PARAMĀTMANHOOD OF ALL THINGS

He who is the only God, who yields the power of being the Ātman alone as the principal one (while powers such as of being the all-witness, overlord, etc., are subordinate thereto), who knows all, who is the overlord of all, who is the inner Ātman of all beings, who has his abode in all beings, who is concealed in all beings, is the place of origin of beings, who could be reached slowly by means of Yoga, he, who creates the Universe, who sustains the Universe, who consumes the

Universe, (whose existence could be inferred from his distinct natural quality described in the scriptural text, "Whose symbol is the phenomenal world, he is my Ātman, there is no doubt," and who is represented as the witness, the Jīva and the phenomenal world, when the difference due to ignorance vanishes), he is the Ātman. In the Ātman, know thou each one of the respective worlds. (5)

FROM THE INSTRUCTION IMPARTED BY THE GURU
IS THE ATTAINMENT OF THE KNOWLEDGE
OF THE ĀTMAN OF ALL

Do not be afflicted with sorrow. The wise knower of the Ātman will reach the end of his sorrow (through the mighty influence of my precepts, by becoming the Brahman and thus being rid of the sorrow generated by his believing in the existence of things other than the Brahman). (6)

CHAPTER III

KHANDĀ I

THE STATE OF BEING THE ĀTMAN ALONE WITHOUT A COUNTERPART OF THE BRAHMAN

Then Sāṇḍilya asked this Atharvan thus: "While the Para Brahman is the one, imperishable, actionless, auspicious existence alone, how then could this world

come into being, how is it sustained, and how could it be dissolved in this (Brahman) ? Thou (alone) art capable of solving this doubt of mine." Atharvan replied thus : " O Sāndilya, it is true, that the Para Brahman is actionless and imperishable, (as the Paramātman exists always of one form, even though, due to ignorance, there may or may not be delusion, as to its remaining without a counterpart). (2)

THE THREE FORMS OF THE BRAHMAN

However, there are three forms of this formless Brahman thus the indivisible, the divisible and the (partly) divisible and (partly) indivisible. (3)

THE INDIVISIBLE BRAHMAN

That which is Truth, Wisdom and Bliss, that is actionless, non-attached, all-pervading, intensely subtle, facing all directions, non-demonstrable, and immortal, this is the indivisible form (of the Brahman). (4)

THE DIVISIBLE BRAHMAN

Then with (the aid of) what co-exists with (the ignorance of the Ātman) (and is known as Vidyā), Mūlārakṛti (primordial matter) and Māyā (Illusion), that is of a red, white and black colour (partaking of the Guṇa-s), Mahesvara, the co-existing god, who is of a black and brown colour, holds sway (in his capacity of

overlord, over the state of illusion and its concomitants flowing out of the ignorance of the Ātman). This then is the divisible form (of the Brahman). (5)

THE PARTLY DIVISIBLE AND PARTLY INDIVISIBLE BRAHMAN

Then, this (Mahes'vara), who had outgrown (his original) form due to his penance, replete with wisdom, desired as follows : " May I become many ! may I bring forth progeny ! " Then, from this (Īśvara), who was performing severe austerities and had taken the vow of Truth, there came into being the three letters ('A', 'U', and 'M'), also the three Vyāhṛti-s (Bhūr, Bhūvar and Svar), the three-footed Gāyattrī, the three Veda-s, the three gods (Brahman, Viṣṇu and Rudra), the three castes (the twice-born ones) [or the three colours, red, white and black] and the three sacrificial fires (Dakṣiṇa, Gārha-patya and Āhavaniya) came into existence. This great God is endowed with all kinds of wealth, pervades through all, and is well established in the heart of all beings. He is full of Māyā and owes his form entirely to Māyā ; he is Brahman ; he is Viṣṇu ; he is Rudra ; he is Indra ; he is all the gods and all the beings ; he alone is afore ; he alone is behind ; he alone is to the left, he alone is to the right ; he alone is below ; he alone is above ; he alone is all. Then, of this Lord, who is playing with his Ātmic power, who is full of compassion towards his devotees, whose form is of Dattātreya, whose beautiful

body is without clothing of any kind ; who has four arms resembling the petals of the lotus ; and whose form is not ugly and reveals his sinlessness. This then is the partly divisible and partly indivisible form (of the Brahman). (6)

KHANDA II

DEFINITION OF ABSOLUTE EXISTENCE AS THE
STATE OF THE PARA BRAHMAN

Thereupon Sāṇḍilya asked this Atharvān thus : " O Lord ! wherefore is the absolute Existence, the one essence of Consciousness and Bliss said to be the transcendent Brahman ? " Atharvan replied as follows : " For the reason that it grows and causes all things to grow, for that reason it is known as the transcendent Brahman." (1, 2)

DEFINITION OF ABSOLUTE EXISTENCE AS THE
STATE OF THE ĀTMAN

" Wherefore then is it known as the Ātmā ? " " For the reason that it attains everything, that it gets everything and that it eats everything, for that reason it is known as the Ātmā." (3, 4)

DEFINITION OF ABSOLUTE EXISTENCE AS THE
STATE OF MAHESVARA

" Wherefore then is it known as Mahesvara ? " " For the reason that (it), the Īśvara grows through the echo

of the sound and the power of the Ātman (and holds sway over all), for that reason it is known as Mahesvara." (5, 6)

DEFINITION OF ABSOLUTE EXISTENCE AS THE STATE OF DATTĀTREYA

"Wherefore then is it known as Dattātreyā?" "For the reason that by the self-effulgent Lord, who was exceedingly satisfied, his own self was given to (the sage) Atri, who was undergoing the severest penance and was desirous of (begetting) a son; and for the reason that Atri's son was born of Anasūyā; for these reasons it is known as Dattātreyā." (7, 8)

FRUIT FLOWING FROM THE KNOWLEDGE OF THE DERIVATION OF THESE NAMES

He who knows the derivation of the aforesaid (names), knows everything. He, who, after knowing this, meditates on the transcendent (Brahman) in the attitude "I am He," becomes the knower of the Brahman. Here occur the following verses: He who would meditate, always in this manner, on the eternal Lord of Lords, Dattātreyā, the auspicious and the tranquil, the lord who resembles the Indra-nila gem (in complexion), who is intent on (the unravelling of) the Māyā (Illusion) investing the Ātman, the god, nude in form and having the cardinal directions as his garments, whose entire limbs are smeared with holy ashes, who

wears the crown of matted hair, the glorious lord, with four arms and capacious limbs, with eyes resembling full-blown lotus flowers, who is the Treasure-mine of Jñāna and Yoga, the preceptor of the Universe, who is the object of affection of all classes of Yогin-s, compassionate towards his devotees, the all-witness, who is served by accomplished adepts,—such a one, released from all sins, will attain beatific Bliss. Thus Om ! the Truth (that shines at the top-most part of the Oṃkāra). Thus the Upaniṣad. (9-15)

THE HAMSOPANIṢAD

[This Upaniṣad, which is the fifteenth among the 108 Upaniṣad-s and forms part of the S'ukla-yajur-veda, deals with the esoteric nature of the Haṁsa-vidyā, leading unto the Brahma-vidyā].

THE ESOTERIC NATURE OF THE HAṂSA-VIDYĀ LEADING UNTO THE BRAHMA-VIDYĀ

Gautama said : "O Lord, (that art endowed with the wealth of the six Guṇa-s of overlordship, valour, fame, affluence, knowledge and detachment), that knowest all Dharma (lines of conduct), that art proficient in all the Sāstra-s, by what means is produced the awakening in the lore of the Brahman ?" (1)

Sanat-kumāra said : Listen, O Gautama ! to the truth (of the Brahman) related (unto me) by Pārvatī, after investigation into all the Dharma-s (propounded in the one-hundred and eight systems of Vedānta, commencing from the Īśopaniṣad) and after ascertaining directly from (her Lord), Piṅākīn, his opinion. That is also my view. This (knowledge of the Brahman, which I shall presently relate), which should be

guarded well (from non-yogin-s who are ineligible to be initiated), (being intended) for the Yigin (to be duly indicated by his Guru)—should not at all be communicated (to all and sundry). The detailed elaboration of the aspect of the Haṁsa (the Paramātman, into the Viśva, Virāj, Oṭr and others) which resembles a treasure-mine (full of gems of knowledge), bestows the fruit resulting from liberation (by means of denial) from the enjoyment (of everything but the Ātman), (*viz.*, the state of aloneness, which results from one's remaining firmly established in the Ātman alone).

(2, 3)

DETERMINATION OF THE FORM OF A PERSON
ELIGIBLE FOR INITIATION INTO THE
HAMSA-VIDYĀ

Then we shall presently expound clearly, regarding the mode of determination of the Haṁsa (the individual inmost Turya Ātman of the microcosm) and the Parama-haṁsa (the collective transcendent Turya Ātman of the macrocosm), unto (thee) that art ever meditating on (the form of) the Haṁsa, in the attitude ("That) Haṁsa (am I"), ("That) Haṁsa (am I"), that art a Brahma-cārin (desirous of being firmly established in the Brahman), that art possessed of self-control, (the groups of thy organs of perception and action, as well as thy inner senses having been thoroughly subjugated by thee) and that art (intensely and sincerely) devoted to the Guru (who has imparted

instruction to thee about the supreme end and aim of existence). (4)

THE FORM OF THE HAMSA AND THE FRUIT OF THE KNOWLEDGE THEREOF

Even as fire stands pervading the fuel (which it consumes and with which it is covered), as oil stands pervading the entire sesamum seeds, even so, (the Haṁsa) stands pervading the bodies of all beings (from the Brahman down to a blade of grass, in the form of the innermost Jīva and the transcendent Īśvara). Having known that (form) thus, (simultaneously with the knowledge), (the knower) does not attain the delusion relating to the existence of anything apart from the Brahman. (5)

YOGA, THE MEANS TO ATTAIN THE KNOWLEDGE OF THE HAMSA

Pressing the anus (with the left heel) (in-filling the vital air through the nostrils or the mouth, and after performing Kumbhaka, and constricting well the anus), forcing the vital air upwards from the Mūlādhāra, (effecting the union of the Prāṇa and Apāna vital airs, then mixing the fire, the Prāṇa and the Apāna in the triangle of the Mūlādhāra, rousing the Kuṇḍalinī and thereafter forcing open the knot of the Brahman forming the door of the Suṣumṇā Nādī, in the Mūlādhāra, entering the Mūlādhāra plexus, meditating on the Virāj or its Turya), then circumambulating the six-peṭalled Svādhiṣṭhāna thrice, then reaching the

Maṇipūraka plexus (of ten petals), (breaking through the twelve-petalled An-āhata plexus and the knot of Viṣṇu at its base, meditating upon the Sūtrātman or its Turya seated in the An-āhata and there attaining the Nir-vikalpa Samādhī), then going beyond the An-āhata, (reaching the Viśuddhi plexus, at the nether part of which) there are at the sides two (masses of flesh) resembling the penis (hanging down), (says another scriptural text, "which (this) hangs down like the udder (of the breast), that is the Indra-yoni"), leaving off the two paths by their sides, entering the Viśuddhi plexus through the path in the middle of the masses of flesh there), in the Viśuddhi, holding the vital airs under control, (then breaking through the Ājñā plexus of two petals in the middle of the eyebrows, and the knot of Rudra at its base), entering the Ājñā plexus, and meditating upon the Bijātman or its Turya in the middle of it, attaining the Nir-vikalkpa-samādhī there, then drinking the nectar generated by the commingling of the Moon, the Sun and Fire, the Yogi (with his body immune from old age and death), entering the crevice of the Brahman (in the thousand-petalled lotus), there meditating on the Turya of three Māṭrā-s (in the attitude, "I am the Tri-māṭra Turya," or on the Turya-turya, wherein three + five Māṭrā-s meet with their final repose, in the attitude, "I am the Turya-turya"), should the Yogi always see, then he becomes (either the Turya of the three Māṭrā-s with a slight external form or the Turya-turya) devoid of external form (and having no counterpart). This

(Yogin who has attained the Turya-turya state) is the Parama-hamṣa (Paramātman) resembling a crore of Suns (just risen and shining simultaneously), by whose radiance this entire world is completely enveloped.

(6, 7)

BY CONCEIVING OF THE HAMSA IN THE LOTUS OF
THE HEART, IS SEEN THE TURYĀTMAN

For him (the Hamṣa that has attained the state of the Jīva, the means whereby worldly existence in its severality is once more assumed by the Hamṣa), there are eightfold functions. (Of the twelve petals of the lotus of the heart, wherein the Hamṣa is to be conceived, four are untouchable by him. The remaining eight alone are now taken into account). (There, when the Hamṣa, that is the Jīva dependant on the Prāṇa vital air, enters the petal pointing to the east,) in the eastern petal is generated the proclivity to perform actions involving religious merit. In the south-eastern (petal) of Agni are generated predisposition to sleep, laziness, and others. In the southern (petal) of Yama, proclivity to cruel deeds. In the south-western (petal) of Nirṛti, the proneness of the Intellect to sinful actions. In the western (petal) of Varuna, the disposition to pastimes. In the north-western (petal) of Vāyu, proneness of the Intellect towards movement and the like. In the northern (petal) of the Moon, the gratification resulting from intense application (to things pertaining to the Ātman and the An-ātman respectively, by knowing and

ignorant people). In the north-eastern (petal) of Īśāna, the proclivity to acquire material wealth (likely to be useful both in this life and hereafter). In the middle, detachment from all other things (apart from the Brahman). In the filaments, the state of waking, (when self-consciousness attains its full bloom). In the pericarp, (the state) of dreaming, (when self-consciousness is only half-blown). In the interior tube, (the state of) sleep. On the giving up of the lotus, is attained the actual sight of the Turiya. When, in the Haṁsa (inner non-differentiated Brahman), the Nāda (half-syllable) attains its dissolution, that Turiyātīta (the independent state of the non-relative Brahman alone remains). Thereafter (after the accomplishment of the Nir-vikalpa-samādhi), the Nāda (the Turya in the heart of the Yogi) from the Mūlādhāra up to the crevice of the Brahman, with its form resembling a block of spotless crystal (with a bright white lustre), that Brahman is verily said to be the Paramātman (making the Nāda manifest). (8, 9)

THE MODE OF PRAYER WITH THE AJĀPĀ HAMSA MANTRA

Now Haṁsa (the innermost Ātman), is the sage (the seer of the Mantra) : the Avyakta-gāyat-trī is the Chandas. Parama-haṁsa (the Paramātman) is the deity. Haṁ is the seed. Saḥ is the power. So 'ham is the Kīlaka. [In having the direct sight of the Haṁsatman is the application (Viniyoga). Haṁ, Saṁ, and

the like is the six-fold Aṅga-nyāsa. Meditation should be made as follows : “ I make salutation to the Hamsa, who is of the form of the Paramātman, on whom those (knowers of the Brahman) meditate as (the Brahman), who takes his stand on the incoming and the outgoing (breath), who is devoid of going and the like, who is of the form of Consciousness, who is the one Supreme Entity without a second, and who takes his stand in the middle of all mortals.” Then the worship of the five elements with their seed-letters ‘ Laṁ ’ and others. “ So ‘ham’ (I am He) is the Mantra. Expiration and Inspiration and the reversing thereof alone constitute the prayer.] (The muttering of the prayer) as computed at the six centres of Energy (by the presiding deities thereof) in the course of one day and night is 21,600 times (in the form of “ So ‘ham’ ”, “ So ‘ham’ ”, through expiration and inspiration. Dividing the Ajapā-hamsa-mantra-japa described above into four parts, the first part thereof) should be dedicated to the Sun (of the character of the Virāḍ-ātman) (the second part) to the Moon (of the character of the Sutrātman), (the third part) to the non-attached (of the character of Sarvesvara) (and the remaining fourth part) to the non-manifest (innermost nondifferentiated Paramātman); in thus manner one should dissolve the bodiless, subtle (and other phenomena). “ Vauṣat for the Fire and the Moon”—thus are (to be performed) the Aṅga-nyāsa-s in the heart, etc., and the Kara-nyāsa-s (or with the repetition of the formula “ Ham Saum ” six times, with a long intonation). Having done so,

one should meditate upon the Hamsātman in the heart. (10-13)

SEEING THE PARAMĀTMAN THROUGH MEDITATION ON THE QUALIFIED HAMSA

For the Hamṣa that has attained the state of the Virāj) the fire and the Moon are the two arms ; Omkāra is the head ; the three eyes are the 'A', 'U' and 'M' along with the Bindu (dot) ; Rudra is the face ; Rudrāṇī (and Gaṅgā) form the two feet. (In this manner, on account of the qualified and non-qualified aspects), (the seeker after liberation) should make the two kinds (of meditation on the Hamṣa), (by means of the voice emanating) from the throat. In this manner, (by means of the two-fold meditation), (the meditating Yogi) attains the ecstatic state of mind. This dissolution of the Ajapā in the Paramātman is known as the Ajapopasamphāra, (the Paramātman). In this manner, by being entirely under the control of (the meditation on) the Hamṣa (in the attitude "So 'ham" (I am He), by the preponderance of the Hamṣa), the mind (along with its functions) is finally determined.

(14, 15)

EXPERIENCING THE TEN KINDS OF NĀDA-s (SOUNDS) THROUGH THE AJAPĀ PRAYER

(Should the seeker after liberation find it beyond his power to meditate on the Hamsātman, either of the

qualified or of the non-qualified kind, then by having recourse silently to the mere Ajapā-hamṣa-mantra prayer, through Expiration and Inspiration for days and nights together), by a crore of prayers of this kind alone, he experiences the Nāda-(Brahman in the Anāhata plexus). That Nāda is produced in ten different ways (in the right ear of the seeker). The first is of the character of the “Cīṇ” sound. The second is of the character of the “Cīṇi-cīṇi” sound. The third is like the sound of a bell. The fourth is distinctly like the blast of a conch. The fifth is like the note produced by the wire of a harp. The sixth is like the sound of cymbals (made of bell-metal). The seventh is like the sweet note of the flute. The eighth is like the sound of a kettle drum. The ninth is like the sound of a tabor. The tenth is like the thunder of a cloud. (16)

RULE RELATING TO THE PRACTICE OF THE TENTH SOUND ALONE

Giving up the (first) nine, the seeker should practise the tenth alone. (7)

FRUIT FLOWING FROM EXPERIENCING THE RESPECTIVE SOUNDS

When the first is heard, there is manifest the Cīṇ-cīṇi form of the Ātman. With the hearing of the second, that form is broken. With the third there is the breaking (of the heart and the lotus of the heart

blooms). With the fourth the head begins to shake. (When the practitioner with the *Şan-mukhī-mudrā* performs Kumbhaka and the vital air has entered the *Ājñā-cakra*, the shaking of the head is caused): With the fifth, the palate streams forth (saliva). With the sixth there is the swallowing of the nectar produced by the union of the lunar and solar regions. With the seventh is the secret knowledge relating to the Brahman revealed. Similarly with the eighth, through the *Parā Vāc* (enshrining all the knowledge contained in the *Veda-s* and *Sāstra-s* is revealed to the Yogi, knowledge which enables him to know all things). With the ninth, the body (of the Yogi) becomes invisible and clear, divine vision (is attained whereby the Yogi becomes *Īśvara*, who can see through the past, the present and the future). With the tenth (the Yogi) will become the *Para-brahman*, in the presence of the Brahman and the *Ātman*. (18-20)

THE MANIFESTATION OF THE STATE OF THE BRAHMAN AND THE ĀTMAN THROUGH THE DISSOLUTION OF THE MIND

Wherefore, when the mind is dissolved in the mind, when volition and misconception are lost, when virtue and vice have been burnt (in the fire of superior knowledge), then *Sadā-sīva* (the great Lord *Paramesvara*), who is of the character of Energy (inhering in all things), who has established himself (in the character of Existence, Consciousness and Bliss) in the entire phenomenal

world, (fully or partially evolved), who is self-effulgent, immaculate, sentient, eternal, non-attached, and profoundly quiescent, causes (himself) to shine (as without a counterpart). In support of this there are scriptural texts (such as, "See even in this the absolute Existence. Other than this there is Nought," "There is nothing whatever apart from the Brahman," "Anything other than this is transient," "The Brahman alone, non-existence there is verily nought," "Verily the conclusion arrived at by the various systems of philosophy relating to the Ātman is only the denial of all things. There is neither ignorance prevailing in this world, nor Illusion. Quiescent is this Brahman and undepressed." And so on)—Thus the Upaniṣad.